

# Инструкция по эксплуатации

## DVD Рекордер

Модель № **DMR-EH69**  
**DMR-EH59**  
**DMR-EH49**

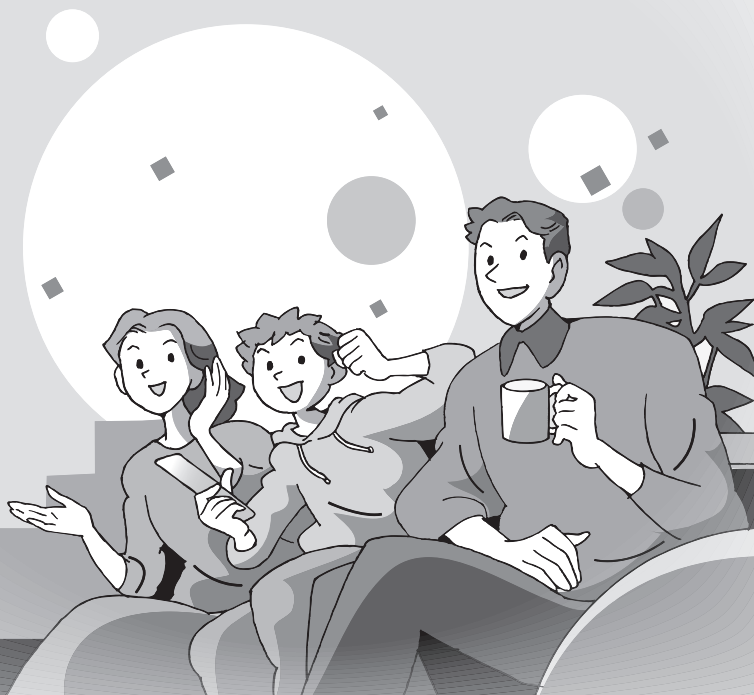


SHOWVIEW™

VIERA  
Link

Web Site: <http://www.panasonic-europe.com>

# DIGITAL



# Panasonic®

Инструкции/примечания касательно SD-карт и SD-устройства относятся только к модели DMR-EH69.

### Региональный код, поддерживаемый данным аппаратом

В зависимости от географии продажи DVD-рекордеров и дисков DVD-Video им присваиваются определенные региональные коды.

- Региональный код данной системы "5".
- Аппарат воспроизводит диски DVD-Video, на этикетках которых содержится маркировка "5" или "ALL".

Пример:



### Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку данного изделия. Для обеспечения его оптимальной функциональности и безопасности, пожалуйста, внимательно прочитайте настоящую инструкцию.

Перед подсоединением, эксплуатацией или настройкой данного изделия полностью прочитайте все инструкции. Сохраните данное руководство для последующего использования.

### Об описаниях в настоящем руководстве по эксплуатации

- Данная инструкция по эксплуатации применима к моделям DMR-EH69, DMR-EH59 и DMR-EH49. Если не указано иначе, иллюстрации в данной инструкции по эксплуатации соответствуют DMR-EH69.
- **EH69** : указание на функции, имеющиеся только в DMR-EH69.
- **EH59** : указание на функции, имеющиеся только в DMR-EH59.
- **EH49** : указание на функции, имеющиеся только в DMR-EH49.
- Страницы, на которые производится ссылка, обозначаются как "⇒ ○○".

Краткое  
руководство  
пользователя

Основные  
операции

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР. ПРИМЕНЕНИЕ РЕГУЛИРОВОК И НАСТРОЕК, ОТЛИЧНЫХ ОТ НИЖЕОПИСАННЫХ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ. НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ И НЕ ПРОИЗВОДИТЕ РЕМОНТ САМИ—ЛУЧШЕ ПОРУЧИТЬ ЭТО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ЧТОБЫ УМЕНЬШИТЬ ОПАСНОСТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ,

- НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ЭТОТ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ, ВЛАГИ, КАПЕЛЬ ИЛИ БРЫЗГ, И НЕ ПОМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ НИКАКИЕ ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ВОДОЙ, НАПРИМЕР, ВАЗЫ.
- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.
- НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ КРЫШКУ); ВНУТРИ НЕТ ЧАСТЕЙ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ЗА ОБСЛУЖИВАНИЕМ ОБРАЩАЙТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ОБСЛУЖИВАЮЩЕМУ ПЕРСОНАЛУ.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНАВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.
- НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.
- ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При неправильной замене аккумулятора возникает опасность взрыва. Производить замену, используя только тот же тип аккумулятора, или равноценный ему, рекомендуемый производителем. Размещение в отходы использованных аккумуляторов производить согласно инструкциям производителя.

ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

Сетевая розетка должна быть расположена вблизи оборудования, и быть легко доступной. Вилка сетевого шнура питания должна оставаться быстро доступной. Чтобы полностью отсоединить этот аппарат от сети переменного тока, отсоедините вилку сетевого шнура питания от розетки переменного тока.

CLASS 1  
LASER PRODUCT



DANGER – VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. FDA 21 CFR Class IIIb.	
CAUTION – CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO THE BEAM. IEC60825-1:2007 Class 3B.	
ATTENTION – RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE, CLASSE 3B, EN CAS D'OUVERTURE, ÉVITER UNE EXPOSITION AU FAISCEAU.	
FORSIGTIG – SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 3B, NÅR LÅGET ER ÅBENT; UNDGÅ AT BLIVE UDSAT FOR STRÅLEN.	
VARO – AVATTAESSA OLET ALTTIINA LUOKAN 3B NÄKYMÄÄ JA NÄKYMÄTONTA LASERSÄTEILÄÄ VÄRÖ ALITSTUMISTA SÄTEILE.	
VARNING – KLASS 3B SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. UNDVIK EXPONERING FÖR STRÅLEN.	
VORSICHT – SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG KLASSE 3B, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET, NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.	
注意	一 打开时有可见及不可见激光辐射。避免光束照射。
注意	一 ここを開くと可視及び不可視レーザー光が出ます。ビームを視たり、触れたりしないでください。 VQL1J70

(Внутри аппарата)

## Меры предосторожности

### Размещение

Установите аппарат на горизонтальной поверхности вдали от прямых солнечных лучей, высоких температур, высокой влажности и сильной вибрации. Влияние вышеуказанных факторов может привести к повреждению корпуса и других компонентов аппарата, сократив тем самым срок его службы.

Не кладите на аппарат тяжелые предметы.

### Напряжение

Не используйте источники питания высокого напряжения. Это может привести к перегрузке аппарата и возгоранию.

Нельзя использовать источники питания постоянного тока. Тщательно проверьте источник питания, прежде чем установить аппарат на корабле или в другом месте, где используется постоянный ток.

### Меры предосторожности при обращении с сетевым шнуром

Убедитесь в том, что сетевой шнур правильно подсоединен и не поврежден. Неадекватное подсоединение и повреждение сетевого шнура может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Не тяните и не сгибайте шнур, не ставьте на него тяжелые предметы.

Вынимая вилку из розетки, крепко держитесь за вилку. Если тянуть за сетевой шнур, возможно поражение электрическим током.

Не прикасайтесь к сетевой вилке влажными руками. Это может привести к поражению электрическим током.

### Посторонние предметы

Следите, чтобы металлические предметы не попали внутрь аппарата. Это может привести к поражению электрическим током или неполадкам.

Следите, чтобы внутрь аппарата не пролилась жидкость. Это может привести к поражению электрическим током или неполадкам. Если это произошло, немедленно отсоедините аппарат от сетевой розетки и свяжитесь с Вашим дилером.

Не распыляйте на аппарат или внутрь аппарата инсектициды. В их состав входят горючие газы, которые могут воспламениться при попадании внутрь аппарата.

### Техническое обслуживание

Не пытайтесь ремонтировать аппарат самостоятельно. Если прерывается звук, не светятся индикаторы, идет дым, или Вы столкнулись с другими неполадками, не описанными в настоящей инструкции, отсоедините сетевой шнур и свяжитесь с Вашим дилером или с авторизованным сервисным центром. Выполнение ремонта, разборки или восстановления функций аппарата некомпетентными лицами может привести к поражению электрическим током или к повреждению аппарата.

Если Вы не собираетесь использовать аппарат в течение длительного периода времени, отсоединяйте его от сети, чтобы продлить срок службы аппарата.

### Информация для покупателя

Название продукции:	DVD Рекордер
Название страны производителя:	Словакия
Название производителя:	Панасоник Корпорэйшн
Юридический адрес:	1006 Кадома, Осака, Япония
Дата производства: Вы можете уточнить год и месяц по серийному номеру на табличке. Пример маркировки — Серийный номер № XX1AXXXXXX (X-любая цифра или буква) Год: Третья цифра в серийном номере (1—2001, 2—2002, ...0—2010) Месяц: Четвертая буква в серийном номере (A—Январь, B—Февраль, ...L—Декабрь) Примечание: Сентябрь может указываться как "S" вместо "I".	
Дополнительная информация:	Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 федерального закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

### -Если Вы увидите такой символ-

Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз.

Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

Меры предосторожности .....	2
-----------------------------	---

## Перед началом эксплуатации

Аксессуары, входящие в комплект поставки .....	4
Информация о пульте ДУ .....	4
Правила обращения с жёстким диском (HDD) .....	5
Осторожность при обращении с аппаратом .....	5

## Краткое руководство пользователя

Справочное руководство по органам управления ..	6
Удобный доступ к различным функциям — Дисплей FUNCTION MENU .....	7
<b>ОПЕРАЦИЯ 1</b> Подключение .....	8
<b>ОПЕРАЦИЯ 2</b> Настройки приема каналов и настройки формата ТВ .....	10
Информация о жестком диске и диске .....	11
Информация о запоминающем устройстве USB и карте .....	13
Файлы DivX®, музыкальные файлы и стоп-кадры (JPEG) .....	14
Обращение с носителями (Диск/Память USB/ Карта SD) .....	15

## Основные операции

Воспроизведение записанного видео/ воспроизведение только проигрываемых дисков ..	16
Запись телевизионных программ .....	17
Запись по таймеру .....	18
Удаление записей .....	19

## Дополнительные операции

Примечания по записи .....	20
<b>Запись с расширенными возможностями</b> .....	21
Режимы записи и приблизительное время записи ..	21
Если отображается экран подтверждения форматирования ..	21
При извлечении записанного диска .....	21
Запись в гибком режиме .....	22
Воспроизведение во время записи .....	22
<b>Запись передач с внешней аппаратуры</b> .....	23
Запись по таймеру с телевизора .....	23
Запись с цифрового/спутникового ресивера или декодера ..	23
Запись по таймеру с внешней подключаемой аппаратуры (цифрового/спутникового ресивера) — EXT LINK .....	23
<b>Копирование с видеомagneитофона</b> .....	24
Запись в ручном режиме .....	24
Автоматическая запись DV (DV автозапись) .....	24
<b>Запись по таймеру с расширенными возможностями</b> ..	25
Программирование записи по таймеру вручную .....	25
Отмена записи после ее начала .....	26
Вывод аппарата из режима ожидания записи .....	26
Примечания, касающиеся записи по таймеру .....	26
Проверка, изменение или удаление программы .....	26
Переключение записи .....	27
Автоматическое обновление записи .....	27
Функция VPS/PDC .....	27
<b>Воспроизведение с расширенными возможностями</b> ..	28
Операции во время воспроизведения .....	28
Переключение звуковых каналов во время воспроизведения ..	28
<b>Выбор записанных программ (записей) для воспроизведения—DIRECT NAVIGATOR</b> .....	29
Переключение внешнего вида DIRECT NAVIGATOR .....	29
Сортировка записей для удобного поиска .....	29
Воспроизведение сгруппированных записей <b>HDD</b> .....	29
Для редактирования группы записей <b>HDD</b> .....	29
<b>Воспроизведение файлов DivX, музыкальных файлов и стоп-кадров (JPEG)</b> .....	30
Отображение экрана меню .....	30
Воспроизведение содержимого видео DivX .....	30
Воспроизведение музыкальных файлов .....	31
Воспроизведение стоп-кадров .....	32
Полезные при воспроизведении стоп-кадров функции .....	33
<b>Воспроизведение музыки</b> .....	34
Для воспроизведения музыкального компакт-диска .....	34
Для воспроизведения музыки, записанной на жёстком диске ..	34
Полезные функции во время воспроизведения музыки .....	34
<b>Обычные функции</b> .....	35
Дисплей FUNCTION MENU .....	35
Для приостановки просматриваемой телевизионной программы—Pause Live TV .....	35
<b>Операции с подключенным телевизором (VIERA Link “HDAVI Control™”/Q Link)</b> .....	36
Простота управления только с помощью пульта ДУ VIERA ..	37

## Редактирование

Редактирование записей/разделов .....	38
Создание, редактирование и воспроизведение списков воспроизведения .....	40
Редактирование стоп-кадров и музыки .....	42
Ввод текста .....	44

## Копирование

<b>Копирование записей или списков воспроизведения</b> ..	45
Копировать [Видео (HDD на DVD)] .....	46
Копирование с использованием списка копирования —Копир. с расш. возм. ....	47
Копирование финализированных дисков DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (в формате DVD-Video), +R и +R DL ..	48
Копирование Video (MPEG2) с карты SD <b>EH69</b> .....	49
Копирование Video (MPEG2) с видеоаппаратуры <b>EH69</b> <b>EH59</b> ..	49
<b>Копирование стоп-кадров</b> .....	50
Копирование с помощью списка копирования .....	50
Копирование стоп-кадров с запоминающего устройства USB ..	51
Копирование новых стоп-кадров с карты SD —Копир. новые снимки <b>EH69</b> .....	51
<b>Копирование музыки на HDD</b> .....	52
О Gracenote® базе данных .....	52
Копирование музыки с CD .....	52
Копирование музыкальных файлов с запоминающего устройства USB или CD-R/CD-RW/DVD-R/DVD-R DL .....	52
Для обновления базы данных Gracenote® .....	53

## Меню настройки

<b>Использование экранных меню/ Сообщение о состоянии</b> .....	54
Использование экранных меню .....	54
Сообщения о состоянии .....	55
<b>Управление HDD, дисками и картами памяти</b> .....	56
Общий порядок действий .....	56
Установка защиты .....	56
Присвоение названия диску .....	56
Удаление всех записей и списков воспроизведения —Удалить все записи .....	57
Удаление всего содержимого — Форматирование .....	57
Выбор фона —Top Menu .....	58
Выберите, следует ли отображать вначале Top Menu —Выбор автомат. воспроизв. ....	58
Разрешение воспроизведения дисков на другом оборудовании —Финализация .....	58
Создание Top Menu—Создать Top Menu .....	58
<b>Изменение настроек аппарата</b> .....	59
Общие процедуры .....	59
Приём ТВ .....	59
Диск .....	60
Изображение .....	61
Звук .....	61
Дисплей .....	61
Соединение .....	62
Другое .....	63
<b>Другие настройки</b> .....	64
Операции с телевизором .....	64
Блокировка от детей .....	64

## Справочный материал

<b>Дополнительные подключения</b> .....	65
Подключение телевизора с помощью разъёмов AUDIO/VIDEO или S VIDEO .....	65
Подключение видеомagneитофона с разъемами AUDIO/VIDEO (аудио/видео) или S VIDEO .....	65
Подключение телевизора с помощью COMPONENT VIDEO разъёмов .....	65
Подключение усилителя с цифровыми входами .....	66
Подключение стереоусилителя .....	66
Подключение телевизора и приемника, совместимых с HDMI ..	66
Подключение телевизора и видеомagneитофона .....	67
Подключение телевизора и цифрового/спутникового приёмника или декодера .....	67
<b>Часто задаваемые вопросы</b> .....	68
<b>Сообщения</b> .....	70
<b>Руководство по устранению неполадок</b> .....	72
<b>Технические характеристики</b> .....	77
<b>Глоссарий</b> .....	78
<b>Указатель</b> .....	Задняя сторона обложки

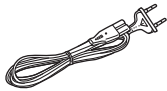


Проверьте комплектность поставки аксессуаров.  
(Номера продуктов верны на Мочь 2009 г. Они могут быть изменены.)



(N2QAYB000330)

## 1 Пульт ДУ

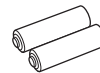


## 1 Сетевой шнур

Для использования только с данным аппаратом. Не используйте его с другими изделиями. Также не используйте шнуры от других устройств с данным аппаратом.



## 1 Высокочастотный коаксиальный кабель

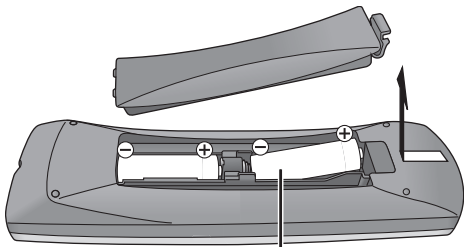


## 2 Батарейки для пульта ДУ

## Информация о пульте ДУ

### ■ Батарейки

- Вставьте батарейки в пульт ДУ, соблюдая полярность (+ и -).



R6/LR6, AA

- Используйте щелочные или марганцевые батарейки.
- Не вставляйте одновременно старые и новые батарейки.
- Не используйте вместе батарейки различных типов.
- Не нагревайте батарейки и не бросайте их в огонь.
- Не оставляйте батарейки в закрытом автомобиле под прямыми солнечными лучами на длительное время.
- Не разбирайте батарейки и не закорачивайте их полюса.
- Не пытайтесь перезарядить щелочные или марганцевые батарейки.
- Не используйте батарейки, если их покрытие отслоилось.

Неправильное обращение с батарейками может привести к утечке электролита, который может повредить контакты и даже вызвать возгорание.

Если пульт ДУ не будет использоваться длительное время, извлеките из него батарейки. Храните батарейки в прохладном темном месте.

Управление с помощью пульта ДУ (⇒ 6)

### ■ Использование

Датчик сигнала ДУ



7 м, перед фронтальной панелью аппарата

Расстояние и углы указаны приблизительно.

Изготовлено по лицензии компании Dolby Laboratories. Долби и знак в виде двойной буквы D являются товарными знаками компании Dolby Laboratories.

Произведено по Патентного ведомства США: 5,451,942; 5,956,674; 5,974,380; 5,978,762; 6,487,535, а также другим выданным и ожидающим регистрации международным и американским патентам. DTS и DTS 2.0 + Digital Out являются зарегистрированными торговыми марками, а логотип и эмблема DTS являются торговыми марками компании DTS, Inc. © 1996-2008 DTS, Inc. Все права сохраняются.

Данное изделие оснащено встроенной технологией защиты авторских прав, которая защищена патентами США и другими правами на интеллектуальную собственность. Использование этой технологии защиты авторских прав должно быть разрешено Macrovision, и она предназначена для домашнего и другого ограниченного использования, если иное не разрешено со стороны Macrovision. Запрещены обратный инжиниринг и разборка.

- Логотип SDHC является торговой маркой.
- Узлы этого устройства находятся под защитой закона об авторском праве и предусмотрены лицензией, выданной ARIS/SOLANA/4C.

Воспроизводит видео DivX®  
DivX® является зарегистрированной торговой маркой DivX, Inc. и требует лицензии на использование.  
Plays DivX® video  
DivX® is a registered trademark of DivX, Inc., and is used under license.

HDMI, логотип HDMI и High-Definition Multimedia Interface являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками корпорации HDMI Licensing LLC.

HDAVI Control™ является торговой маркой компании Panasonic Corporation.

“ШоуВью” (SHOWVIEW) является официально зарегистрированной торговой маркой корпорации “Джемстар Девелопмент Корпорейшн” (Gemstar Development Corporation). Система “ШоуВью” (SHOWVIEW) изготовлена по лицензии корпорации “Джемстар Девелопмент Корпорейшн” (Gemstar Development Corporation).

Windows Media и логотип Windows являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками Microsoft Corporation в Соединенных Штатах и/или других странах. Это изделие защищено определенными законами по защите интеллектуальной собственности корпорации Microsoft и третьих сторон. Использование или распространение такой технологии за пределами этого продукта запрещается без лицензии корпорации Microsoft или уполномоченного представителя корпорации Microsoft и третьих сторон.

Жёсткий диск (HDD) является высокоточным записывающим устройством, обладающим превосходными скоростными и рабочими характеристиками, но в то же время требующим бережного обращения.

Главное правило: всегда делайте резервные копии важных материалов на диск.

## ■ Жёсткий диск (HDD) является устройством, крайне плохо переносящим вибрацию/удары или пыль

В зависимости от окружающих условий и обращения с жёстким диском (HDD) некоторые файлы могут быть повреждены и стать нечитаемыми/невоспроизводимыми. При выполнении записи на жёсткий диск особенно берегите аппарат от вибраций, ударов или отключения от электрической сети. В случае сбоя электроснабжения в процессе записи или воспроизведения записанная информация может быть повреждена.

## ■ Жёсткий диск (HDD) является устройством временного хранения информации

Он не является "бездонной бочкой" для хранения записанной информации. Скорее это устройство для одно- или несколькократного просмотра, редактирования или копирования информации. Настоятельно рекомендуется сохранять записанную информацию на диски или хранить компакт-диски, информация с которых была записана на HDD.

## ■ При подозрении на возникновение проблем с жёстким диском (HDD) немедленно сделайте резервную копию содержащейся на нём информации

О наличии проблем с HDD могут свидетельствовать появившиеся странные звуки, щелчки или проблемы с воспроизведением фотографий/видео (шум, рассыпание изображения на квадратики и т.п.). Дальнейшее использование жёсткого диска (HDD) может привести к ухудшению проблемы и, в крайнем случае, к выходу его из строя с безвозвратной потерей всей содержащейся информации. При возникновении с жёстким диском вышеописанных проблем скопируйте всё его содержимое и обратитесь в сервисную фирму. Записанное содержимое (данные) на жёстком диске, который вышел из строя, не подлежат восстановлению.

● Появление неожиданных звуков при включении/выключении аппарата также свидетельствует о наличии проблемы с аппаратом.

### ■ Рекомендации по размещению аппарата

● Не располагайте аппарат в замкнутом пространстве, в котором задний охлаждающий вентилятор и боковые охлаждающие вентиляционные отверстия окажутся закрытыми.

● Ставьте аппарат на ровные поверхности, не подвергающиеся вибрациям или толчкам.

● Не ставьте аппарат на нагревающуюся аппаратуру, например, на видеоманитофон и т.п.

● Не располагайте аппарат в местах, подверженных частым колебаниям температуры.

● Располагайте аппарат в местах, где отсутствует конденсация. Конденсация — это процесс образования влаги на холодных поверхностях в условиях резких колебаний температуры.

Конденсация может привести к внутреннему повреждению аппарата.

● Условия, в которых возможна конденсация

- Резкие колебания температуры (перемещение из места с очень высокой температурой в место с очень низкой температурой или наоборот, под действием кондиционера воздуха или в случае непосредственного контакта аппарата с холодным воздухом). Воздействие холодного воздуха на HDD (нагревающийся во время работы) может привести к конденсации внутри HDD и повреждению считывающих головок HDD и т.п.
- Если в помещении высокая влажность или много пара.
- В дождливую погоду.

В вышеуказанных ситуациях не включая аппарат, дайте ему достичь комнатной температуры и подождите 2–3 часа, чтобы конденсация исчезла.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

SSS

Данный аппарат  
Видеоманитофон

### ■ Дым от сигарет и т.п. может привести к неполадкам или поломкам

Попадание внутрь аппарата дыма от сигарет или аэрозоля/паров инсектицидов и т.п. может привести к его поломке.

### ■ Во время работы

● Нельзя двигать аппарат или подвергать его воздействию вибрации или толчков. (Возможно повреждение HDD).

● Нельзя вынимать вилку сетевого шнура из розетки или выключать аппарат при помощи сетевого выключателя.

Когда аппарат включен, HDD вращается с высокой скоростью. Шум или движение из-за вращения является нормальным явлением.

### ■ Перемещение аппарата

① Выключите аппарат. (Подождав исчезновения с экрана надписи "BYE".)

② Выньте вилку из электрической розетки.

③ Вынимайте только после полной остановки аппарата (приблиз. через 2 минуты), чтобы предохранить его от вибрации и толчков. (Даже после выключения аппарата HDD продолжит работу еще некоторое время.)

## ■ Оставшееся время записи на HDD

Данный аппарат записывает информацию с использованием технологии сжатия данных VBR (с переменной скоростью потока данных), что может вызвать расхождение между количеством оставшегося для записи времени и объемом свободного места на диске.

Если оставшегося времени недостаточно, перед началом записи удалите ненужные файлы, чтобы освободить место на диске. (Удаление списка воспроизведения не увеличит количество доступного места.)

### ■ Освобождение от ответственности за содержание записи

Panasonic не несет ответственности за прямые или косвенные убытки из-за любых неполадок, в результате которых произошла потеря записанного или отредактированного содержимого (данных), и не предоставляет гарантии в отношении какого-либо содержимого в случае неполадок во время записи или редактирования. Вышеуказанное в равной степени относится к любым видам ремонта данного аппарата (включая любые компоненты, не относящиеся к HDD).

## Осторожность при обращении с аппаратом

Высокоточные компоненты данного аппарата подвержены негативному воздействию окружающей среды, особенно температуры, влажности и пыли. Сигаретный дым также может вызвать сбои в работе и даже привести к выходу аппарата из строя.

Очистите аппарат мягкой сухой тканью.

- При чистке данного аппарата запрещается использовать спирт, разбавители лаков и красок или бензин.
- Перед использованием влажных салфеток для чистки внимательно прочтите инструкцию по их применению.

Для обеспечения длительной службы аппарата соблюдайте следующие простые правила.

Пыль и грязь могут со временем загрязнить линзу аппарата, сделав невозможными запись и воспроизведение дисков.

Используйте средство для чистки линз DVD (не входит в комплект поставки) примерно раз в год, в зависимости от интенсивности эксплуатации аппарата и условий окружающей среды. Перед использованием чистящего средства внимательно прочтите инструкцию по его применению.

Очиститель для линз DVD: RP-CL720E

- Данное средство для чистки линзы может отсутствовать в продаже в некоторых регионах.

Не ставьте данный аппарат на усилители или другую аппаратуру, которая может нагреваться.

Нагревание может повредить аппарат.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

SSS



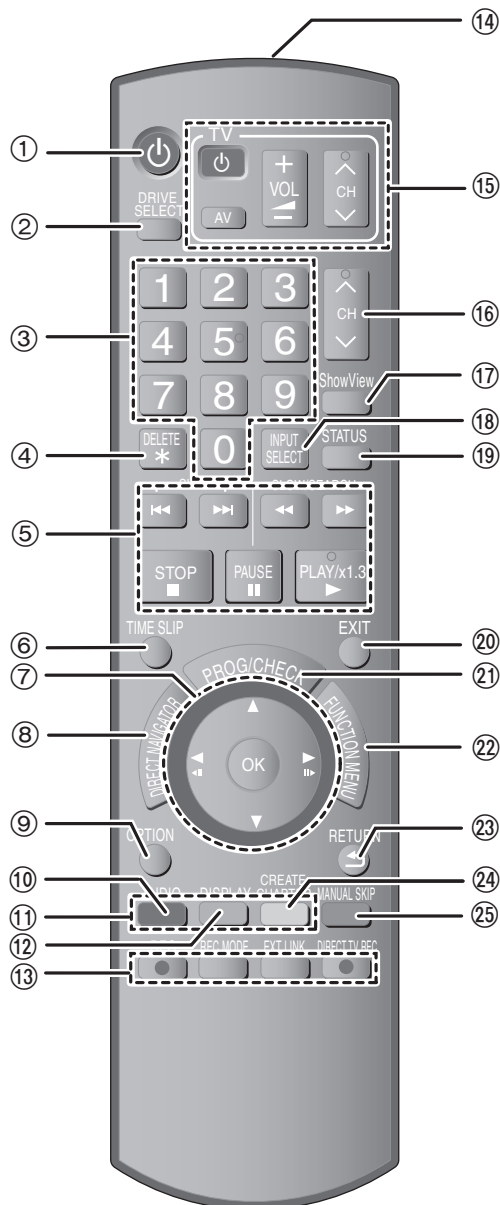
### Примечания

Не закрывайте встроенный вентилятор, расположенный на задней панели.

Не двигайте аппарат, не убедившись, что его лоток для диска пуст. В противном случае возможно серьезное повреждение диска и аппарата.

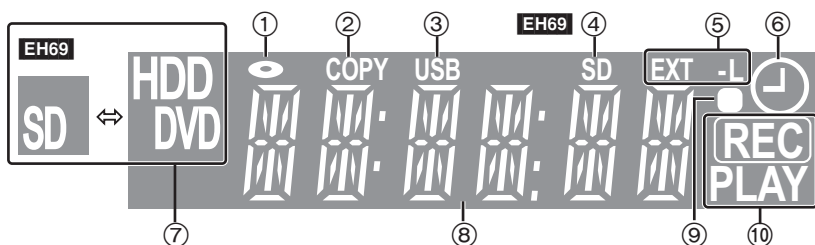
## Пульт ДУ

Инструкции по управлению описаны, главным образом, для пульта ДУ.



- ① Включите аппарат (⇒ 10)
- ② Выберите привод [HDD, DVD или SD (**EH69**)] (⇒ 16, 17)  
Привод меняется каждый раз при нажатии [DRIVE SELECT].
- ③ Выберите каналы и номера файлов и т.п./Введите номера
- ④ Для удаления ненужных сохраненных записей, программ таймера, стоп-кадров или музыки (⇒ 19, 43)
- ⑤ Основные операции для записи и воспроизведения
- ⑥ Перемотка на заданное время (⇒ 28)
- ⑦ Выбор/ОК, Покадровое (⇒ 28)
- ⑧ Показ DIRECT NAVIGATOR (⇒ 29, 38)
- ⑨ Показ меню OPTION (⇒ 38)  
Данное меню используется для воспроизведения или редактирования файлов, стоп-кадров и пр.
- ⑩ Выбор аудио (⇒ 28)
- ⑪ Цветные кнопки  
– для переключения окна DIRECT NAVIGATOR (⇒ 29, 32, 34)  
– для переключения ВИДЕО/Спис. вос (⇒ 47)  
– для ручного ввода настроек (⇒ 59)  
– для деактивации программы таймера (⇒ 26)
- ⑫ Показ экранного меню (⇒ 54)
- ⑬ Функции записи
  - [REC] Пуск записи (⇒ 17)
  - [REC MODE] Изменение режима записи (⇒ 17)
  - [EXT LINK] Запись по таймеру с внешнего оборудования (⇒ 23)
  - [DIRECT TV REC] Прямая запись ТВ-сигнала (⇒ 36)
- ⑭ Передача сигнала с пульта ДУ
- ⑮ Операции с телевизором (⇒ 64)
- ⑯ Выбор канала (⇒ 17)
- ⑰ Показ окна ShowView (⇒ 18)
- ⑱ Выбор входа (AV1, AV2, AV3 или DV) (⇒ 23, 24)
- ⑲ Показ сообщений о состоянии (⇒ 55)
- ⑳ Выход из экранного меню
- ㉑ Показ окна Запись по таймеру (⇒ 25)
- ㉒ Показать FUNCTION MENU (⇒ 35)  
С помощью FUNCTION MENU можно легко и быстро получить доступ к главным функциям (Воспроизвести, Запись и т. д.).
- ㉓ Возврат к предыдущему окну
- ㉔ Создание раздела (⇒ 28)
- ㉕ Перемотка прикл. на 1 минуту вперед (⇒ 28)

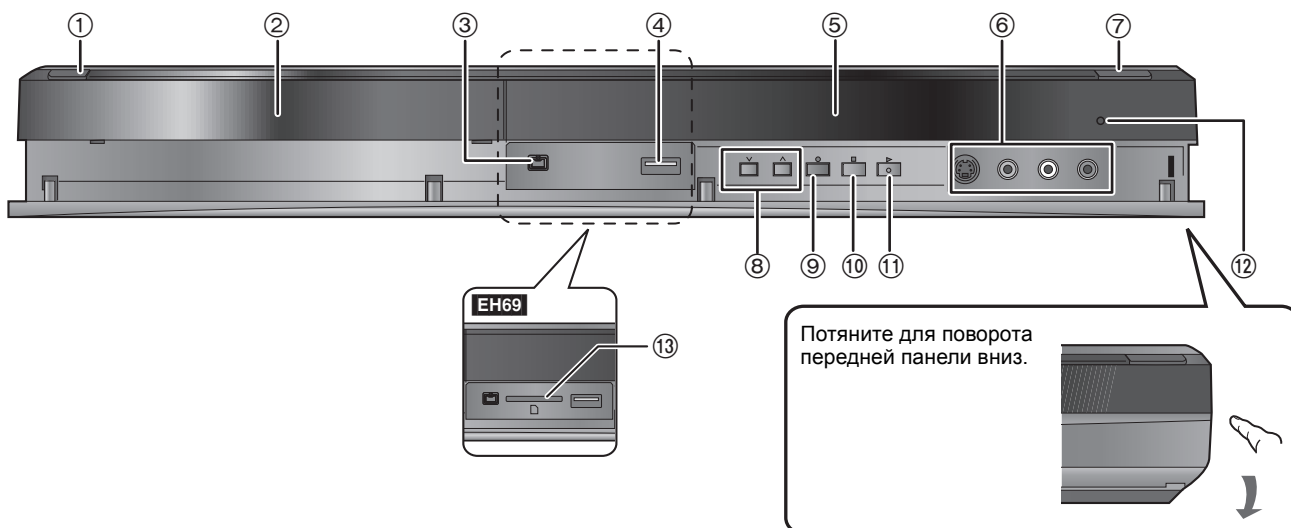
## Дисплей аппарата



- ① Индикатор диска
- ② Индикатор копирования
- ③ Индикатор порта USB
- ④ **EH69** Индикатор гнезда для карты SD
- ⑤ Индикатор таймера записи с внешней подключенной аппаратуры
- ⑥ Индикатор записи по таймеру
- ⑦ Индикатор привода [HDD, DVD или SD (**EH69**)]
- ⑧ Индикатор секций главного дисплея
- ⑨ Индикатор связи с пультом ДУ  
При выполнении операций с помощью пульта ДУ данный индикатор будет мигать.
- ⑩ Индикатор записи/воспроизведения



## Аппарат



- ① Переключатель “Режим ожидания/Вкл.” (⏻/⏻) (⇒ 10)  
Нажмите выключатель, чтобы переключить аппарат из режима “включено” в режим ожидания и наоборот. В режиме ожидания аппарат, тем не менее, потребляет небольшое количество электроэнергии.
- ② Лоток для дисков (⇒ 15)
- ③ Гнездо для подключения цифровой видеокамеры (DV) (⇒ 24)
- ④ порт USB (⇒ 15)
- ⑤ Дисплей (⇒ 6)
- ⑥ Разъемы для подключения видеомagniофона, камкордера и пр. (⇒ 24, 65)

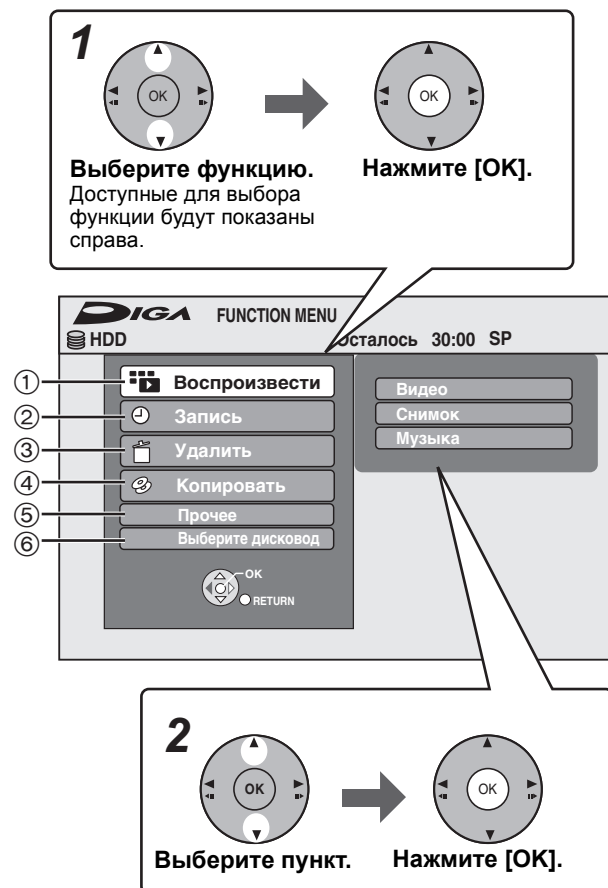
- ⑦ Открытие/Закрытие лотка диска (⇒ 15)
- ⑧ Выбор канала (⇒ 17)
- ⑨ Начало записи (⇒ 17)/Ввод времени окончания записи (⇒ 17)
- ⑩ Стоп (⇒ 17, 28)
- ⑪ Начало воспроизведения (⇒ 16)
- ⑫ Датчик сигнала ДУ
- ⑬ **EH69** Гнездо для карты SD (⇒ 15)

Разъемы на задней панели (⇒ 8, 9, 65, 66, 67)

Краткое руководство пользователя

## Удобный доступ к различным функциям — Дисплей FUNCTION MENU

“FUNCTION MENU” появляется автоматически после включения питания. (Если “Дисплей FUNCTION MENU” установлено на “Вкл.” в меню Нач. наст.) Можно быстро и просто получить доступ к основным функциям.



① <b>Воспроизвести</b> Видео (⇒ 16, 29) DivX (⇒ 30) Снимок (⇒ 32) Музыка (⇒ 31) Top Menu (⇒ 16) Menu (⇒ 16)	Выберите требуемое время воспроизведения содержимого. Отобразится экран DIRECT NAVIGATOR или экран меню и т. д.
② <b>Запись</b> Запись по таймеру (⇒ 18, 25) Запись ShowView (⇒ 18)	Выберите способ записи.
③ <b>Удалить</b> Видео (⇒ 19) Снимок (⇒ 43) Музыка (⇒ 43)	Выберите заголовок файла или тип файлов, которые необходимо удалить. Появится следующее окно Навигатор “УДАЛ”.
④ <b>Копировать</b> Видео (HDD на DVD) (⇒ 46) Копир. с расш. возм. (⇒ 47) Копировать муз. CD (⇒ 52) Копировать музыку (⇒ 52) Копир. новые снимки ( <b>EH69</b> ) (⇒ 51)	Выберите способ копирования.
⑤ <b>Прочее</b> Списки воспроизвед. (⇒ 40) Гибкая запись (⇒ 22) DV автозапись (⇒ 24) Управление HDD (⇒ 56) Управление DVD (⇒ 56) Управление картой ( <b>EH69</b> ) (⇒ 56) Нач. наст. (⇒ 59)	Выберите и выполните функцию, отличную от вышеописанных, например, запись или настройку.
⑥ <b>Выберите дисковод</b> HDD DVD SD ( <b>EH69</b> ) USB	Смена используемого привода.

### Примечания

Если показ FUNCTION MENU при включении аппарата не требуется, установите “Дисплей FUNCTION MENU” на “Выкл.” в меню Нач. наст. (⇒ 62).

# ОПЕРАЦИЯ 1 Подключение

## Использование 21-штекерного кабеля СКАРТ

- Подключив аппарат к Q Link-совместимому телевизору, вы сможете использовать массу Q Link функций (⇒ 36).
- Можно получить высококачественное изображение, подключив аппарат к RGB-совместимому телевизору (⇒ 78).

**Необходимая настройка** "Выход AV1" в меню Нач. наст. (⇒ 62)

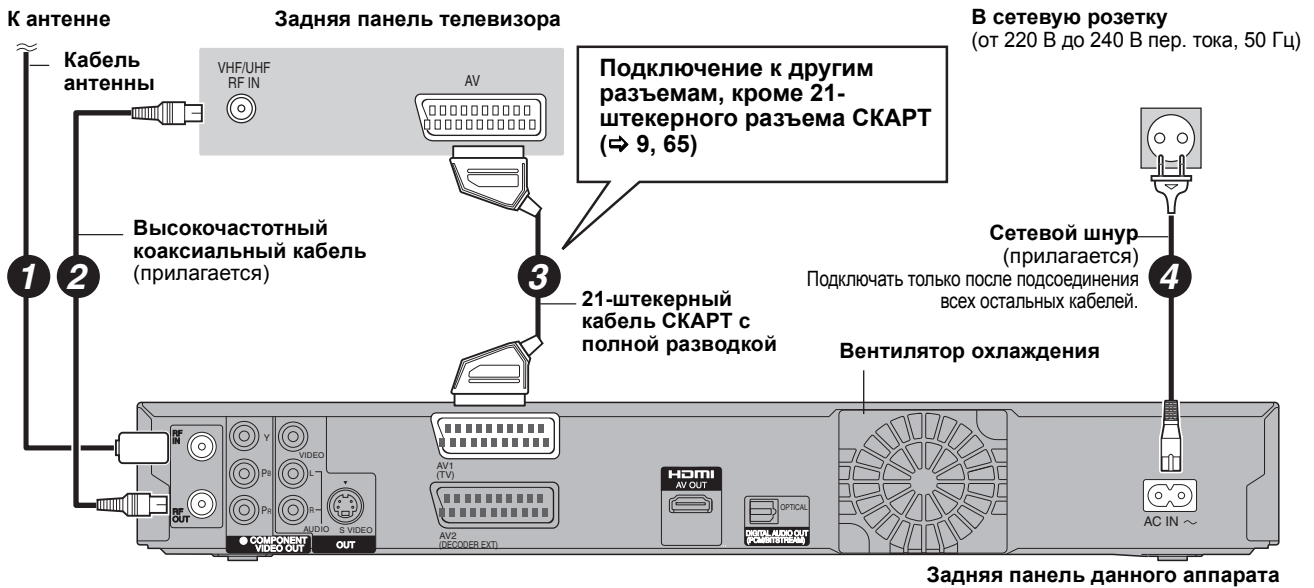
- Перед подключением выключите всю аппаратуру и изучите соответствующее руководство по эксплуатации.
- Выберите схему соединения, соответствующую окружению, из схем А–В. Проконсультируйтесь с дилером по поводу подключений, не указанных ниже.
- Информация о подключении с использованием других разъемов, а также о подключении к другой аппаратуре, приведена в "Дополнительные подключения" (⇒ 65).

Если данный аппарат не будет использоваться в течение продолжительного периода времени

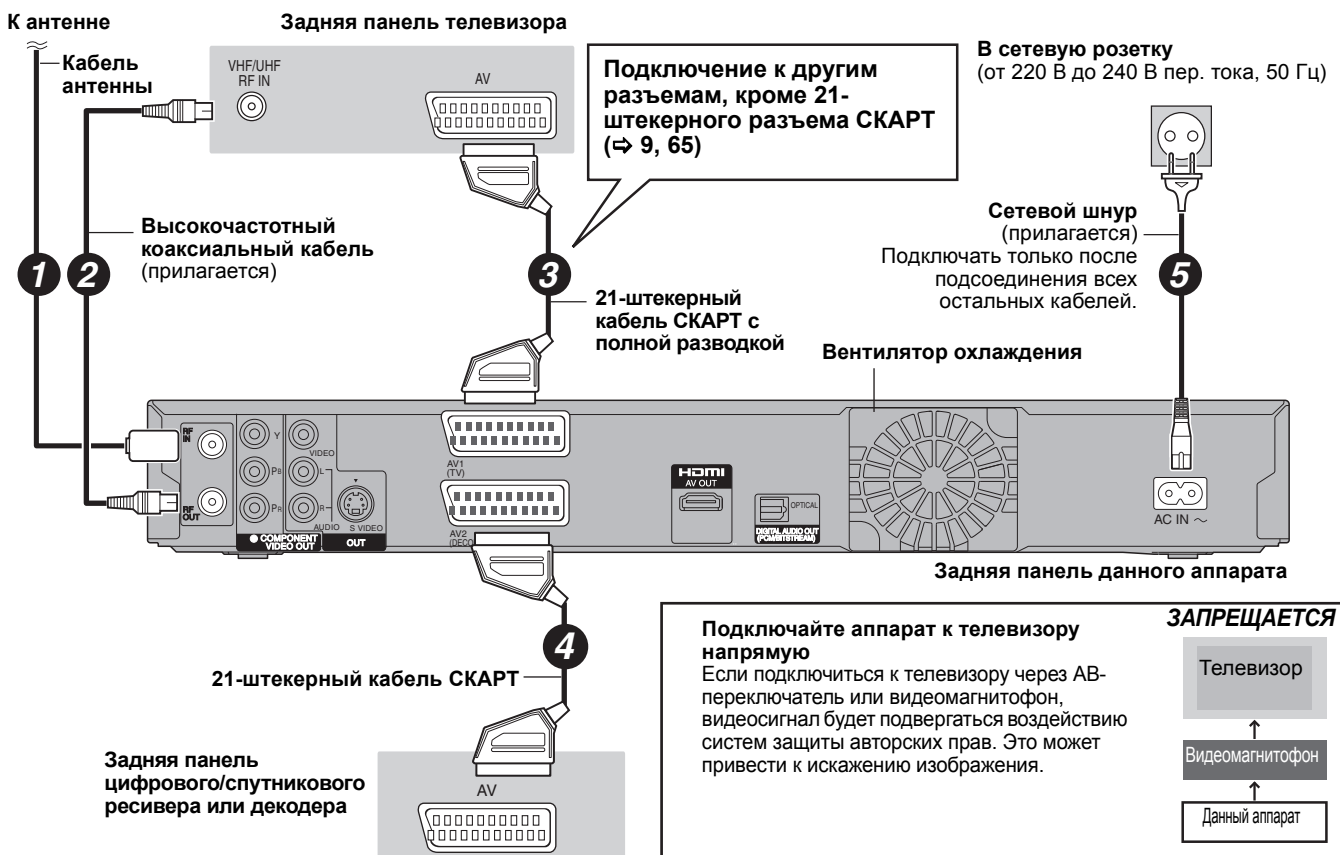
Для экономии электроэнергии выньте вилку из розетки электрической сети. Аппарат будет потреблять незначительное количество энергии даже в выключенном состоянии.

**Приблиз. 0,9 Вт (Когда "Режим энергосбережения" установлено на "Вкл.")**

## А Подключение телевизора



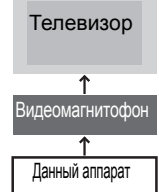
## В Подключение телевизора и цифрового/спутникового приёмника или декодера



**Подключайте аппарат к телевизору напрямую**

Если подключиться к телевизору через АВ-переключатель или видеомагнитофон, видеосигнал будет подвергаться воздействию систем защиты авторских прав. Это может привести к искажению изображения.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ**



• **Подключение к телевизору со встроенным видеомагнитофоном**

При наличии входов телевизора и видеомагнитофона подключайтесь к входным гнездам телевизионной секции.

**Необходимая настройка**  
"Ввод AV2" и "Соединение AV2" настройки в меню Нач. наст. (⇒ 63)

Подключив данный аппарат к телевизору кабелем HDMI, помимо 21-штекерного кабеля СКАРТ, на экране телевизора можно будет просматривать фотографии с максимальным качеством изображения.

## Подключение к телевизору при помощи кабеля HDMI (мультимедийный интерфейс высокой четкости)

При подключении к аппарату, совместимому с HDMI, передается несжатый цифровой аудио- и видеосигнал. Цифровые видео и звук высокого качества передаются по единственному шнуру. При подключении к телевизору высокой четкости (HDTV), совместимому с HDMI, выход можно переключать на видео высокой четкости 1080p, 1080i или 720p.

- Данный аппарат оснащен встроенной технологией HDMI™ (V.1.3a с функцией Deep Colour (Глубокие цвета)).
- Источники видео, преобразованные к разрешению 1920×1080, несмотря на высокое качество, воспринимаются с несколько худшим разрешением, чем настоящие, полноценные, оригинальные источники формата 1080p. Обратитесь к дилеру для получения более подробной информации.
- Используйте высокоскоростные кабели HDMI с логотипом HDMI (как показано на обложке).
- При настройке вывода видеобразия на “1080p”, пожалуйста, воспользуйтесь кабелем HDMI длиной не более 5,0 метров.

### Информация о функции VIERA Link “HDAVI Control™”

При подключении к телевизору Panasonic (VIERA) или приемнику, оснащеному функцией “HDAVI Control”, можно выполнять связанные операции. [⇒ 36, Операции с подключенным телевизором (VIERA Link “HDAVI Control™/Q Link)]

- **Нельзя использовать кабели, не совместимые с HDMI.**
- **Рекомендуется использовать кабели HDMI производства Panasonic.**

Рекомендованный номер детали:

RP-CDHG10 (1,0 м), RP-CDHG15 (1,5 м), RP-CDHG20 (2,0 м), RP-CDHG30 (3,0 м), RP-CDHG50 (5,0 м) и т. д.

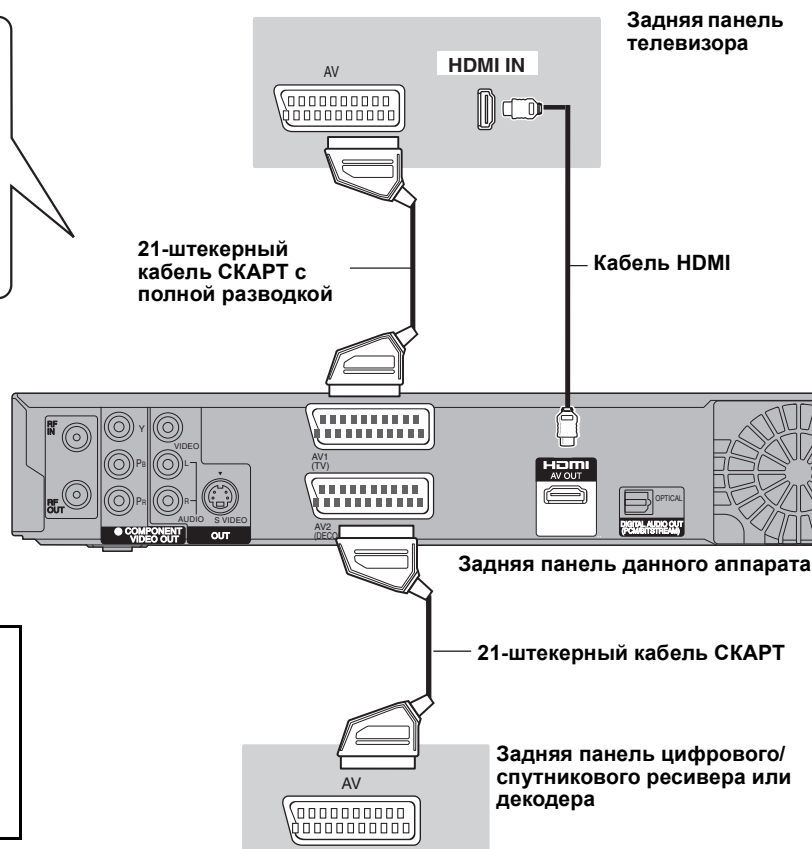
#### Подключение к телевизору Panasonic (VIERA)

При подключении 21-штекерного кабеля СКАРТ доступны следующие функции.

- Загрузка с телевизора (⇒ 36)
- Прямая запись с телевизора (⇒ 36)
- Просмотр изображений с цифрового/спутникового приемника или декодера  
(В этом случае телевизионный вход нужно обязательно переключить на “AV”.)

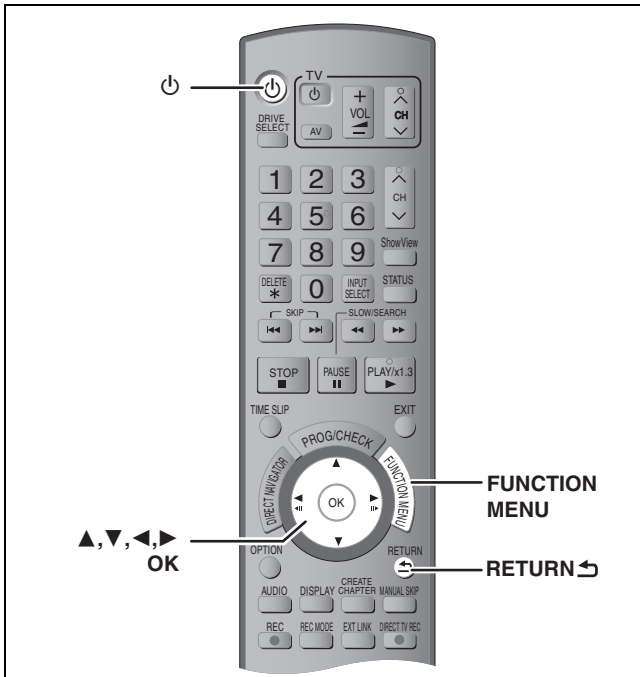
#### Необходимая настройка

- Установите “Цифровой аудиовыход” на “HDMI и оптический” (⇒ 62).  
(Настройка по умолчанию: “HDMI и оптический”.)



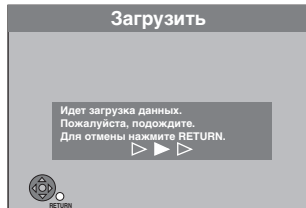
#### Примечания

- При подключении к телевизору, совместимому только с 2-канальным аудиовыходом, звук с 3 каналами и более будет подвергаться понижающему микшированию (⇒ 78) и выводиться на 2 канала даже при подключении через кабель HDMI. (Понижающее микширование может оказаться невозможным при использовании некоторых дисков.)
- Невозможно подключение этого аппарата к устройствам DVI, несовместимым с протоколом защиты широкополосных цифровых данных HDCP.  
Для аппаратов, совместимых с HDCP (High-Bandwidth Digital Content Protection - протокол защиты широкополосных цифровых данных) и оснащенных цифровым входным разъемом DVI (экраны ПК и пр.):  
В зависимости от аппарата, картинка может не отображаться правильно или вообще не отображаться при подсоединении с помощью коммутационного кабеля DVI/HDMI. (Звук не выводится.)



- 1 Включите телевизор и выберите вход аудио-видео (AV) в соответствии с подключением данного аппарата.**
- 2 Нажмите [⏻] для включения аппарата.**

При подключении к телевизору, оснащенному функцией VIERA Link или Q Link (⇒ 36), начинается загрузка с телевизора.



Можно загрузить позиции настройки частоты с телевизора для каналов, охватываемых каналным диапазоном данного аппарата.

При настройке на телевизионный канал, по которому передается информация о времени и дате, функция автоматической установки часов данного аппарата синхронизирует время.

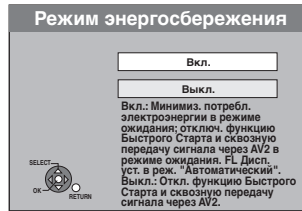
- При появлении на экране телевизора меню **Выбора страны**



Нажмите [▲, ▼] для выбора страны и нажмите [OK].

При выборе страны "Россия" (Россия) названия телевизионных каналов могут отображаться некорректно, и не будет работать функция автоматической установки часов. Установите время вручную (⇒ 63).  
Запускается автоматическая настройка. Она выполняется около 8 минут.

Нажмите [▲, ▼] для выбора "Вкл." или "Выкл." и нажмите [OK] при появлении меню настройки "Режим энергосбережения".



- **Вкл.:** Переход в режим Режим энергосбережения при установке аппарата в режим ожидания.
- **Выкл.:** Можно выполнить быстрый старт из режима ожидания. (Режим быстрого старта)

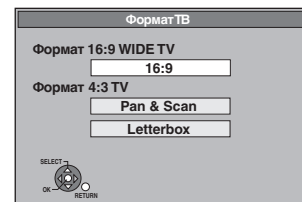
Возможности функции энергосбережения в режиме ожидания перечислены ниже.

Режим энергосбережения	Вкл.*1	Выкл.
Потребляемая мощность	Приблиз. 0,9 Вт	Приблиз. 9 Вт
Время пуска	Не в режиме быстрого пуска	В режиме быстрого пуска*2
Просмотр картинки (напр., платного ТВ) с устройства, подключенного к входу AV2	Нельзя	Можно

\*1 "FL Дисплей" установлено на "Автоматический" в меню Нач. наст. (⇒ 61)

\*2 Можно запустить аппарат и начать запись за несколько секунд.  
– В зависимости от типа телевизора или подключенного входа, до появления картинки на экране может пройти какое-то время.

- Если на телевизоре появится экран настройки формата телевизора



- **16:9:** При подключении к широкоэкранному телевизору 16:9
- **Pan & Scan:**

При подключении к обычному телевизору с форматом 4:3, боковые части картинки в формате 16:9 обрезаются (⇒ 78).



- **Letterbox:**

При подключении к телевизору с форматом 4:3. Картинка в формате 16:9 отображается с черными полосами снизу и сверху. (⇒ 78)



Нажатием [▲, ▼] выберите формат экрана телевизора, затем нажмите [OK].





После завершения настройки на экране телевизора появится картинка.

Для остановки незавершенной операции  
Нажмите [RETURN ↵].

- Если отображается меню установки часов  
Установите часы вручную (⇒ 63).
- Подтверждение правильности настройки на телестанции (⇒ 59)
- Для возобновления настройки (⇒ 60)

## HDD и диски, которые можно использовать для записи и воспроизведения

(○): Возможно, —: Невозможно

Тип диска	Логотип	Записываемые и воспроизводимые данные	Перезаписываемый	Воспроизведение на других проигрывателях*1	Запись изображения в формате 16:9*2	Одновременная запись M 1 и M 2 для двухязычных передач*2	Одноразовое копирование (CPRM)
Стандартный символ Жесткий диск (HDD) <b>HDD</b>	—	Видео Стоп-кадр Музыка	○	—	○	○	○
DVD-RAM <b>RAM</b>		Видео Стоп-кадр	○	○	○	○	○ Только CPRM (⇒ 78) совместимые диски.
DVD-R <b>-R</b> до финализации диска <b>DVD-V</b> после финализации (Только видео)		Видео*5 или Стоп-кадр*5	—	○	○	—*3 (Любой вариант)	—
DVD-R DL*4 <b>-R DL</b> до финализации диска <b>DVD-V</b> после финализации диска		Видео	—	○	○	—*3 (Любой вариант)	—
DVD-RW <b>-RW(V)</b> до финализации диска <b>DVD-V</b> после финализации диска		Видео	○	○	○	—*3 (Любой вариант)	—
+R <b>+R</b> до финализации диска <b>DVD-V</b> после финализации диска	—	Видео	—	○	— (форматное отношение 4:3)	—*3 (Любой вариант)	—
+R DL*4 <b>+R DL</b> до финализации диска <b>DVD-V</b> после финализации диска	—	Видео	—	○	— (форматное отношение 4:3)	—*3 (Любой вариант)	—
+RW <b>+RW</b>	—	Видео	○	○	— (форматное отношение 4:3)	—*3 (Любой вариант)	—

\*1 **-R -R DL -RW(V) +R +R DL**

Для воспроизведения на другой аппаратуре требуется финализация (⇒ 58).

**RAM** можно воспроизводить на DVD рекордерах Panasonic и DVD плеерах, совместимых с DVD-RAM.

**-R DL +R DL** или **+RW** можно воспроизводить только на аппаратуре, совместимой с этими дисками.

\*2 Дополнительная информация (⇒ 20, Примечания по записи)

\*3 Записывается звук, выбранный в "Двуязыч. выбор звука" (⇒ 61).

\*4 **-R DL +R DL** Непосредственная запись на данные диски невозможна (⇒ Справа).

\*5 **-R** Видео и стоп-кадры не могут смешиваться на одном диске.

● **RAM -RW(V) +R +R DL +RW** Перед использованием нового диска его необходимо отформатировать (⇒ 57).

● **+RW** Если диск не удалось воспроизвести на другой аппаратуре, рекомендуется создать главное меню (⇒ 58).

● Рекомендуется использовать диски Panasonic.

Доступное время записи для различных дисков при использовании различных режимов записи приведено в "Режимы записи и приблизительное время записи" (⇒ 21).

● Ограничения, связанные с форматированием и/или записью/инициализацией, могут препятствовать воспроизведению или записи определенных дисков.

● См. технические характеристики (⇒ 77) для получения информации о совместимых версиях дисков и скоростях записи.

### ■ Формат записи

На данном аппарате видео записывается в следующих форматах.

#### Формат записи DVD Video **HDD RAM**

Это метод, позволяющий записывать и редактировать телепередачи и т.п.

● Существует возможность удаления ненужных частей записи, создания списков воспроизведения и т.д.

● Передачи, допускающие "Только однократную запись", могут быть записаны на CPRM-совместимые диски.

#### Формат DVD-Video **-R -R DL -RW(V)**

Метод записи такой же, как на имеющихся в продаже дисках DVD-Video.

● Передачи, допускающие "Только однократную запись" не могут быть записаны даже при использовании CPRM-совместимых дисков.

● После финализации диска можно воспроизводить диск на DVD плеерах и другой аппаратуре.

#### Формат +VR (видеозапись **+R/+RW +R +R DL +RW**)

Этот метод предназначен для записи кинофильмов на диски +R/+RW.

Диски, записанные таким способом, можно воспроизводить так же, как и содержимое, записанное в формате DVD-Video.

● Передачи, допускающие "Только однократную запись", не могут быть записаны.

● После финализации диска или создания главного меню диск можно воспроизводить на проигрывателях DVD или другом оборудовании.

### Примечания

● При установке "Запись для копир. High Speed" на "Вкл." ограничения для вторичной аудиозаписи применяются также к DVD-RAM.

Установите данную настройку на "Выкл.", если высокоскоростное копирование на **-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW** не требуется (настройка по умолчанию: "Вкл." ⇒ 60).

● Диски +R, записанные на данном аппарате, и диски +R, записанные на другом Panasonic DVD рекордере, могут быть несовместимы. Однако финализированные диски совместимы, их можно воспроизводить.

● На данном аппарате нельзя записывать сигналы NTSC на диски, уже содержащие записи сигнала PAL. (Тем не менее, на HDD можно записывать программы обоих типов.)

● Диски могут не записываться из-за своего плохого состояния, а также не воспроизводиться из-за состояния записи.

### На данном аппарате невозможно осуществлять запись непосредственно на диски DVD-R DL и +R DL.

Запишите информацию на HDD, затем скопируйте на диск.

### При воспроизведении DVD-R DL (двухслойный, односторонний) и +R DL (двойной слой, односторонний)

Диски DVD-R DL (двойной слой, односторонний) и +R DL (двухслойный, односторонний) имеют два записываемых слоя на одной стороне. Если места на первом слое недостаточно для записи программы, остаток записывается на втором слое. При воспроизведении записи, сохраненной на обоих слоях, аппарат автоматически переключается между слоями и воспроизводит запись так же, как и обычную программу. Тем не менее, видео и звук могут на мгновение прерваться в момент переключения слоев.

DVD-R DL

+R DL



При переключении слоев:  
Видеоизображение и звук могут на короткое время прерываться

Второй записываемый слой

Свободное место

Первый записываемый слой

Запись 1








Запись 2

(Внутренний сектор диска)

Направление воспроизведения

(Внешний сектор диска)

## Диски, допускающие только воспроизведение

Тип диска	Логотип	Стандартный символ	Применение
DVD-Video		<b>DVD-V</b>	Диски с высококачественными записями видео и музыки
DVD-RW (формат DVD Video Recording)		<b>-RW(VR)</b>	DVD-RW с видео, записанным на другом DVD рекордере <ul style="list-style-type: none"> <li>Программы, записанные на CPRM-совместимые диски и допускающие "Только однократную запись", могут быть воспроизведены.</li> <li>При форматировании (⇒ 57) диска можно выполнять на него запись в формате DVD-Video.</li> <li>Может потребоваться финализация диска на аппаратуре, использованной для записи.</li> </ul>
DVD-R DVD-R DL	 	<b>DivX/MP3/ WMA (EH69 EH59)/ JPEG</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>DVD-R и DVD-R DL с видео, записанным в формате DivX</li> <li>DVD-R и DVD-R DL с музыкой, записанной в формате WMA/MP3</li> <li>DVD-R и DVD-R DL со стоп-кадрами, записанными в JPEG</li> </ul>
CD		<b>CD</b>	Записанное аудио и музыка (в т.ч. CD-R/RW*)
	—	<b>DivX/MP3/ WMA (EH69 EH59)/ JPEG</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>CD-R и CD-RW с видео, записанным в DivX</li> <li>CD-R и CD-RW с музыкой, записанной в формате WMA/MP3</li> <li>Диски CD-R и CD-RW со стоп-кадрами, записанными в формате JPEG</li> </ul>
Video CD		<b>VCD</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Записанную музыку и видеозаписи (в т.ч. CD-R/RW*)</li> </ul>
SVCD			

- \* Завершайте сеанс после записи. Воспроизведение некоторых дисков может быть невозможным из-за особенностей процесса записи.
- Изготовитель диска может осуществлять контроль над методом воспроизведения диска. Поэтому не всегда возможно управление воспроизведением в соответствии с описанием, приведенным в настоящем руководстве по эксплуатации. Внимательно прочитайте инструкцию к диску.
  - Возможность осуществления операций и качество звука на дисках, не соответствующих спецификациям CD-DA (управление копированием дисков и т. д.), не гарантируется.

## Невоспроизводимые диски

- 2,6 и 5,2 ГБ DVD-RAM, 12 см
- 3,95 и 4,7 ГБ DVD-R для авторских разработок
- DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW, +R, +R DL, записанные на других аппаратах и не финализированные (⇒ 78).
- Диск, записанный с использованием формата AVCHD.
- DVD-Video без указания "5" или "ALL" в качестве регионального номера
- DVD-Audio
- Blu-ray, HD DVD
- Имеющиеся в продаже диски DVD-ROM, +R (8 см), CD-ROM, CDV, CD-G, Photo CD, CVD, SACD, MV-Disc, PD

## Типы дисков или записи, сделанные на HDD, соответствующие системе подключенного телевизора

Руководствуйтесь данной таблицей при воспроизведении дисков PAL или NTSC или записей, сделанных на HDD в системе PAL или NTSC.

(○: Просмотр возможен, -: Просмотр невозможен)

Система телевизора	Диск/записи, сделанные на HDD	Да/Нет
Мультисистемный телевизор	PAL	○
	NTSC	○
Телевизор PAL	PAL	○
	NTSC	○*1 (PAL60)
Телевизор NTSC	PAL	-
	NTSC	○*2

\*1 Если телевизор не может обрабатывать сигналы PAL 525/60, изображение будет отображаться с искажением.

\*2 Выберите "NTSC" в "Система ТВ" (⇒ 62).

- При воспроизведении диска или записи, сохраненной на HDD, убедитесь, что настройка "Система ТВ" соответствует диску или записи (PAL или NTSC) (⇒ 62).

# Информация о запоминающем устройстве USB и карте

• Инструкции/примечания, касающиеся карт SD и диска SD, применимы только к модели DMR-EH69.

## Запоминающие устройства USB, которые можно использовать с данным аппаратом

Совместимые запоминающие устройства USB	<p><b>Запоминающие устройства USB, класс которых определяется как массовые запоминающие устройства USB, и цифровые камеры, использующие протокол PTP:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Запоминающие устройства USB, поддерживающие USB 1.0/1.1 и USB 2.0 полной скорости/высокой скорости.</li> </ul> <p><b>EH49</b> Запоминающие устройства USB, поддерживающие USB 2.0 высокой скорости, работают как USB 2.0 полной скорости.</p> <p><b>EH69 EH59</b> Запоминающие устройства USB, поддерживающие USB 2.0 высокой скорости, работают как USB 2.0 высокой скорости.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Допускается использование запоминающих устройств USB емкостью до 128 Гб.</li> <li>• Запоминающие устройства USB, поддерживающие только непрерывную передачу данных. CBI (Управляющие послышки/Непрерывная передача данных/Прерывания) не поддерживаются.</li> <li>• Цифровые камеры, требующие установки дополнительных программ при подключении к ПК, не поддерживаются.</li> <li>• Устройство с MTP (Протоколом передачи мультимедийных данных) не поддерживается.</li> <li>• Многопортовое устройство считывания карт USB не поддерживается.</li> </ul>		
Формат	<p>Поддерживаются файловые системы FAT16 и FAT32.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Файловая система UDF/NTFS/exFAT не поддерживается.</li> <li>• При некоторых размерах сектора работа с определенными файлами может оказаться невозможной.</li> <li>• На запоминающих устройствах USB с несколькими разделами поддерживается только первый раздел.</li> </ul>		
Обозначение в настоящей инструкции	<b>USB</b>		
<b>Данные, которые можно воспроизводить или копировать (○: Возможно, –: Невозможно)</b>			
Формат файла	<b>DivX</b>	<b>WMA (EH69 EH59)/MP3</b>	<b>Стоп-кадры (JPEG)</b>
Воспроизведение	○	○	○
Копирование на HDD	–	○	○
Инструкции	Можно воспроизводить файлы DivX, записанные с помощью компьютера на запоминающее устройство USB (⇒ 30).	WMA/MP3 файлы, записанные на запоминающее устройство USB с помощью компьютера, можно воспроизводить и копировать на HDD (⇒ 31, 52).	Можно воспроизводить и копировать на HDD, DVD-RAM или карту стоп-кадры, записанные с помощью компьютера на запоминающее устройство USB (⇒ 32, 51).

- Несмотря на соблюдение вышеупомянутых условий, использование некоторых запоминающих устройств USB с данным аппаратом может оказаться невозможным.
- **EH69 EH59** Если цифровая видеокамера Panasonic с HDD и т. д. подключена к порту USB данного аппарата, можно копировать SD Video, снятое данной камерой, на HDD или DVD-RAM данного аппарата.

### Примечания

- Порт USB данного аппарата не поддерживает устройства USB с питанием от шины.

## Карты памяти, совместимые с данным аппаратом EH69

Тип	<p><b>SD-карта памяти*1 (от 8 МБ до 2 ГБ)</b>  <b>SDHC-карта памяти*2 (от 4 ГБ до 32 ГБ)</b>  <b>MultiMediaCard</b></p> <p>*1 Включая карту miniSD и карту microSD          *2 Включая карту miniSDHC и карту microSDHC</p> <p>В данном руководстве по эксплуатации карта любого вышеупомянутого типа обозначена как "карта SD".</p>
Обозначение в настоящей инструкции	<b>SD</b>
Записываемые и воспроизводимые данные	<b>Стоп-кадры (JPEG)</b> <b>Видео (SD Video)</b>
Инструкции	<p><b>Вставляется непосредственно в гнездо для карты SD.</b></p> <p>*1 Карта miniSD и карта microSD должна использоваться с адаптером, поставляемым в комплекте с картой.          *2 Карта miniSDHC и карта microSDHC должна использоваться с адаптером, поставляемым в комплекте с картой.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Можно воспроизводить и копировать стоп-кадры, полученные на цифровых камерах и т. п. (⇒ 32, 50).</li> <li>• SD Video, снятое с помощью камеры Panasonic SD Video и т. д., можно копировать на HDD или DVD-RAM. (⇒ 49)</li> <li>• SD Video нельзя воспроизводить непосредственно с карты SD.</li> </ul>

### Применимые карты SD

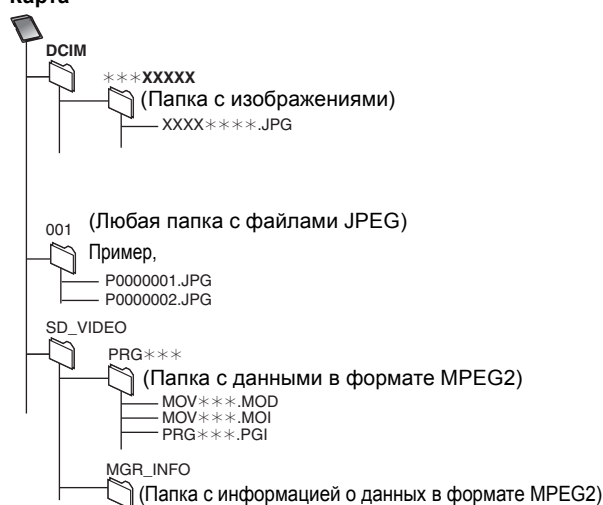
- При использовании карт SD емкостью 4 ГБ или более можно использовать только карты SD с логотипом SDHC.
- Объем доступной памяти несколько меньше емкости карты.
- Сверяйтесь с самой свежей информацией на нижеуказанном веб-узле.  
<http://panasonic.co.jp/pavc/global/cs>  
 (Узел доступен только на английском языке).
- Если карта SD отформатирована на другой аппаратуре, для записи потребуется больше времени. Кроме того, если карта SD отформатирована на ПК, ее использование с данным аппаратом может оказаться невозможным. В таких случаях отформатируйте карту на данном аппарате (⇒ 57, 78).
- Данный аппарат совместим с картами памяти SD, соответствующими техническим характеристикам форматов FAT12 и FAT16, а также с картами памяти SDHC формата FAT32.
- Карты памяти SDHC, использованные для записи с данным аппаратом, могут использоваться только с другой аппаратурой, совместимой с картами памяти SDHC. Карты памяти SDHC не могут использоваться с аппаратурой, которая совместима только с картами памяти SD.
- Рекомендуется использовать SD-карты Panasonic.
- Данный аппарат не воспроизводит видео формата AVCHD с карты SD.
- Храните карту памяти в недоступном для детей месте во избежание ее проглатывания.

### Структура папок

\*\*\*: Числа


XXX: Буквы

#### Карта



- Инструкции/примечания, касающиеся карт SD и привода SD, применимы только к модели DMR-EH69.
- Файлы WMA могут быть воспроизведены только на модели DMR-EH69/DMR-EH59.

## DivX

Носители, с которых возможно воспроизведение	<b>-R -R DL CD USB</b>
Формат файла	DivX ● Файлы должны иметь расширение ".DIVX", ".divx", ".AVI" или ".avi". 
Количество папок	Максимальное число распознаваемых папок: 300 папок (включая корневой каталог)
Количество файлов	Максимальное число распознаваемых файлов*1: 200 файлов
Поддерживаемая версия	Сертификат профиля домашнего театра DivX. Видео – Число потоков: До 1 – Кодек: DIV3, DIV4, DIVX, DV50 – Размер изображения: От 32 x 32 до 720 x 576 – Кадров в секунду: До 30 кадров в секунду Звук – Число потоков: До 8 – Формат: MP3, MPEG, Dolby Digital – Многоканальный: Возможна поддержка формата Dolby Digital. Мультиканальный формат MPEG является преобразованием 2-канального формата.

## WMA/MP3

Носители, с которых возможно воспроизведение	<b>HDD -R -R DL CD USB</b>
Формат файла	MP3 ● Файлы должны иметь расширение ".mp3" или ".MP3". WMA (Файлы формата Windows Media) ● Файлы должны иметь расширение ".wma" или ".WMA".
Количество папок (групп или альбомов)	Максимальное распознаваемое количество папок (групп или альбомов): 300 папок (групп или альбомов) (включая корневой каталог)
Количество файлов (дорожек)	Максимальное число распознаваемых файлов (дорожек)*1: 3000 файлов (дорожек)
Скорость передачи битов (MP3)	От 32 кбит/с до 320 кбит/с
Частота дискретизации (MP3)	16 кГц/22,05 кГц/24 кГц/32 кГц/44,1 кГц/48 кГц
Для WMA	Данный аппарат имеет поддержку файлов Windows Media Audio 9 (WMA9).
Тэги ID3 Тэги WMA	Совместимый ( <b>HDD USB</b> )

- При большом количестве данных о стоп-кадре и пр. внутри файлов WMA/MP3, их воспроизведение может оказаться невыполнимым.

## Стоп-кадры (JPEG)\*2

Носители, с которых возможно воспроизведение	<b>HDD RAM -R -R DL CD USB SD</b>
Формат файла	Формат файла: JPEG ● Файлы должны иметь расширение ".jpg" или ".JPG".
Число пикселей	От 34 x 34 до 6144 x 4096 (Субдискретизация: 4:2:2 или 4:2:0)
Количество папок*3	<b>-R -R DL CD USB</b> Максимальное распознаваемое количество папок: 300 папок <b>HDD RAM SD</b> Аппарат допускает создание не более 300 папок
Количество файлов*3	<b>-R -R DL CD USB</b> Максимальное распознаваемое количество файлов*1: 3000 файлов <b>HDD RAM SD</b> Аппарат может работать не более чем с 3000 файлами
MOTION JPEG PROGRESSIVE JPEG	Не поддерживается

\*1 Общее количество распознаваемых файлов, включая MP3, WMA, JPEG, DivX и другие типы файлов - 4000.

\*2 Для воспроизведения стоп-кадров может потребоваться незначительное время.

\*3 При наличии большого числа файлов и/или папок некоторые файлы могут не отображаться или не воспроизводиться.

## -R -R DL CD

- Поддерживаемые форматы: ISO9660 уровень 1 или 2 (кроме расширенных форматов) и Joliet
- Данный аппарат совместим с многосессионной/сокращенной записью (за исключением DVD-R DL), однако считывание или воспроизведение диска может занять время при наличии многих сессий.
- При наличии многочисленных файлов (звуковых дорожек) и/или папок (групп или альбомов) для завершения операции может потребоваться время, а некоторые файлы (звуковые дорожки) могут не отображаться или не воспроизводиться.
- Корректно отображаются буквы английского алфавита и арабские цифры. Остальные символы могут отображаться неправильно.
- Порядок отображения на данном аппарате может отличаться от порядка отображения на компьютере.
- В зависимости от способа создания диска (использованного для записи диска ПО), файлы (звуковые дорожки) и папки (группы или альбомы) могут воспроизводиться в порядке, отличном от того, в котором они были записаны.
- Данный аппарат не поддерживает пакетную запись.
- В зависимости от условий записи диски могут не воспроизводиться.
- Данный аппарат не поддерживает защищенные от копирования, сжатые без потерь, профессиональные, голосовые и Multiple Bit Rate (MBR) файлы для WMA.
- Данный аппарат не поддерживает WMA файлы с защитой DRM (управления правами на цифровые материалы).

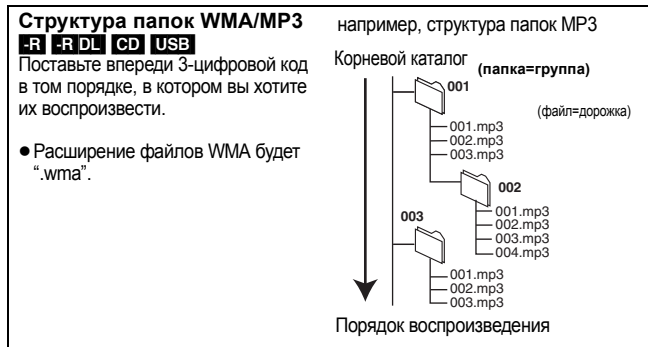
## HDD RAM SD

- Поддерживаемые форматы: DCF\*4 совместимый (Записи, сделанные на цифровых камерах и т.п.)

\*4 Design rule for Camera File system: объединенный стандарт, установленный Japan Electronics and Information Technology Industries Association (JEITA).

## ■ Структура отображения папок данным аппаратом

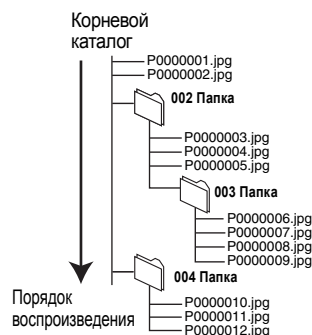
Воспроизведение музыкальных файлов (WMA/MP3) и стоп-кадров (JPEG) на данном аппарате производится путём создания папок, как показано ниже. В зависимости от способа записи диска (использованного для записи диска ПО), файлы (треки) и папки (группы или альбомы) могут воспроизводиться в порядке, отличном от того, в котором они были записаны.




## Структура папок стоп-кадров

### -R -R DL CD USB

Файлы внутри папки отображаются в порядке обновления или в порядке добавления в папку.



## RAM

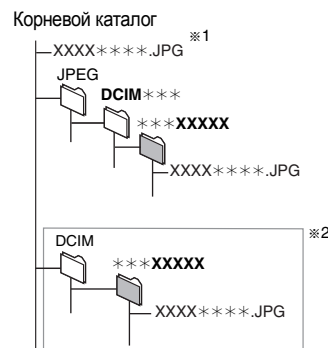
Данный аппарат может отображать следующий значок .

\* \* \* \* : Цифры XXX: Буквы

\*1 Стоп-кадры из корневой каталога также отображаются.

\*2 Папки можно создавать на другой аппаратуре. Однако эти папки нельзя выбрать в качестве целевых при копировании.

● Если имя папки или файла введено на другой аппаратуре, это имя может отображаться неправильно, а воспроизведение или редактирование данных будет невозможным.

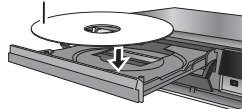


• Инструкции/примечания, касающиеся карт SD и диска SD, применимы только к модели DMR-EH69.

## Как вставить диски

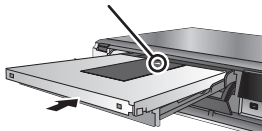
① Нажмите [▲ OPEN/CLOSE] для открытия лотка.

Вставляйте этикеточной стороной вверх.



### ■ Диск в кассете

Вставляйте этикеточной стороной вверх и стрелкой внутрь.



Вставьте полностью.

② Нажмите [▲ OPEN/CLOSE] для закрытия лотка.

### Функция автоматического выбора привода

**RAM** [Только для дисков в картридже с переключателем защиты от записи, установленном в положении "PROTECT" (⇒ 56, Защита картриджа и защита карты)]

### DVD-V VCD

- Если аппарат производит запись на жёсткий диск или остановлен, он автоматически переключится на привод DVD после вставки в него диска.
- После извлечения диска и закрытия пустого лотка автоматически происходит переключение на HDD.

### Примечания

- При использовании 8 см дисков DVD-RAM или 8 см DVD-R извлекайте их из картриджа.
- **RAM** Непрерывное воспроизведение двухсторонних дисков при переходе с одной стороны на другую невозможно. Необходимо открыть лоток и перевернуть диск на другую сторону.
- **RAM** При использовании дисков в картриджах с переключателем защиты от записи в положении (⇒ 56) воспроизведение начнётся автоматически после вставки диска.

## Как вставить и извлечь запоминающее устройство USB

### Вставка запоминающего устройства USB

- Перед вставкой любых запоминающих устройств USB в данный аппарат убедитесь в том, что имеется резервная копия данных, содержащихся на USB.
- Проверьте ориентацию штекера запоминающего устройства USB и вставьте его прямо в разъем на аппарате.
- Вставьте устройство USB, когда аппарат остановлен, отобразится окно "Устройство USB". Выберите необходимый пункт и нажмите [OK] для переключения на операции с устройством USB (⇒ 30, 51).

### Извлечение запоминающего устройства USB

- После завершения всех операций с запоминающим устройством USB извлеките его из разъёма.
- При извлечении запоминающего устройства USB в момент осуществления чтения/записи возможно повреждение данных.

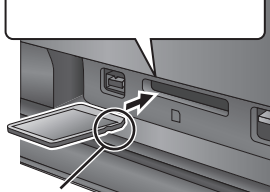
## Вставка, извлечение SD-карты EH69

Пока на дисплее аппарата мигает индикатор слота карты SD ("SD"), идет процесс считывания или записи карты. Нельзя выключать аппарат или извлекать карту. Это может привести к неполадкам или потере данных на карте.

- Посторонние предметы, вставленные в слот, могут привести к неполадкам.

### Вставка карты

Надавите на карту посередине, пока она не защелкнется на своем месте.



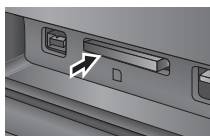
Вставляйте карту этикеткой вверх, чтобы срезаемый уголок был справа.

При использовании карты miniSD, карты miniSDHC, карты microSD или карты microSDHC вставляйте ее в адаптер, поставляемый в комплекте с картой. Вставляйте и вынимайте из аппарата адаптер.

Пример, miniSD



### Извлечение карты



1. Надавите на карту посередине.
2. Извлеките ее прямо на себя.

## Уход за диском и картой

### ■ Как держать диск или карту

Не прикасайтесь к поверхности с записью или поверхности разъемов.

### РАЗРЕШАЕТСЯ ЗАПРЕЩАЕТСЯ



### ■ Диски без картриджа

Будьте осторожны, чтобы не запачкать и не поцарапать диск.

### ■ При наличии на диске следов конденсации или грязи

Протрите его влажной тканью и затем вытрите насухо.

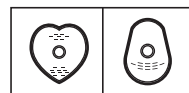
### РАЗРЕШАЕТСЯ ЗАПРЕЩАЕТСЯ



### ■ Меры предосторожности при обращении с дисками

- Не наклеивайте на диск наклейки. (Они могут вызвать деформирование диска или привести к его разбалансировке при вращении, сделав воспроизведение невозможным.)
- Делайте пометки только на нерабочей стороне диска и только специальными фломастерами. Не используйте шариковые ручки или другие острые предметы.
- Не применяйте чистящие аэрозоли, бензин, разбавители красок, антистатика и любые другие растворители.
- Не используйте несоответствующие приспособления защиты и крышки.
- Не допускайте контакта разъемов карты с водой, бытовыми отходами и т.п.
- Не роняйте диски и не бейте по ним. Не кладите на диски предметы.
- Не используйте следующие диски:
  - Диски со следами от клейких материалов от наклеек и этикеток (диски из проката и т.п.).
  - Поцарапанные или треснувшие диски.
  - Диски нестандартной формы, например, в виде сердца.

### ЗАПРЕЩАЕТСЯ

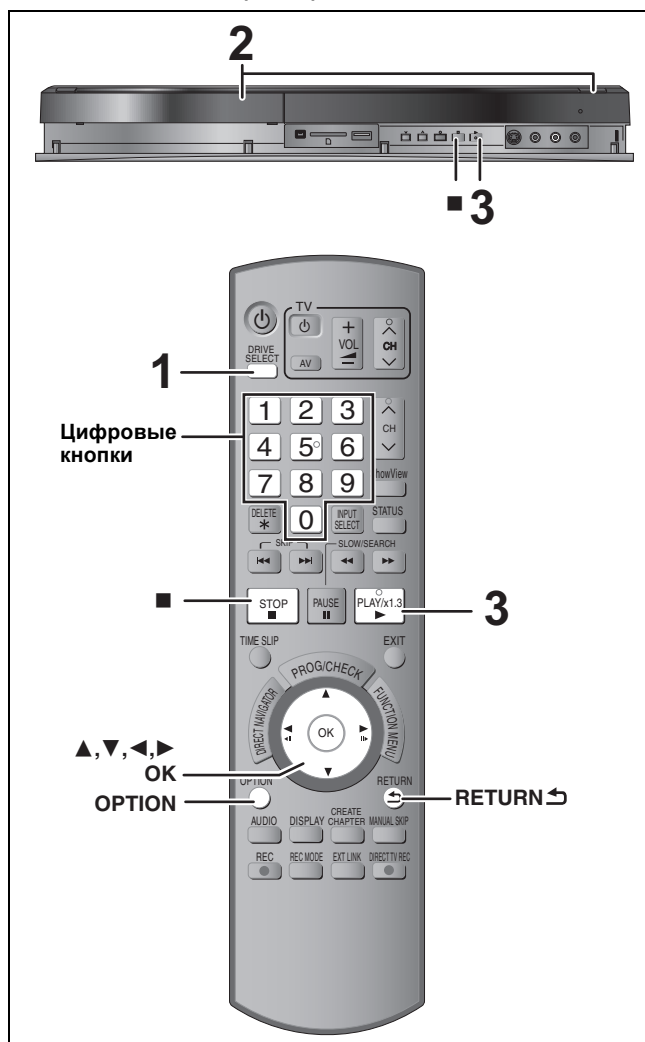


- Не храните диски в следующих местах:
  - Под прямыми солнечными лучами.
  - В очень пыльных или влажных местах.
  - Вблизи нагревательных приборов.
  - В местах, подверженных резким колебаниям температуры (с возможной конденсацией).
  - В местах, где возможно накопление статического электричества или где имеются сильные электромагнитные поля.
- Для защиты дисков от царапин и пыли после использования сразу помещайте их в коробки или картриджи.

**Изготовитель не несет ответственности и не предоставляет компенсацию за потерю записанного или отредактированного материала из-за проблем, связанных с аппаратом или записываемым носителем, и не предоставляет компенсацию за любой ущерб вследствие такой потери.**

- Примеры причин таких потерь
- Воспроизведение диска, записанного и отредактированного на данном аппарате, на DVD рекордере или компьютерном дисковом, изготовленном другой компанией.
  - Воспроизведение на данном аппарате диска, использованного, как описано выше.
  - Воспроизведение на данном аппарате диска, записанного и отредактированного на DVD рекордере или компьютерном дисковом, изготовленном другой компанией.

См. детальную информацию в “Воспроизведение с расширенными возможностями” (⇒ 28).



**Подготовка**

- Включите телевизор и выберите вход аудио-видео (AV) в соответствии с подключением данного аппарата.
- Включите данный аппарат.

**1** Нажатием [DRIVE SELECT] выберите привод HDD или DVD.  
На дисплее аппарата начинает светиться индикатор HDD или DVD.

**2** Если выбран привод DVD  
Нажатием [▲ OPEN/CLOSE] на основном устройстве откройте лоток и вставьте диск.

- Для закрытия лотка нажмите кнопку еще раз.

**3** Нажмите [▶] (PLAY).

**HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)**  
Воспроизведение начинается с последней выполненной записи.

**DVD-V VCD**  
Воспроизведение начинается с заданных на диске точек.

**CD**  
Воспроизведение начинается с начала диска.

**Операции меню для содержимого другого типа**

- DivX (⇒ 30)
- WMA (EN69 EN59)/MP3 (⇒ 31)
- Стоп-кадры (JPEG) (⇒ 32)
- Музыка на HDD (⇒ 34)
- Музыкальный компакт-диск (⇒ 34)

**Примечания**

- Если текущая настройка “Система ТВ” в меню Нач. наст. (⇒ 62) не соответствует “Система ТВ” диска или записи, сохраненной на HDD:
  - невозможно воспроизвести запись;
  - невозможно воспроизвести диск во время записи или ожидания записи по таймеру.

Рекомендуется установить “Система ТВ” в соответствии с дисками или записью перед их воспроизведением. Обратите также внимание, что после воспроизведения настройку “Система ТВ” следует вернуть в предыдущее значение.

- При воспроизведении некоторых дисков может потребоваться определенное время на запуск экранного меню, заставок, звуковоспроизведения и т.п.
- Изготовитель диска может осуществлять контроль над методом воспроизведения диска. Поэтому не всегда возможно управление воспроизведением в соответствии с описанием, приведенным в настоящем руководстве по эксплуатации. Внимательно прочитайте инструкцию к диску.

**■ При отображении меню на экране телевизора**

**DVD-V**

Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите элемент, затем нажмите [OK].

- Для выбора некоторых элементов можно также воспользоваться цифровыми кнопками.
- При наличии указания о нажатии кнопки “ENTER” на экране меню или в документе с инструкцией к диску нажмите [OK].

**VCD**

Выберите элемент при помощи цифровых кнопок.

Пример, 5: [0] ⇒ [5] 15: [1] ⇒ [5]

**• Возврат в экранное меню**

**DVD-V**

- 1 Нажмите [OPTION].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Top Menu” или “Menu”, затем нажмите [OK].

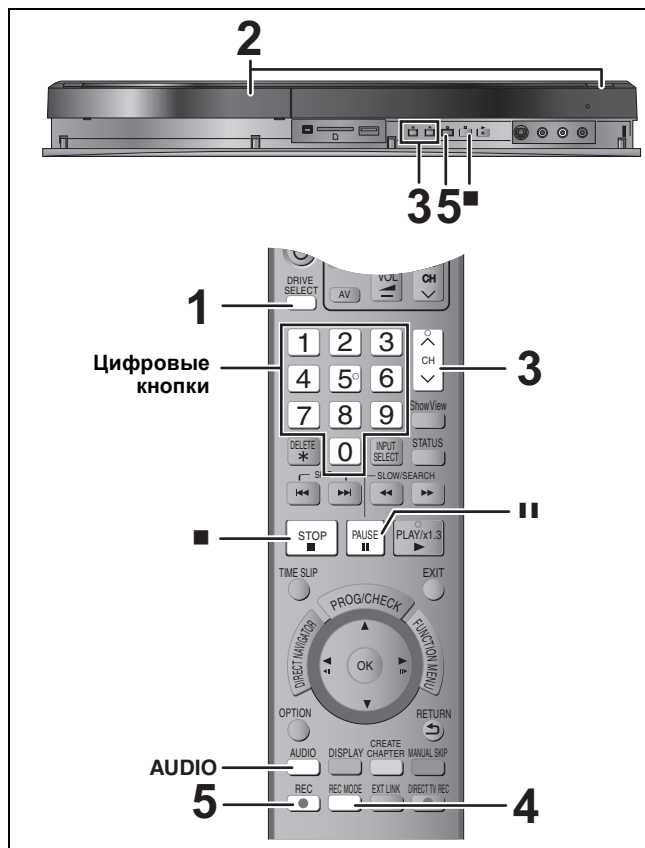
**VCD**

Нажмите [RETURN ↵].

**Примечания**

Диск продолжает вращаться, пока отображается меню. После окончания воспроизведения нажмите [■], чтобы сберечь ресурс электродвигателя аппарата, экрана телевизора и т.д.

Более подробную информацию смотрите в “Примечания по записи” (⇒ 20) и в “Запись с расширенными возможностями” (⇒ 21).



**HDD RAM -R -RW(V) +R +RW**

- **RAM -RW(V) +R +RW** Перед использованием нового диска его необходимо отформатировать.

#### Подготовка

- Включите телевизор и выберите вход аудио-видео (AV) в соответствии с подключением данного аппарата.
- Включите данный аппарат.

**1** Нажатием [DRIVE SELECT] выберите привод HDD или DVD.  
На дисплее аппарата начинает светиться индикатор HDD или DVD.

**2** Если выбран привод DVD  
Нажатием [▲ OPEN/CLOSE] на основном устройстве откройте лоток и вставьте диск.  
• Для закрытия лотка нажмите кнопку еще раз.

**3** Выберите канал нажатием [▲ ▼ CH].



Для выбора с помощью цифровых кнопок:

Пример, 5: [0] ⇒ [5]  
15: [1] ⇒ [5]

**4** При помощи [REC MODE] выберите режим записи (XP, SP, LP или EP).  
• Режимы записи и приблизительное время записи (⇒ 21)

Режим записи	
Режим зап.	Осталось
XP	47:47
SP	95:34
LP	191:11
EP	381:16

- Запись звука с использованием LPCM (только в режиме XP): Установите “Режим звука для записи XP” на “LPCM” в меню Нач. наст. (⇒ 61).

**5** Нажмите [● REC] для пуска записи.



Запись будет производиться на свободное место на HDD или диске. Данные не будут перезаписаны.

- Изменить канал или режим записи во время записи невозможно.
- Можно выполнять запись, когда аппарат находится в режиме ожидания записи по таймеру. Тем не менее, при наступлении времени записи по таймеру выполнение всех текущих записей останавливается, и начинается запись по таймеру.
- **HDD RAM** При установке “Запись для копир. High Speed” на “Выкл.” (⇒ 60) можно изменять принимаемый звук нажатием [AUDIO] во время записи. (Не влияет на запись звука.)

#### ■ Приостановка записи

Нажмите [||].

Повторное нажатие возобновляет запись.

Для возобновления записи можно также нажать [● REC]. (Запись не делится на две записи).

#### ■ Остановка записи

Нажмите [■].

• Запись с начала до конца называется одной записью.

- **-R -RW(V) +R +RW** После выполнения записи данному аппарату потребуется еще примерно 30 секунд для завершения упорядочивания записанной информации.

Для обеспечения возможности воспроизведения дисков DVD-R, DVD-RW (формат DVD-Video) и +R (записанных на данном аппарате) на других проигрывателях DVD их нужно финализировать (⇒ 58).

Для воспроизведения дисков +RW на других проигрывателях рекомендуется создать меню. (⇒ 58)

- **USB** Запись на запоминающее устройство USB невозможна.
- **SD** Запись на карту невозможна.
- Не предусмотрена запись видео на диски DVD-R с уже записанными на нем изображениями JPEG.

#### Если телестанция передает информацию телетекста

Если Загл. стр. телестанции установлена правильно, аппарат автоматически записывает название программы и телестанции (⇒ 59).

#### Примечания

Иногда считывание аппаратом записей занимает некоторое время (до 30 минут), а в некоторых случаях может закончиться сбоем.

### Для указания времени остановки записи — Запись одним касанием

**HDD RAM -R -RW(V) +R +RW**

Во время записи

Нажмите [● REC] на аппарате для выбора времени записи.

- Можно задать продолжительность записи до 4 часов.
- Вид дисплея меняется, как показано ниже.  
OFF 0:30 → OFF 1:00 → OFF 1:30 → OFF 2:00  
↑ Счетчик (отмена) ← OFF 4:00 ← OFF 3:00 ↓

- Эта функция недоступна при записи с использованием таймера (⇒ 18, 25) или в гибком режиме (⇒ 22).
- Аппарат выключается автоматически, когда наступает время окончания записи.

#### Для отмены

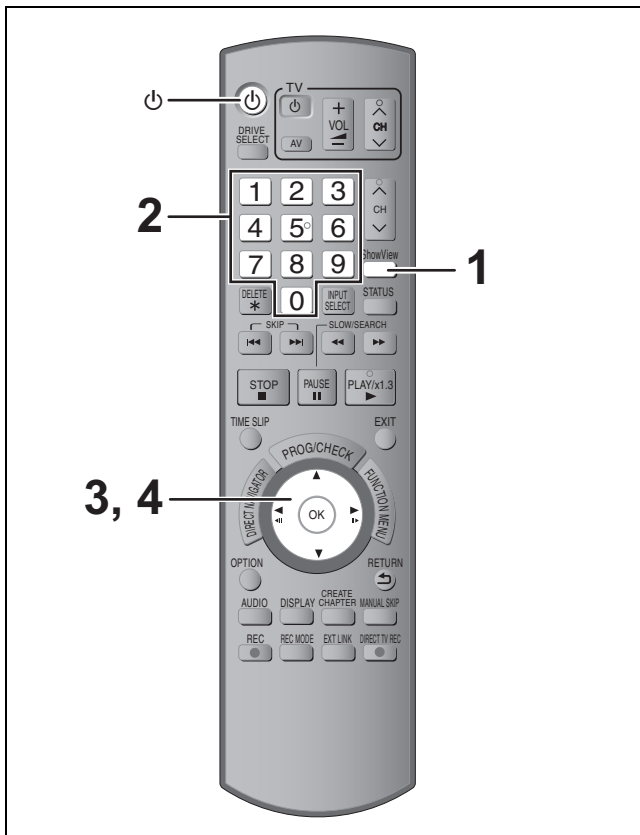
Последовательно нажимайте [● REC] на основном устройстве, пока не отобразится счетчик.

- Время окончания записи сбрасывается, однако запись продолжится.

#### Остановка записи

Нажмите [■].

Детальную информацию см. в “Запись по таймеру с расширенными возможностями” (⇒ 25–27).



**HDD RAM -R -RW(V) +R +RW**

● Можно ввести до 32 программ, максимум на месяц вперед. (Каждая ежедневная или еженедельная программа считается за одну программу).

● **RAM -RW(V) +R +RW** Перед использованием нового диска его необходимо отформатировать.

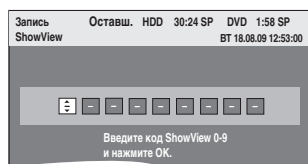
### Подготовка

- Включите телевизор и выберите вход аудио-видео (AV) в соответствии с подключением данного аппарата.
- Для записи на DVD вставьте диск, на который будет осуществляться запись (⇒ 11).
- Проверьте правильность времени на часах (⇒ 63).

## Использование ShowView номеров для записи по таймеру

Ввод номеров ShowView является самым простым путем записи по таймеру. Данные номера можно найти в телевизионных программах в газетах и журналах.

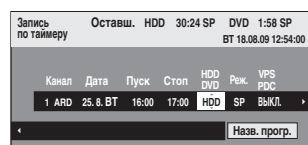
### 1 Нажмите [ShowView].



### 2 Введите номер ShowView при помощи цифровых кнопок.

Нажимайте [◀] для возврата назад и исправления цифры.

### 3 Нажмите [OK].

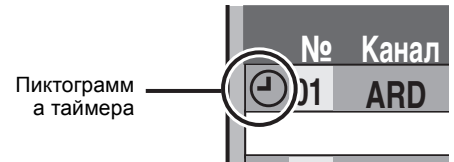


● Проверьте программу (время начала и окончания) по телевизионному журналу и т. д., при необходимости внесите правки с помощью [▲, ▼, ◀, ▶] (⇒ 25, шаг 3).

● Если “--” отображается в колонке “Канал”, установка записи по таймеру невозможна. Нажатием [▲, ▼] выберите нужную позицию программы. Введенная информация о телестанции сохраняется в памяти аппарата.

### 4 Нажмите [OK].

Программа по таймеру сохраняется, и отображается значок таймера.



На дисплее аппарата появляется индикатор “☺”, сигнализирующий о том, что включен режим ожидания записи по таймеру.



Убедитесь, что отображается индикатор “OK” (⇒ 26).

Повторите операции 1–4 для программирования других записей.

Нажмите [⏻] для выключения аппарата.

### ■ Для настройки программы по таймеру при установке VPS/PDC на “ВКЛ.”

Нажмите [◀, ▶] для выбора “VPS/PDC” и нажмите [▲, ▼] для выбора “ВКЛ.” в шаге 3 (⇒ Вверх).

Если программа, указанная в газете или журнале, имеет два номера ShowView, используйте номер ShowView для VPS/PDC.



Номера VPS/PDC

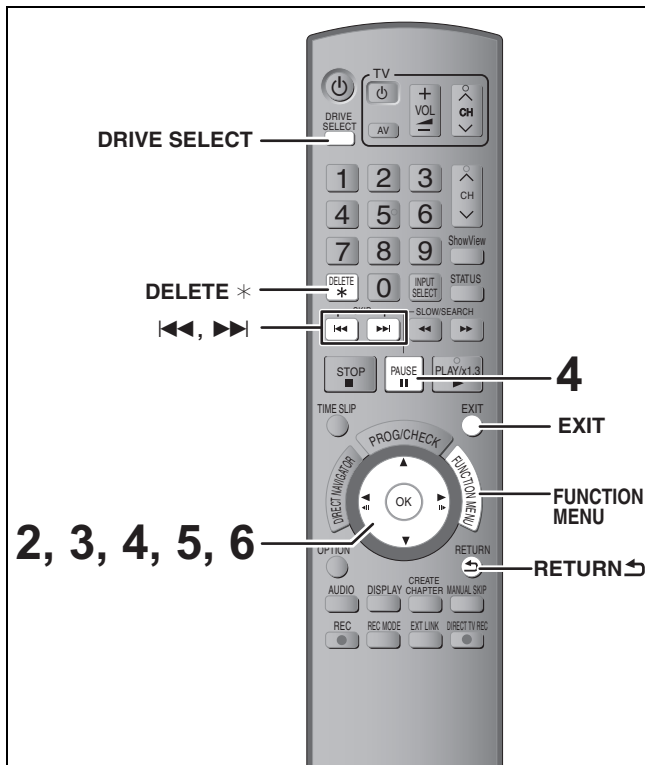
### Примечания

VPS/PDC включается при установке данного аппарата на режим ожидания. Когда данный аппарат включен, запись начинается и завершается согласно первоначально установленному времени.

### ■ Отмена записи после ее начала (⇒ 26)

### ■ Вывод аппарата из режима ожидания записи (⇒ 26)

### ■ Примечания, касающиеся записи по таймеру (⇒ 26)



**HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW**  
(Удаление элементов финализированных дисков невозможно).

- Восстановить запись после удаления невозможно. Выполните проверку перед началом действий.
- Во время записи и копирования удаление невозможно.

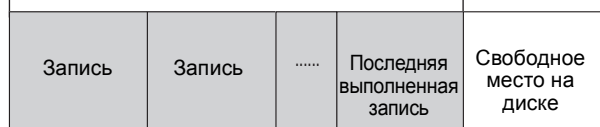
#### Подготовка

- Нажатием [DRIVE SELECT] выберите привод HDD или DVD.
- **RAM** Снимите защиту (⇒ 56, Установка защиты).

#### ■ Свободное место на диске после удаления

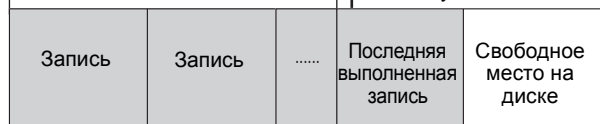
- **HDD RAM** Освободившееся место становится доступным для записи.

Доступное место на диске увеличивается после удаления любой из этих записей.

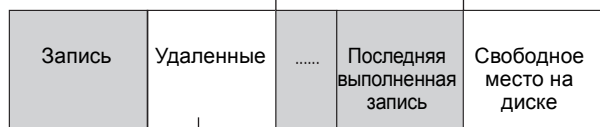


- **-RW(V) +RW** Свободное место увеличивается только при удалении последней выполненной записи.

Свободное место на диске не увеличивается даже после удаления



Последние выполненные записи

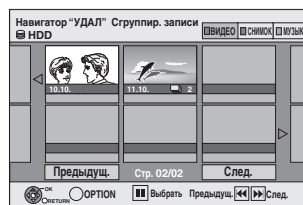


Это место становится доступным для записи после удаления всех более поздних записей.

- **-R -R DL +R +R DL** Свободное место на диске не увеличивается даже после удаления содержимого.

## Использование Навигатор "УДАЛ" для удаления

- 1 Во время остановки  
Нажмите [FUNCTION MENU].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите "Удалить", затем нажмите [OK].
- 3 Нажмите [▲, ▼] для выбора "Видео" и нажмите [OK].



- 4 Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите запись, затем нажмите [III].  
Отображается отметка. Повторяйте данный шаг, пока не выберете все нужные элементы.  
• Для отмены снова нажмите [III].

#### Для отображения других страниц

Нажмите [◀◀, ▶▶] для отображения других страниц.

С помощью меню опций можно подтвердить выбор записей.  
• См. операции меню опций для "Вид записи" (⇒ 38, шаг 4).

- 5 Нажмите [OK].
- 6 Нажатием [◀] выберите "Удалить", затем нажмите [OK].  
Запись удалена.

#### Возврат в предыдущее окно


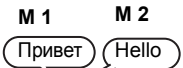





Нажмите [RETURN ↵].

#### Выход из окна

Нажмите [EXIT].

## Удаление при воспроизведении

- 1 Во время воспроизведения  
Нажмите [DELETE \*].
- 2 Нажатием [◀, ▶] выберите "Удалить", затем нажмите [OK].  
Запись удалена.

<p><b>При записи двуязычных программ</b></p>	<p><b>HDD RAM</b>  <b>Можно записывать основной и дополнительный звуковые каналы одновременно.</b>          Можно переключать звуковые каналы во время воспроизведения.          (⇒ 28, Переключение звуковых каналов во время воспроизведения)</p> <p>Однако в следующих случаях следует выбрать для записи основной или дополнительный канал звука:          – Записи звука в режиме LPCM (⇒ 61, Режим звука для записи XP)          – “Запись для копир. High Speed” установлено на “Вкл.” (Настройка по умолчанию: “Вкл.”. ⇒ 60)</p>	<p><b>-R -RW(V) +R +RW</b>  <b>Выберите главный или дополнительный звуковой канал перед записью</b>          (⇒ 61, Двухзв. выбор звука)</p> <p><b>M 1</b>    <b>М 2</b>    </p> <p><b>HDD RAM -R -RW(V) +R +RW</b>          При записи с внешней аппаратуры          – Выберите “M 1” или “M 2” на внешней аппаратуре.</p>
<p><b>О формате при записи программы</b></p>	<p><b>HDD RAM</b> (Если “Запись для копир. High Speed” установлена на “Вкл.”)  <b>-R -RW(V)</b>          Если “Формат записи” в меню Нач. наст. установлено на “Автоматический” (Стандартная настройка “Автоматический” ⇒ 60), программа будет записана с сохранением формата, настроенного на аппарате в момент начала записи (в том числе, если запись начинается с рекламы и пр.). Если запись сделана в другом формате, выберите правильный формат (“16:9” или “4:3”).</p> <p>Тем не менее, в следующих случаях программа будет записана в формате 4:3.  <b>-R -RW(V)</b>          Программы, записываемые в режимах “EP” или “FR (записи длительностью 5 часов и более)”, записываются в формате 4:3.</p>	<p><b>HDD RAM</b> (Если “Запись для копир. High Speed” установлена на “Выкл.”)          Программа будет записана в оригинальном формате.</p> <p><b>+R +RW</b>          Программа будет записана в формате 4:3.</p> 
<p><b>Для высокоскоростного копирования записей с HDD на DVD-R и т.п.</b></p>	<p><b>-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW</b>  <b>Установите “Запись для копир. High Speed” на “Вкл.” перед записью на HDD.</b>  <b>(Установка по умолчанию: “Вкл.”. ⇒ 60)</b>          Можно копировать записи на высокой скорости (максимальная скорость 75X*); однако параметры аудио и формата (соотношение сторон) (⇒ Вверх) необходимо задать до начала записи на HDD.          * Макс. скорость отличается на различных дисках.</p>	<p><b>Запись на HDD</b> → <b>Высокоскоростное копирование на DVD-R и т.п.</b></p> 
<p><b>При записи трансляций “Только однократную запись”</b></p>	<p>Запись трансляций, для которых разрешается “Только однократную запись”, на диски DVD-R, DVD-RW, +R, +RW или 8 см DVD-RAM невозможна. Используйте HDD или совместимый с CPRM (⇒ 78) DVD-RAM.</p> <p><b>RAM</b> Только CPRM-совместимые диски.</p> <p><b>HDD</b></p> 	<p><b>-R -RW(V) +R +RW</b></p> <p><b>(○: Возможно, –: Невозможно)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Записи с ограничением “Только однократную запись” можно переносить с НМЖД только на CPRM-совместимые DVD-RAM (фрагменты удаляются с HDD). Они не подлежат копированию.</li> <li>• Защита от копирования может привести к неправильному копированию записи даже на видеокассету.</li> <li>• Нельзя копировать списки воспроизведения, созданные из записей с ограничением “Только однократную запись”.</li> </ul>
<p><b>Воспроизведение дисков на других проигрывателях DVD</b></p>	<p><b>-R -R DL -RW(V) +R +R DL</b>  <b>После записи или копирования диск нужно финализировать (⇒ 58).</b>          После записи или копирования записей на данном аппарате необходимо финализировать DVD-R и т.д. Это позволит воспроизводить их так же, как имеющиеся в продаже фильмы на дисках DVD-Video. Однако после этого дополнительная запись и перезапись на данные диски будет невозможна, и они могут использоваться только для воспроизведения.*          * Запись и копирование на диски DVD-RW будут снова возможны после форматирования.</p> <p><b>Запись на DVD-R и т.п.</b> → <b>Финализация</b> → <b>Воспроизведение на другой аппаратуре DVD</b></p> 	<p><b>+RW</b>          Если диск не удалось воспроизвести на другой аппаратуре, рекомендуется создать главное меню (⇒ 58).</p>
<p><b>Записи на диски DVD-R DL и +R DL</b></p>	<p><b>На данном аппарате невозможно осуществлять запись непосредственно на диски DVD-R DL и +R DL.</b>          Запишите информацию на HDD, затем скопируйте на диск.</p>	

## Режимы записи и приблизительное время записи

Продолжительность записи зависит от содержания записываемого материала и может оказаться меньше, чем указано. (В таблице указано приблизительное время).

Режим записи	HDD			DVD-RAM		DVD-R DVD-RW +R +RW (4,7 ГБ)	DVD-R DL <sup>*3</sup> (8,5 ГБ)	+R DL <sup>*3</sup> (8,5 ГБ)
	EH49 (160 ГБ)	EH59 (250 ГБ)	EH69 (320 ГБ)	Односторонний (4,7 ГБ)	Двухсторонний <sup>*1</sup> (9,4 ГБ)			
<b>XP</b> (Режим записи с высоким качеством изображения)	35 часов	55 часов	71 часов	1 час	2 часов	1 час	1 час 45 мин	1 час 45 мин
<b>SP</b> (Стандартный режим записи)	70 часов	110 часов	142 часов	2 часов	4 часов	2 часов	3 часов 35 мин.	3 часов 35 мин.
<b>LP</b> (Режим записи с высокой продолжительностью)	140 часов	221 часов	284 часов	4 часов	8 часов	4 часов	7 часов 10 мин.	7 часов 10 мин.
<b>EP</b> (Особо продолжительный режим записи) <sup>*4</sup>	279 часов (209 часов <sup>*2</sup> )	441 часов (331 часов <sup>*2</sup> )	567 часов (426 часов <sup>*2</sup> )	8 часов (6 часов <sup>*2</sup> )	16 часов (12 часов <sup>*2</sup> )	8 часов (6 часов <sup>*2</sup> )	14 часов 20 мин. (10 часов 45 мин. <sup>*2</sup> )	
<b>FR</b> (Гибкий режим записи) <sup>*4</sup>	максимум 279 часов	Максимум 441 часов	Максимум 567 часов	Максимум 8 часов	Максимум 8 часов на одну сторону	Максимум 8 часов	14 часов 20 мин.	Примерно 9 часов с качеством видео, соответствующим режиму LP.

<sup>\*1</sup> Запись или воспроизведение с автоматическим переходом с одной стороны двухстороннего диска на другую невозможны.

<sup>\*2</sup> При установке "Время записи в режиме EP" на "EP ( 6Часов )" в меню Нач. наст. (⇒ 60).

При использовании режима "EP ( 6Часов )" качество звучания будет лучше, чем при использовании режима "EP ( 8Часов )".

<sup>\*3</sup> При помощи данного аппарата нельзя выполнять копирование непосредственно на диски DVD-R DL и +R DL. В таблице указано время записи при копировании.

**+R DL** Нельзя выполнять копирование в режиме "EP" или "FR (записи продолжительностью 5 часов или более)".

<sup>\*4</sup> Во время записи на HDD в режиме "EP" или "FR (записи продолжительностью 5 часов или более)" нельзя выполнять высокоскоростное копирование на диски +R, +R DL или +RW.

● **RAM** Во время записи на DVD-RAM с использованием режима "EP ( 8Часов )" воспроизведение может оказаться невозможным на DVD плеерах, совместимых с DVD-RAM. Если воспроизведение может выполняться на другой аппаратуре, используйте режим "EP ( 6Часов )".

### HDD

● На один HDD можно сохранить до 499 записей. (При непрерывной записи записей большой продолжительности они автоматически разбиваются на 8-часовые разделы).

### RAM -R -RW(V)

● На один диск можно сохранить до 99 записей.

### +R +RW

● На один диск можно сохранить до 49 записей.

### FR (Гибкий режим записи)

Для копирования и записи программ по таймеру можно выбирать режим FR (Запись в гибком режиме).

Аппарат автоматически выбирает в диапазоне между XP и EP ( 8Часов ) такой режим, который обеспечивает наилучшее качество записи в соответствии с имеющимся на диске свободным местом.

Например, для 90-минутной записи на чистый диск DVD-RAM качество изображения устанавливается между "XP" и "SP".

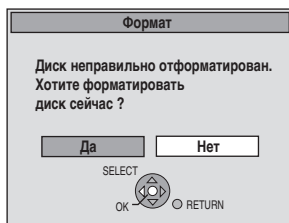
● При записи на HDD автоматически выбирается такое качество изображения, чтобы при копировании запись точно поместилась на диск 4,7 ГБ.

● На дисплее отображаются все режимы записи от XP до EP.

## Если отображается экран подтверждения форматирования

### RAM -RW(V) +R +R DL +RW

Если вставлен новый диск, записанный на компьютере или другой аппаратуре, отображается экран подтверждения форматирования. Перед использованием диска его необходимо отформатировать. Однако при этом будет стерто все содержимое диска.



Нажатием [◀, ▶] выберите "Да", затем нажмите [OK].

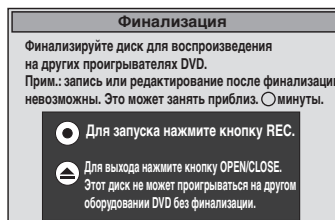
### Форматирование диска

"Удаление всего содержимого — Форматирование" (⇒ 57)

## При извлечении записанного диска

### -R -R DL -RW(V) +R +R DL

Если диск не обработан для воспроизведения на другой аппаратуре, отображается следующее окно.



### ■ Финализация диска

Нажмите [● REC] на основном устройстве.

● Остановить данный процесс после его запуска невозможно.

● Для выбора фона, меню воспроизведения или присвоения названия диску выберите "Top Menu" (⇒ 58), "Выбор автомат. воспроизв." (⇒ 58) или "Название диска" (⇒ 56) в "Управление DVD" до финализации диска.

### ■ Для открытия лотка без финализации диска

Нажмите [▲ OPEN/CLOSE] на основном устройстве.

## Запись в гибком режиме

(Чтобы запись точно поместилась на оставшемся свободном месте)

**HDD** **RAM** **-R** **-RW(V)** **+R** **+RW**

Аппарат выбирает наилучшее качество изображения, при котором записываемый материал помещается на свободное место на диске. Запись осуществляется в режиме FR.

### ■ Функция “Гибкая запись” удобна в следующих ситуациях.

**RAM** **-R** **-RW(V)** **+R** **+RW**

- Когда объем свободного места на диске осложняет выбор подходящего режима записи.
- Если вы хотите записать длинную программу с возможно более высоким качеством изображения.

**HDD**

- Если вы хотите сохранить запись на HDD так, чтобы при копировании она точно поместилась на диск 4,7 ГБ.
- Если вы не хотите редактировать сделанную запись или переключать режим при копировании, чтобы запись точно поместилась на свободное место на диске.

Пример: запись на диск 90-минутной программы

Если выбрать режим XP, эта программа не поместится на один диск.



Если попытаться записать 90-минутную программу в режиме XP, на диске поместятся только первые 60 минут, а оставшиеся 30 минут не запишутся.  
• Потребуется другой диск.

Если выбрать режим SP, эта программа поместится на один диск.



Однако в этом случае на диске останется свободное место на 30 минут.

Если включить режим “Гибкая запись”, программа точно поместится на диск.

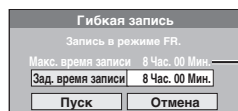


■ Место, необходимое для записи

#### Подготовка

- Выберите канал или внешний источник для записи.
- Нажатием [DRIVE SELECT] выберите привод HDD или DVD.

- 1** Во время остановки  
Нажмите [FUNCTION MENU].
- 2** Нажмите [▲, ▼] для выбора “Прочее” и нажмите [OK].
- 3** Нажатием [▲, ▼] выберите “Гибкая запись”, затем нажмите [OK].



Максимальное время записи  
Это максимальная продолжительность записи в режиме EP ( 8Часов ).

- 4** Нажатием [◀, ▶] выберите “Час.” и “Мин.”, затем установите время записи при помощи [▲, ▼].

- Для установки времени записи можно также воспользоваться цифровыми кнопками.
- Невозможно установить продолжительность записи более 8 часов.

- 5** Когда требуется начать копирование  
Нажмите [▲, ▼, ◀, ▶] для выбора “Пуск” и нажмите [OK].

- Начнется запись.

#### Для выхода из окна без выполнения записи

Нажмите [RETURN ↵].

#### Остановка записи, не дожидаясь конца

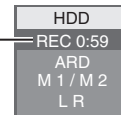
Нажмите [■].

#### Для отображения оставшегося времени

Нажмите [STATUS].

Пример: HDD

Оставшееся время записи



## Воспроизведение во время записи

**HDD** **RAM**

### Воспроизведение с начала выполняемой записи—воспроизведение вдогонку

### Во время записи нажмите [▶] (PLAY).

При поиске вперед или назад звук отсутствует.

#### Остановка воспроизведения

Нажмите [■].

#### Остановка записи

Через 2 секунды после остановки воспроизведения нажмите [■].

#### Остановка записи по таймеру

Через 2 секунды после остановки воспроизведения

- 1 Нажмите [■].
- 2 Нажатием [◀, ▶] выберите “Остановить запись”, затем нажмите [OK].

### Воспроизведение ранее выполненной записи во время записи—запись и воспроизведение одновременно

- Во время записи также можно переключать приводы и осуществлять воспроизведение. Нажмите [DRIVE SELECT].

- 1** Во время записи нажмите [DIRECT NAVIGATOR].
- 2** Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите запись, затем нажмите [OK].  
• При поиске вперед или назад звук отсутствует.

#### Остановка воспроизведения

Нажмите [■].

#### Выход из окна DIRECT NAVIGATOR

Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].

#### Для остановки записи/Для остановки записи по таймеру

После остановки воспроизведения

- 1 Нажмите [DIRECT NAVIGATOR] для выхода из окна.
- 2 Нажмите [■].
- 3 При остановке записи на экране появится запрос. Нажмите [◀, ▶] для выбора “Остановить запись” и нажмите [OK].

#### Примечания

Функции “Воспроизведение вдогонку” и “Запись и воспроизведение одновременно” доступны только для программ с одинаковой системой кодирования (PAL/NTSC).

HDD RAM -R -RW(V) +R +RW

Также см. “Примечания по записи” (⇒ 20).

## Запись по таймеру с телевизора (Пример: цифровые телепередачи)

### HDD

Для записи по таймеру подсоедините к аппарату телевизор с функцией Q Link (⇒ 36), которая может использоваться для установки таймера, при помощи 21-штекерного кабеля SKAPT с полной разводкой (⇒ 8).

- 1 Запрограммируйте таймер телевизора.**
- 2 Выключите аппарат.**

Включением и выключением записи будет управлять телевизор.  
• Записи сохраняются на HDD.

### Остановка записи

Нажмите [■].

### Примечания

- Если данный аппарат находится в режиме ожидания EXT LINK (на дисплее аппарата отображается “EXT-L”), запись с телевизора не начинается.
- Если окончание более ранней записи по таймеру и начало более поздней записи по таймеру близки по времени, аппарат записывает эти программы в виде одной записи. Разделение записей описано в “Разделить запись” (⇒ 39).

## Запись с цифрового/спутникового ресивера или декодера

### Подготовка

- Подключите цифровой/ спутниковый ресивер или декодер к входным разъемам данного аппарата (⇒ 8).
- Если с внешней аппаратуры выводится сигнал NTSC, переключите “Система ТВ” на “NTSC” в меню Нач. наст. (⇒ 62).
- На данном аппарате нельзя записывать сигналы NTSC на диски, уже содержащие записи сигнала PAL. (Тем не менее, на HDD можно записывать программы обоих типов.)
- Нажатием [DRIVE SELECT] выберите привод HDD или DVD.

- 1 Во время остановки  
Нажатием [INPUT SELECT]  
выберите входной канал для  
подключенной аппаратуры.**

Например, если аппаратура подключена к входным разъемам AV2, выберите “AV2”.

- 2 Выберите режим записи при помощи [REC MODE].**
- 3 Выберите канал на другой аппаратуре.**
- 4 Нажмите [● REC].**

Начинается запись.

### Пропуск ненужных мест

Нажмите [■] для приостановки записи. (Повторное нажатие возобновляет запись).

### Остановка записи

Нажмите [■].

## Запись по таймеру с внешней подключенной аппаратуры (цифрового/спутникового ресивера) — EXT LINK

Запись программ с цифрового/спутникового ресивера с использованием программирования таймера

### Подготовка

- Убедитесь, что входной разъем AV2 данного аппарата подключено к разъему SKAPT видеоманитофона или цифрового/спутникового ресивера с помощью 21-штекерного кабеля SKAPT (⇒ 67).
- Установите “Ввод AV2” в соответствии с подключенной аппаратурой в меню Нач. наст. (⇒ 63).
- Установите “Ext Link” в соответствии с подключенной аппаратурой в меню Нач. наст. (⇒ 63).

- 1 Запрограммируйте таймер внешней аппаратуры.**
- 2 Нажатием [DRIVE SELECT] выберите привод HDD или DVD.**  
После выбора привода DVD вставьте диск (⇒ 15).
- 3 Нажмите [EXT LINK].**

Аппарат выключается, и на его дисплее появляется индикатор “EXT-L”, сигнализирующий о том, что включен режим ожидания записи по таймеру.

### Отключение внешнего управления

Нажмите [EXT LINK] для остановки записи или отмены режима ожидания записи по таймеру подключенной аппаратуры.

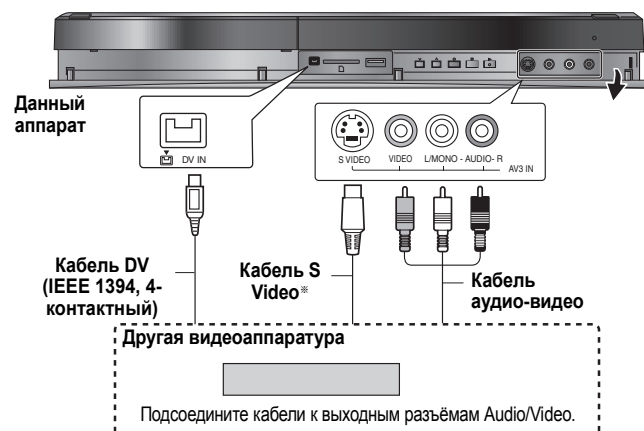
- Для предотвращения случайного включения органов управления отмените установку после завершения записи, нажав [EXT LINK].

### Примечания

- Данная функция не действует при установке “Система ТВ” на “NTSC” в меню настройки (⇒ 62).
  - Данная функция недоступна для аппаратуры некоторых типов. См. руководство по эксплуатации этой аппаратуры.
  - Иногда начало программы может записаться неправильно.
  - Если опция “Соединение AV2” установлен на “Декодер”, функция EXT LINK недоступна (⇒ 63).
  - Если окончание более ранней записи по таймеру и начало более поздней записи по таймеру близки по времени, аппарат записывает эти программы в виде одной записи.
- HDD RAM** Разделение записей описано в “Разделить запись” (⇒ 39).
- Пока аппарат находится в режиме ожидания EXT LINK или записи, видеоизображение поступает с входного разъема AV2, независимо от установки “Вывод AV1” (⇒ 62).
  - Во время ожидания EXT LINK или записи воспроизведение возможно только с привода, выполняющего запись.

## Пример: Подключение к передним входным разъемам AV3 или DV

- Выключите аппарат и другую аппаратуру перед соединением.
- Подключите штекеры к разъемам того же цвета.



## Если выходной звуковой сигнал с другого аппарата является монофоническим

Подключитесь ко входному гнезду L/MONO переднего входа AV3.

\* При использовании разъема S VIDEO изображение будет более естественным, чем при использовании разъема VIDEO.

## Запись через разъем DV аппарата

- Выберите режим записи звука в пункте “Режим звука для DV-входа” меню Нач. наст. (⇒ 61).
- При записи с аппаратуры DV (например, с цифровой видеокамеры), можно перезаписывать аудио-видео записи только с кассет DV.
- При установке “Запись для копир. High Speed” (⇒ 60) на “Вкл.” и выполнении копирования копирование будет выполнено с использованием размера изображения, выбранного в “Формат записи” (⇒ 60) меню Нач. наст.

## О формате при записи программы (⇒ 20)

### Примечания

- Если во время копирования наступит время записи по таймеру, копирование остановится и начнется запись по таймеру.
- При копировании видео с другой аппаратуры на данный аппарат качество видео ухудшается.

## Запись в ручном режиме

**HDD RAM -R -RW(V) +R +RW**

### Подготовка

- Нажатием [DRIVE SELECT] выберите привод HDD или DVD.
- Выберите режим записи при помощи [REC MODE].
- При записи двуязычных программ (⇒ 20, Примечания по записи)
- Если с внешней аппаратуры выводится сигнал NTSC, переключите “Система ТВ” на “NTSC” в меню Нач. наст. (⇒ 62). На данном аппарате нельзя записывать сигналы NTSC на диски, уже содержащие записи сигнала PAL. (Тем не менее, на HDD можно записывать программы обоих типов.)
- Для снижения уровня шума входного сигнала с видеомagneтoфона установите “Шумоподавление” в положение “Вкл.” в экранном меню (⇒ 55).
- Убедитесь, что аппарат показывает правильное время.

## 1 Во время остановки

Нажатием [INPUT SELECT] выберите входной канал для подключенной аппаратуры.

Например, если аппаратура подключена к входным разъемам AV3, выберите “AV3”.

## 2 Включите воспроизведение на другом аппарате.

## 3 Для начала записи

Нажмите [● REC].

Начинается запись.

### Пропуск ненужных мест

Нажмите [■] для приостановки записи. (Повторное нажатие возобновляет запись).

### Остановка записи

Нажмите [■].

Почти все видеодиски и диски DVD-Video, имеющиеся в продаже, имеют защиту от нелегального копирования и не могут быть скопированы. Любое программное обеспечение, защищенное таким же образом, не может быть записано с помощью данного аппарата.

- Используя гибкий режим записи (⇒ 22), можно записать содержимое видеокассеты (около 1–8 часов) на 4,7 Гб диск с наилучшим возможным качеством без потери места на диске.

## Автоматическая запись DV (DV автозапись)

**HDD RAM -R -RW(V) +R +RW**

**HDD RAM** В режиме “DV автозапись” программы сохраняются как запись, причем на основании перерывов изображения автоматически создаются разделы такой же продолжительности и список воспроизведения.

### Подготовка

- 1 Выключите аппарат и DV-устройство и затем подключите устройство к входным DV-разъемам аппарата (⇒ Влев).
  - 2 Включите основное устройство.
- Если с внешней аппаратуры выводится сигнал NTSC, переключите “Система ТВ” на “NTSC” в меню Нач. наст. (⇒ 62).

## 1 Включите аппаратуру DV и приостановите воспроизведение в точке, с которой требуется начать запись.

Появится следующий экран.



### • Если экран не отображается

После выполнения операции 1

- 1 Нажатием [DRIVE SELECT] выберите привод HDD или DVD.
- 2 Нажмите [FUNCTION MENU].
- 3 Нажмите [▲, ▼] для выбора “Прочее” и нажмите [OK].
- 4 Нажатием [▲, ▼] выберите “DV автозапись”, затем нажмите [OK]. ⇒ Перейдите к шагу 3 (⇒ Вниз)

## 2 Нажатием [◀, ▶] выберите “Запись на HDD” или “Запись на DVD”, затем нажмите [OK].

## 3 Выберите режим записи при помощи [REC MODE].

## 4 Нажатием [◀, ▶] выберите “Rec”, затем нажмите [OK].

Начинается запись.

### После завершения записи

Появляется экран подтверждения. Нажмите [OK] для завершения автоматической записи DV.

### Остановка записи

Нажмите [■].

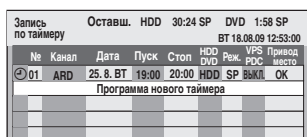
### Примечания

- Через входной разъем DV к аппарату можно подключить только одну единицу аппаратуры DV (например, цифровую видеокамеру).
- Управление аппаратом с подключенной аппаратуры DV невозможно.
- Вход DV на данном аппарате предназначен только для использования аппаратуры DV. (Его нельзя использовать для подключения компьютера и т.п.)
- Название аппаратуры DV может отображаться неправильно.
- Для некоторой аппаратуры DV возможно искажение входного изображения или звука.
- Информация о дате и времени не переписывается с кассеты аппаратуры DV.
- Невозможно выполнять запись и воспроизведение одновременно.

При неполадках с автоматической записью DV следует проверить соединения и настройки аппаратуры DV, выключить и снова включить аппарат. Если это не помогло, следуйте указаниям по записи в ручном режиме (⇒ Влев).

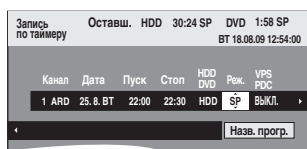
## Программирование записи по таймеру вручную

### 1 Нажмите [PROG/CHECK].



### 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Программа нового таймера”, затем нажмите [OK].

### 3 Нажимайте [▶] для переключения параметров и [▲, ▼] для изменения значений параметров.



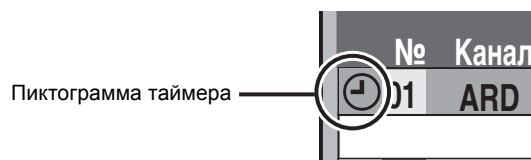
- Нажмите и удерживайте [▲, ▼] для изменения Пуск (Время начала) и Стоп (Время завершения) с 30-минутным шагом.
  - Вы также можете ввести Канал (Номер программы/Название ТВ-канала), Дата, Пуск (Время начала записи), и Стоп (Время окончания записи) цифровыми кнопками.
  - **Дата**
    - **Дата:** До одного месяца минус один день после текущей даты
    - ↓ ↑
    - **Ежедневный таймер:** ВОС-СУБ → ПОН-СУБ → ПОН-ПЯТ
    - ↓ ↑
    - **Еженедельный таймер:** ВОС → ---- → СУБ
- Записи, выполненные с использованием одного ежедневного или еженедельного таймера, группируются

и отображаются как “группа” на экране DIRECT NAVIGATOR (⇒ 29) во всех случаях, кроме использования автоматического обновления записи.

- Можно также выбрать записывающий привод нажатием [DRIVE SELECT]. Если записывающим приводом является “DVD”, и не хватает свободного места, запись автоматически переключается на “HDD” (⇒ 27, Переключение записи).
- Для смены режима записи можно также нажать [REC MODE].
- **VPS/PDC** (⇒ 27)  
Вкл. ↔ Выкл. (---)  
Если телестанция не передает сигналы VPS/PDC, “---” отображается в меню программирования таймера под заголовком “VPS/PDC”.
- **HDD ОБН. (Автоматическое обновление записи)** (⇒ 27)  
Вкл. ↔ Выкл.
- **Назв. progr.**  
Нажатием [◀, ▶] выберите “Назв. progr.”, затем нажмите [OK]. (⇒ 44, Ввод текста)

### 4 Нажмите [OK].

Программа по таймеру сохраняется, и отображается значок таймера.



На дисплее аппарата появляется индикатор “☺”, сигнализирующий о том, что включен режим ожидания записи по таймеру.



Убедитесь, что отображается индикатор “OK” (⇒ 26).

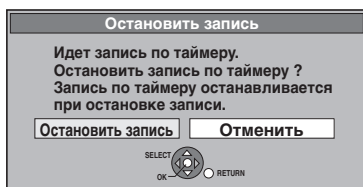
Повторите операции 2–4 для программирования других записей.

Нажмите [⏻] для выключения аппарата.

- Отмена записи после ее начала (⇒ 26)
- Вывод аппарата из режима ожидания записи (⇒ 26)
- Примечания, касающиеся записи по таймеру (⇒ 26)

## Отмена записи после ее начала

- 1 На включенном аппарате  
Нажмите [■].



- 2 Нажатием [◀, ▶] выберите "Остановить запись", затем нажмите [OK].

При остановке записи по таймеру она будет отменена. Однако при установке еженедельной или ежедневной записи по таймеру запись начнется со следующего установленного сеанса.

## Вывод аппарата из режима ожидания записи

Даже если аппарат выключен, можно отобразить список записей по таймеру, нажав [PROG/CHECK].

- 1 Нажмите [PROG/CHECK].
- 2 Нажмите [▲, ▼] для выбора программы и нажмите кнопку "Красная".

- Пиктограмма таймера "☉" (⇒ Справа) исчезнет из перечня заданий для записи по таймеру.
- Режим ожидания при записи по таймеру нельзя отменить, пока хотя бы одна пиктограмма таймера "☉" (⇒ Справа) остаётся в перечне заданий для записи по таймеру.
- Для включения режима ожидания записи по таймеру нажмите кнопку "Красная" еще раз.

## Примечания, касающиеся записи по таймеру

- Во время ожидания записи по таймеру данный аппарат не может воспроизводить диски или записи, сохраненные на HDD, которые не соответствуют настройке "Система ТВ". Рекомендуется установить "Система ТВ" в соответствии с дисками или записью перед их воспроизведением. Но во избежание отказа записи по таймеру восстановите предыдущее значение настроек перед началом записи. (⇒ 2)
- Запись по таймеру включается независимо от состояния вкл./выкл. аппарата.
- Запись по таймеру начнется в установленное время, даже если аппарат будет находиться в режиме воспроизведения.
- Запись по таймеру не начинается во время редактирования или копирования с нормальной скоростью (⇒ 45).
- Если аппарат включен, когда начинается запись, он останется включенным после ее завершения. Аппарат не выключится автоматически. Аппарат можно выключить во время записи по таймеру.
- При программировании последовательных записей по таймеру, начинающихся друг за другом без перерыва, аппарат не может записать начало следующей программы.



- Если фактические периоды времени записи по таймеру накладываются друг на друга вне зависимости от использования функции VPS/PDC (⇒ 27), запись, начинающаяся раньше, всегда имеет приоритет над записью, начинающейся позже, и запись программы с более поздним временем начала начнется только после завершения предыдущей записи.

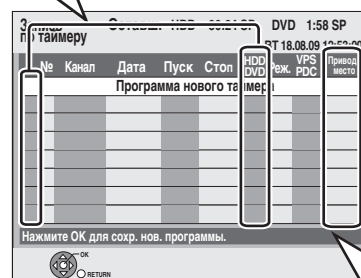
## Проверка, изменение или удаление программы

- Даже если аппарат выключен, можно отобразить список записей по таймеру, нажав [PROG/CHECK].

### Нажмите [PROG/CHECK].

#### Пиктограммы

- ☉ Активировано ожидание записи по таймеру.
- В настоящий момент производится запись данной программы.
- ☾ Время накладывается на время другой программы. Запись более поздней программы начнется после завершения записи более ранней программы.
- ⊖ Еженедельная или ежедневная запись по таймеру остановлена. Пиктограмма исчезнет при следующем начале записи по программе таймера.
- 📀 На диске не осталось свободного места, поэтому запись не состоялась.
- 🔒 Программа защищена от копирования, поэтому ее нельзя записать.
- ⊗ Запись программы не была завершена из-за загрязнения диска или в силу других причин.
- 🔄 Программы с автоматическим обновлением записи по таймеру (⇒ 27).
- ➔ Записи, сохранение которых переключено на HDD (Отображается во время записи).
- HDD В качестве записывающего привода установлен HDD
- DVD В качестве записывающего привода установлен DVD



#### Сообщения, отображающиеся в колонке "Привод место"

- OK:** Отображается, если запись помещается на свободное место.
- **(Дата):** Для ежедневных или еженедельных записей на дисплее отображается информация о том, до какого времени может производиться запись (максимум спустя месяц от текущей даты) на основании времени записи, которое может вместить диск.
- ! :** Запись может не состояться, так как:
  - не хватает свободного места
  - количество возможных записей достигло максимального предела.
  - Программа таймера отменена.
- Отпуст.:** Программы таймера, запись которых переключена на HDD.

#### ■ Изменение программы

Нажмите [▲, ▼] для выбора программы и нажмите [OK]. (⇒ 25, шаг 3)

#### ■ Удаление программы

Нажатием [▲, ▼] выберите программу, затем нажмите [DELETE \*].

Для удаления программы можно также выполнить следующие операции

- 1 Нажатием [▲, ▼] выберите программу, затем нажмите [OPTION].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите "Удалить", затем нажмите [OK].

#### ■ Выход из списка записей по таймеру

Нажмите [PROG/CHECK].

Программы автоматически удаляются из списка записей по таймеру в 4 утра через два дня.

## Переключение записи

Если записывающим приводом является “DVD”, и не хватает свободного места, запись автоматически переключается на “HDD”. Если в лотке нет диска или находится незаписываемый диск, или если запись по таймеру начинается во время копирования, записывающим приводом становится HDD.

- DIRECT NAVIGATOR показывает, какие из программы были срезервированы (отображается “T”.) (⇒ 29).
- Если на HDD не хватает свободного места, то на него записывается такая часть программы, которую может вместить HDD.
- Переключение записи не активируется, если программа записывается при помощи функции VPS/PDC и не помещается на диск.

## Автоматическое обновление записи

### HDD

Если запись программы на HDD повторяется ежедневно или еженедельно с помощью таймера, аппарат автоматически перезаписывает новую программу поверх старой.

**Эта функция доступна, только если выбрана еженедельная или ежедневная запись.**

- 1 Нажмите [PROG/CHECK].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите программу, затем нажмите [OK].
- 3 Нажатием [◀, ▶] выберите колонку “ОБН.”.
- 4 Нажатием [▲, ▼] выберите “ВКЛ.”, затем нажмите [OK].



### Примечания

- Если программа, выбранная для автоматического обновления записи, имеет защиту, или если при наступлении времени записи осуществляется воспроизведение с HDD или перезапись, программа не будет обновлена. В этом случае программа, выбранная для записи, будет сохранена отдельно, и именно эта программа будет перезаписана при следующем автоматическом обновлении записи.
- При автоматическом обновлении записи удаляются списки воспроизведения, включающие обновляемые программы.
- Если на HDD недостаточно свободного места, программа может записаться не полностью.

## Функция VPS/PDC

VPS (Video Programme System) или PDC (Programme Delivery Control) — это очень удобная система, которая помогает записывать телепередачи по таймеру с самого начала до самого конца, даже если фактическое время телепередачи сдвигается относительно времени, указанного в программе, из-за задержки начала или увеличения продолжительности телепередачи. Также, если телепередача была прервана, например, выпуском экстренных сообщений, запись автоматически приостанавливается и возобновляется при возобновлении телепередачи.

<p><b>При записи с использованием функции VPS/PDC</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Используйте время VPS/PDC для записи телевизионных программ.</li> <li>● Если программа, указанная в газете или журнале, имеет два номера ShowView, используйте номер ShowView для VPS/PDC.</li> <li>● VPS/PDC включается при установке данного аппарата на режим ожидания. Когда данный аппарат включен, запись начинается и завершается согласно первоначально установленному времени.</li> <li>● Установите “VPS/PDC” в положение “ВЫКЛ.”, если время записи не является временем VPS/PDC.</li> <li>● Запись с помощью функции VPS/PDC не выполняется, даже если время VPS/PDC отличается от точного времени всего на одну минуту. Точное время (время VPS/PDC) можно найти в телетексте, газетах или журналах и других источниках.</li> <li>● По умолчанию функция “VPS/PDC” установлена в положение “ВЫКЛ.”.</li> </ul>
<p><b>Если сигнал VPS/PDC исчезает вследствие слабого сигнала вещания. Если телевизионная станция не передает постоянный сигнал VPS/PDC.</b></p>	<p>Система VPS/PDC не может работать надлежащим образом с сигналами, посылаемыми некоторыми телестанциями, даже если функция “VPS/PDC” установлена на “ВКЛ.”. Запись по таймеру будет выполняться в нормальном режиме (без функции VPS/PDC), даже если для этой записи включена функция VPS/PDC. В этом случае даже при выполнении записи по таймеру запрограммированная запись по таймеру будет отменена не в указанное время, а в 4 часа утра через два дня.</p>
<p><b>Время начала программы, указанное в программах телепередач в газетах или журналах, может быть изменено позже.</b></p>	<p>При программировании записи программы, начало которой было позже изменено, установите функцию “VPS/PDC” в положение “ВЫКЛ.”.</p>

### Примечания

- Иногда начало программы может записаться неправильно.

- Файлы WMA могут быть воспроизведены только на модели DMR-EN69/DMR-EN59.

## Операции во время воспроизведения

- При использовании некоторых носителей определенные операции выполнить невозможно.

<b>Остановка</b>	<p><b>Нажмите [■].</b> Место остановки запоминается.</p> <p><b>Функция возобновления воспроизведения</b> Нажмите [▶] (PLAY), чтобы возобновить воспроизведение с этого места.</p> <p><b>Место остановки</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Если нажать [■] несколько раз, в некоторых случаях это приводит к очистке позиции.</li> <li>• Данные о месте остановки удаляются при открытии лотка диска.</li> <li>• <b>CD VCD</b> и <b>WMA/MP3/DivX</b>: При отключении аппарата позиция не запоминается.</li> </ul>
<b>Приостановить</b>	<p><b>Нажмите [⏸].</b> Повторное нажатие [⏸] или [▶] (PLAY) возобновляет воспроизведение.</p>
<b>Поиск</b>	<p><b>Нажмите [◀◀] или [▶▶].</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• До 5 уровней увеличения скорости. (<b>+R +R DL +RW</b> до 3 уровней)</li> <li>• Нажмите [▶] (PLAY) для возобновления воспроизведения.</li> <li>• Звук слышен на первой скорости при поиске вперед.</li> <li>• <b>CD</b> и <b>WMA/MP3</b>: Звук будет слышен при перемотке на любой скорости.</li> <li>• <b>DivX</b>: Звук не слышен на всех скоростях поиска.</li> </ul>
<b>Пропуск</b>	<p><b>Во время воспроизведения или паузы нажмите [◀◀] или [▶▶].</b> Перейдите к записи, разделу или дорожке, которые требуется воспроизвести.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Количество пропусков увеличивается при каждом нажатии.</li> <li>• <b>DivX</b>: Нажмите [◀◀] для возвращения к началу записи, воспроизводимой в текущий момент.</li> </ul>
<b>Начало воспроизведения с выбранной записи</b>	<p><b>Нажимайте цифровые кнопки.</b> Начинается воспроизведение выбранной записи, раздела или дорожки.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>HDD</b> и <b>DivX</b> Пример, 5: [0] ⇒ [0] ⇒ [5] 15: [0] ⇒ [1] ⇒ [5]</li> <li>• <b>WMA/MP3</b> Пример, 5: [0] ⇒ [0] ⇒ [0] ⇒ [5] 15: [0] ⇒ [0] ⇒ [1] ⇒ [5]</li> <li>• Другие диски Ведите 2-значный номер Пример, 5: [0] ⇒ [5] 15: [1] ⇒ [5]</li> <li>• При использовании некоторых дисков действует только во время остановки (экран справа отображается на телевизоре).</li> <li>• <b>VCD</b> (с управлением воспроизведения) Нажатие цифровых кнопок во время остановки (экран выше отображается на телевизоре) может отменить управление воспроизведением (PBC). (На дисплее аппарата отображается прошедшее время воспроизведения.)</li> </ul>
<b>Быстрый просмотр</b>	<p><b>Нажмите и удерживайте [▶] (PLAY/ × 1.3).</b> Воспроизведение ускоряется.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Для возврата на нормальную скорость нажмите еще раз.</li> </ul>
<b>Замедленное воспроизведение</b>	<p><b>Нажимайте [◀◀] или [▶▶] в режиме паузы.</b> До 5 уровней увеличения скорости.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Нажмите [▶] (PLAY) для возобновления воспроизведения.</li> <li>• <b>VCD</b> Только воспроизведение вперед [▶▶].</li> <li>• Если замедленное воспроизведение длится более 5 минут, аппарат переключится на паузу (исключая <b>DVD-V VCD</b>).</li> </ul>



**Покадровое воспроизведение**  
HDD RAM -R  
-R DL -RW(V)  
+R  
+R DL +RW  
DVD-V  
-RW(VR) VCD

### Нажимайте [◀] (◀◀) или [▶] (▶▶) в режиме паузы.

- При каждом нажатии отображается следующий кадр.
- Если нажать и удерживать кнопку, происходит последовательная смена кадров вперед или назад.
  - Нажмите [▶] (PLAY) для возобновления воспроизведения.
  - **VCD** Только воспроизведение вперед [▶] (▶▶).

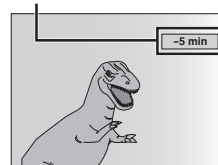
### Пропуск указанного времени (Time Slip)

HDD RAM  
-R -R DL  
-RW(V) +R  
+R DL  
(Данная функция не выполняется для финализированных дисков.)  
+RW -RW(VR)

- 1 Нажмите [TIME SLIP].
- 2 Выберите время при помощи [▲, ▼], затем нажмите [OK].

- Воспроизведение возобновляется после пропуска указанного времени.
- При каждом нажатии кнопки [▲, ▼] время увеличивается [▲] или уменьшается [▼] с 1-минутным интервалом. (Нажмите и удерживайте кнопку для изменения значения с 10-минутным интервалом.)

Это автоматически исчезнет приблизительно через 5 секунд. Для повторного показа окна нажмите [TIME SLIP] ещё раз.



### Пропуск вручную

HDD RAM  
-R -R DL  
-RW(V) +R  
+R DL  
(Данная функция не выполняется для финализированных дисков.)  
+RW -RW(VR)

### Нажмите [MANUAL SKIP].

При каждом нажатии воспроизведение возобновляется приблизительно на 1 минуту позже.

### Создать раздел

HDD RAM

### Нажмите [CREATE CHAPTER].

- Разделы делятся в месте нажатия кнопки.
- Для перехода на начало раздела используйте [◀◀, ▶▶].
  - Невозможно создавать разделы в режиме ожидания EXT LINK.

## Переключение звуковых каналов во время воспроизведения

### Нажмите [AUDIO].

HDD RAM -RW(VR) VCD и DivX  
LR → L → R



Пример: выбрано "L R"

### DVD-V

Номера звуковых каналов сменяются при каждом нажатии кнопки. Это позволяет переключать, например, звуковые дорожки на разных языках (⇒ 54, Звук. дорож.).



Пример: Выбран английский язык.

### Примечания

Переключение звуковых каналов невозможно в следующих случаях.

- Если в лотке находится диск DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL или +RW и выбран привод DVD.
- Если включен режим записи XP и "Режим звука для записи XP" установлен на "LPCM" (⇒ 61).
- При установке "Запись для копир. High Speed" на "Вкл." (Установка по умолчанию: "Вкл." ⇒ 60).

**HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)**

Можно быстро находить и легко воспроизводить сохраненные записи. Можно также сортировать записи или редактировать группы записей.

## 1 Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].

**HDD RAM** Если выбор “ВИДЕО” не сделан, нажмите кнопку “Красная” для выбора “ВИДЕО”.

## 2 Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите запись, затем нажмите [OK].

Для выбора записей можно также использовать цифровые кнопки (только экран Все записи).

Пример, **HDD**

**RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)**

5: [0] ⇒ [0] ⇒ [5]      5: [0] ⇒ [5]  
15: [0] ⇒ [1] ⇒ [5]      15: [1] ⇒ [5]  
115: [1] ⇒ [1] ⇒ [5]

### Для отображения других страниц

Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите “Предыдущ.” или “След.”, затем нажмите [OK]. (только Отображ. пиктогр.)

● Для отображения других страниц можно также нажать [◀◀, ▶▶].

### Выход из окна

Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].

### Пиктограммы окна DIRECT NAVIGATOR

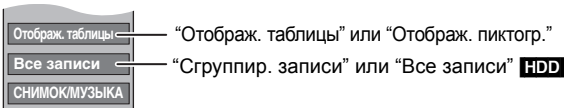
- Записывается в настоящий момент.
- 🔒 Запись защищена.
- 📄 Запись не была сохранена вследствие защиты от записи (цифровые телепередачи и т.д.)
- ✕ Невоспроизводимая запись [При копировании записи на HDD или повреждении данных и т.п.]
- 📁 Записи, сохранение которых переключено на HDD (⇒ 27, Переключение записи)
- 📄 Записи с ограничением “Только однократную запись” (⇒ 78, CPRM)
- 📁 Группы записей (только **HDD**)
- ▶ Запись, которая была сохранена, но еще не воспроизводилась (только **HDD**)
- NTSC (NTSC) Запись выполнена с использованием другой системы кодирования, отличной от телевизионной системы, выбранной на аппарате в настоящий момент.
- PAL (PAL) Запись выполнена с использованием другой системы кодирования, отличной от телевизионной системы, выбранной на аппарате в настоящий момент.
  - Измените установку “Система ТВ” аппарата соответствующим образом (⇒ 62).

## Переключение внешнего вида DIRECT NAVIGATOR

“Сгруппир. записи”/“Все записи” **HDD**

“Отображ. таблицы”/“Отображ. пиктогр.”

- 1 Пока отображается окно DIRECT NAVIGATOR нажмите [OPTION].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите элемент, затем нажмите [OK].  
Пример,



### Окно Сгруппир. записи

Две записи или более, сохраненные в режиме записи по ежедневному/еженедельному таймеру, группируются и отображаются как один элемент.



(в Отображ. пиктогр.)

Выберите элемент с меткой и нажмите [OK] для отображения сгруппированных записей.

### Окно Все записи

Отображение всех записей.



(в Отображ. пиктогр.)

## Сортировка записей для удобного поиска

**HDD** (Только экран Все записи в табличном представлении)

Эта функция удобна, если для воспроизведения нужно найти одну запись среди многих.

- 1 Нажмите [OPTION].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Сортировать”, затем нажмите [OK].
- 3 Нажатием [▲, ▼] выберите элемент, затем нажмите [OK].

Если выбран элемент, отличный от “№”

● Окно DIRECT NAVIGATOR появится снова после окончания воспроизведения выбранного файла. (Записи нельзя воспроизводить непрерывно.)

● Для записи, воспроизводимой в данный момент, будут доступны только функции Пропуска и Time Slip.

● При выходе из окна DIRECT NAVIGATOR или переходе в другое окно DIRECT NAVIGATOR сортировка будет уничтожена.

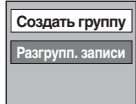
## Воспроизведение сгруппированных записей **HDD**

- 1 Нажмите [▲, ▼, ◀, ▶] для выбора группы и нажмите [OK].
- 2 Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите запись, затем нажмите [OK].

## Для редактирования группы записей **HDD**

**HDD** (только экран Сгруппир. записи)

- 1 Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите запись или группу и нажмите [II].  
Отображается отметка. Повторяйте данный шаг, пока не выберете все нужные записи.
  - Нажмите [II] для отмены.
- 2 Нажмите [OPTION].
- 3 Нажатием [▲, ▼] выберите опцию, затем нажмите [OK].



### Создать группу:

Нажатием [◀, ▶] выберите “Создать”, затем нажмите [OK].

Выбранные записи группируются, образуя группу.

### Разгрупп. записи:

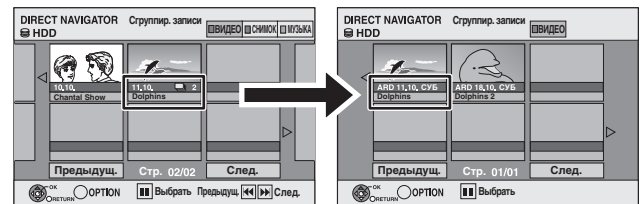
Нажатием [◀, ▶] выберите “Разгруппировать”, затем нажмите [OK].

● При выборе группы записей отделяются все записи группы.

● При выборе записи в группе эта запись отделяется от группы.

### ■ Информация о названии группы

В качестве названия группы используется название первой записи группы.



### Для изменения названия группы

- 1 Нажмите [▲, ▼, ◀, ▶] для выбора группы и нажмите [OPTION].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Редактирование”, затем нажмите [OK].
- 3 Нажмите [▲, ▼] для выбора “Ввести название” и нажмите [OK].
- 4 Введите название. (⇒ 44, Ввод текста)

● Даже при изменении названия группы названия записей в группе не изменятся.

### Примечания

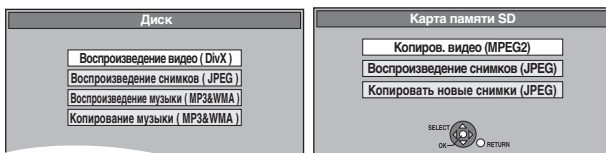
Данная функция предусмотрена только для видео и не работает с музыкой и стоп-кадрами.

- Инструкции/примечания, касающиеся карт SD и привода SD, применимы только к модели DMR-EH69.
- Файлы WMA могут быть воспроизведены только на модели DMR-EH69/DMR-EH59.

## Отображение экрана меню

**-R -R DL CD SD**

- 1 Вставьте диск или карту SD.
- 2 Если диск или карта содержат файлы различных типов  
Пример, **CD SD**



Нажатием [**▲**, **▼**] выберите элемент, затем нажмите [OK].

### В противном случае

Во время остановки

- 1 Нажатием [DRIVE SELECT] выберите привод.
- 2 Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].

### USB

- 1 Вставьте запоминающее устройство USB.



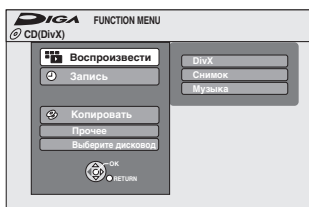
Приведенный выше экран меню можно также отобразить, выполнив следующие шаги.

- 1 Нажмите [FUNCTION MENU].
  - 2 Нажатием [**▲**, **▼**] выберите "Выберите дисковод", затем нажмите [OK].
  - 3 Нажатием [**▲**, **▼**] выберите "USB", затем нажмите [OK].
- 2 Нажатием [**▲**, **▼**] выберите элемент, затем нажмите [OK].

### ■ Выбор типа файла для воспроизведения

**-R -R DL CD USB**

- 1 Для выхода из меню несколько раз нажмите [RETURN ↵].
- 2 Нажмите [FUNCTION MENU].



3

**-R -R DL CD**

- 1 Нажмите [**▲**, **▼**] для выбора "Воспроизвести" и нажмите [OK].
- 2 Нажмите [**▲**, **▼**] для выбора типа файла и нажмите [OK].

### USB

- 1 Нажмите [**▲**, **▼**] для выбора "Выберите дисковод" и нажмите [OK].
- 2 Нажмите [**▲**, **▼**] для выбора "USB" и нажмите [OK].
- 3 Нажатием [**▲**, **▼**] выберите элемент, затем нажмите [OK].

## Воспроизведение содержимого видео DivX

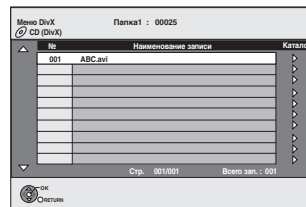
**-R -R DL CD USB**

### ИНФОРМАЦИЯ О ВИДЕО DIVX:

DivX® является форматом для цифрового видео, разработанным DivX, Inc. Он представляет собой официальное сертифицированное устройство DivX для воспроизведения видео в формате DivX. Можно воспроизводить содержимое видео DivX, записанное с помощью компьютера на DVD-R, DVD-R DL, CD-R/CD-RW и запоминающее устройство USB.

## 1 Показать окно Меню DivX.

(⇒ Вверх, Отображение экрана меню)



- Файлы обрабатываются как записи.

## 2 Нажатием [**▲**, **▼**] выберите запись, затем нажмите [OK].

Начинается воспроизведение выбранной записи.

- Для выбора записи можно также использовать цифровые кнопки.  
Пример, 5: [0] ⇒ [0] ⇒ [5]  
15: [0] ⇒ [1] ⇒ [5]

### Остановка воспроизведения

Нажмите [**■**].

### Для отображения других страниц

Нажмите [**◀**, **▶**].

### Выход из окна

Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].

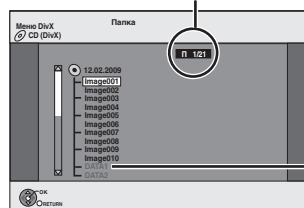
### Примечания

- Размеры изображения, установленные во время записи, могут привести к тому, что аппарат не будет показывать изображения в надлежащем формате. Возможна настройка формата с помощью телевизора.
- Последовательное воспроизведение невозможно.
- Воспроизведение невозможно, если запись выполнена на приводе HDD или приводе DVD.

## Использование экрана древовидной структуры для поиска папки

- 1 При отображении списка файлов  
Нажмите [**▶**] при выделенной записи для отображения экрана дерева.

П: Номер выбранной папки/Всего папок, включая запись DivX.



Выбор папок, содержащих несовместимые файлы, невозможен.

- 2 Нажатием [**▲**, **▼**] выберите папку, затем нажмите [OK].  
Отображается список файлов папки.

### Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN ↵].

## О передаче DivX VOD

### ИНФОРМАЦИЯ О DIVX VIDEO-ON-DEMAND (ВИДЕО ПО ЗАПРОСУ):

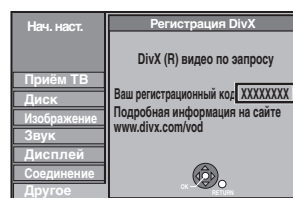
Для воспроизведения содержимого DivX (VOD) – видео по запросу необходима регистрация сертифицированного устройства DivX®.

Вначале получите регистрационный код DivX VOD для вашего устройства и введите его во время регистрации. [Важно: Содержимое DivX VOD защищено системой DivX DRM (Digital Rights Management), ограничивающей просмотр на зарегистрированных DivX-сертифицированных устройствах. При попытке воспроизведения не разрешенного для вашего устройства содержания DivX VOD появится сообщение "Ошибка авторизации.", и содержание нельзя будет воспроизвести.]

Подробнее см. на [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod).

### Отображение кода регистрации аппарата.

(⇒ 63, "Регистрация DivX" в разделе "Другое")



8 буквенно-цифровых символов

- После первого воспроизведения передачи DivX VOD отображается другой регистрационный код в "Регистрация DivX". Не используйте этот регистрационный код для покупки передачи DivX VOD. В случае использования настоящего кода для покупки передачи DivX VOD и последующего воспроизведения передачи на данном аппарате дальнейшее воспроизведение любого содержимого, приобретенного с использованием предыдущего кода, невозможно.
- При покупке передачи DivX VOD с помощью регистрационного кода, отличного от кода данного аппарата, воспроизведение такой передачи невозможно. (Отображается сообщение "Ошибка авторизации").

#### О передаче DivX, которую можно воспроизводить только установленное количество раз

Некоторые виды содержимого DivX VOD можно воспроизводить только установленное количество раз. При воспроизведении такого содержимого отображается оставшееся количество раз последующего воспроизведения. Если оставшееся количество равно нулю, воспроизведение такой передачи невозможно. (Отображается сообщение "Аренда истекла").

При воспроизведении такой передачи

- Количество раз последующего воспроизведения уменьшается на один при
  - при нажатии [ON].
  - нажатии на [■].
  - нажатии на [DIRECT NAVIGATOR].
  - нажатии на [◀◀] или [◀▶, ▶▶] и т.д., или если достигнуты другая передача или начало передачи, воспроизводимой в настоящий момент.
  - начале записи по таймеру на HDD.
  - нажатии [DRIVE SELECT] для смены привода.
- Функции возобновления не действуют.

#### Показ субтитров в файлах DivX

На данном аппарате существует возможность отображения текста субтитров, записанного на видеодиск DivX. Данная функция не связана с субтитрами, отвечающими спецификации стандарта DivX, и не имеет четко определенного стандарта. В зависимости от способов создания файла, могут не работать следующие функции.

#### ■ Отображение текста субтитров

- 1 При воспроизведении нажмите [DISPLAY].
  - Видеофайлы в формате DivX, не отображающие "Текст" или номер дорожки субтитров, не содержат субтитры.
  - Текст субтитров не может быть воспроизведен.
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите "Диск", затем нажмите [▶].
- 3 Нажатием [▲, ▼] выберите "Субтитры", затем нажмите [▶].
- 4 Нажмите [▲, ▼] для выбора "Вкл." и нажмите [▶].
- 5 Нажмите [▲, ▼] для выбора "Текст" или номера дорожки субтитров.

- Если текст субтитров отображается некорректно, попытайтесь изменить языковые настройки (⇒ Вниз).

#### ■ Языковые настройки текста субтитров

После воспроизведения видеофайла DivX, содержащего текст субтитров

- 1 Во время остановки нажмите [FUNCTION MENU].
- 2 Нажмите [▲, ▼] для выбора "Прочее" и нажмите [OK].
- 3 Нажатием [▲, ▼] выберите "Нач. наст.", затем нажмите [OK].
- 4 Нажатием [▲, ▼] выберите "Диск", затем нажмите [▶].
- 5 Нажатием [▲, ▼] выберите "Установки проигрывания", затем нажмите [OK].
- 6 Нажатием [▲, ▼] выберите "Текст субтитров DivX", затем нажмите [OK].
- 7 Нажмите [▲, ▼] для выбора "Латиница 1", "Латиница 2" или "Кириллица", затем нажмите [OK].
  - Первоначальная настройка: "Кириллица".

#### Выход из окна

Нажмите [EXIT].

#### ■ Типы текстовых файлов субтитров, которые могут отображаться

На данном устройстве существует возможность воспроизведения текста субтитров, который удовлетворяет следующим условиям.

- Файловый формат: MicroDVD, SubRip или TMPPlayer
- Файловые расширения: ".SRT", ".srt", ".SUB", ".sub", ".TXT" или ".txt"
- Видео файл DivX и файл с текстом субтитров находятся в одной и той же папке, и имена файлов совпадают, за исключением файлового расширения.
- При наличии более одного файла с текстом субтитров в одной папке они отображаются в следующем порядке: ".srt", ".sub", ".txt".

#### ■ Ограничения данного аппарата

- В следующих ситуациях субтитры не могут отображаться так, как они записаны. Кроме того, в случае применения некоторых методов создания файла или при некоторых состояниях записи субтитры могут отображаться только частично или не отображаться вообще.
  - Если в тексте субтитров имеется специальный текст или специальные символы.

- Если размер файла превышает 256 Кб.
- Если в текст субтитров включены символы особого стиля.
- Коды, которые определяют форматирование символов в файлах, отображаются как стандартные символы субтитров.
- Если в данных субтитров имеются данные с различными форматами.
- Если имя видеофайла DivX отображается в экранном меню неправильно (вместо имени файла отображается "\_"), текст субтитров тоже может отображаться неправильно.
- При использовании некоторых дисков невозможно отображение текста субтитров во время поиска и при выполнении других подобных операций.

## Воспроизведение музыкальных файлов

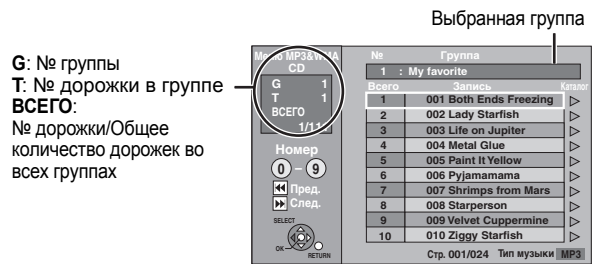
### -R -R DL CD USB

Можно проигрывать файлы WMA/MP3, записанные на компьютере на диски DVD-R, DVD-R DL, CD-R/CD-RW или на запоминающих устройствах USB.

- Нельзя проигрывать файлы MP3 или WMA с запоминающего устройства USB одновременно с выполнением записи или копирования.

## 1 Показ окна Меню MP3&WMA или Меню MP3.

(⇒ 30, Отображение экрана меню)



- Файлы, распределенные по дорожкам и папкам, обрабатываются по группам.

## 2 Нажатием [▲, ▼] выберите дорожку и нажмите [OK].

Начинается воспроизведение выбранной дорожки.

- "☞" обозначает дорожку, воспроизводимую в настоящий момент.
- Для выбора дорожки можно также использовать цифровые кнопки.
 

Пример, 5: [0] ⇒ [0] ⇒ [0] ⇒ [5]  
15: [0] ⇒ [0] ⇒ [1] ⇒ [5]

#### Остановка воспроизведения

Нажмите [■].

#### Для отображения других страниц

Нажмите [◀◀, ▶▶].

#### Выход из окна

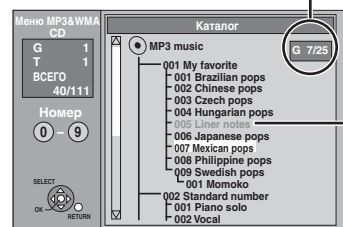
Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].

#### Использование экрана древовидной структуры для поиска групп

- 1 При отображении списка файлов нажмите [▶] пока запись выделена, чтобы отобразить экран дерева.

#### № выбранной группы/Всего групп

Если группа не содержит дорожек, вместо номера группы отображается индикатор "--".



Выбор групп, содержащих несовместимые файлы, невозможен.

- 2 Выберите группу при помощи [▲, ▼, ◀, ▶] затем нажмите [OK].

Отображается список файлов группы.

#### Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN ⇐].

Инструкции/примечания, касающиеся карт SD и привода SD, применимы только к модели DMR-EH69.

## Воспроизведение стоп-кадров

HDD RAM -R -R DL CD USB SD

- Во время записи или копирования воспроизведение стоп-кадров невозможно.
- Вставка, извлечение SD-карты **EH69** (⇒ 15)

### 1 Показать окно Альбомный вид.

-R -R DL CD USB SD

(⇒ 30, Отображение экрана меню)

HDD RAM

Во время остановки

- 1 Нажатием [DRIVE SELECT] выберите привод.
- 2 Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].  
Если выбор "СНИМОК" не сделан, нажмите кнопку "Зелены" для выбора "СНИМОК".



окно Альбомный вид

Информация об экране Альбомный вид ⇒ Справа

Пиктограммы окна DIRECT NAVIGATOR

- 🔒 Защищенные изображения и папки
- ▶ Альбом, который еще не был просмотрен (HDD RAM)

#### Для отображения других страниц

Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите "Предыдущ." или "След.", затем нажмите [OK].

- Для отображения других страниц можно также нажать [◀◀, ▶▶].

### 2 Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите альбом и нажмите [OK].

Для выбора альбома можно также использовать цифровые кнопки.

Пример,

5: [0] ⇒ [0] ⇒ [5]

15: [0] ⇒ [1] ⇒ [5]

115: [1] ⇒ [1] ⇒ [5]



Пример: HDD

### 3 Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите стоп-кадр, затем нажмите [OK].

Для выбора стоп-кадров можно также воспользоваться цифровыми кнопками.

Пример,

5: [0] ⇒ [0] ⇒ [0] ⇒ [5]      115: [0] ⇒ [1] ⇒ [1] ⇒ [5]

15: [0] ⇒ [0] ⇒ [1] ⇒ [5]      1115: [1] ⇒ [1] ⇒ [1] ⇒ [5]

- Нажмите [◀, ▶] для воспроизведения предыдущего или следующего стоп-кадра.
- Полезные функции при воспроизведении снимков (⇒ 33)

#### Возврат в окно Альбомный вид или окно Вид снимка (JPEG)

Нажмите [RETURN ↵].

#### Выход из окна

Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].

#### ■ Информация об экране Альбомный вид

Стоп-кадры, скопированные с запоминающих устройств USB и карт SD, группируются на HDD или DVD-RAM по дате съемки. Эти стоп-кадры можно расположить в определенном порядке и создать альбом (⇒ 42).

HDD RAM

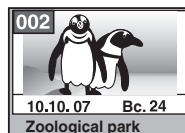
Сгруппированы по дате



Количество изображений/Дата съемки

HDD RAM -R -R DL CD USB SD

#### Альбом



Дата съемки/Количество изображений/Название альбома

- Информация о дате записи может не отображаться из-за особенностей цифровой камеры, программного обеспечения для редактирования изображений на ПК и т.д. В этом случае дата будет отображаться следующим образом: [--.--].

## Полезные при воспроизведении стоп-кадров функции

Начать слайд-шоу

Настройки слайд-шоу

Возможно отображение стоп-кадров по порядку с постоянным временным интервалом.

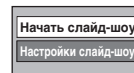
**Во время отображения экрана Альбомный вид**

- 1 Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите альбом.
- 2 Нажмите [▶] (PLAY).

Путем несложной процедуры, описанной ниже, можно запустить показ стоп-кадров в режиме Слайд-шоу.

Пока отображается окно Альбомный вид

- ① Нажмите [OPTION].
- ② Нажмите [▲, ▼] для выбора “Настройки слайд-шоу” и нажмите [OK].
- ③ Установите необходимые настройки и нажмите [▲, ▼, ◀, ▶] для выбора “Установить”, затем нажмите [OK].
- ④ Нажмите [▲, ▼, ◀, ▶] для выбора требуемого альбома, затем нажмите [OPTION].
- ⑤ Нажатием [▲, ▼] выберите “Начать слайд-шоу”, затем нажмите [OK].



### ● Переключение интервалов отображения

- 1 Нажмите [▲, ▼] для выбора “Интервал дисплея.” в шаге ③.
- 2 Нажмите [◀, ▶] для выбора предпочтительного интервала (“Средний”, “Длинный” или “Короткий”).

### ● Воспроизвести повторно

- 1 Нажмите [▲, ▼] для выбора “Воспроизвести повторно” в шаге ③.
- 2 Нажмите [◀, ▶] для выбора “Вкл.” или “Выкл.”.

### ■ Слайд-шоу с музыкальным сопровождением

К слайд-шоу можно добавить музыкальное сопровождение.

- 1 Нажмите [▲, ▼] для выбора “Звуковая дорожка” в шаге ③ (⇒ Вверх).
- 2 Нажмите [◀, ▶] для выбора “Вкл.”.
- 3 Нажмите [▲, ▼] для выбора “Выбрать зв. дорожку” и нажмите [OK].
- 4 Нажмите [▲, ▼] для выбора месторасположения звуковой дорожки для сопровождения слайд-шоу и нажмите [OK].
- 5 Нажмите [▲, ▼] для выбора альбома для звуковой дорожки и нажмите [OK].



### ■ Примечания

- Для музыкального сопровождения слайд-шоу Звуковая дорожка могут использоваться музыкальные альбомы, записанные на HDD и на запоминающем устройстве USB. Однако, при просмотре фотографий с устройства памяти USB, музыкальные файлы на запоминающем устройстве USB не могут использоваться в качестве сопровождения. (Даже при выборе музыкального альбома на запоминающем устройстве USB музыка не будет играть при показе слайд-шоу.)

Поверн. вправо  
Поверн. влево

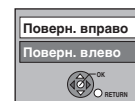
**В режиме воспроизведения**

- 1 Нажмите [OPTION].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Поверн. вправо” или “Поверн. влево”, затем нажмите [OK].

- Информация о повороте не сохраняется.

- [R] [R DL] [CD] [USB] Стоп-кадры
- Если диск, карта или альбом защищены
- При воспроизведении на другой аппаратуре
- При копировании изображений
- При изменении даты

- При удалении SD-карты во время отображения окна DIRECT NAVIGATOR информация о повороте изображения может сохраниться неправильно. Удаляйте SD-карту после выхода из окна DIRECT NAVIGATOR.

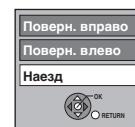


Наезд  
Отъезд

**В режиме воспроизведения**

- 1 Нажмите [OPTION].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Наезд”, затем нажмите [OK].

- Для возврата к исходному размеру изображения нажатием [▲, ▼] выберите “Отъезд” в пункте 2, затем нажмите [OK].
- При увеличении изображение может быть обрезано.
- Информация о увеличении не сохраняется.
- Функция “Наезд/Отъезд” доступна только для стоп-кадров меньше 640 × 480 пикселей.



Характеристики

**В режиме воспроизведения**  
Дважды нажмите [STATUS].

Пример,  
HDD

18:53:50 11.10.  
Папка - № снимка 103 - 0006  
Дата 1. 1. 2009 № 3 / 9  
Дата съемки

Для выхода из экрана свойств изображения  
Нажмите [STATUS].

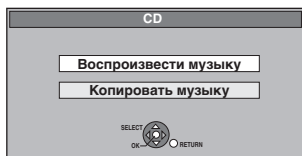
## Для воспроизведения музыкального компакт-диска

### Подготовка

Нажатием [DRIVE SELECT] выберите привод DVD.

### 1 Вставьте музыкальный компакт-диск.

Меню отображается автоматически.



### 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Воспроизвести музыку”, затем нажмите [OK].

Аппарат начинает обращаться к базе данных Gracenote® (⇒ 52), выполняя поиск информации о записи.



Если результаты поиска указывают на то, что найдены несколько записей

Нажатием [▲, ▼] выберите соответствующую запись и нажмите [OK].

### 3 Нажатием [▲, ▼] выберите дорожку и нажмите [OK].

Для выбора дорожки можно также использовать цифровые кнопки.

Пример,

5: [0] ⇒ [5]

15: [1] ⇒ [5]

### Выход из окна

Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].  
Воспроизведение продолжается.

## Для воспроизведения музыки, записанной на жёстком диске

### Копирование музыки на HDD (⇒ 52)

### Подготовка

Нажмите [DRIVE SELECT] для выбора привода HDD.

### 1 Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].

Если выбор “МУЗЫКА” не сделан, нажмите кнопку “Желты” для выбора “МУЗЫКА”.

### 2 Нажмите [▲, ▼] для выбора альбома и нажмите [OK].

Также можно выбрать альбом цифровыми кнопками.

Пример,

5: [0] ⇒ [0] ⇒ [5]

15: [0] ⇒ [1] ⇒ [5]

115: [1] ⇒ [1] ⇒ [5]

### 3 Нажатием [▲, ▼] выберите дорожку и нажмите [OK].

Для выбора дорожки можно также использовать цифровые кнопки.

Пример,

5: [0] ⇒ [0] ⇒ [0] ⇒ [5]

115: [0] ⇒ [1] ⇒ [1] ⇒ [5]

15: [0] ⇒ [0] ⇒ [1] ⇒ [5]

1115: [1] ⇒ [1] ⇒ [1] ⇒ [5]

### Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN ↵].

### Выход из окна

Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].

### Примечания

- Нельзя воспроизводить музыкальные дорожки с HDD во время записи или копирования.

## Полезные функции во время воспроизведения музыки

### Операции во время воспроизведения

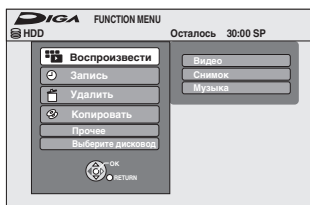
Остановка	<p><b>Нажмите [■].</b> Место остановки запоминается. Нажмите [▶] (PLAY), чтобы возобновить воспроизведение с этого места. ● Если нажать [■] несколько раз, данные о месте остановки удаляются.</p>
Приостановить	<p><b>Нажмите [⏸].</b> Повторное нажатие [⏸] или [▶] (PLAY) возобновляет воспроизведение.</p>
Поиск	<p><b>Нажмите [◀◀] или [▶▶].</b> До 5 уровней увеличения скорости. Нажмите [▶] (PLAY) для возобновления воспроизведения.</p>
Пропуск	<p><b>Во время воспроизведения или паузы нажмите [◀◀] или [▶▶].</b> Перейдите к дорожке, которую требуется воспроизвести. ● Количество пропусков увеличивается при каждом нажатии.</p>
Повторное воспроизведение <b>HDD</b>	<p>Можно выбрать элемент, который требуется повторить.</p> <p>В режиме воспроизведения</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Нажмите [OPTION].</li> <li>2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Повтор. воспроизв.”, затем нажмите [OK].</li> <li>3 Нажатием [▲, ▼] выберите элемент, затем нажмите [OK].</li> </ol> <p>● Для отмены повторного воспроизведения выберите “Выкл.”.</p>
Сортировать <b>HDD</b>	<p>Можно поменять порядок Альбомы на алфавитный.</p> <p>При отображении окна Альбомы</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Нажмите [OPTION].</li> <li>2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Сортировать”, затем нажмите [OK].</li> <li>3 Нажмите [▲, ▼] для выбора “Назв. альбома” и нажмите [OK].</li> </ol> <p><b>Для отмены экрана с сортировкой</b> Нажатием [▲, ▼] выберите “№”, затем нажмите [OK].</p>
Характеристики <b>HDD CD</b>	<p>При отображении окна Записи</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Нажмите [OPTION].</li> <li>2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Характеристики”, затем нажмите [OK].</li> </ol> <p>● Для выхода из экрана Характеристики нажмите [OK].</p>

## Дисплей FUNCTION MENU

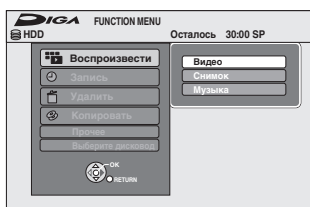
С помощью FUNCTION MENU можно быстро и легко получить доступ к основным функциям. Если «Дисплей FUNCTION MENU» установлено на «Вкл.» в меню Нач. наст., FUNCTION MENU появится автоматически после включения аппарата. (⇒ 62)

### 1 Нажмите [FUNCTION MENU].

Отображаемые функции зависят от выбранного привода или типа диска.



### 2 Нажмите [▲, ▼] для выбора функции и нажмите [OK].



- При нажатии [RETURN ↵] можно вернуться в предыдущее окно.

### 3 Нажатием [▲, ▼] выберите элемент, затем нажмите [OK].

- Для получения информации по каждой функции смотрите «Удобный доступ к различным функциям — Дисплей FUNCTION MENU». (⇒ 7)

**Выход из FUNCTION MENU**  
Нажмите [FUNCTION MENU].

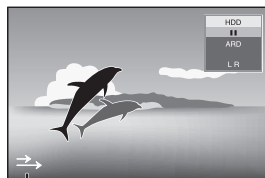
## Для приостановки просматриваемой телевизионной программы—Pause Live TV

Можно приостановить телевизионную программу, просматриваемую при помощи тюнера данного аппарата, и возобновить просмотр позже, временно сохранив данные на HDD. Это удобно, если нужно на короткое время прервать просмотр телевизора для выполнения чего-либо срочного. При остановке функции Pause Live TV телевизионная программа, временно сохраненная на HDD, будет удалена.

### 1 Включите телевизор и выберите вход аудио-видео (AV) в соответствии с подключением данного аппарата.

### 2 Включите данный аппарат и нажмите [▲ ▼ CH] для выбора канала.

### 3 Если требуется приостановить телевизионную программу Нажмите [II].



Данный значок указывает на работу Pause Live TV. Этот значок можно отключить (⇒ 61, Индикатор Pause Live TV).

### 4 Для продолжения работы Нажмите [▶] (PLAY).

- Программа сохраняется на HDD в режиме записи SP (⇒ 21) независимо от режима записи и выбранного привода перед началом сохранения.
- На HDD можно сохранять телевизионные программы продолжительностью по меньшей мере от 1 до 8 часов. (Это значение может изменяться в зависимости от свободного места на HDD.)

#### Управление во время Pause Live TV

Поиск	Нажмите [◀◀, ▶▶].
Приостановить	Нажмите [II]. • Нажмите [▶] (PLAY) для перезапуска.
Быстрый просмотр	Нажмите и удерживайте [▶] (PLAY/×1.3). • Для возврата на нормальную скорость нажмите еще раз.
Показ с замедленной скоростью	Нажимайте [◀◀] или [▶▶] в режиме паузы. До 5 уровней увеличения скорости. • Нажмите [▶] (PLAY) для возобновления воспроизведения.
Остановка Pause Live TV	1 Нажмите [■]. 2 Нажатием [◀, ▶] выберите «Да», затем нажмите [OK].

#### Примечания

- Функция Pause Live TV автоматически останавливается, когда начинается запись по таймеру.
- Функция Pause Live TV не работает
  - если часы не установлены
  - во время записи
  - во время записи по таймеру
  - во время записи EXT LINK и т. д.
- При возобновленном воспроизведении невозможно переключить аудио.
- Первые 30 удаляются каждые 30 минут после заполнения HDD или сохранения последних 8 часов.
- Функция Pause Live TV автоматически останавливается через 24 часа после запуска.

Можно выполнять связанные операции с телевизором и приемником, используя “HDAVI Control” или Q Link.

## Что такое VIERA Link “HDAVI Control”?

VIERA Link “HDAVI Control” – удобная функция, позволяющая выполнять связанные операции с данным аппаратом и телевизором Panasonic (VIERA) или приемником с “HDAVI Control”. Можно использовать данную функцию, подключив аппаратуру с помощью кабеля HDMI. Детальную информацию по управлению см. в руководство по эксплуатации для подключенной аппаратуры.

- VIERA Link “HDAVI Control” на основе функций управления, предоставляемых HDMI, что является промышленным стандартом, известным как HDMI CEC (управление бытовой электроникой), – это уникальная, разработанная и добавленная нами функция. Таким образом ее работа с аппаратурой других производителей, поддерживающей HDMI CEC, не может гарантироваться.
- Данный аппарат поддерживает функцию “HDAVI Control 4”. “HDAVI Control 4” представляет собой новейший стандарт (по состоянию на декабрь 2008) для Panasonic’s HDAVI Control совместимого оборудования. Данный стандарт совместим с обычным Panasonic HDAVI оборудованием.
- См. отдельные руководства для аппаратуры других производителей, поддерживающей функцию VIERA Link.

## Подготовка

- 1 Подключите данный аппарат к телевизору с помощью кабеля HDMI и 21-штекерного кабеля SKART (⇒ 9) либо к приемнику с помощью кабеля HDMI (⇒ 66).
- 2 Установите “VIERA Link” на “Вкл.” (⇒ 62). (Настройка по умолчанию: “Вкл.”.)

## Что можно сделать при помощи “HDAVI Control” и Q Link

### Загрузка с телевизора

VIERA Link <sup>※3</sup> Q Link

При первом подсоединении аппарата к телевизору, список каналов и пр. будет автоматически скопирован с телевизора на аппарат, и ТВ-каналы будут автоматически сохранены в аппарате в том же порядке, что и на телевизоре (⇒ 10).

### Удобное воспроизведение

VIERA Link Q Link

Если телевизор включен, и выполняются следующие операции, телевизионный вход автоматически переключается на режим входа HDMI (VIERA Link) или режим входа AV (Q Link), а на телевизоре отображается соответствующее действие.

(Изображение или звук в течение нескольких первых секунд могут отсутствовать.)

Нажмите [FUNCTION MENU]<sup>※1</sup>, [▶] (PLAY)<sup>※2</sup>, [DIRECT NAVIGATOR], [ShowView], [PROG/CHECK] и пр.

### Связанное включение питания

VIERA Link Q Link

Если телевизор выключен, и выполняются следующие операции, телевизор автоматически включается и отображает соответствующее действие.

(Изображение или звук в течение нескольких первых секунд могут отсутствовать.)

Нажмите [FUNCTION MENU]<sup>※1</sup>, [▶] (PLAY)<sup>※2</sup>, [DIRECT NAVIGATOR], [ShowView], [PROG/CHECK] и пр.

- DVD-V CD VCD SVCD и WMA (EH69 EH59)/MP3

При вставке дисков телевизор включается автоматически.

### Связанное отключение питания

VIERA Link Q Link

При переключении телевизора в режим ожидания аппарат также автоматически переключается в режим ожидания. Аппарат автоматически переключается в режим ожидания, даже при отображении FUNCTION MENU, во время воспроизведения или при установке аппарата на запись по таймеру. Даже при переключении телевизора в режим ожидания аппарат не будет переключен в режим ожидания одновременно во время записи, копирования, финализации и т. д.

- При подключении данного аппарата к совместимому с “HDAVI Control” приемнику Panasonic с помощью кабеля HDMI приемник также выключится.

Информация о функции “Эконом. режим ожидания” VIERA Link <sup>※4</sup>

Даже при “Режим энергосбережения”, установленном на “Выкл.” (⇒ 63) (режим Быстрого пуска), аппарат возвращается в состояния “Режим энергосбережения”, (⇒ 10), когда работает совместное выключение; таким образом, можно снизить потребление энергии в режиме ожидания аппарата.

- Необходимо включить на телевизоре настройки “Эконом. режим ожидания”.
- Аппарат, включаемый или выключаемый без функции совместного выключения, не перейдет в состояния “Режим энергосбережения”.

### Прямая запись с телевизора

VIERA Link <sup>※3</sup> Q Link

Данная функция позволяет немедленно начинать запись просматриваемой телевизионной программы.

- При подключении телевизоров определенного типа данная функция может не работать.

Нажмите и удерживайте [● DIRECT TV REC] 1 секунду.

Начинается запись.

- Записи сохраняются на HDD.

Остановка записи

Нажмите [■].

<sup>※1</sup> Данная кнопка доступна только при включенном аппарате.

<sup>※2</sup> При нажатии данной кнопки воспроизводимое изображение не появляется на экране сразу же, и просмотр содержимого из точки начала воспроизведения может оказаться невозможным.

В таком случае нажмите [◀◀] или [◀◀] для возвращения к месту начала воспроизведения.

<sup>※3</sup> Данная функция будет работать только при подключении телевизора, поддерживающего “HDAVI Control 3” или новейшую версию.

<sup>※4</sup> Данная функция будет работать только при подключении телевизора, поддерживающего “HDAVI Control 4”.

## Примечания

- При некоторых характеристиках аппаратуры данные функции могут не работать как следует.
- Для получения информации о функции “HDAVI Control” прочтите также руководство для подключенной аппаратуры (например, телевизора).

- 3 Установите операции “HDAVI Control” на подключенной аппаратуре (например, телевизоре).

- Установите входной канал на VIERA в соответствии с разъемом, используемым как “HDAVI Control”.

- 4 Включите всю аппаратуру, совместимую с “HDAVI Control”, и выберите входной канал данного аппарата на подключенном телевизоре, чтобы функция “HDAVI Control” работала как следует.

Повторяйте эту процедуру также при изменении подключения или настроек.

## Что такое Q Link?

Q Link – это удобная функция, позволяющая выполнять связанные операции с данным аппаратом и телевизором Panasonic. Данную функцию можно использовать, подключив аппаратуру с помощью 21-штекерного кабеля SKART с полной разводкой.

## Подготовка

- Подключите данный аппарат к телевизору с помощью 21-штекерного кабеля SKART с полной разводкой (⇒ 8).

## На заметку

Аналогично системе Q Link производства Panasonic функционируют следующие системы других изготовителей. Более подробную информацию можно получить из руководства по эксплуатации телевизора или от вашего дилера.

- Q Link (зарегистрированный товарный знак Panasonic)
- DATA LOGIC (зарегистрированный товарный знак Metz)
- Easy Link (зарегистрированный товарный знак Philips)
- Megalogic (зарегистрированный товарный знак Grundig)
- SMARTLINK (зарегистрированный товарный знак Sony)

• Инструкции/примечания, касающиеся карт SD и диска SD, применимы только к модели DMR-EH69.

## Простота управления только с помощью пульта ДУ VIERA

При подсоединении аппарата к телевизору, поддерживающему "HDAVI Control 2" или новейшую версию с помощью HDMI-кабеля, будут доступны дополнительные удобные функции.

Управлять аппаратом можно будет с помощью кнопок на пульте ДУ телевизора.

Используемые для этого кнопки различаются в зависимости от телевизора. Для получения более подробной информации обратитесь к инструкции по эксплуатации телевизора.

Если управление аппаратом не достигается с помощью кнопок на пульте ДУ телевизора, воспользуйтесь пультом ДУ из поставки самого аппарата.

• Работа аппарата прерывается при нажатии на несовместимые кнопки пульта ДУ телевизора.

• После выполнения связанных операций на телевизор выводится изображение телевизионного тюнера.

### Управление данным аппаратом с помощью FUNCTION MENU

#### VIERA Link

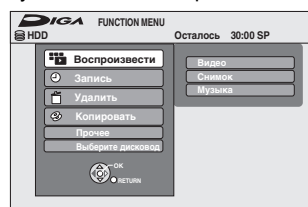
• Данная функция будет работать только при подключении телевизора, поддерживающего "HDAVI Control 2" или новейшую версию.

Информацию об управлении телевизором см. в руководстве по эксплуатации телевизора.

#### 1 Отображение "FUNCTION MENU" данного аппарата с помощью пульта дистанционного управления для телевизора.

• Если данный аппарат переключен в режим ожидания, он автоматически включится.

• Информация о Дисплей FUNCTION MENU (⇒ 7, 35, 62).



#### 2 Выберите элемент, которым требуется управлять с помощью пульта дистанционного управления телевизором, и нажмите [OK].

### Приостановка прямой трансляции телевизионной программы

#### VIERA Link

• Данная функция будет работать только при подключении телевизора, поддерживающего "HDAVI Control 3" или новейшую версию.

Можно приостановить просматриваемую телевизионную программу и возобновить просмотр позже, временно сохранив данные на HDD. Это удобно, если нужно на короткое время прервать просмотр телевизора для выполнения чего-либо срочного.

При остановке функции Pause Live TV телевизионная программа, временно сохраненная на HDD, будет удалена.

Информацию об управлении телевизором см. в руководстве по эксплуатации телевизора.

#### 1 Если требуется приостановить телевизионную программу включите функцию "Pause Live TV" с помощью пульта дистанционного управления телевизором.

• Данный аппарат включится автоматически.

#### 2 Для продолжения работы

**Вызовите Панель управления (⇒ Вниз) и нажмите [OK].**

• Телевизионная программа возобновляется.

#### Для остановки Pause Live TV

① Нажмите [▼], пока отображается Панель управления.

② Нажатием [◀, ▶] выберите "Да", затем нажмите [OK].

Смотрите "Примечания". (⇒ 35, "Для приостановки просматриваемой телевизионной программы—Pause Live TV")

### Управление данным аппаратом с использованием окна меню OPTION

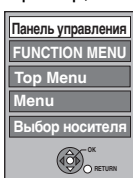
#### VIERA Link

• Данная функция будет работать только при подключении телевизора, поддерживающего "HDAVI Control 2" или новейшую версию.

Используя пульт ДУ телевизора, можно с помощью "Панель управления" (⇒ Вниз) проигрывать диски или вызывать главное меню дисков DVD-Video.

#### 1 Нажмите [OPTION].

Пример,



#### Примечания

При отображении главного меню для DVD-Video и во время копирования DVD-Video будет невозможным использовать меню OPTION.

#### 2 Выберите элемент, затем нажмите [OK].

Панель управления	Появится Панель управления (⇒ Вниз).
FUNCTION MENU	FUNCTION MENU отображается (⇒ Вверх).
Top Menu DVD-V	Отображается главное меню (⇒ 16).
Menu DVD-V	Отображается меню (⇒ 16).
Выбор носителя	Выбор привода HDD, DVD или SD
Поверн. вправо (JPEG)	Поверните стоп-кадр (⇒ 33).
Поверн. влево (JPEG)	
Наезд (JPEG)	Увеличьте или уменьшите стоп-кадр (⇒ 33).
Отъезд (JPEG)	

### Использование Панель управления

При помощи Панель управления можно выполнять поиск назад, поиск вперед, остановку и т. д. с помощью пульта дистанционного управления телевизором.

Выберите "Панель управления" и нажмите [OK] в шаге 2 "Управление данным аппаратом с использованием окна меню OPTION" (⇒ Вверх).

Появится Панель управления (⇒ Справа).

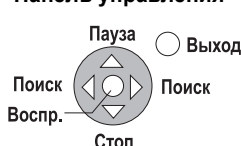
• При воспроизведении записи или DVD-Video и т. д.

– [▲]: Пауза, [▼]: Остановка, [◀]: Поиск назад, [▶]: Поиск вперед, [OK]: Воспроизведение, [EXIT]: Выход из экрана.

• Во время воспроизведения стоп-кадров

– [▼]: Остановка, [◀]: Просмотр предыдущего изображения, [▶]: Просмотр следующего изображения, [EXIT]: Выход из экрана.

#### Панель управления



■ Если необходимо оставить телевизор включенным, а данный аппарат перевести в режим ожидания. Нажмите [⏻] на пульте ДУ этого аппарата для переключения его в режим ожидания.

■ Если "HDAVI Control" не используется

Установите "VIERA Link" в меню Нач. наст. на "Выкл." (⇒ 62).

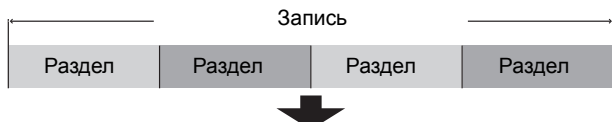
## HDD RAM

**-R -R DL -RW(V) +R +R DL** (Редактирование финализированных дисков невозможно.)

**+RW -RW(VR)**

### Раздел

Участки между разделительными точками становятся разделами.



**HDD RAM** Можно изменять порядок разделов и создавать списки воспроизведения (⇒ 40).

### “Создание раздела” в меню Нач. наст. (⇒ 60)

#### “Автоматический”:

Аппарат обнаруживает изменения (особые точки без звука, как, например, начало и конец программы) в сцене при записи и автоматически делит запись на разделы по данным точкам.

• В зависимости от записываемой программы или от Режим записи, начальная точка раздела может неправильно устанавливаться.

#### “5 минут”:

Аппарат автоматически устанавливает точки начала разделов с 5-минутным интервалом.

• Максимальное количество элементов на диске:

#### HDD

– Записи: 499  
– Разделов: Приблиз. 1000 на запись (В зависимости от параметров записи.)

#### RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

– Записи: 99 (+R +R DL +RW 49 записей)  
– Разделов: Приблиз. 1000 (+R +R DL +RW Приблиз. 254) (В зависимости от параметров записи.)

### Примечания

- После удаления, деления или частичного удаления восстановление записи в исходном виде невозможно. Подумайте перед выполнением этой операции.
- Редактирование во время записи, копирования и т.п. невозможно.
- Информация, ограничивающая запись, сохраняется даже после редактирования (например, деления записей и т.п.).
- **+R +R DL** Каждый раз при редактировании записи информация сохраняется на свободном месте диска. При многократном повторении данной операции размер свободного места на диске уменьшается. Рекомендуется редактировать запись на HDD, а затем копировать на диск.

## Редактирование записей/разделов и воспроизведение разделов

Можно изменять записанные программы (удалять ненужные части, делить и т.д.).

### Подготовка

- Включите телевизор и выберите необходимый вход AV в соответствии с подключением к данному аппарату.
- Включите аппарат.
- Нажатием [DRIVE SELECT] выберите привод, на котором находится редактируемая запись.
- **RAM** Снимите защиту (⇒ 56, Установка защиты).

**1** В режиме воспроизведения или остановки

Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].

**HDD RAM** Если выбор “ВИДЕО” не сделан, нажмите кнопку “Красная” для выбора “ВИДЕО”.

**2** Выберите запись нажатием [▲, ▼, ◀, ▶].



Для отображения других страниц  
Нажатию [▲, ▼, ◀, ▶] выберите “Предыдущ.” или “След.”, затем нажмите [OK].

• Для отображения других страниц можно также нажать [◀◀, ▶▶].

### Редактирование нескольких элементов

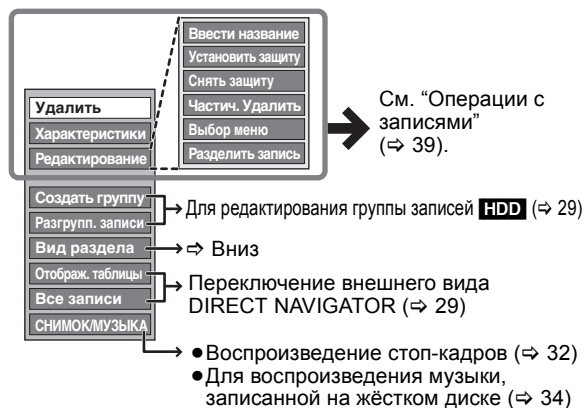
Выберите с помощью [▲, ▼, ◀, ▶] и нажмите [II]. (Повтор.)

Появится флажок. Для отмены нажмите [II] еще раз.

**3** Нажмите [OPTION].

**4** Нажатием [▲, ▼] выберите операцию, затем нажмите [OK].

• Если выбрано “Редактирование”, выберите операцию нажатием [▲, ▼], затем нажмите [OK].



См. “Операции с записями” (⇒ 39).

→ Для редактирования группы записей **HDD** (⇒ 29)

→ Вниз

→ Переключение внешнего вида DIRECT NAVIGATOR (⇒ 29)

• Воспроизведение стоп-кадров (⇒ 32)

• Для воспроизведения музыки, записанной на жестком диске (⇒ 34)

■ Если выбран “Вид раздела”

**5** Выберите раздел нажатием [▲, ▼, ◀, ▶].

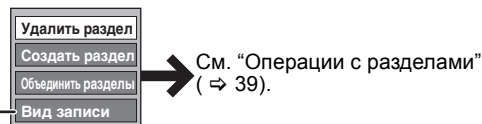
Для пуска воспроизведения ⇒ Нажмите [OK].

Для редактирования ⇒ Шаг 6.



• Для показа других страниц/редактирования нескольких разделов (⇒ Вверх)

**6** Нажмите [OPTION], затем выберите операцию нажатием [▲, ▼] и нажмите [OK].



• Возврат к Вид записи.

### Возврат в предыдущее окно


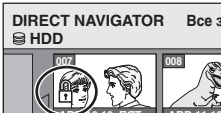
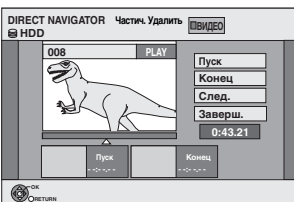
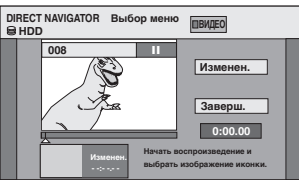
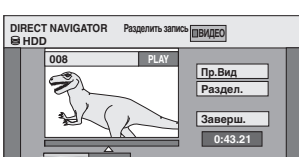
Нажмите [RETURN ↵].

### Выход из окна

Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].

## Операции с записями

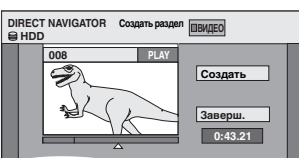
После выполнения операций 1-4 (⇒ 38)

<p><b>Удалить*</b></p> <p>HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW</p>	<p>Нажатием [◀, ▶] выберите “Удалить”, затем нажмите [OK].</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• При удалении запись утрачивается окончательно и не может быть восстановлена. Подумайте перед выполнением этой операции.</li> <li>• Стирание записей на дисках DVD-R, DVD-R DL, +R или +R DL не увеличивает свободное место.</li> <li>• Свободное место на дисках DVD-RW (Формат DVD-Video) и +RW увеличивается только при удалении последнего сохраненной записи. При удалении других записей оно не увеличивается (⇒ 19).</li> </ul>
<p><b>Характеристики</b></p> <p>HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)</p>	<p>Отображается информация (например, время и дата).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Нажмите [OK] для выхода из окна.</li> </ul> 
<p><b>Ввести название</b></p> <p>HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW</p>	<p>Позволяет присваивать названия сохраненным записям. (⇒ 44, Ввод текста)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>HDD</b> Даже при изменении названия группы названия записей в группе не изменяются.</li> </ul>
<p><b>Установить защиту*</b></p> <p><b>Снять защиту*</b></p> <p>HDD RAM +R +R DL +RW</p>	<p>При установке включается защита записи от случайного удаления.</p> <p>Нажатием [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите [OK]. Возле наименования защищенной записи появится значок замка.</p> 
<p><b>Частич. Удалить</b></p> <p>HDD RAM (⇒ Вниз, На заметку)</p>	<p>Ненужные части записи можно удалить.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Нажмите кнопку [OK] в начальной и конечной точках стираемого раздела.</li> <li>2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Заверш.”, затем нажмите [OK]. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Выберите “След.” и нажмите [OK] для удаления других разделов.</li> </ul> </li> <li>3 Нажатием [◀, ▶] выберите “Удалить”, затем нажмите [OK].</li> </ol> 
<p><b>Выбор меню</b></p> <p>HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW (⇒ Вниз, На заметку)</p>	<p>Позволяет сменить изображение, которое будет отображаться в качестве эскиза в режиме Вид записи.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Нажмите [▶] (PLAY) чтобы начать воспроизведение.</li> <li>2 Нажмите [OK], когда на экране появится изображение, которое Вы хотите использовать в качестве эскиза.</li> </ol> <p><b>Смена эскиза</b> Снова включив воспроизведение, нажатием [▲, ▼] выберите “Изменен.”, затем нажмите [OK] в точке, которую хотите сменить.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3 Нажатием [▲, ▼] выберите “Заверш.”, затем нажмите [OK].</li> </ol> 
<p><b>Разделить запись</b></p> <p>HDD RAM (⇒ Вниз, На заметку)</p>	<p>Можно разделить запись на две части.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Нажмите [OK] в точке, где вы хотите разделить запись.</li> <li>2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Заверш.”, затем нажмите [OK].</li> <li>3 Нажатием [◀, ▶] выберите “Раздел.”, затем нажмите [OK].</li> </ol> <p><b>Для подтверждения разделительной точки</b> Нажатием [▲, ▼] выберите “Пр. Вид”, затем нажмите [OK]. (Аппарат воспроизводит 10 секунд записи до и после точки разделения).</p> <p><b>Для перестановки разделительной точки</b> Снова включив воспроизведение, нажатием [▲, ▼] выберите “Раздел.”, затем нажмите [OK] в точке, в которой хотите разделить запись.</p> <p><b>Примечания</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Разделенные записи сохраняют название и свойства CPRM (⇒ 78) исходной записи.</li> <li>• Возможно обрезание моментов видео/аудио записи непосредственно до и после разделительной точки.</li> <li>• <b>HDD</b> Разделенные записи образуют группу записей.</li> </ul> 

\* Возможно редактирование нескольких элементов.

## Операции с разделами

После выполнения операций 1-6 (⇒ 38)

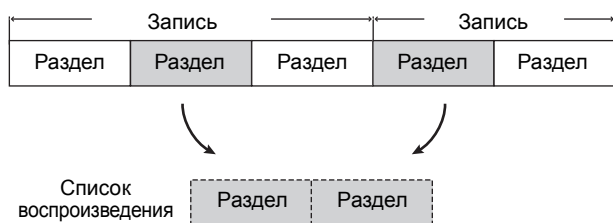
<p><b>Удалить раздел*</b></p> <p>HDD RAM</p>	<p>Нажатием [◀, ▶] выберите “Удалить”, затем нажмите [OK].</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• При удалении запись утрачивается окончательно и не может быть восстановлена. Подумайте перед выполнением этой операции.</li> <li>• Выберите “Объединить разделы” (⇒ Вниз), если необходимо только удалить разделительные точки между разделами (т.е., чтобы объединить разделы). (Записанная информация не будет удалена.)</li> </ul>
<p><b>Создать раздел</b></p> <p>HDD RAM (⇒ Вниз, На заметку)</p>	<p>При просмотре записи выберите точку, с которой необходимо начать новый раздел.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Нажмите [OK] в точке, где хотите сделать разделение. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Повторите эту операцию для разделения в других точках.</li> </ul> </li> <li>2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Заверш.”, затем нажмите [OK].</li> </ol> 
<p><b>Объединить разделы</b></p> <p>HDD RAM</p>	<p>Нажатием [◀, ▶] выберите “Объединить”, затем нажмите [OK].</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Происходит объединение выбранного и следующего разделов.</li> </ul>

\* Возможно редактирование нескольких элементов.

### На заметку

- Для нахождения нужной точки используйте функцию поиска (⇒ 28) или пропуска указанного времени (Time Slip) (⇒ 28).
- Для точной установки нужной точки используйте замедленное (⇒ 28) или поккадровое (⇒ 28) воспроизведение.
- Для пропуска начала или конца записи/раздела нажмите [◀◀] (начало) или [▶▶] (конец).

Вы можете создавать списки воспроизведения из разделов (⇒ 38).



При копировании (⇒ 45) список воспроизведения создает запись.

- Списки воспроизведения не записываются отдельно, поэтому они не занимают дополнительного места.
- Редактирование разделов списка воспроизведения не изменяет исходные записи и разделы.
- Создание и редактирование списков воспроизведения во время записи или копирования невозможно.

## HDD RAM

- Максимальное количество элементов на диске:
  - Списки воспроизведения: 99
  - Разделов в списках воспроизведения: Около 1000 (В зависимости от параметров записи.)
- При попытке превысить максимальное число элементов на диске все введенные элементы не будут записаны.

## Создание списков воспроизведения

### HDD RAM

#### Подготовка

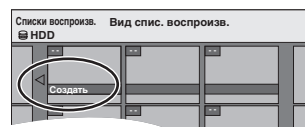
- Включите телевизор и выберите необходимый вход AV в соответствии с подключением к данному аппарату.
- Включите аппарат.
- Нажатием [DRIVE SELECT] выберите привод, на котором находится редактируемая запись.
- **RAM** Снимите защиту (⇒ 56, Установка защиты).
- Во время записи или копирования создание или редактирование списков воспроизведения невозможно.
- Списки воспроизведения должны создаваться в соответствии с системой кодирования, выбранной в "Система ТВ" (⇒ 62).

- 1** Во время остановки  
Нажмите [FUNCTION MENU].
- 2** Нажмите [▲, ▼] для выбора  
"Прочее" и нажмите [OK].

- 3** Нажатием [▲, ▼] выберите "Списки воспроизвед.", затем нажмите [OK].

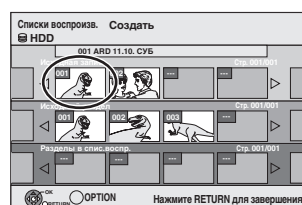


- 4** Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите "Создать", затем нажмите [OK].



- 5** Нажатием [◀, ▶] выберите исходную запись, затем нажмите [▼].

- Нажатием [OK] выберите все разделы записи, затем перейдите к операции 7.



- 6** Нажатием [◀, ▶] выберите раздел, который хотите добавить в список воспроизведения, затем нажмите [OK].

Нажмите [▲] для отмены.



- Можно также создать новый раздел из исходной записи. Нажатием [OPTION] выберите "Создать раздел", затем нажмите [OK] (⇒ 39, Создать раздел).

- 7** Нажатием [◀, ▶] выберите место вставки раздела, затем нажмите [OK].



- Выберите другие исходные записи нажатием [▲].
- Повторите операции 6–7 для добавления других разделов.

- 8** Нажмите [RETURN ↵].

Все выбранные эпизоды объединены в список воспроизведения.

#### Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN ↵].

#### Выход из окна

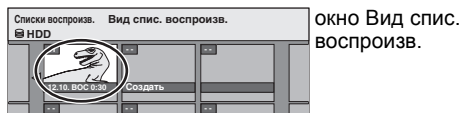
Нажмите [EXIT].

## Редактирование и проигрывание списков воспроизведения/разделов

**HDD RAM**

**-RW(VR)** (Только для воспроизведения)

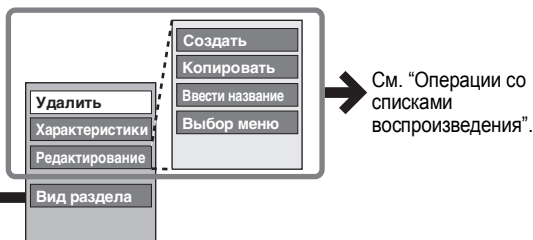
- Во время остановки  
Нажмите [FUNCTION MENU].
- Нажмите [▲, ▼] для выбора  
“Прочее” и нажмите [OK].
- Нажатием [▲, ▼] выберите “Списки  
воспроизвед.”, затем нажмите [OK].
- Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите  
список воспроизведения.  
Для пуска воспроизведения ⇒ Нажмите [OK].  
Для редактирования ⇒ Шаг 5.



- Для отображения других страниц/Редактирования нескольких элементов (⇒ 38)

- Нажмите [OPTION], затем выберите  
операцию нажатием [▲, ▼] и  
нажмите [OK].

- Если выбрано “Редактирование”, выберите операцию нажатием [▲, ▼], затем нажмите [OK].



- Если выбран “Вид раздела”

- Выберите раздел нажатием  
[▲, ▼, ◀, ▶].  
Для пуска воспроизведения ⇒ Нажмите [OK].  
Для редактирования ⇒ Шаг 7.



- Для отображения других страниц/Редактирования нескольких элементов (⇒ 38)

- Нажмите [OPTION], затем выберите  
операцию нажатием [▲, ▼] и  
нажмите [OK].



- Возврат к Вид спис. воспроизв.

### Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN ↵].

### Выход из окна

Нажмите [EXIT].

## Операции со списками воспроизведения

После выполнения шагов 1-5 (⇒ Влев)

<b>Удалить*</b> <b>HDD RAM</b>	Нажатием [◀, ▶] выберите “Удалить”, затем нажмите [OK]. При удалении список воспроизведения утрачивается окончательно и не может быть восстановлен. Подумайте перед выполнением этой операции.
<b>Характеристики</b> <b>HDD RAM</b> <b>-RW(VR)</b>	Отображается информация о списке воспроизведения (например, общее время и дата). • Нажмите [OK] для выхода из окна.
<b>Создать</b> <b>HDD RAM</b>	(⇒ 40, Создание списков воспроизведения, Операции 5-8)
<b>Копировать*</b> <b>HDD RAM</b>	Нажатием [◀, ▶] выберите “Копир.”, затем нажмите [OK]. • Скопированный список воспроизведения становится самым новым в окне списков воспроизведения.
<b>Ввести название</b> <b>HDD RAM</b>	Позволяет присваивать названия спискам воспроизведения. (⇒ 44, Ввод текста)
<b>Выбор меню</b> <b>HDD RAM</b>	(⇒ 39, Выбор меню)



- \* Возможно редактирование нескольких элементов.

## Операции с разделами

**HDD RAM**

После выполнения шагов 1-7 (⇒ Влев)

- Редактирование разделов списка воспроизведения не  
изменяет исходные записи и разделы.

<b>Добавить раздел</b>	(⇒ 40, Создание списков воспроизведения, Операции 5-7)
<b>Перемест. раздел</b>	Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите место вставки раздела, затем нажмите [OK].
<b>Создать раздел</b>	(⇒ 39, Создать раздел)
<b>Объединить разделы</b>	(⇒ 39, Объединить разделы)
<b>Удалить раздел*</b>	(⇒ 39, Удалить раздел) Список воспроизведения удаляется, если стереть все его разделы.



- \* Возможно редактирование нескольких элементов.

- Инструкции/примечания, касающиеся карт SD и привода SD, применимы только к модели DMR-EH69.
- Файлы WMA могут быть воспроизведены только на модели DMR-EH69/DMR-EH59.

## Редактирование стоп-кадров (JPEG)

**HDD RAM SD**  
**-R (JPEG)**

- Изображения и альбомы можно редактировать.
- Нельзя редактировать стоп-кадры, записанные на дисках DVD-R DL, CD-R/CD-RW и на запоминающих устройствах USB.
- Нельзя редактировать стоп-кадры, записанные на финализированных дисках DVD-R.

### Подготовка

- Нажатием [DRIVE SELECT] выберите привод HDD, DVD или SD.
- **RAM SD** Снимите защиту (⇒ 56, Установка защиты).

## 1 Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].

**HDD RAM** Если выбор "СНИМОК" не сделан, нажмите кнопку "Зелены" для выбора "СНИМОК".

## 2 Редактирование альбома:

### Выберите редактируемый альбом и нажмите [OPTION].

- Для создания альбома с помощью "Создать альбом", нажмите [OPTION] без выбора альбома.

### Редактирование стоп-кадра:

- 1 Выберите альбом, содержащий редактируемый стоп-кадр, затем нажмите [OK].
- 2 Выберите редактируемые стоп-кадры, затем нажмите [OPTION].

#### Для отображения других страниц

Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите "Предыдущ." или "След.", затем нажмите [OK].

- Для отображения других страниц можно также нажать [◀◀, ▶▶].

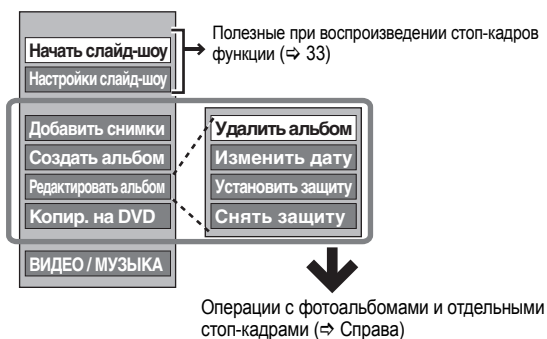
#### Редактирование нескольких элементов

Выберите с помощью [▲, ▼, ◀, ▶] и нажмите [■]. (Повтор.) Появится флажок. Для отмены нажмите [■] еще раз.

## 3 Нажатием [▲, ▼] выберите операцию, затем нажмите [OK].

### ■ Редактирование альбома

(Пример, **HDD**)



### ■ Редактирование стоп-кадра

(Пример, **HDD**)



### Возврат в предыдущее окно

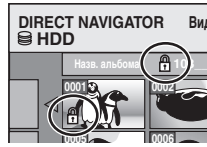
Нажмите [RETURN ⇐].

### Выход из окна

Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].

## Операции с фотоальбомами и отдельными стоп-кадрами

После выполнения шагов 1-3 (⇒ Влев)

<p>Удалить снимок* Удалить альбом* <b>HDD RAM SD</b> <b>-R (JPEG)</b></p>	<p>Нажатием [◀, ▶] выберите "Удалить", затем нажмите [OK].</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• При удалении запись утрачивается окончательно и не может быть восстановлена. Подумайте перед выполнением этой операции.</li> <li>• При удалении альбома будут удалены все находящиеся в нем файлы, кроме стоп-кадров. (Это не относится к вложенным в альбом папкам.)</li> <li>• <b>-R</b> Свободное место не увеличивается даже после удаления фотографий.</li> </ul>
<p>Изменить дату* <b>HDD RAM</b></p>	<p>Дату изображения можно изменить.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Нажмите [◀, ▶] для выбора элемента и нажмите [▲, ▼] для изменения.</li> <li>2 Нажмите [OK].</li> </ol>
<p>Ввести назв. альбома <b>HDD RAM SD</b></p>	<p>Позволяет присваивать названия альбомам. (⇒ 44, Ввод текста)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Названия альбомов, введенные на данном аппарате, могут не отображаться на другой аппаратуре.</li> </ul>
<p>Установить защиту* Снять защиту* <b>HDD RAM SD</b></p>	<p>При установке включается защита стоп-кадра или альбома от случайного удаления.</p> <p><b>Нажатием [◀, ▶] выберите "Да", затем нажмите [OK].</b></p> <p>У названия защищенного стоп-кадра или альбома появится изображение замка.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Даже после установки защиты папки на данном аппарате эта папка может быть удалена на другом аппарате.</li> </ul> 
<p>Характеристики <b>HDD RAM -R</b> <b>-R DL CD USB</b> <b>SD</b></p>	<p>Отображается информация (например, размер изображения и размер файла).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Для выхода из экрана Характеристики нажмите [OK].</li> </ul>
<p>Добавить снимки Создать альбом <b>HDD RAM SD</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Нажатием [◀, ▶] выберите "Пуск" или "Да", затем нажмите [OK].</li> <li>2 Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите альбом, содержащий стоп-кадр, который вы хотите добавить, затем нажмите [OK].</li> <li>3 Нажатием [▲, ▼] выберите элемент, затем нажмите [OK]. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Если выбрано "Выберите снимки для копиров.": Выберите стоп-кадр, который требуется добавить, и нажмите [OK].</li> <li>• Если выбрано "Копировать все снимки": Будут скопированы все стоп-кадры из альбома.</li> </ul> </li> <li>4 Нажатием [◀, ▶] выберите "Да" или "Нет", затем нажмите [OK]. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Чтобы продолжить копирование, выберите "Да", затем перейдите к операции ②.</li> </ul> </li> </ol> <p>Только для "Создать альбом"</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5 Нажатием [◀, ▶] выберите "Да" или "Нет", затем нажмите [OK]. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Если выбрано "Да": Позволяет присваивать названия альбомам. (⇒ 44, Ввод текста)</li> <li>• Если выбрано "Нет": Название альбома присваивается автоматически.</li> </ul> </li> </ol>
<p>Копир. на DVD* <b>HDD</b></p>	<p>Для копирования на DVD-RAM или HDD Нажатием [◀, ▶] выберите "Пуск", затем нажмите [OK].</p>
<p>Коп. на жест. диск* <b>RAM</b></p>	<p>Для копирования на DVD-R Нажмите [◀, ▶] для выбора "Копир. и финализац." или "Только копирование" и нажмите [OK].</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Используйте чистый или нефинализированный диск с записанными на нём данным аппаратом стоп-кадрами (JPEG).</li> </ul>

\* Возможно одновременное редактирование нескольких фотографий.  
[Изменить дату : Только если на экране отображается "Вид снимка ( JPEG )"]

#### Примечания

- Запись по таймеру не запустится при выполнении "Изменить дату", "Копир. на DVD", "Коп. на жест. диск", "Добавить снимки" или "Создать альбом".
- **RAM SD**  
"Добавить снимки" доступно только для папок, соответствующих DCF.

## Редактирование музыкальных файлов

### HDD

#### Подготовка

Нажатием [DRIVE SELECT] выберите привод HDD.

### 1 Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].

Если выбор "МУЗЫКА" не сделан, нажмите кнопку "Желты" для выбора "МУЗЫКА".

### 2 Редактирование альбома

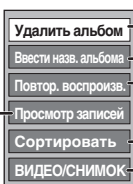
#### Нажмите [▲, ▼] для выбора альбома и нажмите [OPTION].

Редактирование дорожки

- 1 Нажмите [▲, ▼] для выбора альбома и нажмите [OK].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите дорожку и нажмите [OPTION].

### 3 Нажатием [▲, ▼] выберите операцию, затем нажмите [OK].

#### ■ Для редактирования музыкального альбома



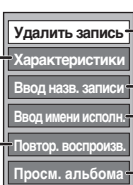
Операции с альбомами и отдельными композициями (⇒ Справа)

Полезные функции во время воспроизведения музыки (⇒ 34)

- Выбор записанных программ (записей) для воспроизведения—DIRECT NAVIGATOR (⇒ 29)
- Воспроизведение стоп-кадров (⇒ 32)

⇒ Вниз

#### ■ Для редактирования звуковой дорожки (музыкальной композиции)



Операции с альбомами и отдельными композициями (⇒ Справа)

Можно вернуться назад к Альбомы

Полезные функции во время воспроизведения музыки (⇒ 34)

#### Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN ↵].

#### Выход из окна

Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].

## Операции с альбомами и отдельными композициями

После выполнения шагов 1-3 (⇒ Влев)

Удалить альбом Удалить запись	Нажатием [◀, ▶] выберите "Удалить", затем нажмите [OK]. • При удалении запись утрачивается окончательно и не может быть восстановлена. Подумайте перед выполнением этой операции.
Ввести назв. альбома Ввод назв. записи	Можно дать названия альбомам и звуковым дорожкам. (⇒ 44, Ввод текста)
Ввод имени исполн.	Имя исполнителя дорожки можно редактировать. (⇒ 44, Ввод текста)

#### Примечания

- Как только начнется запись по таймеру, редактирование музыки прервется.

## Удаление стоп-кадров и музыки с помощью Навигатор "УДАЛ"

### HDD RAM SD

-R (JPEG)

- 1 Во время остановки  
Нажмите [FUNCTION MENU].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите "Удалить", затем нажмите [OK].
- 3 Нажатием [▲, ▼] выберите "Снимок" или "Музыка".
- 4 Нажмите [OK].
- 5 Удаление альбома  
Нажмите [▲, ▼, ◀, ▶] для выбора альбома и нажмите [DELETE \*].

Удаление стоп-кадра или дорожки

- 1 Нажмите [▲, ▼, ◀, ▶] для выбора альбома со стоп-кадрами или музыкой для удаления и нажмите [OK].
- 2 Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите стоп-кадр или дорожку и нажмите [OK].

С помощью меню опций можно подтвердить выбор элемента.

- См. операции меню опций для "Альбомный вид" (⇒ 42, шаг 3).
- См. операции меню опций для "Вид снимка (JPEG)" (⇒ 42, шаг 3).
- Информацию о "Альбомы (Музыка)" смотрите в разделе, посвященном операциям с дополнительным меню (⇒ Влев, шаг 3).
- Информацию о "Записи (Музыка)" смотрите в разделе, посвященном операциям с дополнительным меню (⇒ Влев, шаг 3).

Для отображения других страниц [только альбом (стоп-кадров) и стоп-кадр]  
Нажмите [◀◀, ▶▶] для отображения других страниц.

Удаление нескольких элементов [только альбом (стоп-кадров) и стоп-кадр]  
Выберите с помощью [▲, ▼, ◀, ▶] и нажмите [■]. (Повтор.)  
Появится флажок. Для отмены нажмите [■] еще раз.

- 6 Нажатием [◀, ▶] выберите "Удалить", затем нажмите [OK].  
Элемент удален.

#### Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN ↵].

#### Выход из окна

Нажмите [EXIT].

- Инструкции/примечания, касающиеся карт SD и привода SD, применимы только к модели DMR-EH69.
- Файлы WMA могут быть воспроизведены только на модели DMR-EH69/DMR-EH59.

**HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW SD**

Можно присваивать названия сохраненным записям и т.п.

Максимальное число символов:

<b>HDD RAM SD</b>	Символы
Титр ( <b>HDD RAM</b> )	64 (44*)
Список воспроизведения ( <b>HDD RAM</b> )	64
Альбом со стоп-кадрами	36
Альбом (CD/WMA/MP3) ( <b>HDD</b> )	40
Дорожка (CD/WMA/MP3) ( <b>HDD</b> )	40
Исполнитель (CD/WMA/MP3) ( <b>HDD</b> )	40
Диск ( <b>RAM</b> )	64

\*Название записи для записи по таймеру

<b>-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW</b>	Символы
Запись	44
Диск	40

### Примечания

- В некоторых окнах не будет видна часть слишком длинного имени.

## 1 Показ окна Ввести название.

### Запись (запись по таймеру)

Выберите "Назв. прогр.". (⇒ 25, правый столбец, шаг 3)

### Запись

Выберите "Ввести название". (⇒ 38, шаг 4)

### Список воспроизведения

Выберите "Ввести название". (⇒ 41, шаг 5)

### Диск

Выберите "Название диска". (⇒ 56, Присвоение названия диску, шаг 1)

### Альбом (CD/WMA/MP3) (**HDD**)

Выберите "Ввести назв. альбома". (⇒ 43, Редактирование музыкальных файлов, шаг 3)

### Дорожка (CD/WMA/MP3) (**HDD**)

Выберите "Ввод назв. записи". (⇒ 43, Редактирование музыкальных файлов, шаг 3)

### Исполнитель (CD/WMA/MP3) (**HDD**)

Выберите "Ввод имени исполн.". (⇒ 43, Редактирование музыкальных файлов, шаг 3)

### Альбом со стоп-кадрами

Выберите "Ввести назв. альбома". (⇒ 42, Редактирование стоп-кадров (JPEG), шаг 3)

Поле названия: отображается введенный текст



## 2 При помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] выберите символ, затем нажмите кнопку [OK].

Повторите эту операцию для других символов.

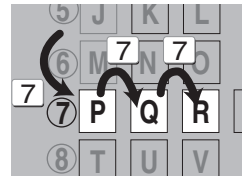
### • Удаление символа

Нажмем [▲, ▼, ◀, ▶] выберите символ в поле названия, затем нажмите [II]. (Выбранные символы удаляются).

### • Использование цифровых кнопок для ввода символов

Пример: ввод буквы "R"

- 1 Нажмите [7] для перехода на 7-ю строку.
- 2 Двукратным нажатием [7] выделите букву "R".
- 3 Нажмите [OK].



### • Ввод пробела

Нажмите [DELETE \*], а затем [OK].

## 3 Нажмите [■] (Задать).

На экране отобразится сообщение "Идет запись.", затем экран принимает вид отображения записей и т.д.

### Для остановки до завершения

Нажмите [RETURN ↵].

Текст не добавляется.

### ■ Добавление названия к списку

Можно добавить названия часто проигрываемых записей и позже вызывать их.

Максимальное количество добавляемых названий: 20

Максимально допустимое количество символов в названии: 44

После ввода названия (шаги 1-2).

- 1 Нажмите [▲, ▼, ◀, ▶] для выбора "Добавить" и нажмите [OK].
  - Также можно нажать [▶▶] для выбора "Добавить".
- 2 Нажмите [◀, ▶] для выбора "Добавить" и нажмите [OK].
  - Нажмите [RETURN ↵] для отмены.

### ■ Для вызова добавленного названия

- 1 Нажмите [▲, ▼, ◀, ▶] для выбора "Список назв." и нажмите [OK].
  - Также можно нажать [◀◀] для выбора "Список назв."
- 2 Нажмите [▲, ▼, ◀, ▶] для выбора вызываемого названия, затем нажмите [OK].

### ■ Для удаления добавленного названия

- 1 Нажмите [▲, ▼, ◀, ▶] для выбора "Список назв." и нажмите [OK].
  - Также можно нажать [◀◀] для выбора "Список назв."
- 2 Нажмите [▲, ▼, ◀, ▶] для выбора удаляемого названия.
- 3 Нажмите [OPTION] для показа "Удалить название" и нажмите [OK].
- 4 Нажмите [◀, ▶] для выбора "Удалить" и нажмите [OK].
- 5 Нажмите [RETURN ↵].

### На заметку

Если введено длинное название, то после финализации диска оно будет отображаться в главном меню только частично (⇒ 58). Во время ввода названия записи можно предварительно просмотреть в окне "Пред. вид в Top Menu" название, которое будет отображаться в главном меню.



## • Инструкции/примечания, касающиеся карт SD и диска SD, применимы только к модели DMR-EH69.

		Копировать [Видео (HDD на DVD)]		Копир. с расш. возм.	
<b>Особенности</b>		Копирование с HDD на DVD осуществляется легко и не требует сложных настроек.		Составьте список копируемых элементов, затем копируйте. Можно установить желаемые настройки копирования записей или списков воспроизведения.	
<b>Направление копирования</b>	HDD → DVD	○		○	
	DVD → HDD	-		○	
<b>Копирование в высокоскоростном режиме</b> *1		○		○ <b>RAM -RW(VR) +RW</b> <b>DVD-V</b> (Только с финализированного диска)	
<b>Переключение режимов записи</b>		-		○*2	
<b>Финализация</b> *3		<b>-R -R DL -RW(V) +R +R DL</b> Финализация выполнена автоматически		<b>-R -R DL -RW(V) +R +R DL</b> Можно выбрать	
		<b>Высокоскоростной режим</b>	<b>Режим нормальной скорости</b>	<b>Высокоскоростной режим</b>	<b>Режим нормальной скорости</b>
<b>Копирование Video (MPEG2) с карты SD [EH69] (⇒ 49)</b>		-	-	○ <b>HDD RAM</b> Только	-
<b>Копирование списков воспроизведения</b> *4		-	-	○	○
<b>Сохраняются ли разделы?</b>		○	—*5	○	—*5
<b>Сохраняются ли эскизы?</b>		○	—*6	○*7	—*6
<b>Запись и воспроизведение во время копирования</b>		-	-	○*8	-

\*1 Для высокоскоростного копирования записей (или списков воспроизведения, созданных из записей) установите "Запись для копир. High Speed" на "Вкл." перед записью на HDD (настройка по умолчанию: "Вкл.", ⇒ 60).

Однако в следующих случаях высокоскоростное копирование на DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL и +RW невозможно.

- Если во время упорядочения нескольких записей для копирования какие-либо из этих записей выполнены с установкой параметра "Запись для копир. High Speed" на "Выкл.", высокоскоростное копирование невозможно.
- Списки воспроизведения, созданные из записей с использованием различных режимов записей или из нескольких записей с использованием режима записи FR.
- В списках воспроизведения смешались звукозаписи различных типов (Dolby Digital, LPCM и т.д.).
- Записи содержат много удаленных сегментов.
- Записи, скопированные на HDD с карты SD (**EH69**) или цифровой видекамеры Panasonic с HDD (SD Video) (**EH69 EH59**).

• **+R +R DL +RW** Записи сохранены в режимах "EP" и "FR (время записи 5 часов и более)". (Отображено )

\*2 При выборе режима записи с более высоким качеством изображения, чем у оригинального, качество изображения не улучшается. (Тем не менее, это не препятствует ухудшению качества изображения.)

**+R DL** Копирование в режимах "EP" или "FR (записи продолжительностью 5 часов или более)" невозможно.

\*3 Выбор "Top Menu" или "Выбор автомат. воспроизв." невозможен.

Для установки выбора автоматического воспроизведения или цвета фона выберите "Top Menu" или "Выбор автомат. воспроизв." в "Управление DVD" до копирования (⇒ 58).

\*4 Нельзя копировать списки воспроизведения с временем воспроизведения более 8 часов.

При копировании список воспроизведения становится записью на целевом приводе.

\*5 **RAM -R DL +R DL +RW** : Одна запись становится одним разделом.

**-R -RW(V) +R** : Разделы создаются автоматически (**-R -RW(V)** около 5 минут **+R** около 8 минут) при финализации после копирования диска.

\*6 Эскизы возвращаются в положение по умолчанию.

\*7 При копировании списков воспроизведения эскизы не отражают их изменения.

\*8 Возможно только с записями на HDD

[Тем не менее, это невозможно при копировании с автоматической финализацией или при копировании SD Video с карты SD (**EH69**).]

– Во время копирования недоступны функции воспроизведения вдолгую, редактирования и т.п.

– Нельзя проиграть список воспроизведения при копировании файлов с ограничением "Только однократную запись" (⇒ 20).

– Воспроизведение стоп-кадров невозможно.

## ■ Примерная продолжительность копирования (Макс. скорость)

(исключая время, необходимое для записи информации управления данными)

HDD		DVD-RAM со скоростью 5X		DVD-R со скоростью 12X*1		DVD-R DL со скоростью 4X*2		DVD-RW со скоростью 4X*3		+R со скоростью 8X*4		+R DL со скоростью 4X*2		+RW со скоростью 4X	
Режим записи	Записано	Необходимое время	Скорость	Необходимое время	Скорость	Необходимое время	Скорость	Необходимое время	Скорость	Необходимое время	Скорость	Необходимое время	Скорость	Необходимое время	Скорость
XP	1 час	12 мин	5x	5 мин. 46 с.	10x	15 мин	4x	15 мин	4x	8 мин. 20 с.	7x	15 мин	4x	15 мин	4x
SP		6 мин	10x	2 мин. 30 с.	24x	7 мин. 30 с.	8x	7 мин. 30 с.	8x	3 мин. 45 с.	16x	7 мин. 30 с.	8x	7 мин. 30 с.	8x
LP		3 мин	20x	1 мин. 21 с.	44x	3 мин. 45 с.	16x	3 мин. 45 с.	16x	1 мин. 53 с.	32x	3 мин. 45 с.	16x	3 мин. 45 с.	16x
EP (6H)		2 мин	30x	58 с	62x	2 мин. 30 с.	24x	2 мин. 30 с.	24x						
EP (8H)		1 мин. 30 с.	40x	48 с	75x	1 мин. 53 с.	32x	1 мин. 57 с.	31x						

• Вышеприведенное номинальное значение указывает на кратчайшее время и скорость для копирования часовой записи с HDD на любой из дисков, которые приведены в списке выше и которые поддерживают высокоскоростное копирование. Предусмотренное время и скорость могут изменяться в зависимости от таких условий, как область для записываемой информации или характерные особенности диска.

\*1 В данном аппарате копирование 16X-скоростных и 12X-скоростных дисков DVD-R осуществляется с одной скоростью.

\*2 В данном аппарате копирование 8X-скоростных и 4X-скоростных дисков, DVD-R DL и +R DL осуществляется с одной скоростью.

\*3 В данном аппарате копирование 6X-скоростных дисков DVD-RW и 4X-скоростных дисков DVD-RW осуществляется с одной скоростью.

\*4 В данном аппарате копирование 16X-скоростных и 8-скоростных +R-дисков осуществляется с одной скоростью.

### Примечания

• При записи или воспроизведении во время копирования аппарат не поддерживает максимальную скорость записи.

• Способность аппарата поддерживать максимальную скорость копирования зависит от состояния диска.

**О копировании на DVD-R DL (односторонний, двухслойный) и +R DL (односторонний, двухслойный)**  
Если копирование не выполняется в высокоскоростном режиме, записи временно копируются в режиме нормальной скорости на HDD, а затем на высокой скорости копируются на DVD-R DL и +R DL. После этого записи, временно скопированные на HDD, удаляются.

В следующих случаях копирование на DVD-R DL и +R DL невозможно.

– Если на HDD недостаточно свободного места. (Если при копировании на новый чистый диск вы намерены его заполнить, на HDD должно быть свободное пространство, эквивалентное 4 часам в режиме SP).

– Если количество композиций, записанных на HDD, и количество композиций, копируемых на DVD-R DL и +R DL в сумме более 499.

При воспроизведении записи, сохраненной на двух слоях, видео- и аудиосигналы могут на мгновение прерваться в момент переключения аппарата с одного слоя на другой. (⇒ 11)

### Информация о копировании трансляций, для которых разрешается "Только однократную запись"

Можно копировать сохраненные записи на CPRM (⇒ 78) совместимые диски DVD-RAM, однако при этом записи удаляются с HDD.

• Невозможно копирование записей или списков воспроизведения с дисков DVD-RAM на HDD.

• Не копируются записи, имеющие защиту (⇒ 39).

• Копирование списков воспроизведения, созданных из записей, имеющих ограничение "Только однократную запись", невозможно.

• Невозможно зарегистрировать в едином списке копирования записи с ограничениями записи и списки воспроизведения.

### Перед копированием

При копировании записи, содержащей основной и дополнительный звуковые каналы

- Выберите тип звука для записи двуязычного вещания в "Двуязы. выбор звука" (⇒ 61) при следующих операциях:
  - Копирование на DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL и +RW.
  - Если "Режим звука для записи XP" установлен в положение "LPCM" (⇒ 61), и осуществляется копирование в режиме XP.

### ■ Скорость и режим записи при копировании

**HDD** ↔ **RAM**: Высокая скорость

**HDD** → **-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW**: Руководствуйтесь нижеуказанной таблицей.

Запись для копир. High Speed (⇒ 60)	Скорость копирования
Только записи, сохраненные при "Запись для копир. High Speed" в положении "Вкл." *	Высокая скорость
Только записи, сохраненные при "Запись для копир. High Speed" в положении "Выкл."	Нормальная скорость
При копировании нескольких записей, сохраненных с параметром "Запись для копир. High Speed", установленным в положение "Вкл." и "Выкл."	

\* В следующих случаях даже при установке "Запись для копир. High Speed" на "Вкл." копирование будет выполняться с обычной скоростью.

- **+R +R DL +RW** Если копируемый источник был записан в режиме "EP" или "FR (записи продолжительностью 5 часов или более)".
- Если в месте назначения при копировании (на диске) недостаточно места.
- Если формат записи для копируемого источника не совпадает с "Формат записи".
- Если формат записи для копируемого источника 16:9:
  - **+R +R DL +RW**
  - **-R -R DL -RW(V)** копируемый источник был записан в режиме "EP" или "FR (записи продолжительностью 5 часов или более)".

### Примечания

- Композиции и списки воспроизведения, записанные в различных системах кодирования (PAL или NTSC) с телевизора, настроенного в аппарате, не могут быть скопированы.
- **-R** Видео (ролики и списки воспроизведения) не могут копироваться на диск с уже записанными стоп-кадрами (JPEG).
- **-R** Стоп-кадры не могут быть скопированы на DVD-R диск с уже записанным на нем видео.

### Подготовка

- Вставьте диск, на который будет осуществляться копирование (⇒ 11).
- Проверьте, хватает ли на диске свободного места.

## Копировать [Видео (HDD на DVD)]

Финализация DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R и +R DL производится автоматически (⇒ 78). После финализации диски пригодны только для воспроизведения. Их можно также воспроизводить на другой аппаратуре DVD. Однако дальнейшая запись и редактирование невозможны.

**HDD** → **RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW**

(Копирование на финализируемые диски невозможно). При копировании с обычной скоростью режим записи будет установлен на FR. (Тем не менее, копирование не будет выполнено, если после установки режима FR места по-прежнему будет недостаточно.)

- 1** Во время остановки  
Нажмите **[FUNCTION MENU]**.
- 2** Нажатием **[▲, ▼]** выберите  
"Копировать", затем нажмите **[OK]**.
- 3** Нажмите **[▲, ▼]** для выбора "Видео  
(HDD на DVD)" и нажмите **[OK]**.



- 4** Нажатием **[▲, ▼]** выберите запись для копирования, затем нажмите **[II]**.

Отображается отметка. Повторяйте данный шаг, пока не выберете все нужные элементы.

- Для отмены снова нажмите **[II]**.

Для отображения других страниц

Нажмите **[◀, ▶]** для отображения других страниц.

- 5** Нажмите **[OK]**.

- 6** После начала копирования на диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R и +R DL они пригодны только для воспроизведения и больше не могут быть записаны или отредактированы. Нажатием **[◀, ▶]** выберите "Пуск" затем нажмите **[OK]**.

Начинается копирование.

### Возврат в предыдущее окно

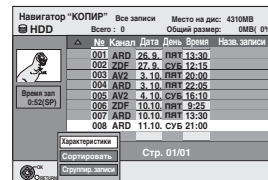
Нажмите **[RETURN ↵]**.

- Для остановки копирования (⇒ 47)

- Навигатор "КОПИР"/Значки и функции списка копирования (⇒ 48)

- Проверка свойств записи и сортировка Навигатор "КОПИР"

- 1** Нажатием **[▲, ▼]** выберите запись, затем нажмите **[OPTION]**.



- 2** Нажатием **[▲, ▼]** выберите "Характеристики" или "Сортировать", затем нажмите **[OK]**.

### Характеристики:

Отображаются название, дата записи, канал и т.д. выбранной записи.

### Сортировать (только экран Все записи):

Нажатием **[▲, ▼]** выберите элемент, затем нажмите **[OK]**.

Таким образом изменяется вид отображения записей. Можно выбрать отображение записей по номеру, дате записи, дню, каналу, времени начала записи и названию. (Невозможно выбрать данный элемент, если запись имеет флажок.) Закрытие окна Навигатор "КОПИР" приводит к отмене порядка отображения.

### Примечания

- При копировании файлов в высокоскоростном режиме на совместимые с высокоскоростной записью DVD-RAM 5X, DVD-R 8X, +R 8X или +RW 4X звук вращения диска слышен громче, чем обычно. Если требуется уменьшить шум при копировании, выберите "Обычная (бесшумно)" в "Скор. DVD для High Speed Copy" в меню Нач. наст. (⇒ 60).
- Если в список внесены несколько записей, они копируются по порядку, начиная с записи, расположенной в верхней части экрана, а не в порядке регистрации. Для изменения порядка копирования записей следует создать список копирования, а затем копировать содержимое списка (⇒ 47).

## Копирование с использованием списка копирования—Копир. с расш. возм.

HDD ↔ RAM +RW

-RW(VR) → HDD

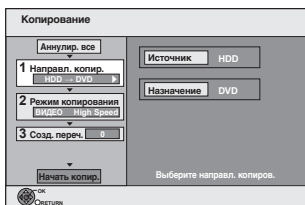
HDD → -R -R DL -RW(V) +R +R DL

SD → HDD RAM

Можно создать список для копирования на диск из записей и списков воспроизведения.

Также см. “Перед копированием” (⇒ 46).

- 1 Во время остановки  
Нажмите [FUNCTION MENU].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите  
“Копировать”, затем нажмите [OK].
- 3 Нажатием [▲, ▼] выберите “Копир. с  
расш. возм.”, затем нажмите [OK].



- Если внесение изменений в набранный список не планируется, нажмите [▼] несколько раз (⇒ шаг 7).

### 4 Задайте направление копирования.

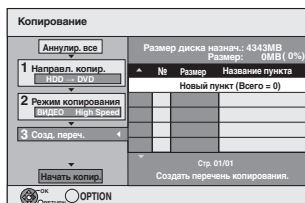
- Если пункт назначения копирования не будет меняться, нажмите [▼] (⇒ шаг 5).
- 1 Нажмите [▲, ▼] для выбора “Направл. копир.” и нажмите [▶].
  - 2 Нажмите [▲, ▼] для выбора “Источник” и нажмите [OK].
  - 3 Нажмите [▲, ▼] для выбора привода и нажмите [OK].
  - 4 Нажатием [▲, ▼] выберите “Назначение”, затем нажмите [OK].
  - 5 Нажатием [▲, ▼] выберите привод, затем нажмите [OK].  
Невозможно выбрать тот же привод, который выбран в качестве воспроизводящего.
  - 6 Нажмите [◀] для подтверждения.

### 5 Установка режима записи.

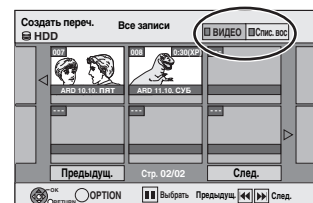
- Если изменение режима записи не планируется, нажмите [▼] (⇒ шаг 6).
- 1 Нажмите [▲, ▼] для выбора “Режим копирования” и нажмите [▶].
  - 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Формат”, затем нажмите [OK].
  - 3 Нажатием [▲, ▼] выберите “ВИДЕО”, затем нажмите [OK].
  - 4 Нажмите [▲, ▼] для выбора “Режим записи” и нажмите [OK].
  - 5 Нажмите [▲, ▼] для выбора режима и нажмите [OK].
  - 6 Нажмите [◀] для подтверждения.

### 6 Подборка файлов и списков воспроизведения для копирования.

- Если копирование подобранного списка будет производиться без изменений (⇒ шаг 7).
- 1 Нажатием [▲, ▼] выберите “Созд. переч.”, затем нажмите [▶].



- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Новый пункт”, затем нажмите [OK].
- 3 Нажмите кнопку “Красная” для выбора “ВИДЕО” или нажмите кнопку “Зеленая” для выбора “Спис. вос”.



- 4 Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите запись или список воспроизведения и нажмите [■].

Отображается отметка. Повторяйте данный шаг, пока не выберете все нужные элементы.

- Для отмены снова нажмите [■].
- Элементы будут скопированы с соблюдением порядка в списке копирования. Если необходимо установить порядок, повторите выбор по одному элементу за раз.
- Флажок снимается при переключении между разделами “ВИДЕО” и “Спис. вос”.
- При копировании на диск с использованием высокоскоростного режима,  
-R -R DL -RW(V) : можно внести в список только элементы, указанные с помощью “▶▶▶” или “▶▶▶▶”.
- +R +R DL +RW : можно внести в список только элементы, указанные с помощью “▶▶▶”.
- Для показа других страниц (⇒ Вниз)

- 5 Нажмите [OK].
- Редактирование списка копирования (⇒ 48)

Нельзя начинать копирование, если значение “Размер” (⇒ 48) превышает 100% (“Размер диска назнач.…” недостаточен).

- 6 Для подтверждения нажмите [◀].

### 7 Нажатием [▲, ▼] выберите “Начать копир.”, затем нажмите [OK].

При копировании файлов в высокоскоростном режиме на совместимые с высокоскоростной записью DVD-RAM 5X, DVD-R 8X, +R 8X или +RW 4X звук вращения диска слышен громче, чем обычно. Если требуется уменьшить шум при копировании, выберите “Обычная (бесшумно)” в “Скор. DVD для High Speed Copy” в меню Нач. наст. (⇒ 60).

### 8 Нажатием [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите [OK] для начала копирования.

HDD → -R -R DL -RW(V) +R +R DL  
Нажмите [◀, ▶] для выбора “Копир. и финализац.” или “Только копирование” и нажмите [OK].

- Если выбрано “Копир. и финализац.”  
После финализации диски пригодны только для воспроизведения. Их можно также воспроизводить на другой аппаратуре DVD. Однако дальнейшая запись и редактирование невозможны.

#### Для отображения других страниц

Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите “Предыдущ.” или “След.”, затем нажмите [OK].

- Для отображения других страниц можно также нажать [◀◀, ▶▶].

#### ■ Для остановки копирования

Нажмите и удерживайте [RETURN ↵] 3 секунды.  
(Остановка во время финализации невозможна)

#### При копировании в высокоскоростном режиме

Все записи, полностью скопированные на момент отмены, являются скопированными.

#### При копировании в режиме нормальной скорости

Файлы копируются до точки отмены. Среди файлов с ограничением “Только однократную запись диск копируются только файлы, которые были полностью скопированы до точки отмены. Файлы, отмененные до завершения копирования, не будут скопированы и останутся на жестком диске (HDD).

- -R DL +R DL : В случае отмены копирования во время выполнения шага при временном копировании на HDD ничего скопировано не будет. Тем не менее, если копирование отменяется во время выполнения копирования с HDD на диск, копируются только те записи, которые будут полностью скопированы на момент отмены.

Даже если запись не была скопирована на DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL или +RW, свободное место, оставшееся на записываемом диске, уменьшится.

#### ■ Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN ↵].

#### ■ Запись и воспроизведение при копировании

При высокоскоростном копировании можно использовать HDD для записи и воспроизведения. (Только при высокоскоростном копировании без финализации)









- Нельзя воспроизводить стоп-кадры и музыку, записанные на HDD. Нажатием [OK] уберете экранный дисплей.
- Для подтверждения хода процесса  
Нажмите [STATUS].

#### Примечания

- Если во время копирования включается запись по таймеру, она будет осуществляться на HDD независимо от выбранных приводов воспроизведения и записи.  
(Только при высокоскоростном копировании без финализации)

**Навигатор "КОПИР"/Значки и функции списка копирования**

Навигатор "КОПИР"/Индикаторы списка копирования

-  Записи и списки воспроизведения, которые можно копировать в высокоскоростном режиме на DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL, +RW
-  Записи и списки воспроизведения, которые можно копировать в высокоскоростном режиме на DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video) (Однако копирование записей и списков воспроизведения на +R, +R DL, +RW в высокоскоростном режиме невозможно)  
**+R DL**  отображается, но копирование выполнить невозможно.
-  Записи с ограничением "Только однократную запись" (⇒ 20, При записи трансляций "Только однократную запись")
-  Записи, удаленные с HDD после копирования ввиду ограничения "Только однократную запись". (⇒ 20, При записи трансляций "Только однократную запись")
-  Запись или список воспроизведения содержит стоп-кадр(ы).  
 ● Копирование стоп-кадра(ов) невозможно.
-  (NTSC) Запись или список воспроизведения записан с использованием другой системы кодирования, отличной от телевизионной системы, выбранной на аппарате в настоящий момент.  
 ● Невозможно выбрать записи и списки воспроизведения с этими значками.
-  (PAL)

Объем данных каждого зарегистрированного элемента



**Размер:**

- Объем данных, скопированных на носитель
- При копировании на нормальной скорости общий объем данных меняется в соответствии с режимом записи.
- Отображаемое значение общего объема данных может превышать суммарный объем данных всех зарегистрированных элементов, так как при копировании на диск записывается информация по управлению данными и т.п.

Для обеспечения возможности воспроизведения дисков DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R и +R DL на других проигрывателях их нужно финализировать после копирования.

**■ Редактирование списка копирования**

Выберите элемент при выполнении пункта 6—5 (⇒ 47)

- 1 Нажмите [OPTION].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите операцию, затем нажмите [OK].

**Удалить все:**

Удаление всех элементов, зарегистрированных в списке копирования.  
 Нажатием [◀, ▶] выберите "Да", затем нажмите [OK].

**Добавить:**

- Добавление новых элементов в список копирования.
- 1 Нажатием [▲, ▼, ▶, ◀] выберите запись или список воспроизведения и нажмите [■].  
 Отображается отметка. Повторяйте данный шаг, пока не выберете все нужные элементы.  
 ● Для отмены снова нажмите [■].
  - 2 Нажмите [OK].

**Удалить:**

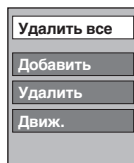
Удаление выбранных элементов.  
 Нажатием [◀, ▶] выберите "Да", затем нажмите [OK].

**Двиг.:**

Перемещение выбранных элементов или изменение порядка элементов в списке копирования.  
 Нажатием [▲, ▼] выберите место назначения, затем нажмите [OK].

**Отмена всех зарегистрированных настроек и списков копирования**

- После выполнения операций 1—3 (⇒ 47)
- 1 Нажатием [▲, ▼] выберите "Аннулир. все", затем нажмите [OK].
  - 2 Нажатием [◀, ▶] выберите "Да", затем нажмите [OK].
- Настройки и списки могут отменяться в следующих случаях.
    - Если на источнике копирования были записаны или удалены запись, стоп-кадр и т.п.
    - При выполнении некоторых операций, например, выключение аппарата, открывание лотка диска, переключение направления копирования и т.п.



**Копирование финализированных дисков DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (в формате DVD-Video), +R и +R DL**

DVD-V → HDD

Содержимое финализированных дисков DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, и +R DL можно перезаписывать на HDD и повторно редактировать.

- При воспроизведении диска воспроизводимое содержимое копируется на HDD в соответствии с установленным временем.
- При выполнении поиска, покадрового просмотра или приостановке во время копирования эта часть записи не сохраняется.
  - При установке "Запись для копир. High Speed" (⇒ 60) на "Вкл." и выполнении копирования копирование будет выполнено с использованием размера изображения, выбранного в "Формат записи" (⇒ 60) меню Нач. наст.

- При копировании также записываются меню управления и экранные дисплеи.
- Почти все диски DVD-Video, имеющиеся в продаже, имеют защиту от нелегального копирования и не могут быть скопированы.
- Копирование следующих дисков невозможно: Video CD, Audio CD и т.п.

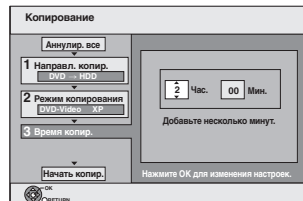
**Подготовка**

- Вставьте финализированный диск (⇒ 15).

После выполнения операций 1—5 ("Формат") автоматически устанавливается в положение "DVD-Video" (⇒ 47, Копирование с использованием списка копирования—Копир. с расш. возм.)

**1 Задайте "Время копир."**

- Если не требуется изменение настроек (⇒ шаг 2).
- ① Нажатием [▲, ▼] выберите "Время копир.", затем нажмите [▶].
- ② Нажатием [▲, ▼] выберите "Огр. вр. коп-я", затем нажмите [OK].
- Установка аппарата на копирование всего содержимого диска
  - ③ Нажатием [▲, ▼] выберите "Выкл.", затем нажмите [OK].
  - ④ Для подтверждения нажмите [◀].  
 Копирование продолжается, пока на HDD есть свободное место.
- Установка аппарата на копирование в соответствии с установленным временем
  - ③ Нажатием [▲, ▼] выберите "Вкл.", затем нажмите [OK].
  - ④ Нажатием [▲, ▼] выберите "Время копир.", затем нажмите [OK].



- 5 Нажатием [◀, ▶] выберите "Час." и "Мин.", затем установите время записи при помощи [▲, ▼].
- 6 Нажмите [OK].
- 7 Для подтверждения нажмите [◀].  
 Копирование на HDD продолжается в течение установленного времени даже после завершения воспроизведения.

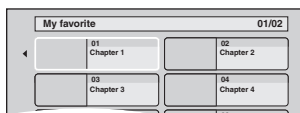
- Установите время на несколько минут больше продолжительности исходной записи, чтобы учесть время подготовительных операций перед началом воспроизведения.
- Для установки времени записи можно также воспользоваться цифровыми кнопками.

**2 Нажатием [▲, ▼] выберите "Начать копир.", затем нажмите [OK].**

- Нажатием [◀, ▶] выберите "Да", затем нажмите [OK] для начала копирования.  
 Отообразится главное меню диска.
- Если "Запись 1" выбран в меню "Выбор автомат. воспроизв." при финализации диска (⇒ 58), воспроизведение диска автоматически начинается с записи 1.

**3 При отображении главного меню**

**Нажатием [▲, ▼, ▶, ◀] выберите желаемую запись для начала копирования, затем нажмите [OK].**



При воспроизведении в установленном порядке все записи после выбранного записываются, пока не наступит установленное время. (После завершения воспроизведения последней записи на диске записывается главное меню, пока не наступит установленное время.)

## Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN ↵].

## Для остановки копирования

Нажмите [■].

Также можно остановить копирование, удерживая в нажатом положении [RETURN ↵] 3 секунды.

- При остановке неоконченного копирования материал запишется до момента остановки.

### Примечания

- Сначала записывается экран, показанный справа.
- Содержимое записывается в виде 1 записи с начала до конца копирования.
- Если воспроизведение или отображение меню не начинается автоматически, нажмите [▶] (PLAY) для пуска.
- Даже при перезаписи высококачественных видео/аудио дисков DVD невозможно получить копию с таким же высоким качеством изображения и звука, как у оригинала.
- Для копирования записи с финализированного диска DVD-RW (формат DVD Video Recording), создания списка копирования и последующего копирования (⇒ 47, Копирование с использованием списка копирования—Копир. с расш. возм.).

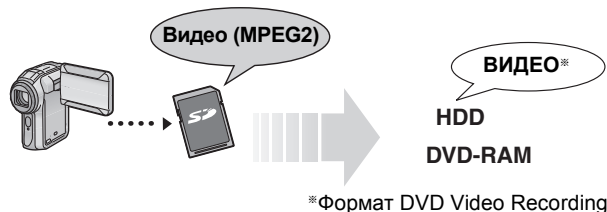


## Копирование Video (MPEG2) с карты SD EH69

Кинофильмы, кодированные в формате MPEG2, снятые SD-видеокамерой Panasonic, цифровой видеокамерой и т.п., можно хранить на HDD или DVD-RAM.

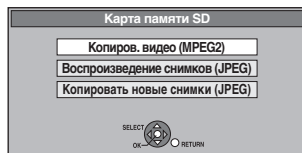
(Все записи, сделанные в один и тот же день, объединяются в запись.)

- С помощью данного аппарата нельзя воспроизвести SD Video с карты SD. Необходимо скопировать файлы на HDD или DVD-RAM.
- Воспроизведение или запись во время копирования SD Video невозможны.
- Данный аппарат не позволяет копировать видео в формате AVCHD с карты SD.



При установке карты в гнездо для карты SD в режиме остановки автоматически появляется экран, показанный ниже.

Нажатием [▲, ▼] выберите "Копиров. видео (MPEG2)", затем нажмите [OK]. Затем перейдите к операции 7 на странице 47.



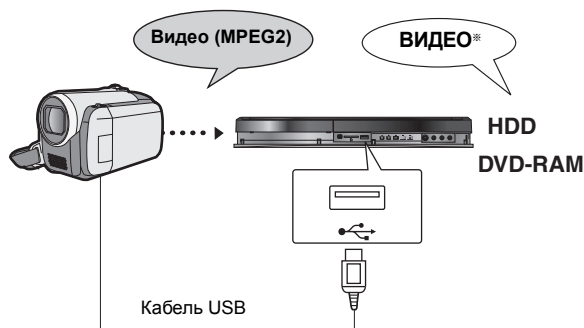
- SD Video с карты SD автоматически вносятся в список копирования.
- Если на карте SD нет SD Video, "Копиров. видео (MPEG2)" не отображается.

## Копирование Video (MPEG2) с видеоаппаратуры EH69 EH59

Видео в формате MPEG2, записанное цифровой видеокамерой с жёстким диском Panasonic и т.п., можно скопировать с жёсткого диска камеры на жёсткий диск данного аппарата или на DVD-RAM.

(Все записи, сделанные в один день, станут единой записью.)

- Воспроизведение SD Video с жёсткого диска камеры через данный аппарат невозможно. Необходимо скопировать файлы на HDD или DVD-RAM.
- Воспроизведение или запись при копировании SD Video невозможны.



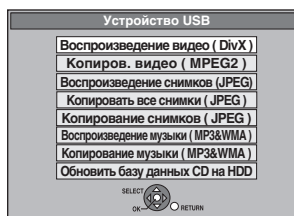
### Подготовка

- 1 Включите камеру и данный аппарат.
- 2 Подключите камеру к данному аппарату с помощью кабеля USB.
- 3 Выберите на камере соответствующий режим для подготовки камеры к передаче данных (например, "PC CONNECT").

- Более подробную информацию см. в руководстве по эксплуатации камеры.

При подключении камеры к данному аппарату автоматически появляется показанный ниже дисплей.

Нажатием [▲, ▼] выберите "Копиров. видео (MPEG2)", затем нажмите [OK]. Затем перейдите к операции 7 на странице 47.



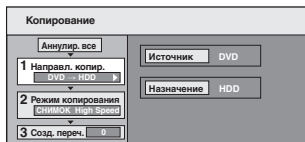
- SD Video с камеры автоматически вносятся в список копирования.
- Если на камере нет SD Video, "Копиров. видео (MPEG2)" не отображается.

- Инструкции/применения, касающиеся карт SD и диска SD, применимы только к модели DMR-EN69.
- Карты памяти SDHC, использованные для записи с данным аппаратом, могут использоваться только с другой аппаратурой, совместимой с картами памяти SDHC. Карты памяти SDHC не могут использоваться с аппаратурой, которая совместима только с картами памяти SD.
- Нельзя скопировать фотоснимки, записанные на диск DVD-R, DVD-R DL или CD-R/CD-RW.

## Копирование с помощью списка копирования

HDD RAM SD ↔ HDD RAM SD  
HDD SD → R (JPEG)

- 1 Во время остановки  
Нажмите [FUNCTION MENU].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите  
“Копировать”, затем нажмите [OK].
- 3 Нажатием [▲, ▼] выберите “Копир. с  
расш. возм.”, затем нажмите [OK].



- Для изменения зарегистрированного списка нажмите [▼] несколько раз (⇒ операция 7).

### 4 Задайте направление копирования.

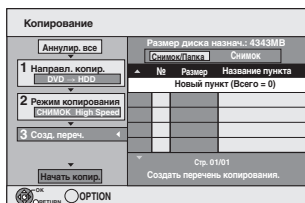
- Если пункт назначения копирования не будет меняться, нажмите [▼] (⇒ шаг 5).
- 1 Нажатием [▲, ▼] выберите “Направл. копир.”, затем нажмите [▶].
  - 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Источник”, затем нажмите [OK].
  - 3 Нажатием [▲, ▼] выберите “Источник”, затем нажмите [OK].
  - 4 Нажатием [▲, ▼] выберите “Назначение”, затем нажмите [OK].
  - 5 Нажатием [▲, ▼] выберите привод, затем нажмите [OK]. Можно выбрать тот же привод, что и источник копирования.
  - 6 Для подтверждения нажмите [◀].

### 5 Установите режим копирования.

- Если изменение режима записи не планируется, нажмите [▼] (⇒ шаг 6).
- 1 Нажатием [▲, ▼] выберите “Режим копирования”, затем нажмите [▶].
  - 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Формат”, затем нажмите [OK].
  - 3 Нажатием [▲, ▼] выберите “СНИМОК”, затем нажмите [OK]. “Режим записи” автоматически устанавливается в положение “High Speed”.
  - 4 Для подтверждения нажмите [◀].

### 6 Составление списка стоп-кадров для копирования.

- Если копирование выбранного списка будет производиться без изменений (⇒ шаг 7).
- Можно заносить в список стоп-кадры или папки со стоп-кадрами.
- Невозможно заносить стоп-кадры и папки в один и тот же список.



### ■ Занесение в список отдельных стоп-кадров

- 1 Нажатием [▲, ▼] выберите “Созд. переч.”, затем нажмите [▶].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Новый пункт”, затем нажмите [OK].
- 3 Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите стоп-кадр, затем нажмите [■].  
Отображается отметка. Повторяйте данный шаг, пока не выберете все нужные элементы.  
• Для отмены снова нажмите [■].  
• Элементы будут скопированы с соблюдением порядка в списке копирования. Если необходимо установить порядок, повторите выбор по одному элементу за раз.  
• Для показа других страниц (⇒ Справа)  
• Для выбора другой папки (⇒ 51)
- 4 Нажмите [OK].  
• Редактирование списка копирования (⇒ Справа)
- 5 Для подтверждения нажмите [◀].

### ■ Выбор папки за папкой

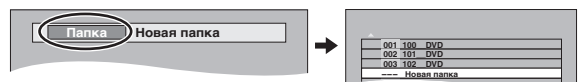
- 1 Нажатием [▲, ▼] выберите “Созд. переч.”, затем нажмите [▶].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Снимок/Папка”, затем нажмите [OK].



- 3 Нажатием [▲, ▼] выберите “Папка”, затем нажмите [OK].
- 4 Нажатием [▲, ▼] выберите “Новый пункт”, затем нажмите [OK].
- 5 Нажатием [▲, ▼] выберите папку, затем нажмите [■]. Отображается отметка. Повторяйте данный шаг, пока не выберете все нужные элементы.  
• Для отмены снова нажмите [■].  
• Элементы будут скопированы с соблюдением порядка в списке копирования. Если необходимо установить порядок, повторите выбор по одному элементу за раз.  
• Для показа других страниц (⇒ Вниз)
- 6 Нажмите [OK].  
• Редактирование списка копирования (⇒ Вниз)
- 7 Для подтверждения нажмите [◀].

### 7 Нажатием [▲, ▼] выберите “Начать копир.”, затем нажмите [OK].

- Только при копировании отдельных стоп-кадров.  
HDD RAM → HDD RAM SD  
HDD SD → R (JPEG) SD  
Выберите “Папка”, указывая при копировании в качестве целевой другую папку.



### 8 Нажатием [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите [OK] для начала копирования.

### 9 Для копирования на DVD-R Нажмите [◀, ▶] для выбора “Копир. и финализац.” или “Только копирование” и нажмите [OK].

**Для остановки копирования**  
Нажмите и удерживайте [RETURN ⇨] 3 секунды.

**Возврат в предыдущее окно**  
Нажмите [RETURN ⇨].

#### Примечания

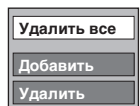
- Стоп-кадры, скопированные с карт SD, группируются на HDD или DVD-RAM по дате съемки.
- Порядок размещения стоп-кадров на записанном носителе может не совпасть с порядком регистрации стоп-кадров в месте назначения при копировании.
- Если внутри папки назначения уже находятся стоп-кадры, новые стоп-кадры записываются после существующих.
- Если на приводе, на который осуществляется запись, заканчивается свободное место, или количество копируемых файлов/папок превышает максимум (⇒ 14), копирование останавливается до завершения.
- Копирование данных о повороте изображения невозможно.
- R Видео (ролики и списки воспроизведения) не могут копироваться на диск с уже записанными стоп-кадрами (JPEG).
- R Стоп-кадры не могут быть скопированы на DVD-R диск с уже записанным на нем видео.

#### Для отображения других страниц

- Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите “Предыдущ.” или “След.”, затем нажмите [OK].
- Для отображения других страниц можно также нажать [◀◀, ▶▶].

#### ■ Редактирование списка копирования

- Выберите элемент в пункте 6–4 (для стоп-кадра) (⇒ Влево) или 6–6 (для папки) (⇒ Вверх)
- 1 Нажмите [OPTION].
  - 2 Нажатием [▲, ▼] выберите операцию, затем нажмите [OK].



**Удалить все:**  
Удаление всех элементов, зарегистрированных в списке копирования.  
Нажатием [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите [OK].

## Добавить:

Добавление новых элементов в список копирования.

- 1 Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите стоп-кадр или папку и нажмите [III].  
Отображается отметка. Повторяйте данный шаг, пока не выберете все нужные элементы.  
● Для отмены снова нажмите [III].
- 2 Нажмите [OK].

## Удалить:

Удаление выбранных элементов.

Нажатием [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите [OK].

## Отмена всех зарегистрированных настроек и списков копирования

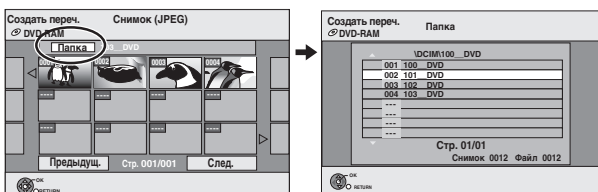
После выполнения операций 1–3 (⇒ 50, Копирование с помощью списка копирования)

- 1 Нажатием [▲, ▼] выберите “Аннулир. все”, затем нажмите [OK].
  - 2 Нажатием [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите [OK].
- Настройки и списки могут отменяться в следующих случаях.  
– Если на источнике копирования были записаны или удалены записи или стоп-кадры.  
– При выполнении некоторых операций, например, выключение аппарата, извлечение карты, открывание лотка диска, переключение направления копирования и т.п.

## ■ Для выбора другой папки

После выполнения шага 6–2 (⇒ 50, Занесение в список отдельных стоп-кадров)

- 1 Нажмите [▲, ▼, ◀, ▶] для выбора “Папка” и нажмите [OK].
- 2 Нажмите [▲, ▼] для выбора папки и нажмите [OK].



Для выбора папок можно также использовать цифровые кнопки. Пример,

- 5: [0] ⇒ [0] ⇒ [5]
- 15: [0] ⇒ [1] ⇒ [5]
- 115: [1] ⇒ [1] ⇒ [5]

- Стоп-кадры из различных папок не могут быть собраны в одном списке.

## Копирование стоп-кадров с запоминающего устройства USB

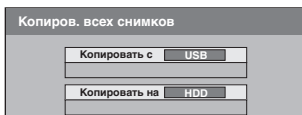
### Копирование всех стоп-кадров

USB → HDD

- 1 Когда аппарат остановлен  
**Вставьте запоминающее устройство USB (⇒ 15).**  
Меню отображается автоматически.



- 2 Нажмите [▲, ▼] для выбора “Копировать все снимки (JPEG)” и нажмите [OK].



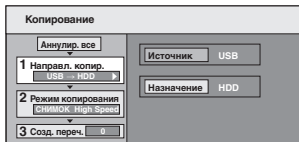
- 3 Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите “Копировать”, затем нажмите [OK].

### Копирование по списку

USB → HDD RAM SD

- 1 Когда аппарат остановлен  
**Вставьте запоминающее устройство USB (⇒ 15).**  
Автоматически появится меню. (⇒ Вверх)

- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Копирование снимков (JPEG)”, затем нажмите [OK].



- 3 Выполните шаги 4 – 8 из раздела “Копирование с помощью списка копирования”. (⇒ 50)

### Для остановки копирования

Нажмите и удерживайте [RETURN ⇨] 3 секунды.

### Примечания

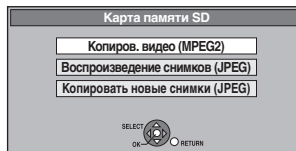
- Режим копирования жёстко установлен на “СНИМОК High Speed”.
- Структура папок на запоминающем устройстве USB и в месте назначения при копировании может быть различной.
- Если на приводе, на который осуществляется запись, заканчивается свободное место, или количество копируемых файлов/папок превышает максимум (⇒ 14), копирование останавливается до завершения.
- Копирование данных о повороте изображения невозможно.
- Стоп-кадры, скопированные с запоминающих устройств USB, группируются на HDD или DVD-RAM по дате съемки.

## Копирование новых стоп-кадров с карты SD—Копир. новые снимки EH69

SD → HDD

На данном аппарате сохраняется информация об импортированных стоп-кадрах. Поэтому при импорте стоп-кадров с той же карты SD будут импортированы только новые стоп-кадры.

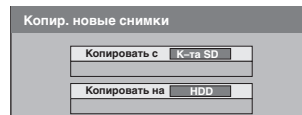
- 1 Во время остановки  
**Вставьте карту SD (⇒ 15).**  
Меню отображается автоматически.



Если экран “Карта памяти SD” не появляется

- 1 Нажатием [DRIVE SELECT] выберите привод SD.
- 2 Нажмите [FUNCTION MENU].
- 3 Нажатием [▲, ▼] выберите “Копировать”, затем нажмите [OK].
- 4 Нажатием [▲, ▼] выберите “Копир. новые снимки”, затем нажмите [OK].  
Можно перейти к шагу 3.

- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Копировать новые снимки (JPEG)”, затем нажмите [OK].



- 3 Нажатием [◀, ▶] выберите “Копировать”, затем нажмите [OK].

### Для остановки копирования

Нажмите и удерживайте [RETURN ⇨] 3 секунды.

### Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN ⇨].

### Примечания

- Данный аппарат хранит информацию максимум о 12 000 стоп-кадрах и 30 картах SD. При импорте дополнительных стоп-кадров предыдущая информация удаляется.
- Если на приводе, на который осуществляется запись, заканчивается свободное место, или количество копируемых файлов/папок превышает максимум (⇒ 14), копирование останавливается до завершения.
- Копирование данных о повороте изображения невозможно.
- Стоп-кадры, скопированные с карт SD, группируются на HDD по дате съемки.

- **Файлы WMA могут быть воспроизведены только на модели DMR-EN69/DMR-EN59.**

На жёстком диске данного аппарата можно хранить музыкальные файлы следующих форматов.

## Музыкальный CD (CD-DA)

При копировании музыкальных CD данный аппарат обращается к внутренней базе данных Gracenote® для получения информации о записи. Название альбома, название дорожки и имя исполнителя присваиваются автоматически, обеспечивая возможность удобного поиска дорожки при воспроизведении.

## WMA/MP3

Можно скопировать файлы MP3 или файлы WMA с запоминающего устройства USB или с CD-R/CD-RW/DVD-R/DVD-R DL.

## О Gracenote® базе данных

База данных Gracenote® – это база данных, используемая для поиска и получения информации о названии CD. При вставке CD или начале записи с CD аппарат автоматически выполняет поиск для получения информации о вставленном CD. База данных Gracenote® уже установлена на аппарате на момент поставки, что позволяет получать информацию о записях и исполнителях. Тем не менее, следует обратить внимание на то, что названия и прочая информация о самых последних CD может быть не внесена во внутреннюю базу данных. Аппарат имеет внутреннюю базу данных, содержащую информацию приблизительно о 350.000 альбомах. Можно обновить внутреннюю базу данных (⇒ 53).

При наличии CD с очень похожими данными названия можно получить неправильную информацию о названии. Если предполагаемые названия не обнаружены, название дорожки, название альбома и имя исполнителя останутся незаполненными. В таких случаях внесите информацию о названии CD вручную после завершения записи на HDD.

## Копирование музыки с CD

### CD → HDD

На HDD записываются все дорожки музыкального CD (CD-DA). (Запись с выбором дорожек не предусмотрена.)

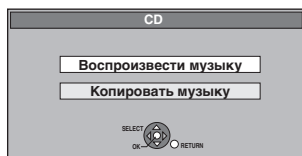
- Один CD записывается на HDD как один альбом.
- Качество звука: LPCM
- Максимальное количество альбомов на HDD: 300 (В зависимости от свободного места.)  
При сохранении записей или изображений количество альбомов, которое может быть записано, уменьшается.

### Подготовка

Нажатием [DRIVE SELECT] выберите привод DVD.

## 1 Вставьте музыкальный компакт-диск.

Меню отображается автоматически.



## 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Копировать музыку”, затем нажмите [OK].

Аппарат начинает обращаться к базе данных Gracenote®, выполняя поиск информации о записи.



Если результаты поиска указывают на то, что найдены несколько записей  
Нажатием [▲, ▼] выберите соответствующую запись и нажмите [OK].

## 3 Нажатием [◀, ▶] выберите “Копировать”, затем нажмите [OK].

Начинается запись.

### Остановка записи

Нажмите и удерживайте [RETURN ↵] 3 секунды.

- При отмене записи не записывается ни одна дорожка с компакт-диска.

**Возврат в предыдущее окно**  
Нажмите [RETURN ↵].

### Примечания

- Во время записи нельзя выполнять какие-либо другие операции. Записи по таймеру не выполняются.
- Дорожки, записанные на HDD, нельзя перенести на диск, запоминающее устройство USB или карту SD.
- Компакт-диски, имеющие ограничения SCMS (Системы управления многократным копированием), нельзя записать на HDD.

## Копирование музыкальных файлов с запоминающего устройства USB или CD-R/CD-RW/DVD-R/DVD-R DL

### -R -R DL CD USB (MP3/WMA) → HDD

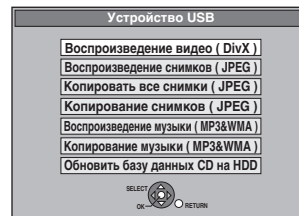
Можно скопировать файлы MP3 или файлы WMA с запоминающего устройства USB или с CD-R/CD-RW/DVD-R/DVD-R DL на жесткий диск аппарата по отдельности или целыми папками.

- Одна папка записывается на HDD как одна группа.
- Максимальное количество альбомов\* на HDD: 300  
Максимальное количество дорожек на HDD: 3000 (Зависит от объема.)  
Если записаны фотографии или музыкальные композиции, количество альбомов\* которые могут быть записаны, будет меньше.  
\* Папки с музыкальными файлами (группы), копируемые на HDD, будут считаться альбомами.

## 1 Когда аппарат остановлен Вставьте запоминающее устройство USB или CD-R/CD-RW/DVD-R/DVD-R DL (⇒ 15).

Меню отображается автоматически.

Пример, **USB**



## 2 Нажмите [▲, ▼] для выбора “Копирование музыки (MP3&WMA)” и нажмите [OK].

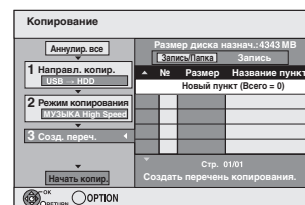
“Направл. копир.” и “Режим копирования” автоматически установятся на “USB→HDD”, “DVD→HDD” или “CD→HDD” и “МУЗЫКА High Speed”, соответственно.

## 3 Выберите файлы MP3 или WMA для копирования.

- Если копирование выбранного списка будет производиться без изменений (⇒ шаг 4).

Можно подобрать файлы WMA/MP3 или папки.

- Файлы WMA/MP3 и папки не могут быть скомпонованы в один список.

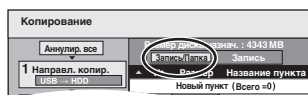


### ■ Для подбора отдельных WMA/MP3 файлов

- 1 Нажатием [▲, ▼] выберите “Созд. переч.”, затем нажмите [▶].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Новый пункт”, затем нажмите [OK].
- 3 Нажатием [▲, ▼] выберите папку, затем нажмите [OK].
- 4 Нажмите [▲, ▼] для выбора файлов WMA/MP3 и затем нажмите [■].  
Отображается отметка. Повторяйте данный шаг, пока не выберете все нужные элементы.  
● Для отмены снова нажмите [■].  
● Элементы будут скопированы с соблюдением порядка в списке копирования. Если необходимо установить порядок, повторите выбор по одному элементу за раз.
- 5 Нажмите [OK].  
● Для редактирования списка копируемых файлов (⇒ 53)
- 6 Для подтверждения нажмите [◀].

## ■ Выбор папки за папкой

- 1 Нажатием [▲, ▼] выберите “Созд. переч.”, затем нажмите [▶].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Запись / Папка”, затем нажмите [OK].



- 3 Нажатием [▲, ▼] выберите “Папка”, затем нажмите [OK].
- 4 Нажатием [▲, ▼] выберите “Новый пункт”, затем нажмите [OK].
- 5 Нажатием [▲, ▼] выберите папку, затем нажмите [■]. Отображается отметка. Повторяйте данный шаг, пока не выберете все нужные элементы.
  - Для отмены снова нажмите [■].
  - Элементы будут скопированы с соблюдением порядка в списке копирования. Если необходимо установить порядок, повторите выбор по одному элементу за раз.
- 6 Нажмите [OK].
  - Для редактирования списка копируемых файлов (⇒ Вниз)
- 7 Для подтверждения нажмите [◀].

## 4 Нажатием [▲, ▼] выберите “Начать копир.”, затем нажмите [OK].

• Только для отдельных файлов  
При указании существующей папки в качестве места назначения при копировании

- 1 Нажатием [▲, ▼] выберите “Папка”, затем нажмите [OK].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите папку, затем нажмите [OK].

При создании новой папки в качестве места назначения при копировании

- 1 Нажатием [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите [OK].
- 2 Введите название папки (⇒ 44, Ввод текста).

## 5 Нажатием [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите [OK] для начала копирования.

### Для остановки копирования

Нажмите и удерживайте [RETURN ↵] 3 секунды.

### Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN ↵].

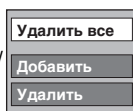
### Примечания

- Последовательность, в которой файлы WMA/MP3 были добавлены в список для копирования, может отличаться от последовательности в пункте назначения копирования.
- Если файлы WMA/MP3 уже имеются в папке, в которую будет производиться копирование, новые файлы WMA/MP3 запишутся после уже существующих файлов WMA/MP3.

## ■ Редактирование списка копирования

Выберите пункт в шаге 3–5 (для файлов WMA/MP3) (⇒ 52, Копирование музыкальных файлов с запоминающего устройства USB или CD-R/CD-RW/DVD-R/DVD-R DL) или 3–6 (для папки) (⇒ Вверх).

- 1 Нажмите [OPTION].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите операцию, затем нажмите [OK].



### Удалить все:

Удаление всех элементов, зарегистрированных в списке копирования.  
Нажатием [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите [OK].

### Добавить:

Добавление новых элементов в список копирования.

- 1 Нажмите [▲, ▼] для выбора файлов WMA/MP3 или папки и затем нажмите [■].  
Отображается отметка. Повторяйте данный шаг, пока не выберете все нужные элементы.
  - Для отмены снова нажмите [■].
- 2 Нажмите [OK].

### Удалить:

Удаление выбранных элементов.  
Нажатием [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите [OK].

## Отмена всех зарегистрированных настроек и списков копирования

После выполнения операций 1-2 (⇒ 52, Копирование музыкальных файлов с запоминающего устройства USB или CD-R/CD-RW/DVD-R/DVD-R DL)

- 1 Нажатием [▲, ▼] выберите “Аннулир. все”, затем нажмите [OK].
  - 2 Нажатием [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите [OK].
- Настройки и списки могут отменяться в следующих случаях.
    - Если файл был записан или удален в копируемом источнике.
    - При выполнении некоторых действий, например, выключении аппарата, извлечении запоминающего устройства USB, открытии лотка, изменении места назначения при копировании и т. д.

### Примечания

- Если на приводе, на который осуществляется запись, заканчивается свободное место, или количество копируемых файлов/папок превышает максимум (⇒ 14), копирование останавливается до завершения.

## Для обновления базы данных Gracenote®

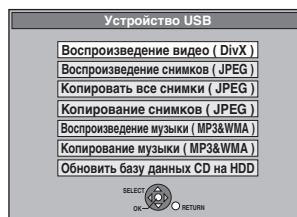
Для обновления базы данных и внесения в нее информации о недавно выпущенных компакт-дисках следуйте приведенным ниже инструкциям.

## ■ Подготовка данных для обновления

- 1 Посетите следующий веб-сайт.  
<http://panasonic.net/pavc/support/gn/>
- 2 Загрузите данные в запоминающее устройство USB.
  - Требуется запоминающее устройство USB на 1 ГБ или более.
  - Более подробную информацию см. в инструкции на веб-сайте.

## ■ Обновление базы данных на данном аппарате

- 3 Включите данный аппарат.
- 4 Вставьте запоминающее устройство USB (⇒ 15).  
Меню отображается автоматически.



- 5 Нажатием [▲, ▼] выберите “Обновить базу данных CD на HDD”, затем нажмите [OK].
- 6 Нажатием [◀, ▶] выберите “Обновить”, затем нажмите [OK].
  - Для обновления потребуется до 20 минут.
  - Не отключайте во время обновления запоминающее устройство USB и сетевой шнур переменного тока.
  - Процесс обновления нельзя отменить после того, как он начал.
- По окончании обновления отображается сообщение.
- 7 Нажмите [OK].

### Примечания

- Во время обновления запись по таймеру не начинается.
- При обновлении внутренняя база данных принудительно перезаписывается независимо от того, являются данные на запоминающем устройстве USB более новыми или нет. Убедитесь в том, что с веб-сайта загружена последняя версия.
- Некоторые данные о названиях CD, хранящиеся в базе данных, могут быть удалены после обновления базы данных.
- Название не присваивается после копирования CD на HDD, если информация о названии данного CD не внесена в базу данных. Даже если информация о названии данного CD добавлена в базу данных при последующем обновлении, информация не будет присвоена дорожке/альбому, уже скопированному на HDD. (Названия останутся незаполненными.)
- В зависимости от ситуации, связанной с Panasonic или базой данных Gracenote, обновление базы данных Gracenote® и ее предоставление через Интернет может быть прекращено без предупреждения.

## Использование экранных меню

## Общие процедуры

## 1 Нажмите [DISPLAY].

Диск	Звук. дорож.	1	<input type="checkbox"/> Digital	2/0 ch
Play	Субтитры		Выкл.	
Изобр.	Канал звука		L R	
Звук				
Др. функция				
	Меню	Элемент	Настройка	

- В зависимости от состояния аппарата (воспроизведение, остановка и т.д.) и содержания диска, существуют некоторые опции, которые невозможно выбрать или изменить.

## 2 Нажатием [▲, ▼] выберите меню, затем нажмите [▶].

## 3 Нажатием [▲, ▼] выберите элемент, затем нажмите [▶].

## 4 Нажатием [▲, ▼] выберите настройку.

- Некоторые параметры могут изменяться при нажатии [OK].

Очистка экрана от меню  
Нажмите [DISPLAY].

## Меню Диск—Настройка содержимого диска

## Звук. дорож.\*

**HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)**

Отображаются свойства звукозаписи на диске.

**DVD-V**

Выберите аудио и язык (⇒ Вниз, Свойства звука, Язык).

**VCD (SVCD) и DivX**

Выберите номер звуковой дорожки.

- Номера звуковых дорожек отображаются, даже если имеется одна звуковая дорожка.

## Субтитры\*

**DVD-V**

Включите или выключите субтитры и выберите язык (⇒ Вниз, Язык).

**HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)** (Только диски, содержащие информацию для включения/выключения субтитров)

Включите/выключите субтитры.

- Данный аппарат не может записывать информацию для включения/выключения субтитров.

**VCD (SVCD) и DivX**

Включите или выключите субтитры и выберите "Текст" или номер дорожки субтитров.

- Даже имеется только одна дорожка с субтитрами, на экране отобразится "Текст" или номер дорожки с субтитрами.

Угол\* **DVD-V**

Для смены ракурса смените номер.

Канал звука **HDD RAM -RW(VR) VCD** и DivX

(⇒ 28, Переключение звуковых каналов во время воспроизведения)

## Выбор источника (DivX)

- **Автоматич.:**  
Метод создания содержимого DivX будет автоматически распознан и выведен.
- **Чересстрочн.:**  
Выберите время создания записи с помощью чересстрочного сигнала.
- **Прогрессивная:**  
Выберите, будет ли записываться содержимое диска с прогрессивной развёрткой.

PBC (Управление воспроизведением ⇨ 78) **VCD**

Показывает, включено ли или выключено меню воспроизведения (управление воспроизведением).

\* Для некоторых дисков переключение возможно только при помощи меню диска (⇒ 16).

- Отображение изменяется в соответствии с содержанием диска. При отсутствии соответствующей записи изменения невозможны.

## Свойства звука

LPCM/Digital/DTS/MPEG: Тип сигнала  
k (кГц): Частота дискретизации  
b (бит): Число битов  
ch (канал): Число каналов

## Язык

ENG: Английский DAN: Датский THA: Тайский  
FRA: Французский POR: Португальский POL: Польский  
DEU: Немецкий RUS: Русский CES: Чешский  
ITA: Итальянский JPN: Японский SLK: Словацкий  
ESP: Испанский CHI: Китайский HUN: Венгерский  
NLD: Нидерландский KOR: Корейский FIN: Финский  
SVE: Шведский MAL: Малайский \*: Другие  
NOR: Норвежский VIE: Вьетнамский

## Меню Play—изменение последовательности воспроизведения

Эта функция действует только при отображении истекшего времени воспроизведения. Выберите элемент для повторного воспроизведения. На разных дисках элементы, которые можно выбрать, отличаются.

### Повтор воспр.

- Все **CD VCD**
- Раздел **HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V -RW(VR)**
- Группа **WMA<sup>\*1</sup>/MP3 (исключая USB)**
- PL (Список воспроизведения) **HDD RAM -RW(VR)**
- Запись **HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V -RW(VR)**
- Запись **CD VCD и WMA<sup>\*1</sup>/MP3 (исключая USB)**

Для отмены выберите “Выкл.”.

## Меню Изобр.—Настройка качества изображения

### Воспроизв. с NR

Снижает уровень шума и улучшает качество изображения.

### Прогрессив.<sup>\*2</sup> (⇒ 78)

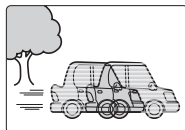
Выберите “Вкл.” для вывода прогрессивного выхода. Выберите “Выкл.”, если изображение растянуто по горизонтали.

### Реж. перемещ.<sup>\*2</sup> [Если “Прогрессив.” (⇒ Вверх) установлено на “Вкл.”.]

Выберите метод преобразования прогрессивного выхода в соответствии с типом воспроизводимой записи (⇒ 78, Фильм и видео).

При выводе сигнала PAL (Если лоток диска открыт, настройка возвращается в положение “Авто”).

- **Авто:** Автоматически определяется содержимое фильма и видео и осуществляется соответствующее преобразование.
- **Изобр.:** Выбирайте при использовании “Авто”, а также в случае искажения видеоизображения. Выбирайте этот пункт, если границы содержимого фильма выглядят зубчатыми или размытыми, если выбран режим “Авто”. Однако если содержимое видео искажено, как показано на рисунке справа, следует выбрать “Авто”.



При выводе сигнала NTSC

- **Авто 1** (нормальный): Автоматически определяется содержимое фильма и видео и осуществляется соответствующее преобразование.
- **Авто 2:** В дополнение к “Авто 1”, автоматически определяет содержимое фильма с различной частотой киносъемки и осуществляет соответствующее преобразование.
- **Изобр.:** Выбирайте при использовании “Авто 1” и “Авто 2”, а также в случае искажения видеоизображения.

### Шумоподавление (Только если выбраны AV1, AV2, AV3 или DV)

Шумоподавление при записи.

- **Автоматич.:** Шумоподавление происходит только при вводе изображения с видеоленты.
- **Вкл.:** Шумоподавление действует на входной видеосигнал.
- **Выкл.:** Шумоподавление выключено. Можно записывать входной сигнал “как есть”.

<sup>\*1</sup> Только **EN69 EN59**

<sup>\*2</sup> Только если “Прогрессивн.” установлено на “Вкл.” в меню Нач. наст. (⇒ 62).

## Меню Звук—Настройка качества звука

### Усилитель диалога

**HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V -RW(VR)** и **DivX**

(Только для Dolby Digital, с 3 каналами или более, включая центральный канал)

Уровень громкости центрального канала повышается для улучшения слышимости диалогов.

## Меню Др. функция—изменение положения экранных меню

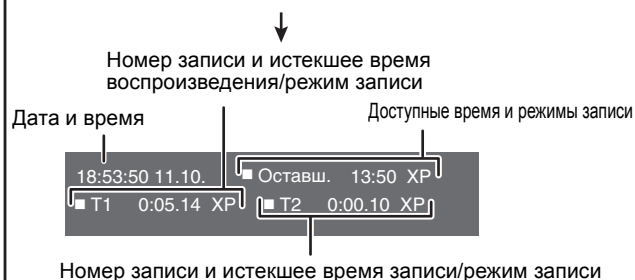
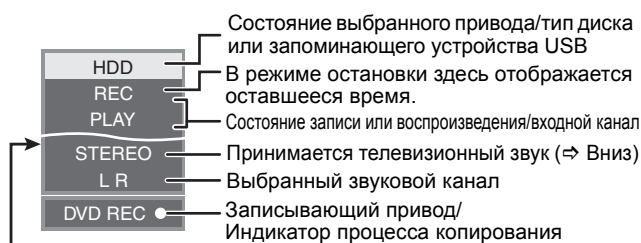
### Положение

1–5:  
Чем больше цифра, тем ниже отображаются экранные меню.

## Сообщения о состоянии

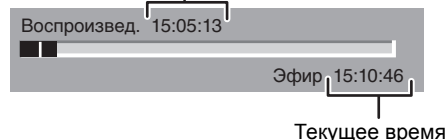
### Нажмите [STATUS].

Вид дисплея меняется при каждом нажатии кнопки.



### • При использовании Pause Live TV

Время трансляции изображения, воспроизводимого в данный момент на телевизоре



Пустой экран

### • Тип звука на телевизоре

**STEREO:** Стерефоническая трансляция STEREO  
**M 1/M 2:** Двухязычная трансляция с двойным озвучиванием  
**M 1:** Монофоническая трансляция

- Инструкции/примечания, касающиеся карт SD и привода SD, применимы только к модели DMR-EH69.

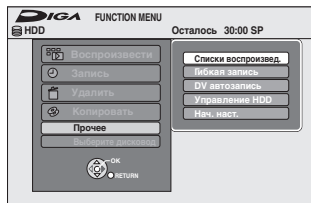
**HDD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR) SD**

## Общий порядок действий

### Подготовка

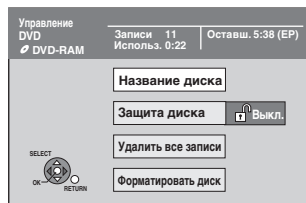
- Нажатием [DRIVE SELECT] выберите привод.

- 1 Во время остановки  
Нажмите [FUNCTION MENU].
- 2 Нажмите [▲, ▼] для выбора  
“Прочее” и нажмите [OK].



- 3 Нажатием [▲, ▼] выберите  
“Управление HDD”, “Управление  
DVD” или “Управление картой”,  
затем нажмите [OK].

Пример, **RAM**



- Если выбран HDD, отображаются “Удалить все записи” и “Форматировать HDD”.
- Если выбрана SD, отображается только “Форматировать карту”.

## Установка защиты

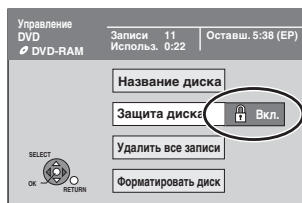
### RAM

#### Подготовка

- Нажатием [DRIVE SELECT] выберите привод DVD.

После выполнения шагов 1-3 (⇒ Влево)

- 1 Нажатием [▲, ▼] выберите “Защита  
диска”, затем нажмите [OK].
- 2 Нажатием [◀, ▶] выберите “Да”,  
затем нажмите [OK].



Если диск защищен, отображается значок в виде запертого замка.

#### Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN ↵].

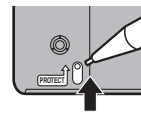
#### Выход из окна

Нажмите [EXIT].

## Защита картриджа и защита карты

### Кассетные диски DVD-RAM

- Если выключатель защиты от записи находится в положении включения защиты, то после загрузки диска автоматически начнется воспроизведение.



### SD

Переведите выключатель защиты в положение “LOCK”.



## Присвоение названия диску

**RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW**

Можно присвоить название каждому диску.

#### Подготовка

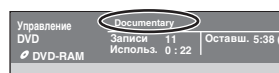
- Нажатием [DRIVE SELECT] выберите привод DVD.
- **RAM** Снимите защиту (⇒ Вверх, Установка защиты).

После выполнения шагов 1-3 (⇒ Влево)

- 1 Нажатием [▲, ▼] выберите  
“Название диска”, затем нажмите  
[OK].

(⇒ 44, Ввод текста)

- Название диска отображается в окне Управление DVD.
- **-R -R DL -RW(V) +R +R DL** Если диск финализирован, название отображается в главном меню.
- **+RW** Название диска отображается только при воспроизведении диска на другой аппаратуре после создания главного меню.



#### Примечания

- **-R** После присвоения имени диску записать на него фотографии будет невозможно.

#### Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN ↵].

#### Выход из окна

Нажмите [EXIT].

## Удаление всех записей и списков воспроизведения—Удалить все записи

**HDD RAM**

### Подготовка

- Нажатием [DRIVE SELECT] выберите привод HDD или DVD.
- **RAM** Снимите защиту (⇒ 56, Установка защиты).

После выполнения операций 1–3 (⇒ 56, Общий порядок действий)

- 1 Нажатием [**▲**, **▼**] выберите “Удалить все записи”, затем нажмите [OK].
- 2 Нажатием [**◀**, **▶**] выберите “Да”, затем нажмите [OK].
- 3 Нажатием [**◀**, **▶**] выберите “Пуск”, затем нажмите [OK].  
После завершения операции отображается сообщение.
- 4 Нажмите [OK].

### Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN ↵].

### Выход из окна

Нажмите [EXIT].

### Примечания

- При удалении запись утрачивается окончательно и не может быть восстановлена. Подумайте перед выполнением этой операции.
- Удаление всех видеозаписей также приводит к удалению всех списков воспроизведения.
- Данные стоп-кадра (JPEG), музыкальные данные или данные компьютера удалить нельзя.
- Удаление не выполняется, если одна или несколько записей имеют защиту.

## Удаление всего содержимого — Форматирование

**HDD RAM -RW(V) +RW -RW(VR)**

**+R +R DL** (Только новый диск)

**SD**

### Подготовка

- Нажатием [DRIVE SELECT] выберите привод HDD, DVD или SD.
- **RAM SD** Снимите защиту (⇒ 56, Установка защиты).

### Примечания

При форматировании все содержимое (включая компьютерные данные) удаляется и не может быть восстановлено. Подумайте перед выполнением этой операции. При форматировании содержимое диска или карты удаляется даже в том случае, если установлена защита.

После выполнения операций 1–3 (⇒ 56, Общий порядок действий)

- 1 Нажатием [**▲**, **▼**] выберите “Форматировать HDD”, “Форматировать диск” или “Форматировать карту”, затем нажмите [OK].
- 2 Нажатием [**◀**, **▶**] выберите “Да”, затем нажмите [OK].
- 3 Нажатием [**◀**, **▶**] выберите “Пуск”, затем нажмите [OK].  
После завершения форматирования отображается сообщение.

### Примечания

- Обычно, форматирование занимает несколько минут, однако оно может длиться до 70 минут (**RAM**).
- Во время форматирования не отсоединяйте шнур от розетки электрической сети. Это приведет к тому, что диск или карта станут непригодными к использованию.

- 4 Нажмите [OK].

### Примечания

- Диски или карты, отформатированные на данном аппарате, могут оказаться непригодными для использования на другой аппаратуре.
- **-R -R DL CD** Форматирование выполнить нельзя.
- Данный аппарат может форматировать диски DVD-RW только в формате DVD-Video.

### Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN ↵].

### Выход из окна

Нажмите [EXIT].

## Выбор фона — Top Menu

**-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW**

Можно выбрать фоновое изображение, которое будет изображаться как главное меню DVD-Video после финализации или Создать Top Menu (**+RW**).

### Подготовка

Нажатием [DRIVE SELECT] выберите привод DVD.

После выполнения операций 1–3 (⇒ 56, Общий порядок действий)

- 1 Нажатием [**▲**, **▼**] выберите “Top Menu”, затем нажмите [OK].
- 2 Нажмите [**▲**, **▼**, **◀**, **▶**] для выбора фонового изображения и нажмите [OK].



- Можно менять эскизы, отображающиеся в главном меню. (⇒ 39, Выбор меню)
- **-R** Данная функция недоступна для дисков с записанными на них стоп-кадрами.

## Выберите, следует ли отображать вначале Top Menu—Выбор автомат. воспроизв.

**-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW**

Можно выбрать, будет ли отображаться главное меню после финализации диска.

### Подготовка

Нажатием [DRIVE SELECT] выберите привод DVD.

После выполнения операций 1–3 (⇒ 56, Общий порядок действий)

- 1 Нажатием [**▲**, **▼**] выберите “Выбор автомат. воспроизв.”, затем нажмите [OK].
- 2 Нажатием [**▲**, **▼**] выберите “Top Menu” или “Запись 1”, затем нажмите [OK].

Top Menu: Сначала отображается главное меню.  
Запись 1: Содержимое диска воспроизводится без отображения главного меню.

- **-R** Данная функция недоступна для дисков с записанными на них стоп-кадрами.

## Разрешение воспроизведения дисков на другом оборудовании —Финализация

**-R -R DL -RW(V) +R +R DL**

Перед финализацией диска выберите “Top Menu” и “Выбор автомат. воспроизв.” (⇒ Вверх).

### Подготовка

Нажатием [DRIVE SELECT] выберите привод DVD.

После выполнения операций 1–3 (⇒ 56, Общий порядок действий)

- 1 Нажатием [**▲**, **▼**] выберите “Финализация”, затем нажмите [OK].
- 2 Нажатием [**◀**, **▶**] выберите “Да”, затем нажмите [OK].
- 3 Нажатием [**◀**, **▶**] выберите “Пуск”, затем нажмите [OK].

После завершения финализации отображается сообщение.

### Примечания

- Финализацию отменить невозможно.
- Для финализации потребуется до 15 минут.  
(**-R DL +R DL** Для финализации потребуется до 60 минут.)
- Во время финализации нельзя отсоединять сетевой шнур. Это приведет к тому, что диск станет непригодным к использованию.

- 4 Нажмите [OK].

### Примечания

Финализация дисков, поддерживающих высокоскоростную запись, может потребовать больше времени, чем отображается на экране подтверждения (примерно в четыре раза).

### После финализации диска

- **-R -R DL +R +R DL** Диск будет пригоден только для воспроизведения и больше не может быть записан или отредактирован.
- **-RW(V)** Запись и редактирование диска возможны после форматирования (⇒ 57), хотя после финализации он может только воспроизводиться.
- При высокоскоростном копировании разделы копируются.
- **-R -RW(V) +R** Разделы создаются автоматически (**-R -RW(V)**: приблизительно 5-минутные разделы/ **+R**: приблизительно 8-минутные разделы), если\*  
– записи были сохранены непосредственно на диск.  
– записи были скопированы не в высокоскоростном режиме.
- \* Данное время может существенно различаться в зависимости от условий и режима записи.
- Во время воспроизведения записи и разделы будет разделять пауза в несколько секунд.

	До финализации диска	После финализации диска
Запись/Редактирование/Ввод названий	○	–
Воспроизведение на других проигрывателях	–	○

- Финализация дисков, записанных на аппаратуре других производителей, невозможна.
- После финализации дисков, записанных на другой аппаратуре Panasonic, может не отображаться фоновое изображение, выбранное как “Top Menu”.
- Диски, финализированные на данном аппарате, могут не воспроизводиться на других проигрывателях из-за особенностей записи.

Более подробная информация о дисках DVD находится на домашней странице Panasonic.

<http://www.panasonic-europe.com>

## Создание Top Menu—Создать Top Menu

### +RW

Диски +RW не содержат Top Menu данных. Top Menu — полезная функция. Перед воспроизведением диска +RW на другой аппаратуре рекомендуется создать меню. Использование Top Menu для воспроизведения на данном аппарате невозможно.

Перед созданием главного меню диска выберите “Top Menu” и “Выбор автомат. воспроизв.” (⇒ Влево).

### Подготовка

Нажатием [DRIVE SELECT] выберите привод DVD.

После выполнения операций 1–3 (⇒ 56, Общий порядок действий)

- 1 Нажатием [**▲**, **▼**] выберите “Создать Top Menu”, затем нажмите [OK].
- 2 Нажатием [**◀**, **▶**] выберите “Да”, затем нажмите [OK].
- 3 Нажатием [**◀**, **▶**] выберите “Пуск”, затем нажмите [OK].  
Начинается создание Top Menu. Процесс создания невозможно остановить.  
Процесс создания Top Menu может длиться несколько минут.
- 4 Нажмите [OK].

### Примечания

- После создания Top Menu можно записывать и редактировать диски. Однако при записи и редактировании диска созданное меню удаляется. В таких случаях следует создать Top Menu снова с помощью “Создать Top Menu”.

### Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN ↵].

### Выход из окна

Нажмите [EXIT].

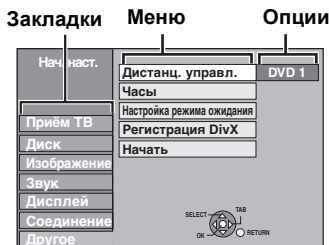
# Изменение настроек аппарата

Для изменения настроек аппарата используйте меню Настройки.

- Настройки сохраняются, даже после переключения аппарата в режим ожидания.

## Общие процедуры

- 1 Во время остановки  
Нажмите [FUNCTION MENU].
- 2 Нажмите [▲, ▼] для выбора  
“Прочее” и нажмите [OK].
- 3 Нажатием [▲, ▼] выберите “Нач.  
наст.”, затем нажмите [OK].



- 4 Выберите раздел нажатием [▲, ▼]  
затем нажмите [▶].
- 5 Нажатием [▲, ▼] выберите меню,  
затем нажмите [OK].
- 6 Нажатием [▲, ▼] выберите опцию,  
затем нажмите [OK].

### Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN ↵].

### Выход из окна

Нажмите [EXIT].

## Приём ТВ

### Настройка вручную

Можно добавлять и удалять каналы или менять положение программ.



\* При появлении экрана подтверждения выберите “Да” и нажмите [OK] для продолжения.

### Удаление программной позиции

Нажмите [▲, ▼, ◀, ▶] для выбора позиции программы и нажмите кнопку “Красная”.

### Добавление пустой программной позиции

Нажмите [▲, ▼, ◀, ▶] для выбора позиции программы и нажмите кнопку “Зеленая”.

### Перенос сигнала телестанции на другую программную позицию

- 1 Нажмите [▲, ▼, ◀, ▶] для выбора позиции программы и нажмите кнопку “Желтая”.
- 2 Нажмите [▲, ▼] для выбора номера, под которым необходимо сохранить телевизионный канал, и нажмите [OK].

### Примечания

- Если аппарат автоматически настраивается самостоятельно с помощью функции VIERA Link или Q Link (⇒ 10), позицию программы можно только удалить.

## Изменение параметров настройки отдельной программной позиции



- 1 Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите программную позицию,  
затем нажмите [OK]
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите элемент, затем нажмите [▶].

<b>Pos</b>	<b>Изменение программной позиции, которой назначена телестанция</b> Нажатием [▲, ▼] или цифровых кнопок выберите нужную программную позицию, затем нажмите [OK].
<b>Канал</b>	<b>Для ввода или смены Канал телевизионной станции</b> Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] введите название телестанции, затем нажмите [OK]. Если для Канал требуется пробел, выберите его между “Z” и “*”.
<b>Кнл</b>	<b>Чтобы ввести новый ТВ-канал или изменить номер Кнл уже найденного ТВ-канала</b> Нажмите [▲, ▼] или цифровыми кнопками введите номер Кнл требуемого ТВ-канала. Подождите немного до настройки на нужную телестанцию. После настройки на нужную телестанцию, нажмите [OK].
<b>Точ. наст.</b>	<b>Для точной настройки</b> Нажатием [▲, ▼] добейтесь наилучшей настройки, затем нажмите [OK]. • Нажмите [▶] для возврата “Авто”.
<b>Видео</b>	<b>Выбор типа видеосистемы</b> Нажатием [▲, ▼] выберите “PAL” или “SECAM”, если изображение бесцветное, затем нажмите [OK]. • Авто Данный аппарат будет автоматически распознавать сигналы PAL и SECAM. • PAL Для приема сигналов PAL. • SECAM Для приема сигналов SECAM.
<b>Режим звука</b>	<b>Выбор типа приема звукового сигнала</b> При плохом качестве звучания, нажимая [▲, ▼], выберите “BG”, “DK” или “I”, затем нажмите [OK]. • BG PAL-B,G,H/SECAM-B,G • DK PAL-D,K/SECAM-D,K,I • I PAL-I
<b>Моно</b>	<b>Выбор формата звука для записи</b> Нажатием [▲, ▼] выберите “Вкл.”, если стереофоническое звучание искажается из-за помех во время приема, или если нужно записать обычный (монофонический) звук во время стереофонической, двуязычной передачи или трансляции в формате NICAM, затем нажмите [OK].
<b>Загл. стр.</b>	<b>Ввод заглавной страницы телетекста для канала</b> Ввод номера титульной страницы позволяет аппарату автоматически записать программу и каналы. Введите номер при помощи [▲, ▼] или цифровых кнопок, затем нажмите [OK]. • Правильную заглавную страницу телестанции можно найти в ее руководстве по телетексту.

При выборе внешнего входного канала (AV1, AV2, AV3) в шаге ① (⇒ Вверх) можно изменить следующие две настройки.

- Видео (Авто/PAL/SECAM)  
Для корректности записи выполните необходимые настройки в соответствии с подключенной аппаратурой.
- Загл. стр. (Авто/Выкл.)

**Автонастройки возобновить****Загрузить**

Если процедура настройки (⇒ 10) по каким-либо причинам завершилась неудачно, поиск каналов можно запустить повторно.

При подсоединении аппарата к телевизору, совместимому с Q Link, с помощью 21-контактного SKART кабеля или к телевизору, совместимому с VIERA Link (HDAVI Control 3 или ), с помощью HDMI-кабеля выберите “Загрузить”.

(Позиции программ для каналов, охватываемых диапазоном данного аппарата, загружаются с телевизора и копируются с использованием данной удобной функции.)

При появлении экрана подтверждения

**1 Нажатием [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите [OK].**

Если на экране телевизора появляется меню установки страны

**2 Нажмите [▲, ▼] для выбора страны и нажмите [OK].**

Для повторного запуска автоматической настройки можно также использовать следующий метод.

Аппарат включен и находится в режиме остановки

**Нажмите и удерживайте [√ CH] и [CH ^] на основном устройстве до появления окна установок страны.**

Все настройки, кроме уровня родительского контроля, пароля родительского контроля, кода дистанционного управления и настроек часов, возвращаются к заводским значениям.

Программы записи по таймеру также отменяются.

**Диск**

(Все заводские настройки по умолчанию указаны подчеркнутым текстом.)

**Установки проигрывания**

- Нажмите [OK] для отображения следующих настроек.

**Уровни**

Установка уровня контроля над воспроизведением дисков DVD-Video.

Следуйте инструкциям на экране. При отображении экрана пароля введите 4-значный пароль с помощью цифровых кнопок.

**Не забудьте свой пароль.**

Установка уровней доступа (Когда выбран уровень 8)

[8 Нет ограничений] Можно воспроизводить все файлы DVD-Video.

[1 до 7] Запрещено воспроизведение дисков DVD-Video, которые имеют соответствующий уровень ограничений.

[0 Закрыть все] Запрещено воспроизведение любых дисков DVD-Video.

- Изменение настроек (При выборе уровня от 0 до 7)

[Открыть запис. уст.] [Поменять пароль]

[Поменять уровень] [Времен. разблук.]

**Звуковая дорожка**

[Английский] [Немецкий] [Испанский] [Польский]

[Русский] [Чешский] [Венгерский] [Словацкий]

[Оригинальный] Будет выбран язык оригинала каждого диска.

[Другие \* \* \* \* \*]\*

**Субтитры**

[Автоматический] Если язык, выбранный для параметра “Звуковая дорожка”, недоступен, автоматически отображаются субтитры на этом языке, если они имеются на диске.

[Английский] [Немецкий] [Испанский] [Польский]

[Русский] [Чешский] [Венгерский] [Словацкий]

[Другие \* \* \* \* \*]\*

**Menus**

[Английский] [Немецкий] [Испанский] [Польский]

[Русский] [Чешский] [Венгерский] [Словацкий]

[Другие \* \* \* \* \*]\*

**Текст субтитров DivX**

Выберите в зависимости от языка подходящий для Текст субтитров DivX (⇒ 31) пункт. Если Текст субтитров DivX отображается неправильно, измените настройку.

- Пункт появится только после воспроизведения файла DivX с субтитрами.

[Латиница 1] [Латиница 2] [Кириллица]

\* [Другие \* \* \* \* \*]

Введите код (⇒ 70) с помощью цифровых кнопок.

Если выбранный язык отсутствует на диске, воспроизводится язык по умолчанию. Для некоторых дисков можно переключать языки только в экранном меню (⇒ 16).

**DVD-V**

Выберите язык озвучивания, субтитров и меню диска.

- Некоторые диски начинают воспроизводиться на определенном языке, игнорируя на данную настройку.
- В случае загрузки с телевизора на английском/немецком/испанском/польском/русском/чешском/венгерском/словацком языках и при Country setting, установленном на Auto-Setup в подключаемом программном модуле, язык (“Звуковая дорожка”/“Menus”) будет тем же, и “Субтитры” установится на “Автоматический”.

**Установки записи**

- Нажмите [OK] для отображения следующих настроек.

**Время записи в режиме EP**

Установите максимальное количество часов записи в режиме EP. (⇒ 21, Режимы записи и приблизительное время записи).

[EP ( 6Часов )] На неиспользованном диске емкостью 4,7 Гбайт возможна запись 6 часов.

[EP ( 8Часов )] На неиспользованном диске емкостью 4,7 Гбайт возможна запись 8 часов.

- При использовании режима “EP ( 6Часов )” качество звучания будет лучше, чем при использовании режима “EP ( 8Часов )”.

**Формат записи**

Установка формата при записи или копировании.

[Автоматический] Программа будет записана в оригинальном формате, который использовался на момент начала записи (также в случае, если запись началась в момент показа рекламы и т. д.).

[16:9] [4:3]

- Если запись или копирование на HDD или DVD-RAM выполняется при установке “Запись для копир. High Speed” на “Выкл.”, программа будет записана в оригинальном формате.
- В следующих случаях даже при установке на “Автоматический” или “16:9” записи выполняются или копируются в формате 4:3.
  - [R] [R DL] [RW(V)] Если установлен режим записи “EP” или “FR (записи продолжительностью 5 часов или более)”.
  - При записи или копировании на +R, +R DL и +RW.

**Создание раздела**

Выберите автоматический метод Создание раздела. (⇒ 38)

[Автоматический] [5 минут]

[Выкл.] Точки начала разделов не установлены.

**Запись для копир. High Speed**

Можно скопировать записанные файлы с HDD на DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (в формате DVD-Video), +R, +R DL и +RW в высокоскоростном режиме. Однако размер экрана и т.п. будут ограничены (⇒ Вниз).

При отсутствии необходимости в высокоскоростном копировании на DVD-R и т. д. во время записи программы рекомендуется устанавливать параметр на “Выкл.”.

Данная настройка эффективна при записи с телевизионной программы или внешней аппаратуры (в том числе аппаратуры DV) либо при копировании с финализированного диска DVD-Video.

[Вкл.] Можно выполнять высокоскоростное копирование на DVD-R и т. д. Нажмите [◀, ▶] для выбора “Да” и нажмите [OK].

- На выполненные записи распространяются следующие ограничения.
  - Записи выполняются в формате (с соотношением сторон), заданном в “Формат записи” (⇒ Вверх).
  - Заранее выберите канал звука в “Двуяз. выбор звука” (⇒ 61).
  - Отменяется возможность переключения звука при просмотре программы на входном канале телевизора, подключенного к данному аппарату (например, AV1 и т. д.).

[Выкл.]

**Скор. DVD для High Speed Copy**

Выберите скорость высокоскоростного копирования (При использовании дисков DVD-RAM 5X, DVD-R, +R 8X или +RW 4X, поддерживающих высокоскоростное копирование).

[Максимальная]

[Обычная ( бесшумно )] Уровень шума, издаваемого данным аппаратом, ниже, чем при выборе “Максимальная”, но время, необходимое для копирования, удваивается (приблизительно).

## Изображение

(Все заводские настройки по умолчанию указаны подчеркнутым текстом.)

### Comb Filter

Настройте резкость изображения при записи. Данная настройка будет жестко установлена на "Вкл.", если "Система ТВ" установлена на "NTSC" (⇒ 62).

[Вкл.] Изображение становится четким и ярким. Как правило, используйте эту настройку.

[Выкл.] Выбирайте при записи зашумленных изображений.

### Режим стоп-кадра

Выберите вид изображения, которое отображается при остановке воспроизведения (⇒ 78, Кадры и поля).

[Автоматический]

[Поле] Выбирается, если изображение дрожит при выборе "Автоматический". (Изображение становится грубее).

[Кадр] Выберите, если мелкий текст, или мелкие детали не видны отчетливо при выборе "Автоматический". (Изображение будет четче и резче.)

### Непрерывное воспр-

Для выбора режима перехода при воспроизведении сегментов разделов и частично удаленных записей.

[Вкл.] При воспроизведении переход с раздела на раздел осуществляется незаметно. Эта функция не действует, когда единый список воспроизведения содержит несколько режимов звука, а также при использовании опции "Быстрый просмотр" (PLAY × 1,3). Кроме этого, может слегка измениться положение сегментов раздела.

[Выкл.] Моменты перехода с раздела на раздел в списке воспроизведения воспроизводятся четко, но изображение может застывать на мгновение.

## Звук

(Все заводские настройки по умолчанию указаны подчеркнутым текстом.)

### Компрессия динамич. уровня

**DVD-V** (только для Dolby Digital)

Изменение динамического диапазона для просмотра в ночное время.

[Вкл.] [Выкл.]

### Двуяз. выбор звука

Выбирайте для записи основной или дополнительный канал звука, если:

- Выполняется запись или копирование на диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL и +RW.
- Опция "Запись для копир. High Speed" установлена на "Вкл."
- Запись или копирование звука в LPCM (⇒ Справа, "Режим звука для записи XP").

[M 1] [M 2]

• На данном аппарате нельзя выбрать звук при записи с внешнего источника, например, при копировании с видеомagneтофона (за исключением аппаратуры DV, подключенной к входному разъему DV данного аппарата). Выбирайте звук на другой аппаратуре.

• При записи с DV-входа аппарата выберите тип записи аудио в "Режим звука для DV-входа" (⇒ Справа).

### Цифровой аудиовыход

Для изменения настроек при подключении аппаратуры к разъему DIGITAL AUDIO OUT данного аппарата (⇒ 66).

• Нажмите [OK] для отображения следующих настроек.

### PCM ниже преобразование

Выберите способ вывода звука с частотой дискретизации 96 кГц.

• Сигналы преобразуются к 48 кГц независимо от настроек ниже, если частота дискретизации сигналов превышает 96 кГц или диск имеет защиту от записи.

[Вкл.] Сигналы преобразуются в 48 кГц. (Выбирается, если подключенная аппаратура не может обрабатывать сигналы с частотой дискретизации 96 кГц.)

[Выкл.] Выводимые сигнал имеют частоту дискретизации 96 кГц. (Выбирается, если подключенная аппаратура может обрабатывать сигналы с частотой дискретизации 96 кГц.)

### Dolby Digital\*

Для выбора формата вывода сигнала.

Выберите "Bitstream", если сигнал декодируется подключенной аппаратурой.

Если выбрать "PCM", данный аппарат будет декодировать и выводить сигнал в 2-канальном формате.

• Установка неправильных настроек может привести к шуму.

[Bitstream] При подключении к оборудованию со встроенным декодером Dolby Digital.

[PCM] При подключении к оборудованию без встроенного декодера Dolby Digital.

### DTS\*

Для выбора формата вывода сигнала.

Выберите "Bitstream", если сигнал декодируется подключенной аппаратурой.

Если выбрать "PCM", данный аппарат будет декодировать и выводить сигнал в 2-канальном формате.

• Установка неправильных настроек может привести к шуму.

[Bitstream] При подключении к оборудованию со встроенным декодером DTS.

[PCM] При подключении к оборудованию без встроенного декодера DTS.

### MPEG\*

Для выбора формата вывода сигнала.

Выберите "Bitstream", если сигнал декодируется подключенной аппаратурой.

Если выбрать "PCM", данный аппарат будет декодировать и выводить сигнал в 2-канальном формате.

• Установка неправильных настроек может привести к шуму.

[Bitstream] Если подключенная аппаратура оснащена встроенным декодером MPEG.

[PCM] Если подключенная аппаратура не оснащена встроенным декодером MPEG.

\* Чтобы удостовериться в том, может или нет подключенное устройство декодировать используемые форматы звука, обратитесь к руководству пользователя подключенного устройства.

### Режим звука для записи XP

Для выбора системы звука при записи или копировании в режиме XP.

[Dolby Digital] (⇒ 78) [LPCM] (⇒ 78)

- Записи LPCM могут иметь пониженное качество по сравнению с обычными записями в режиме XP.
- При записи в режимах, отличных от XP, звукозапись выполняется в системе Dolby Digital, даже если выбрана система LPCM.
- При записи двуязычной передачи заранее выберите требуемую звуковую дорожку в "Двуяз. выбор звука" (⇒ Влево).

### Режим звука для DV-входа

Для выбора системы звука при записи через входной разъем DV аппарата (⇒ 24).

[Стерео 1] Запись звука (L1, R1).

[Стерео 2] Оригинальная запись в сопровождении записи дополнительного озвучивания типа дикторского текста (L2, R2).

[Микш.] Запись как Стерео 1, так и Стерео 2.

• При записи двуязычной передачи заранее выберите требуемую звуковую дорожку в "Двуяз. выбор звука" (⇒ Влево).

## Дисплей

(Все заводские настройки по умолчанию указаны подчеркнутым текстом.)

### Язык

Выбор языка для меню и экранных сообщений.

[English] [Deutsch] [Español] [Polski]

[Русский] [Česky] [Magyar] [Slovenčina]

### Сообщения на экране

Для выбора автоматического отображения сообщений о состоянии.

[Автоматический] [Выкл.]

### Серый фон

Выберите "Выкл." для отключения отображения аппаратом серого фона при приеме слабого сигнала.

[Вкл.] [Выкл.]

### FL Дисплей

Регулировка яркости дисплея аппарата.

Если установить "Автоматический", на "Режим энергосбережения" (⇒ 63) эта настройка фиксируется на "Вкл."

[Яркий] [Матовый]

[Автоматический] Дисплей темнеет во время воспроизведения, изображение исчезает при отключении камеры. Если настройки Режим энергосбережения (⇒ 63) установлены на "Вкл.", снижается энергопотребление в режиме ожидания.

### Индикатор Pause Live TV

Выберите "Выкл.", если не хотите, чтобы аппарат отображал экранный значок во время использования функции Pause Live TV.

[Вкл.] [Выкл.]

## Хранитель экрана

**[Вкл.]** При невыполнении никаких действий с аппаратом с одновременным показом статической картинки (меню, фото) около 5 минут, аппарат автоматически включит заставку - хранитель экрана. Для возврата к предыдущему окну нажмите [OK].

**[Выкл.]**

## Дисплей FUNCTION MENU

**[Вкл.]** После включения аппарата на экране появится FUNCTION MENU. (⇒ 7)

**[Выкл.]**

## Соединение

(Все заводские настройки по умолчанию указаны подчеркнутым текстом.)

При подключении определенной аппаратуры некоторые элементы могут отображаться на дисплее серым цветом, их нельзя будет выбрать, либо изменение настроек может оказаться невозможным.

### Формат ТВ

Выбирается в соответствии с типом подсоединенного телевизора.

**[16:9]** При подключении к широкоэкранным телевизору 16:9.

**[Pan & Scan]** При подключении к телевизору формата 4:3 боковая часть изображения формата 16:9 обрезается.



**[Letterbox]** При подключении к телевизору формата 4:3 изображение формата 16:9 выводится в стиле Letterbox.



### Прогрессивн.

Подключив разъемы COMPONENT VIDEO OUT данного аппарата к телевизору с ЖКД или плазменным экраном или ЖКД проектору, поддерживающему прогрессивное видео, можно просматривать видеоизображение с использованием прогрессивной развертки. Эта настройка устанавливается на "Выкл.", на "Выход AV1" если установить "RGB 1 ( без компонента )" или "RGB 2 ( без компонента )".

**[Вкл.]** **[Выкл.]**

#### Примечания

- При подключении к обычному телевизору (с ЭЛТ: электронно-лучевой трубкой) или многосистемному телевизору, использующему режим PAL, даже при его совместимости с прогрессивным сигналом прогрессивный выход может вызвать некоторое мерцание. Если это мешает, отключите "Прогрессивн." (⇒ 55).
- Подключение к несовместимому телевизору приводит к искажению изображения.

### Система ТВ

Измените настройку в соответствии с подключенной аппаратурой или в соответствии с записью, если на HDD одновременно хранятся записи PAL и NTSC.

**[PAL]** • Выбирайте при подключении к телевизору системы PAL или мультисистемному телевизору. Записи, выполненные в системе NTSC, воспроизводятся в системе PAL 60.

• Выбирайте для записи телепрограмм и сигналов системы PAL с другой аппаратуры.

• **[HDD]** Выбирайте при воспроизведении сохраненных на HDD записей в системе PAL.

**[NTSC]** • Выбирайте при подключении к телевизору системы NTSC. Телепрограммы не могут быть записаны корректно.

• Выбирайте для записи сигналов системы NTSC с другой аппаратуры.

• **[HDD]** Выбирайте при воспроизведении записей в системе NTSC, сохраненных на HDD.

#### Примечания

- На данном аппарате нельзя записывать сигналы NTSC на диски, уже содержащие записи сигнала PAL. (Тем не менее, на HDD можно записывать программы обоих типов.)
- Во время записи или ожидания записи по таймеру данный аппарат не может воспроизводить диски или записи, не соответствующие настройке "Система ТВ". Рекомендуется установить "Система ТВ" в соответствии с дисками или записями перед их воспроизведением. (⇒ 16)

### Одновременно изменение всех настроек (PAL↔NTSC)

Во время остановки продолжайте нажимать [■] и [▲ OPEN/CLOSE] на основном устройстве в течение 5 секунд или более.

## Установки HDMI

• Нажмите [OK] для отображения следующих настроек.

### Формат HDMI

Можно выбрать только элементы, совместимые с подключенным оборудованием. Как правило, данную настройку изменять не нужно. Тем не менее, если качество выводимого изображения оставляет желать лучшего, можно попытаться его повысить, изменяя данную настройку.

• Для просмотра высококачественного видео с повышенным преобразованием до 1080p необходимо подключить аппарат непосредственно к телевизору высокой четкости, совместимому с 1080p. Если данный аппарат подключен к телевизору высокой четкости через другую аппаратуру, эта аппаратура также должна быть совместима с 1080p.

**[576i / 480i]** **[576p / 480p]** **[720p]** **[1080i]**

**[1080p]** При выводе изображения на экран в режиме "1080p", настоятельно рекомендуется использовать высокоскоростные HDMI-кабеля с логотипом HDMI (как на обложке) длиной менее 5 метров для предотвращения искажения картинки и т.п.

**[Автоматический]** Автоматический выбор разрешения, наилучшим образом подходящим для подключенного телевизора (1080p, 1080i, 720p, 576p / 480p или 576i / 480i).

### Формат 4:3

Для воспроизведения записи формата 4:3 при подключении с помощью кабеля HDMI установите способ показа изображений на широкоэкранным телевизоре формата 16:9.

**[4:3]** Выводимое изображение расширяется влево или вправо.



**[16:9]** Изображение выводится в оригинальном формате с полосами по бокам.



### Цифровой аудиовыход

**[HDMI и оптический]**

**[Только оптический]** Выбирайте, если данный аппарат подключен к усилителю с помощью оптического цифрового аудиокабеля, а также подключен к телевизору с помощью кабеля HDMI, и требуется получить высококачественный звук с дисков (⇒ 66).

### VIERA Link

Устанавливайте для использования функции "HDAVI Control" при подключении с помощью кабеля HDMI к устройству, поддерживающему "HDAVI Control".

**[Вкл.]**

**[Выкл.]** Выбирайте, если не требуется использовать "HDAVI Control".

### Вывод AV1

Установите в соответствии с разъемом подключенного телевизора. Для компонентного выхода (прогрессивный выход) выберите "Video ( с компонентом )" или "S Video ( с компонентом )".

Если подключен декодер, не устанавливать в положение "RGB 1 ( без компонента )".

При подключении данного аппарата с помощью кабеля HDMI нельзя выбрать "RGB 1 ( без компонента )" или "RGB 2 ( без компонента )".

**[Video ( с компонентом )]**

Выберите, если подключен телевизор, который может принимать комбинированный сигнал.

**[S Video ( с компонентом )]**

Выберите, если подключен телевизор, который может принимать сигнал S Video.

**[RGB 1 ( без компонента )]**

Выберите, если подключен телевизор, который может принимать сигнал RGB. Выберите этот режим, если хотите, чтобы выходной сигнал изображений всегда был в формате RGB. При включении аппарата экран телевизора автоматически переключается для воспроизведения изображения с аппарата.

**[RGB 2 ( без компонента )]**

Выберите, если подключен телевизор, который может принимать сигнал RGB. Выберите этот режим для переключения на воспроизведение изображения с аппарата только во время воспроизведения или просмотра меню.

## Настройки AV2

Настройте в соответствии с подключенной аппаратурой.  
●Нажмите [OK] для отображения следующих настроек.

### Ввод AV2

Установите на "RGB / Video" или "RGB" для приема или записи сигнала RGB с внешней аппаратуры.

[RGB / Video] [RGB] [Video] [S Video]

### Соединение AV2

Данная настройка будет жестко установлена на "Ext", если "Система ТВ" установлена на "NTSC".

[Декодер] Если подсоединен декодер для декодирования зашифрованного сигнала (например, декодер C+).

[Ext] Если подключен видеомагнитофон или цифровой/спутниковый ресивер.

### Ext Link

Данная настройка будет недоступна, если "Система ТВ" установлена на "NTSC".

[Ext Link 1] При подключении цифрового/спутникового ресивера, передающего специальный сигнал управления по 21-штккерному кабелю SKART. Время пуска и остановки записи устанавливается по управляющему сигналу.

[Ext Link 2] При подключении внешней аппаратуры с функцией таймера. При его включении начинается запись. При отключении запись останавливается.

## Другое

(Все заводские настройки по умолчанию указаны подчеркнутым текстом.)

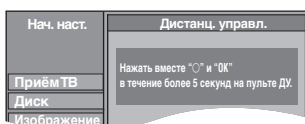
### Дистанц. управл.

Если другая аппаратура Panasonic находится слишком близко, смените код дистанционного управления на основном устройстве и пульте ДУ (оба кода должны совпадать).

[DVD 1] [DVD 2] [DVD 3]

В нормальных условиях используйте исходный код "DVD 1".

① Нажатием [▲, ▼] выберите код ("DVD 1", "DVD 2" или "DVD 3") затем нажмите [OK].



### Смена кода пульта ДУ

② Нажав [OK], нажмите и удерживайте цифровую кнопку

([1], [2] или [3]) более 5 секунд.

③ Нажмите [OK].

### ■ Когда на дисплее аппарата появится следующий индикатор



Код пульта ДУ

С помощью пульта ДУ измените код на такой же, как и у аппарата (⇒ шаг 2).

#### Примечания

Выполнение "Перезагрузка" в меню Нач. наст. вернёт код аппарата в "DVD 1". С помощью пульта ДУ измените код на 1 (⇒ шаг 2).

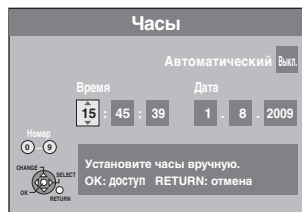
## Часы

Обычно функция настройки аппарата (⇒ 10) автоматически корректирует ход часов. Однако, если в окне выбора страны выбрана "Россия" (Россия), функция автоматической установки часов может не работать. В некоторых местах с затруднённым приёмом сигнала автоматическая установка часов также может не работать.

В таком случае, руководствуясь приведенными ниже указаниями, установите время на часах вручную.

●Если в окне выбора страны выбрана "Россия" (Россия), значение "Автоматический" не будет отображаться в меню настройки времени. Начав с шага ②, установите время вручную.

① Нажатием [▲, ▼] выберите "Выкл." для "Автоматический", затем нажмите [OK].



② Нажатием [◀, ▶] выберите элемент, который хотите изменить.

Элементы переключаются следующим образом:

Час ↔ Минута ↔ Секунда ↔ День ↔ Месяц ↔ Год

③ Измените установку при помощи [▲, ▼].

Для установки можно также использовать цифровые кнопки.

④ Нажмите [OK] после завершения установки.

Часы пойдут.

#### Примечания

Если телестанция передает сигнал установки времени, и для параметра "Автоматический" в меню установки часов выбрано "Вкл.", функция автоматической синхронизации часов сверяет время, и при необходимости, подстраивает часы несколько раз в день.

## Настройка режима ожидания

●Нажмите [OK] для отображения следующих настроек.

### Режим энергосбережения

[Вкл.] При переключении аппарата в режим ожидания энергопотребление уменьшается до минимума (⇒ 77).

[Выкл.] Происходит переход в режим быстрого пуска.

●При выключенном аппарате обратитесь к списку с характеристиками функции Режим энергосбережения (⇒ 10).

### Авторежим Ожидания

Установите время автоматического отключения аппарата. После завершения работы и истечения указанного времени аппарат отключится.

[2 часа] [4 часа] [6 часов]

[Выкл.] Аппарат не будет отключаться автоматически.

## Регистрация DivX

Этот регистрационный код необходим для покупки и воспроизведения содержимого DivX Video-on-Demand (VOD) (⇒ 30).

## Начать

●Нажмите [OK] для отображения следующих настроек.

### Перезагрузка\*1\*2

Все настройки, кроме уровня родительского контроля, пароля родительского контроля и настроек часов, возвращаются к заводским значениям.

[Да] [Нет]

### Настройки по умолчанию\*1\*2

Все настройки, кроме настроек на частоту, настроек часов, настроек страны, языковых настроек, настроек языка диска, уровня родительского контроля, пароля родительского контроля, кода дистанционного управления, возвращаются к заводским предустановкам.

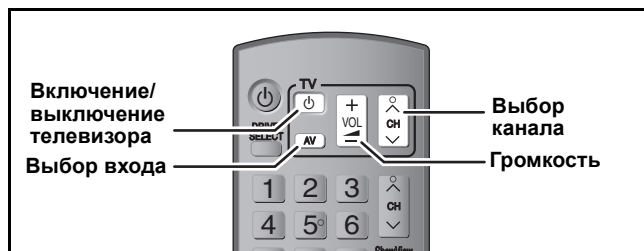
[Да] [Нет]

\*1 Программы записи по таймеру также отменяются.

\*2 Записи на HDD не будут удалены.

## Операции с телевизором

Можно настроить кнопки управления телевизором на пульте ДУ на включение/выключение телевизора, переключение входов телевизора, выбор телевизионного канала и регулировку громкости телевизора.



## 1 Направьте пульт ДУ на телевизор Нажав [TV], введите код при помощи цифровых кнопок.

Пример, 01: [0] ⇒ [1]      10: [1] ⇒ [0]

### Изготовители и коды

Марка	Код	Марка	Код
Panasonic	01/02/03/04	METZ	05/28
AIWA	35	MITSUBISHI	05/19/20/47
AKAI	27/30	MIVAR	24
BEIJING	33	NEC	36
BEKO	05/71/72/73/74	NOBLEX	33
BENQ	58/59	NOKIA	25/26/27/60/61
BP	09	NORDMENDE	10
BRANDT	10/15	OLEVIA	45
BUSH	05	ONWA	30/39/70
CENTREX	66	ORION	05
CHANGHONG	69	PEONY	49/69
CURTIS	05	PHILCO	41/48/64
DAEWOO	64/65	PHILIPS	05/06/46
DESMET	05	PHONOLA	05
DUAL	05	PIONEER	37/38
ELEMIS	05	PROVIEW	52
FERGUSON	10/34	PYE	05
FINLUX	61	RADIOLA	05
FISHER	21	SABA	10
FUJITSU	53	SALORA	26
FUNAI	63/67	SAMSUNG	32/42/43/65/68
GOLDSTAR	05/50/51	SANSUI	05
GOODMANS	05	SANYO	21/54/55/56
GRADIENTE	36	SCHNEIDER	05/29/30
GRUNDIG	09	SEG	05/69/75/76/77/78
HIKONA	52	SELECO	05/25
HITACHI	05/22/23/40/41	SHARP	18
INNO HIT	05	SIEMENS	09
IRRADIO	30	SINUDYNE	05
ITT	25	SONY	08
JINGXING	49	TCL	31/33/66/67/69
JVC	17/30/39/70	TELEFUNKEN	10/11/12/13/14
KDS	52	TEVION	52
KOLIN	45	TEX ONDA	52
KONKA	62	THOMSON	10/15/44
LG	05/50/51	TOSHIBA	16/57
LOEWE	07/46	WHITE WESTINGHOUSE	05
MAG	52	YAMAHA	18/41

## 2 Выполните проверку, включив телевизор и переключая каналы.

- Повторяйте эту процедуру, пока не найдете код, с которым управление работает нормально.
- Если марка вашего телевизора отсутствует в таблице, или указанный для телевизора код не обеспечивает возможности управления телевизором, данный пульт ДУ несовместим с вашим телевизором.

### Примечания

- Если для марки вашего телевизора указано несколько кодов, выберите тот, который обеспечивает правильное управление.

## Блокировка от детей

Функция блокировки от детей блокирует все кнопки на самом аппарате и пульте ДУ. Используйте данную функцию, если не хотите, чтобы аппаратом управляли другие.

## Одновременно нажав [OK] и [RETURN ↵], удерживайте их, пока на дисплее аппарата не появится индикатор "X HOLD".



Если включена блокировка от детей, то при нажатии кнопок на дисплее аппарата отображается индикатор "X HOLD", и управление будет невозможным.

### Для отмены блокировки от детей

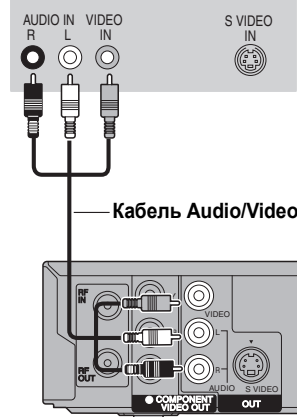
Одновременно нажав [OK] и [RETURN ↵], удерживайте их, пока с дисплея не исчезнет индикатор "X HOLD".

## Подключение телевизора с помощью разъемов AUDIO/VIDEO или S VIDEO

При использовании разъема S VIDEO OUT изображение будет более естественным, чем при использовании разъема VIDEO OUT. (Конечный результат зависит от телевизора.)

- Подключите штекеры к разъемам того же цвета.

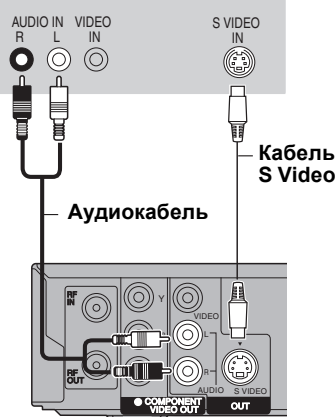
Задняя панель телевизора



Кабель Audio/Video

Задняя панель данного аппарата

Задняя панель телевизора



Аудиокабель

Кабель S Video

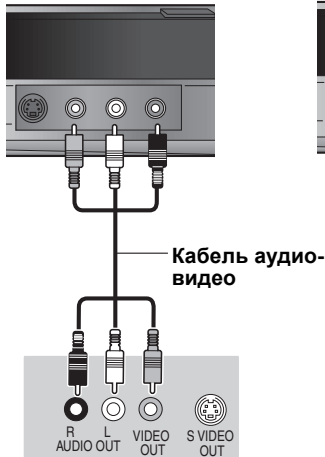
Задняя панель данного аппарата

## Подключение видеомэгнифона с разъемами AUDIO/VIDEO (аудио/ видео) или S VIDEO

Разъем S VIDEO обеспечивает более выразительное изображение, чем разъем VIDEO. (Фактические результаты зависят от телевизора.)

- Подключите штекеры к разъемам того же цвета.

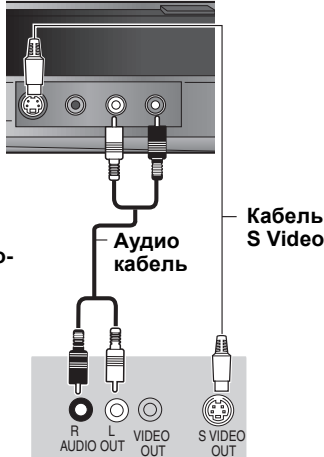
Передняя панель аппарата



Кабель аудио-видео

Задняя панель видеомэгнифона

Передняя панель аппарата



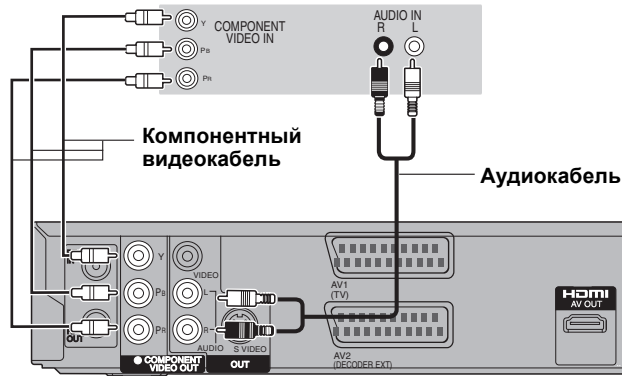
Аудио кабель

Кабель S Video

Задняя панель видеомэгнифона

## Подключение телевизора с помощью COMPONENT VIDEO разъемов

Задняя панель телевизора



Компонентный видеокабель

Аудиокабель

Задняя панель данного аппарата

Разъемы COMPONENT VIDEO можно использовать для чересстрочного или прогрессивного выхода (⇒ 78), обеспечивая таким образом получение более чистого изображения, чем при использовании разъема S VIDEO OUT.

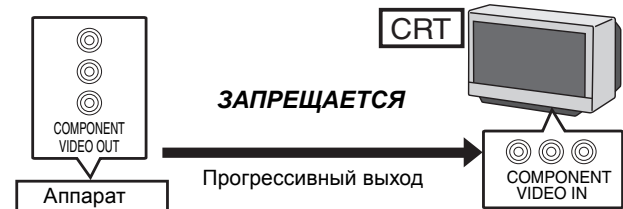
- Соедините разъемы одинакового цвета.

### Необходимая настройка

“Прогрессивн.” настройка в меню Нач. наст. (⇒ 62)

При использовании обычного телевизора (ЭЛТ: с электроннолучевой трубкой)

Прогрессивный выход может вызвать некоторое мерцание даже при совместимости с прогрессивным сигналом. Отключите “Прогрессивн.”, если это причиняет беспокойства (⇒ 55). Это касается также многосистемных телевизоров, на которых используется режим PAL.



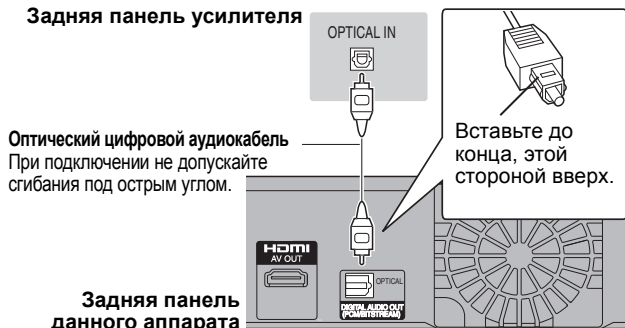
## Подключение усилителя с цифровыми входами

- Для прослушивания многоканального объемного звука DVD-Video, подключите усилитель с Dolby Digital, DTS и декодерами MPEG.

### Необходимая настройка

- “Цифровой аудиовыход” в меню Нач. наст. (⇒ 61)
- При подключении данного аппарата к усилителю с помощью оптического цифрового аудиокабеля, а также подключении к телевизору с помощью кабеля HDMI можно получить высококачественный звук с диска, установив “Цифровой аудиовыход” на “Только оптический” в меню Нач. наст. (⇒ 62). В этом случае звук выводится только через усилитель, минуя телевизор.
- Перед покупкой цифрового оптического аудиокабеля (не прилагается), проверьте форму разъемов соединяемой аппаратуры.
- Нельзя использовать декодеры DTS Digital Surround, несовместимые с DVD.

### Задняя панель усилителя

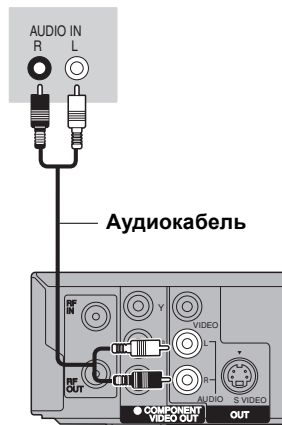


Задняя панель данного аппарата

## Подключение стереоусилителя

- Подключите штекеры к разъемам того же цвета.

### Задняя панель усилителя



Задняя панель данного аппарата

## Подключение телевизора и приемника, совместимых с HDMI

При подключении к аппарату, совместимому с HDMI, передается несжатый цифровой аудио- и видеосигнал. Цифровые видео и звук высокого качества передаются по единственному шнуру. При подключении к телевизору высокой четкости (HDTV), совместимому с HDMI, выход можно переключать на видео высокой четкости 1080p, 1080i или 720p.

- Источники видео, преобразованные к разрешению 1920×1080, несмотря на высокое качество, воспринимаются с несколько худшим разрешением, чем настоящие, полноценные, оригинальные источники формата 1080p. Обратитесь к дилеру для получения более подробной информации.
- Используйте высокоскоростные кабели HDMI с логотипом HDMI (показан на обложке).
- При настройке вывода видеобразовывания на “1080p”, пожалуйста, воспользуйтесь кабелем HDMI длиной не более 5,0 метров.

### Информация о функции VIERA Link “HDAVI Control™”

При подключении к телевизору Panasonic (VIERA) или приемнику, оснащеному функцией “HDAVI Control”, можно выполнять связанные операции. [⇒ 36. Операции с подключенным телевизором (VIERA Link “HDAVI Control™/Q Link)]

- Нельзя использовать кабели, не совместимые с HDMI.
- Рекомендуется использовать кабели HDMI производства Panasonic.

#### Рекомендованный номер детали:

RP-CDHG10 (1,0 м), RP-CDHG15 (1,5 м), RP-CDHG20 (2,0 м), RP-CDHG30 (3,0 м), RP-CDHG50 (5,0 м) и т. д.

### Подключение к телевизору Panasonic (VIERA)

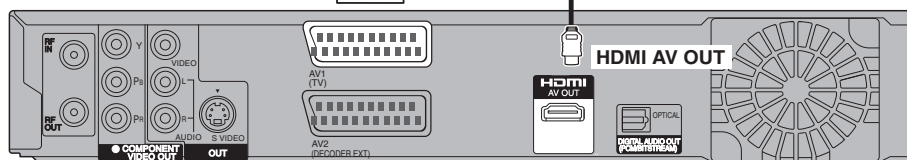
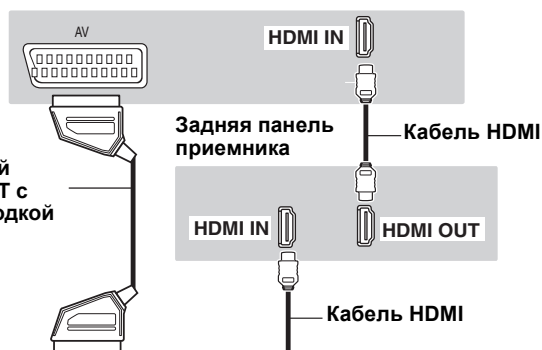
При подключении 21-штекерного кабеля СКАРТ доступны следующие функции.

- Загрузка с телевизора (⇒ 36)
- Прямая запись с телевизора (⇒ 36)
- Просмотр изображений с цифрового/спутникового приемника или декодера (В этом случае телевизионный вход нужно обязательно переключить на “AV”.)

### Необходимая настройка

- Установите “Цифровой аудиовыход” на “HDMI и оптический” (⇒ 62). (Настройка по умолчанию: “HDMI и оптический”.)

### Задняя панель телевизора

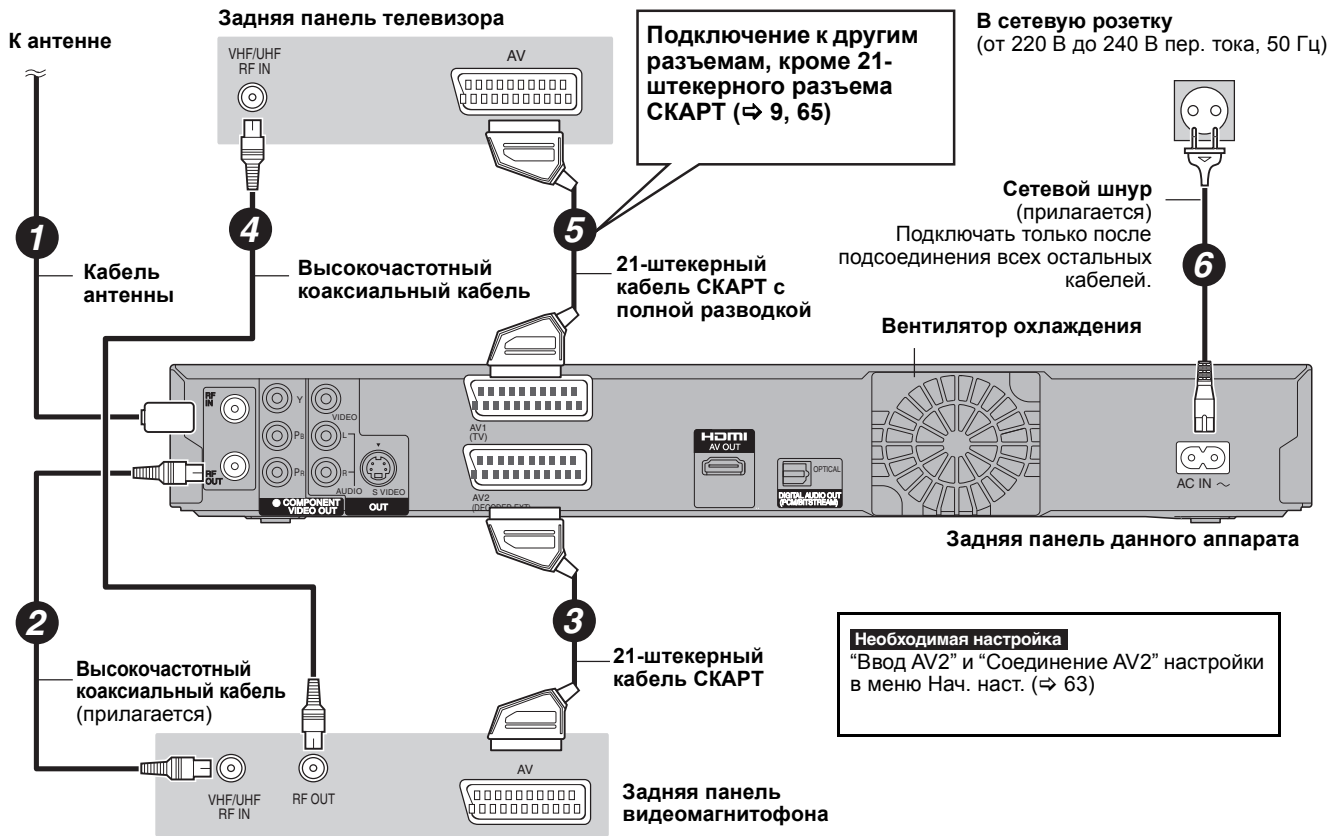


Задняя панель данного аппарата

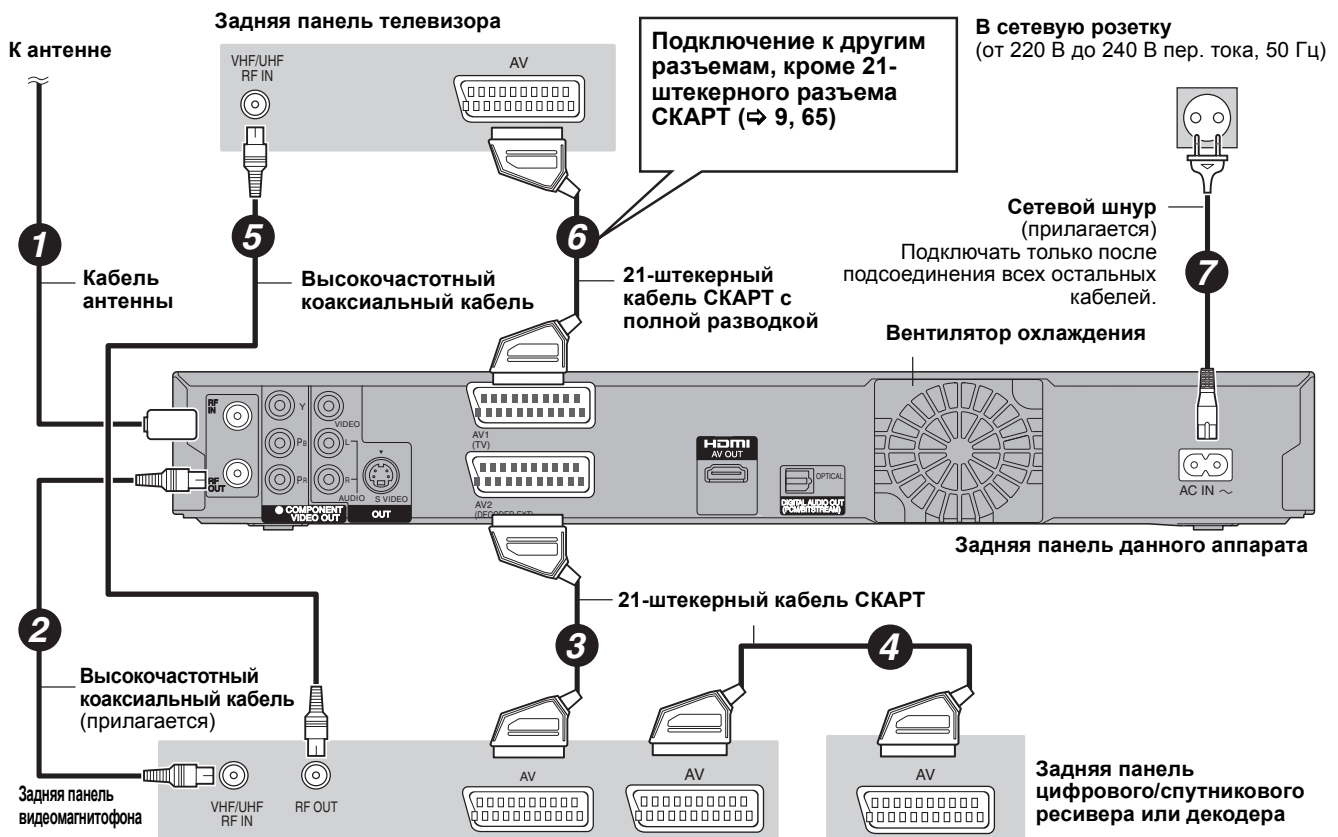
### Примечания

- При подключении к телевизору, совместимому только с 2-канальным аудиовыходом, звук с 3 каналами и более будет подвергаться понижающему микшированию (⇒ 78) и выводиться на 2 канала даже при подключении через кабель HDMI. (Понижающее микширование может оказаться невозможным при использовании некоторых дисков.)
- Невозможно подключение этого аппарата к устройствам DVI, несовместимым с протоколом защиты широкополосных цифровых данных HDCP. Для аппаратов, совместимых с HDCP (High-Bandwidth Digital Content Protection - протокол защиты широкополосных цифровых данных) и оснащенных цифровым входным разъемом DVI (экраны ПК и пр.): В зависимости от аппарата, картинка может не отображаться правильно или вообще не отображаться при подсоединении с помощью коммутационного кабеля DVI/HDMI. (Звук не выводится.)

## Подключение телевизора и видеомagniтофона



## Подключение телевизора, видеомagniтофона и цифрового/спутникового приемника или декодера



**Необходимая настройка**  
"Ввод AV2" и "Соединение AV2" настройки в меню Нач. наст. (⇒ 63)  
Подключите аппарат непосредственно к телевизору (⇒ 8, В)

В случае сомнений касательно функционирования аппарата обращайтесь к информации, приведенной ниже.

- Файлы WMA могут быть воспроизведены только на модели DMR-EH69/DMR-EH59.

## Установка

### Какая аппаратура необходима для воспроизведения многоканального объемного звука?

- На данном аппарате невозможно воспроизвести многоканальный звук без дополнительной аппаратуры. Необходимо подключить данный аппарат с помощью кабеля HDMI или оптического цифрового кабеля к усилителю со встроенным декодером (Dolby Digital, DTS или MPEG). (⇒ 66)

### Можно ли напрямую подключить головные телефоны или динамики к аппарату?

- Их прямое подключение к аппарату невозможно. Подключайте через усилитель и т.д. (⇒ 66)

### Телевизор снабжен разъемом СКАРТ и входными разъемами для компонентных видеосигналов. Какой вход следует использовать для подключения?

- Если у Вас обычный кинескопный телевизор: рекомендуется использовать разъем СКАРТ. Просмотреть высококачественное RGB-видео с данного аппарата можно только на телевизорах, оснащенных компонентными RGB разъемами. Если у Вас имеется ЖКИ или плазменный телевизор, ЖКИ-видеопроектор, поддерживающие прогрессивную развертку, для просмотра высококачественного видео с прогрессивной разверткой подключайте аппарат к их компонентным видеовходам. Если у Вас обычный кинескопный телевизор или многосистемный телевизор с режимом PAL, поддерживающий прогрессивную развертку, мы не рекомендуем её использовать, так как при этом картинка может мерцать. (⇒ 8, 65, 67)

### Совместим ли мой телевизор с прогрессивным выходом?

- Все телевизоры Panasonic с входными разъемами 576 (625)/50i · 50p, 480 (525)/60i · 60p совместимы с прогрессивным сигналом. При использовании телевизора другой марки проконсультируйтесь у изготовителя.

## Диск

### Можно ли воспроизводить диски DVD-Video и Video CD, купленные в других странах?

- Не воспроизводятся диски DVD-Video, не включающие региональный код "5" или "ALL". Дополнительная информация указана на обложке диска. (⇒ Обложка)

### Можно ли воспроизводить DVD-Video, не имеющий регионального кода?

- Региональный код диска DVD-Video свидетельствует о том, что данный диск соответствует стандартам. Воспроизведение дисков без регионального кода невозможно. Также невозможно воспроизведение дисков, которые не соответствуют стандартам.

### Расскажите о совместимости дисков с данным аппаратом.

- На этом аппарате предусмотрена запись и воспроизведение дисков DVD-RAM, DVD-R, DVD-RW (в формате DVD-Video), +R, +RW, а также воспроизведение дисков DVD-RW (в формате DVD Video Recording). Однако непосредственная запись дисков DVD-R DL или +R DL на данном аппарате не предусмотрена (возможны воспроизведение и копирование). (⇒ 11–12)
- Также данный аппарат записывает и воспроизводит диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW, +R, +R DL, +RW, совместимые с высокоскоростной записью.

### Расскажите о совместимости с данным аппаратом дисков CD-R и CD-RW.

- Данный аппарат воспроизводит диски CD-R/CD-RW, записанные в одном из следующих стандартов: CD-DA, Video CD, SVCD (соответствующий IEC62107), DivX, MP3, WMA и стоп-кадрам (JPEG). (⇒ 12, 14)
- Запись дисков CD-R и CD-RW на данном аппарате невозможна.

## Запись

### Можно ли произвести запись с купленных оригинальных видеокассет или дисков DVD?

- Большинство продаваемых оригинальных видеокассет и дисков DVD имеют защиту от копирования, поэтому запись с них, как правило, невозможна.

### Можно ли воспроизводить на другой аппаратуре диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL и +RW, записанные на данном аппарате?

- После финализации диска на данном аппарате его можно воспроизводить на совместимой аппаратуре, например, на проигрывателе DVD. Однако возможность воспроизведения конкретного диска зависит от параметров записи, качества диска и совместимости с проигрывателем DVD.
- Воспроизводите DVD-R DL, +R DL или +RW на совместимой аппаратуре.

### Можно ли записать на другой аппаратуре цифровой аудиосигнал с данного аппарата?

- Запись возможна при использовании сигнала PCM. При записи DVD измените настройки "Цифровой аудиовыход" в меню Нач. наст. на следующие. (⇒ 61)
  - PCM нижнее преобразование: Вкл.
  - Dolby Digital/DTS/MPEG: PCMОднако такая запись возможна только в том случае, если цифровая запись с диска не запрещена, и записывающая аппаратура поддерживает частоту дискретизации 48 кГц.
- Записать WMA или MP3 на данном аппарате невозможно.

### Можно ли переключиться в двуязычный режим во время записи телепередачи?

- Это возможно сделать с помощью HDD и DVD-RAM. Просто нажмите [AUDIO]. (Когда "Запись для копир. High Speed" установлено на "Выкл.") (⇒ 28)
- При записи на диски DVD-R, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +RW невозможно. Перед началом записи измените параметр "Двуяз. выбор звука" в меню Нач. наст. (⇒ 61)

### Возможно ли высокоскоростное копирование на диск?

- Да, это возможно. (Когда "Запись для копир. High Speed" установлено на "Вкл." перед записью программы.) Максимальная скорость может различаться в зависимости от типа диска. (⇒ 45)

## USB

### Что можно и что невозможно выполнить, используя порт USB на данном аппарате?

- Можно воспроизводить файлы DivX, WMA, MP3 или стоп-кадры (JPEG) с запоминающего устройства USB. (⇒ 30)
- Можно копировать файлы стоп-кадров (JPEG) с запоминающего устройства USB на HDD, DVD-RAM или карту SD (**ЕН69**). (⇒ 51)
- Можно копировать файлы WMA или MP3 с запоминающего устройства USB на HDD. (⇒ 52)
- **ЕН69 ЕН59** Можно подключить видеооборудование и скопировать SD Video на HDD или DVD-RAM. (⇒ 49)
- Данные с HDD или дисков не могут быть перенесены на запоминающее устройство USB.
- С помощью данного аппарата невозможно редактирование данных, хранящихся на запоминающем устройстве USB, или форматирование запоминающего устройства USB.
- Некоторые запоминающие устройства USB нельзя использовать с данным аппаратом. (⇒ 13)

## Музыка

### Что происходит при попытке записать один и тот же CD несколько раз?

- Будет создаваться новый альбом после существующего альбома.

### Можно ли переносить музыкальные дорожки с HDD на диск или запоминающее устройство USB?

- Нет, нельзя.

## Телевизионные каналы

### Пожалуйста, расскажите о приеме телевизионных каналов.

- Зона действия канала зависит от используемой вами системы переключения каналов.  
См.ниже список приема телевизионных каналов.

#### Список каналов телевизионного приема

СИСТЕМА		VHF	UHF	CATV
BG	Стандарт CCIR (B,G,H)	CH E2–E12	CH E21–E69	CH S01–S05, M1–M10, U1–U10, S21–S41
DK	Восточная Европа (D,K,K1)	CH R1–R12	CH 21–69	CH 44 МГц–470 МГц
I	Гонконг (особый административный регион Китайской Народной Республики) (I), Великобритания	–	CH 21–69	–

На экране телевизора

Ошибка авторизации.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Попытка воспроизведения содержимого диска DivX VOD, приобретенного с другим регистрационным кодом. Воспроизведение содержимого на данном аппарате невозможно. (DivX) (⇒ 30)</li> </ul>
Невозможно закончить запись до конца. Обнаружен сигнал защиты от копирования.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Программа защищена от копирования.</li> </ul>
Диск переполнен, или достигнуто макс. кол-во записей. Невозможно завершить запись.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Возможно, на HDD или диске не осталось свободного места.</li> <li>● Превышено максимально допустимое число программ. (⇒ 21)</li> <li>● <b>HDD RAM RW(W) +RW</b> Освободите место, удалив ненужные записи. [Даже после удаления содержимого дисков DVD-R, DVD-R DL, +R или +R DL свободное место не увеличивается. Свободное место на дисках DVD-RW (формат DVD-Video) и +RW увеличивается только после удаления последней сделанной записи.] (⇒ 19, 39, 57)</li> <li>● Используйте новый диск.</li> </ul>
Нельзя записывать. Превышено макс. кол-во записей.	
Невозможно воспроизвести. Система ТВ отличается от настройки. Для воспроизведения изменить системы ТВ, Нач. наст.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Аппарат пытается воспроизвести запись в системе кодирования ТВ, отличной от заданной в аппарате. Установите корректное значение параметра "Система ТВ" в аппарате. (⇒ 62)</li> </ul>
Воспроизведение на данном устройстве невозможно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Вы пытаетесь воспроизвести несовместимое изображение. (⇒ 14)</li> <li>● Выключите аппарат и повторно вставьте карту. (⇒ 15)</li> </ul>
Нет диска	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Возможно, диск установлен верхней стороной вниз.</li> </ul>
Нет папок.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● В данном аппарате нет совместимых папок. (⇒ 14)</li> </ul>
Нет карты SD Эта карта несовместима. <b>HC69</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Карта не вставлена. Если это сообщение отображается, когда вставлена совместимая карта, выключите аппарат, извлеките и снова вставьте карту. (⇒ 15)</li> <li>● Вставлена несовместимая карта или карта несоответствующего формата. (⇒ 13)</li> </ul>
Нет достаточно места на диске назначения копирования.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Освободите место, удалив ненужные элементы. (⇒ 19, 39, 43, 57)</li> <li>● Удалите один или более элементов, зарегистрированных в списке копирования, чтобы не превышался "Размер диска назнач.:". (⇒ 48, 50, 53)</li> </ul>
На этот диск запись невозможна.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Возможно, диск загрязнен или поцарапан. (⇒ 15)</li> </ul>
Невозможно форматировать.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Вставлен диск, который не может быть записан на данном аппарате. Вставьте диск DVD-RAM, неформатизированный диск DVD-R, DVD-RW (формат DVD-Video) +R или +RW. (⇒ 11)</li> <li>● Вставленный диск DVD-RAM, DVD-RW, +R, +R DL или +RW не отформатирован. (⇒ 57)</li> <li>● Прямая запись на диски DVD-R DL и +R DL с помощью данного аппарата невозможна. Запишите информацию на HDD, затем скопируйте на диск.</li> </ul>
Диск неправильно отформатирован. Отформатируйте диск с помощью "Управление DVD" в FUNCTION MENU.	
Недостаточно места на жестком диске. Необходимо место на 4 часа воспроизведения (в режиме SP). На жестком диске макс. количество записей. Удалите ненужные записи.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>-R DL +R DL</b> Копирование невозможно, если на HDD отсутствует свободное место или если общее количество файлов, записанных на HDD и копируемых с диска, больше 499. Удалите ненужные файлы с HDD. (⇒ 19)</li> </ul>
Аренда истекла	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Оставшееся количество воспроизведений содержимого DivX VOD равно нулю. Воспроизведение невозможно. (DivX) (⇒ 30)</li> </ul>
⊘	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Это операция запрещена для аппарата или диска.</li> </ul>

Перечень кодов языка Введите код с помощью цифровых кнопок.

Абхазский: 6566	Валлийский: 6789	Испанский: 6983	Малагасийский: 7771	Самоанский: 8377	Тонга: 8479
Азербайджанский: 6590	Венгерский: 7285	Итальянский: 7384	Малайский: 7783	Санскрит: 8365	Турецкий: 8482
Аймара: 6589	Волапук: 8679	Йоруба: 8979	Малайлам: 7776	Сербский: 8382	Туркменский: 8475
Албанский: 8381	Волоф: 8779	Казахский: 7575	Мальтийский: 7784	Сербскохорватский: 8372	Узбекский: 8590
Амхарский: 6577	Вьетнамский: 8673	Камбоджийский: 7577	Маори: 7773	Сингальский: 8373	Украинский: 8575
Английский: 6978	Галицийский: 7176	Каннада: 7578	Маратхи: 7782	Синдхи: 8368	Урду: 8582
Арабский: 6582	Голландский: 7876	Каталонский: 6765	Молдавский: 7779	Словенский: 8376	Фарси: 7079
Армянский: 7289	Гренландский: 7576	Кашмирский: 7583	Монгольский: 7778	Словацкий: 8375	Фиджи: 7074
Ассамский: 6583	Греческий: 6976	Кечуа: 8185	Науру: 7865	Сомалийский: 8379	Финский: 7073
Афарский: 6565	Грузинский: 7565	Киргизский: 7589	Немецкий: 6869	Суахили: 8387	Французский: 7082
Африкаанс: 6570	Гуарани: 7178	Китайский: 9072	Непальский: 7869	Суданский: 8385	Фризский: 7089
Баскский: 6985	Гуджарати: 7185	Корейский: 7579	Норвежский: 7879	Тагальский: 8476	Хауса: 7265
Башкирский: 6665	Идиш: 7473	Корсиканский: 6779	Ория: 7982	Таджикский: 8471	Хинди: 7273
Белорусский: 6669	Датский: 6865	Коса: 8872	Пенджабский: 8065	Тайский: 8472	Хорватский: 7282
Бенгальский:	Зулуцкий: 9085	Курдский: 7585	Персидский: 7065	Тамильский: 8465	Чешский: 6783
Бангладеш: 6678	Иврит: 7387	Лаосский: 7679	Польский: 8076	Татарский: 8484	Шведский: 8386
Бирманский: 7789	Идиш: 7473	Латынь: 7665	Португальский: 8084	Татарский: 8484	Шона: 8378
Бихари: 6672	Индонезийский: 7378	Латышский: 7686	Пушту: 8083	Тви: 8487	Эсперанто: 6979
Болгарский: 6671	Интерлингва: 7365	Лингала: 7678	Ретороманский: 8277	Телугу: 8469	Эстонский: 6984
Бретонский: 6682	Ирландский: 7165	Литовский: 7684	Румынский: 8279	Тибетский: 6679	Яванский: 7487
Бутанский: 6890	Исландский: 7383	Македонский: 7775	Русский: 8285	Тигриния: 8473	Японский: 7465

## На дисплее аппарата

При обнаружении неполадок во время пуска или эксплуатации аппарата на его дисплее отображаются следующие сообщения или сервисные номера.

<b>DVD</b> □ (“□” означает номер.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Пульт ДУ и основное устройство используют разные коды. Смените код пульта ДУ.</li> </ul>  <ul style="list-style-type: none"> <li>● Одновременно нажмите и удерживайте более 5 секунд [OK] и указанную цифровую кнопку. (⇒ 63)</li> </ul>
<b>HARD ERR*</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Если после включения и выключения аппарата ничего не меняется, обратитесь к дилеру по месту приобретения аппарата.</li> </ul>
<b>NoERAS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Удаление элементов с диска невозможно. Диск может быть поврежден. Используйте новый диск.</li> </ul>
<b>NoREAD</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Диск загрязнен или поцарапан. На аппарате невозможны запись, воспроизведение или редактирование. (⇒ 15)</li> <li>● Данное сообщение появляется после завершения очистки линзы DVD. Нажмите [▲ OPEN/CLOSE] на аппарате для извлечения диска. (⇒ 5)</li> </ul>
<b>NoWRIT</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Нельзя выполнить запись на диск. Диск может быть поврежден. Используйте новый диск.</li> </ul>
<b>PLEASE WAIT*</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Имели место перебои питания или сетевая вилка вынималась из розетки, пока аппарат был включен. Аппарат выполняет процесс самовосстановления. Этот процесс восстанавливает нормальную работоспособность аппарата. Это не является признаком поломки аппарата. Подождите, пока сообщение исчезнет.</li> </ul>
<b>PROG FULL*</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Число программ таймера уже достигло 32. Удалите ненужные программы таймера. (⇒ 26)</li> </ul>
<b>REMOVE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Устройство USB потребляет слишком много энергии. Извлеките устройство USB и выключите аппарат.</li> </ul>
<b>SP 35:50</b> <b>LP 151h</b> “SP”, “LP” и цифры приведены в качестве примеров.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Свободное место на HDD или диске. Сообщение “SP 35:50” отображается, если остается менее 100 часов. Сообщение “LP 151h” отображается, если остается более 100 часов. “SP” и “LP” — режимы записи, “35:50” означает “35 часов 50 минут”, “151h” — “151 час”.</li> </ul>
<b>UNFORMAT*</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Был вставлен неотформатированный диск DVD-RAM, DVD-RW, +RW, неиспользованный диск +R, +R DL или DVD-RW (в формате DVD-Video), записанный на другом оборудовании. Перед использованием диска его необходимо отформатировать. Однако все записанные на диске данные удаляются при этом. (⇒ 57)</li> </ul>
<b>UNSUPPORT*</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Вставлен диск, который не может воспроизводиться или записываться на данном аппарате. (⇒ 11–12)</li> <li>● Вы пытаетесь использовать несовместимое запоминающее устройство USB. (⇒ 13)</li> </ul>
<b>F74</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Соединение HDMI не может быть определено ввиду ошибки передачи данных. Обратитесь к дилеру, у которого был куплен аппарат.</li> </ul>
<b>F75</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Соединение HDMI не может быть определено ввиду ошибки внутренних данных. Обратитесь к дилеру, у которого был куплен аппарат.</li> </ul>
<b>U59</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Аппарат перегрелся. В целях безопасности аппарат переключается в режим ожидания. Подождите около 30 минут, чтобы сообщение исчезло. Устанавливайте аппарат в хорошо проветриваемых местах. Не закрывайте отверстие вентилятора охлаждения с задней стороны аппарата.</li> </ul>
<b>U61</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● (Если диск не вставлен) Отображается, если неполадки произошли во время записи, воспроизведения или копирования. Отображается, если выполняется процесс восстановления для возвращения аппарата к нормальной работоспособности; это не является признаком поломки аппарата. После исчезновения сообщения аппарат пригоден к дальнейшей эксплуатации. (⇒ 72)</li> </ul>
<b>U76</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● HDMI не может выводиться из-за подключения к модели, не поддерживающей защиту авторских прав.</li> </ul>
<b>U80</b> <b>U81</b> <b>U99</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Неполадки в работе аппарата. Нажмите [⏻/ ] на основном устройстве для переключения аппарата в режим ожидания. Теперь нажмите [⏻/ ] на основном устройстве снова для включения аппарата.</li> </ul>
<b>U88</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● (Если вставлен диск) Отображается при возникновении проблем с диском во время записи, воспроизведения или копирования. Отображается, если выполняется процесс восстановления для возвращения аппарата к нормальной работоспособности; это не является признаком поломки аппарата. После исчезновения сообщения аппарат пригоден к дальнейшей эксплуатации. (⇒ 72)</li> </ul>
<b>H□□ или F□□</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Имеют место неполадки. (Сервисный номер с префиксом H и F зависит от состояния аппарата.)</li> <li>● Проверьте аппарат с помощью руководства по устранению неполадок. Если сервисный номер не исчезает, выполните следующие действия:           <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Выньте вилку из сетевой розетки, подождите несколько секунд и снова вставьте вилку в розетку.</li> <li>2. Нажатием [⏻/ ] включите питание. (Неполадки аппарата могут быть устранены.)</li> </ol>           Если сервисный номер не исчезнет и после этих действий, обратитесь к дилеру. При обращении к дилеру по поводу ремонта сообщите ему сервисный номер аппарата. (⇒ 72–76)         </li> </ul>
<b>X HOLD</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Включена функция блокировки от детей. Нажмите и удерживайте [OK] и [RETURN ⇐] одновременно, пока не исчезнет “X HOLD”. (⇒ 64)</li> </ul>

\* Данное сообщение будет мигать.

Перед обращением к специалисту по техобслуживанию выполните следующие проверки. При отсутствии уверенности в отношении каких-либо пунктов проверки или, если указанные в таблице меры не помогли избавиться от неполадок, обращайтесь за инструкциями к дилеру.

## Не является признаком неполадок аппарата следующее:

- Обычный шум вращения диска.
- Плохой прием из-за атмосферных условий.
- Искажение изображения во время поиска.
- Прерывистый прием из-за периодических перебоев спутниковой трансляции.
- При выполнении операций аппарат реагирует медленно, если "Режим энергосбережения" установлено на "Вкл."
- Операции не выполняются из-за низкого качества диска. (Повторите попытку, используя диск Panasonic.)
- **Аппарат не реагирует на управление, поскольку сработало одно из его предохранительных устройств. (Нажмите и удерживайте 10 секунд [⏻/⏪] на основном устройстве).**
- При включении или выключении аппарата может раздаваться неожиданный звук.

## Питание

### Питание отсутствует.

#### Аппарат не включается при нажатии [⏻].

- Плотно вставьте вилку сетевого шнура в действующую сетевую розетку. (⇒ 8, 67)
- Таймер записи с внешнего источника запрограммирован и находится в режиме ожидания записи (при нажатии кнопки [⏻] на дисплее будет мигать "EXT-L"). Нажмите [EXT LINK] для отмены режима ожидания записи. (⇒ 23)

### Аппарат переключается в режим ожидания.

- Сработало одно из предохранительных устройств аппарата. Включите аппарат нажатием [⏻/⏪] на основном устройстве.

### Питание отключится автоматически.

- При подключении данного аппарата к совместимому с "HDAVI Control" телевизору при помощи кабеля HDMI либо подключении данного аппарата к совместимому с Q Link телевизору при помощи 21-штекерного кабеля SKAPT с полной разводкой данный аппарат будет автоматически переключен в режим ожидания при переключении в режим ожидания телевизора. (⇒ 36)

### При переключении входа телевизора аппарат выключается.

- Если подключение выполнено к телевизору (VIERA), совместимому с HDAVI Control 4 и включенной на телевизоре настройке "Интеллект. режим ожид.", то при переключении входа телевизора аппарат автоматически переходит в режим ожидания. Для получения более подробной информации обратитесь к инструкции по эксплуатации телевизора.

## Индикация на экране

### Дисплей темный.

- Измените параметр "FL Дисплей" в меню Нач. наст. (⇒ 61)

### На дисплее аппарата мигают цифры "0:00".

- Настройте время. (⇒ 63)

### Время записи на диске и отображаемое доступное время не согласуются друг с другом. Время, отображаемое на данном аппарате, отличается от фактического времени записи или времени записи WMA (EN69 EN59) / MP3.

- Отображаемое время может не соответствовать реальному времени.
- Свободное место на дисках DVD-RW (формат DVD-Video) или +RW увеличивается только после удаления последней сделанной записи. При удалении других записей оно не увеличивается.
- Даже после удаления содержимого дисков DVD-R, DVD-R DL, +R или +R DL свободное место не увеличивается.
- Если диск DVD-R, DVD-R DL, +R или +R DL записывался или редактировался 200 раз и более, для записи такой же продолжительности потребуется больше места.
- Во время поиска пройденное время может отображаться некорректно.

### Часы показывают неправильное время.

- В плохих условиях приема и т.п. функция автоматической синхронизации времени может не действовать. В этом случае "Автоматический" режим автоматически переключается на

"Выкл.". Если переустановка функции "Автоматическая установка часов" не помогает, установите часы вручную. (⇒ 63)

### Отображаемое истекшее время меньше реальной продолжительности записи. (Только при записи в системе NTSC)

- Отображаемое время записи/воспроизведения получается в результате преобразования 29,97 кадра в секунду (эквивалент 0,999 секунды). Отображаемое и реальное истекшее время будут немного отличаться (например, по истечении одного часа реального времени может отображаться приблизительно 59 минут 56 секунд). Это не влияет на запись.

### Отображается "U88", и извлечение диска невозможно.

- Аппарат выполняет процесс самовосстановления. Для извлечения диска выполните следующее.
  - 1 Нажмите кнопку [⏻/⏪] на основном устройстве, чтобы переключить видеомагнитофон в режим ожидания. Если не удастся произвести переключение в режим ожидания, нажмите и удерживайте кнопку [⏻/⏪] на основном устройстве приблизительно 10 секунд. Таким образом аппарат принудительно переключается в режим ожидания.
  - 2 Пока аппарат выключен, одновременно нажмите и удерживайте около 5 секунд [■] и [CH ^] на основном устройстве. Извлеките диск.

## Телеэкран и видео

### Качество приема телевизора снижается после подключения аппарата.

- Причиной может быть разделение сигналов между аппаратом и другой аппаратурой. Чтобы избавиться от этой проблемы, приобретите у продавцов аудио- и видеоаппаратуры усилитель сигнала. Если усилитель сигнала не помогает избавиться от проблемы, проконсультируйтесь с дилером.

### Отсутствуют сообщения о состоянии.

- Выберите "Автоматический" в "Сообщения на экране" в меню Нач. наст. (⇒ 61)

### Отсутствует серый фон.

- Выберите "Вкл." в "Серый фон" в меню Нач. наст. (⇒ 61)

### Во время записи по таймеру отсутствует изображение.

- Запись по таймеру срабатывает независимо от включенного или выключенного состояния аппарата. Для проверки процесса записи по таймеру включите аппарат.

### Изображение формата 4:3 растянуто по горизонтали.

#### Неправильный размер окна просмотра на экране.

- Измените формат просмотра на экране телевизора. Если телевизор не снабжен такой функцией, установите "Прогрессив." в Изобр. Меню в положение "Выкл.". (⇒ 55)
- Проверьте настройку "Формат ТВ" в меню Нач. наст. (⇒ 62)
- При подключении кабеля HDMI установите "Формат 4:3" на "16:9" в меню Нач. наст. (⇒ 62)
- При установке "Формат записи" на "Автоматический" существует вероятность того, что запись будет выполнена в неправильном формате. Устанавливайте формат при записи в соответствии с трансляцией. (⇒ 60)
- Установите "Запись для копир. High Speed" на "Вкл." и установите "Формат записи" на "4:3". (⇒ 60)

Возможна настройка режима отображения на телевизоре. См. инструкцию по эксплуатации телевизора.

### Экран изменяется автоматически.

- Если "Хранитель экрана" в меню Нач. наст. установлено на "Вкл.", на дисплее после 5 или более минут бездействия будет автоматически появляться заставка-хранитель экрана. (⇒ 62) Нажмите [OK] для возврата к предыдущему окну.

## Сделанная запись растянута по вертикали.

- Программы формата 16:9 записываются в формате 4:3 в следующих случаях.
    - **[R DL RW(V)]** При записи или копировании с использованием режима записи "EP" или "FR (записи продолжительностью 5 часов или более)".
    - При записи или копировании на +R, +R DL или +RW.
    - Если запись выполнена при установке "Формат записи" на "4:3" в меню Нач. наст. Если требуется записать программу формата 16:9 в том же формате, установите "Запись для копир. High Speed" на "Вкл." и установите "Формат записи" на "16:9". (⇒ 60)
    - При установке "Формат записи" на "Автоматический" существует вероятность того, что запись будет выполнена в неправильном формате. Устанавливайте формат при записи в соответствии с трансляцией. (⇒ 60)
- Возможна настройка режима отображения на телевизоре. См. инструкцию по эксплуатации телевизора.

## Большое количество остаточных изображений при воспроизведении видео.

- Установите "Воспроизв. с NR" в Изобр. Меню на "Выкл.". (⇒ 55)

## При воспроизведении дисков DVD-Video с использованием прогрессивного выхода одна часть изображения на мгновение выглядит удвоенной.

- Установите "Прогрессив." в Изобр. Меню на "Выкл.". Эта проблема связана с методом редактирования или параметрами материала на диске DVD-Video, однако переключение на вывод чересстрочного сигнала поможет избавиться от нее. (⇒ 55)

## При настройке изображения с помощью Изобр. Меню в экранном меню не заметны изменения качества изображения.

- Эта функция малоэффективна для видеозаписей некоторых типов.

## Изображения с данного аппарата не отображаются на экране телевизора. Изображение искажено.

- Убедитесь в том, что телевизор подключен к входу AV1, входу VIDEO OUT, входу S VIDEO OUT, входам COMPONENT VIDEO OUT или HDMI на аппарате. (⇒ 8, 9, 65, 66, 67)
- Проверьте правильность настроек входа телевизора (например, AV 1).
- Включен прогрессивный выход, но подключенный телевизор не поддерживает прогрессивную развертку. Одновременно нажмите **[■]** и **[▶]** (PLAY) на основном устройстве и удерживайте более 5 секунд для отмены этой установки. Аппарат переключается на чересстрочный сигнал.
- Настройка "Система ТВ" аппарата отличается от телевизионной системы, используемой на диске, воспроизводимом в настоящий момент. В режиме остановки нажмите и удерживайте не менее 5 секунд **[■]** и **[▲ OPEN/CLOSE]** на основном устройстве. Система переключается с PAL на NTSC или наоборот. (⇒ 62)
- Если данный аппарат подключен с помощью кабеля HDMI, используйте диск, который соответствует телевизионной системе данного аппарата.
- Изображение может быть не видно при подключении более 4 устройств с помощью кабелей HDMI. Уменьшите количество подключенных устройств.

## Изображение искажается во время воспроизведения, или видео воспроизводится неправильно.

- ▶ Возможно, воспроизводится телевизионная программа, записанная с плохим приемом или при неблагоприятных погодных условиях.
- ▶ В следующих ситуациях возможно искажение изображения или кратковременное появление черного экрана в промежутках между сделанными записями:
  - между записями, сделанными в различных режимах записи.
  - между сценами, записанными в различных форматах.
  - между сценами, записанными с различными разрешениями.
  - между разделами списка воспроизведения.

## Звук

- Нет звука.
- Низкий уровень громкости.
- Искажение звука.
- Не слышен звук выбранного формата.

- Проверьте правильность подключений и настройки "Цифровой аудиовыход". Проверьте входной режим усилителя, если он подключен. (⇒ 8, 9, 61, 65, 66, 67)
- Выберите звук нажатием [AUDIO]. (⇒ 28)
- Звук может не выводиться из-за особенностей создания файлов. (DivX)
- Звук может быть не слышен, если с помощью кабелей HDMI подключено более 4 устройств. Уменьшите число подключенных устройств.
- Звуковые эффекты не работают, если сигнал битового потока выводится из разъема HDMI AV OUT или разъема OPTICAL DIGITAL AUDIO OUT.
- Для вывода звука с устройства, подключенного с помощью кабеля HDMI, установите "Цифровой аудиовыход" на "HDMI и оптический" в меню Нач. наст. (⇒ 62)
- В зависимости от типа подсоединенного оборудования при использовании HDMI-кабеля возможны искажения звука.
- При записи на HDD или DVD-RAM с опцией "Запись для копир. High Speed", установленной в положение "Вкл.", можно записывать только основной или дополнительный звук двуязычной передачи. Если не требуется копировать запись на DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL или +RW, установите "Запись для копир. High Speed" в меню Нач. наст. на "Выкл.". (⇒ 60)

## Звук не переключается.

- Переключение звука невозможно в следующих случаях.
  - Если в лотке находится диск DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL или +RW и выбран привод DVD.
  - Если включен режим записи XP и "Режим звука для записи XP" установлен на "LPCM". (⇒ 61)
  - При установке "Запись для копир. High Speed" на "Вкл.". (Настройка по умолчанию: "Вкл."). (⇒ 60)
- Усилитель подключается с помощью оптического цифрового кабеля или кабеля HDMI. Переключение звука при установке "Dolby Digital" на "Bitstream" невозможно. Установите "Dolby Digital" на "PCM" или установите подключение с помощью аудиокабелей. (⇒ 61, 66)
- Существуют диски, записанные таким образом, что переключение звука невозможно.

## Управление

### Телевизор не реагирует на управление. Не работает пульт ДУ.

- Смените код производителя. Управление некоторыми телевизорами невозможно даже после смены кода. (⇒ 64)
- Пульт ДУ и основное устройство используют разные коды. Смените код пульта ДУ. (⇒ 63)
- Одновременно нажмите и удерживайте более 5 секунд [OK] и указанную цифровую кнопку.
- Разряжены батарейки. Замените батарейки. (⇒ 4)
- Вы не направляете пульт ДУ на датчик сигнала на аппарате во время работы. (⇒ 4)
- Тонированное стекло может служить препятствием для приема/передачи сигнала.
- Не располагайте датчик сигнала в местах, где на него падают прямые солнечные лучи, или в местах, подвергающихся воздействию солнечных лучей.
- После замены батареек может потребоваться повторный ввод кода пульта ДУ. (⇒ 63)
- После замены батареек может потребоваться повторный ввод кода изготовителя. (⇒ 64)
- Включена функция блокировки от детей. (⇒ 64)

### Аппарат включен, но не реагирует на управление.

- Привод записи или привод воспроизведения не выбран надлежащим образом. (⇒ 16, 17)
- Диск может иметь запрет на выполнение некоторых операций.
- Аппарат перегрелся (на дисплее отображается сообщение "U59"). Дождитесь, когда "U59" исчезнет.
- Возможно, сработало одно из предохранительных устройств аппарата. Восстановите исходное состояние аппарата следующим образом:
  - 1 Нажмите кнопку **[⏻/I]** на основном устройстве, чтобы переключить аппарат в режим ожидания. Если не удастся переключить аппарат в режим ожидания, нажмите и удерживайте кнопку **[⏻/I]** на основном устройстве приблизительно 10 секунд. Таким образом аппарат принудительно переключается в режим ожидания. Или отсоедините сетевой шнур, подождите одну минуту, а затем снова его подсоедините.
  - 2 Включите аппарат нажатием **[⏻/I]** на основном устройстве. Если аппарат по-прежнему не реагирует на управление, проконсультируйтесь с дилером.

### Невозможно извлечь диск.

- Аппарат находится в режиме записи.
- Таймер записи с внешнего источника запрограммирован и находится в режиме ожидания записи (при нажатии кнопки [⏻] на дисплее будет мигать “EXT-L”). Нажмите [EXT LINK] для отмены режима ожидания записи. (⇒ 23)
- Возможны неполадки в работе аппарата. При выключенном видеоманитоне одновременно нажмите и удерживайте кнопки [■] и [CH ▲] на главном блоке в течение примерно 5 секунд. Выньте диск и обратитесь к дилеру. Вышеуказанная функция недоступна, когда включена блокировка от детей. Выключите блокировку от детей. (⇒ 64)

### Не настраиваются каналы. С телевизора не загружаются предустановленные каналы.

- Проверьте соединения. (⇒ 8, 67)
- Для загрузки предустановленных каналов необходимо подключиться к телевизору, имеющему функцию Q Link, при помощи 21-штекерного кабеля SCART с полной разводкой.

### Замедленный пуск.

- Задайте “Режим энергосбережения” на “Выкл.” в меню Нач. наст. (⇒ 63)  
Если подключение выполнено к находящемуся в режиме ожидания телевизору (VIERA), совместимому с HDAVI Control 4 при активированной на телевизоре настройке “Эконом. режим ожидания”, то даже при “Режим энергосбережения”, установленном на “Выкл.”, до начала работы аппарата пройдет некоторое время.
- Задержка с пуском возможна в следующих случаях:
  - Вставлен диск, отличный от DVD-RAM.
  - Не установлены часы.
  - Сразу после перебоя питания или сразу же после подсоединения сетевого шнура.
  - В течение нескольких минут после 5:15 утра в связи с обслуживанием системы данного аппарата.
  - При подключении аппарата с помощью кабеля HDMI.

## Запись, запись по таймеру и копирование

### Запись не выполняется. Копирование не выполняется.

- Диск не вставлен или запись на вставленный диск невозможна. Вставьте диск, записываемый аппаратом. (⇒ 11)
- Диск не отформатирован. Отформатируйте диск. (RAM -RW(V) +R +R DL +RW) (⇒ 57)
- Выключатель защиты от записи на кассете установлен в положение “PROTECT” (ЗАЩИТА), или диск защищен с помощью функции Управления DVD. (⇒ 56)
- Некоторые программы имеют ограничения по разрешенному количеству их записей (CPRM). (⇒ 78)
- Запись невозможна, если не хватает свободного места или количество записей достигло предела. Удалите ненужные записи или вставьте новый диск. (⇒ 19, 39, 57)
- Видео нельзя записать на диск DVD-R с уже записанными на нём стоп-кадрами.
- Не этом аппарате не предусмотрена непосредственная запись на диски DVD-R DL или +R DL.  
Запишите информацию на HDD, затем скопируйте на диск.
- +R DL +R DL Копирование невозможно в следующих случаях. Удалите ненужные записи с HDD, затем копируйте. (⇒ 19, 39, 57)
  - Если недостаточно свободного места на HDD (Для копирования записей с HDD на чистый диск при заполнении всего пространства на диске необходимо свободное пространство на HDD, эквивалентное 4 часам в режиме записи SP).
  - Если количество сделанных записей и количество копируемых записей превысило 499.
- Запись и копирование на финализированные диски невозможны. Однако запись и копирование на диски DVD-RW будут снова возможны после форматирования.
- В связи с особенностями дисков DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (в формате DVD-Video), +R, +R DL и +RW, запись на них может быть невозможной при вводе и извлечении диска или при включении и выключении аппарата при вставленном диске, всего пятьдесят раз.
- Диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL и +RW, записанные на данном аппарате, могут не записываться на других DVD рекордерах Panasonic.
- Данный аппарат не позволяет записывать сигналы NTSC на диски, уже содержащие записи сигнала PAL. (Тем не менее, программы обоих типов можно записать на HDD.)  
Воспроизведение дисков, записанных на другом аппарате одновременно в системах PAL и NTSC, не гарантируется.

### Не выполняется запись с внешней аппаратуры.

- Проверьте правильность подключения. (⇒ 24, 67)

- Выберите вход (“AV2”, “AV3” или “DV”), к которому подключено оборудование.

### Неполадки при записи по таймеру.

- Программа таймера неправильна или время различных программ таймера накладывается. Исправьте программу. (⇒ 26)
- Программа не находится в режиме ожидания записи по таймеру. (Пиктограмма “⏻” в списке записей по таймеру не включена). (⇒ 26)
- Установите часы. (⇒ 63)

### Запись по таймеру не прекращается даже при нажатии [■].

- В режиме записи по таймеру с подключенной внешней аппаратуры нажмите [EXT LINK]. (Индикатор “EXT-L” исчезнет). (⇒ 23)
- Если “Режим энергосбережения” установлено на “Выкл.” в меню Нач. наст. (режим быстрого пуска), при начале записи сразу же после включения аппарата ее остановка потребует нескольких секунд.

### Таймер остается и после завершения записи.

- Таймер, заданный на день или неделю, останется включенным.

### VPS/PDC не работает.

#### VPS/PDC не работает при выполнении записи по таймеру с использованием номера ShowView.

- VPS/PDC включается при установке данного аппарата на режим ожидания. Когда данный аппарат включен, запись начинается и завершается согласно первоначально установленному времени. (⇒ 27)
- Если программа в газете или журнале имеет два номера ShowView, используйте номер ShowView для VPS/PDC. (⇒ 18)

### Сделанная запись потеряна частично или полностью.

- Если во время записи или редактирования происходят перебои сетевого питания, или вилка питания аппарата извлекается из сетевой розетки, запись может быть потеряна, или HDD/диск может стать непригодным к использованию.  
Необходимо отформатировать этот диск (HDD RAM +RW(V) +RW) или использовать новый. Мы не даем никаких гарантий касательно потери программ и пригодности дисков к использованию. (⇒ 57)

### Копирование на DVD-R и т.п. в высокоскоростном режиме невозможно.

- При записи на HDD установите “Запись для копир. High Speed” на “Вкл.” в меню Нач. наст. (Настройка по умолчанию: “Вкл.”). (⇒ 60)
- +R +R DL +RW При записи в режиме “EP” или “FR (записи продолжительностью 5 часов или более)” использование высокоскоростного копирования невозможно.
- +R +R DL +RW Записи, выполненные на других DVD рекордерах Panasonic при установке “Запись для копир. High Speed” на “Вкл.” и последующем копировании на HDD данного аппарата, могут не копироваться на диски +R, +R DL или +RW в режиме высокоскоростного копирования.

### Копирование занимает много времени, даже если выбран высокоскоростной режим.

- Используйте диск, совместимый с высокоскоростной записью. Даже при использовании диска, совместимого с высокоскоростной записью, максимальная скорость может не поддерживаться из-за состояния диска.
- Копирование большого количества записей занимает больше времени, чем обычно.
- Высокоскоростное копирование на диски DVD-R записей продолжительностью более 6 часов с помощью других DVD рекордеров Panasonic, не совместимых с режимом записи EP (8Часов), невозможно.

### Не действует функция автоматической записи DV.

- Если изображения не записываются или происходит прерывание записи, проверьте соединения и настройки аппаратуры DV. (⇒ 24)
- Невозможно начать запись, пока изображения с аппаратуры DV не отобразятся на экране телевизора.
- Запись может не выполняться надлежащим образом, если временные коды на кассете в аппаратуре DV не последовательны.
- Автоматическая запись DV может не выполняться надлежащим образом из-за особенностей аппаратуры.
- Аудио- и видеозаписи сделаны не на кассете DV. (⇒ 24)

## Вращающийся диск DVD-R и т.п. издает необычно громкий шум.

- При записи или высокоскоростном копировании на диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL и +RW шум вращения диска может быть более сильным, чем обычно, но это не является признаком неполадок.

## Воспроизведение

### Воспроизведение не включается при нажатии [▶] (PLAY).

### Воспроизведение включается, но сразу же выключается.

- Вставьте диск правильно (этикеточной стороной вверх). (⇒ 15)
- Диск загрязнен. (⇒ 15)
- Вы пытаетесь воспроизвести чистый диск или диск, не воспроизводимый данным аппаратом. (⇒ 11–12)
- Вы пытаетесь воспроизвести +RW, который необходимо финализировать на аппаратуре, использованной при записи.
- Вы могли записать на HDD данного аппарата запись с ограничением “Только однократную запись”, сделанную на диске DVD-RAM на другом DVD рекордере Panasonic, но ее воспроизведение будет запрещено системой защиты авторских прав.
- Диски DVD-RAM, записанные в режиме “EP ( 8Часов )”, могут не воспроизводиться на проигрывателях DVD, поддерживающих диски DVD-RAM. В этом случае используйте режим “EP ( 6Часов )”. (⇒ 60)
- Воспроизведение дисков во время записи DV невозможно.
- При воспроизведении содержимого дисков DivX VOD см. домашнюю страницу сайта, на котором вы их приобрели. (DivX) (⇒ 30)
- Убедитесь, что телевизор включен. При появлении меню или сообщений следуйте инструкциям на экране.

### Кратковременные паузы в звуке и видео.

- Такие паузы возможны между разделами списка воспроизведения.
- Такие паузы возможны между разделами и частично удаленными записями на финализированных дисках DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL и +RW, копированных в высокоскоростном режиме.
- Это происходит при смене эпизодов во время ускоренного просмотра (Быстрый просмотр).
- **+R DL +R DL** При воспроизведении фрагмента, записанного на обоих слоях, аппарат автоматически переключается между слоями и воспроизводит запись, как обычную программу. Однако при переключении слоев аппаратом может произойти кратковременное прерывание видео или звука. (⇒ 11)

### Не воспроизводится диск DVD-Video.

- Установлен уровень родительского контроля для ограничения воспроизведения дисков DVD-Video. Смените эту установку. (⇒ 60)
- Убедитесь в том, что диск DVD-Video имеет правильный региональный код и на нём отсутствуют дефекты. (⇒ Обложка)

### Невозможно выбрать другие звуковые дорожки и субтитры.

- Эти языки не записаны на диске.
- Некоторые диски не поддерживают переключение звуковых дорожек и субтитров при помощи экранного меню. Используйте для переключения меню диска. (⇒ 16)

### Субтитры отсутствуют.

- Субтитры не записаны на диске.
- Включите субтитры и выберите “Текст” или номер субтитра. (⇒ 54)

### Не переключаются ракурсы.

- Переключение ракурсов возможно только при просмотре эпизодов, которые записаны с разных ракурсов.

### Забит пароль для родительского контроля. Вы хотите отменить уровень родительского контроля.

- Уровень родительского контроля вернется к заводской установке по умолчанию. Пока открыт лоток диска, нажатием [DRIVE SELECT] выберите привод DVD, затем одновременно нажмите и удерживайте на основном устройстве [● REC] и [▶] (PLAY) не менее 5 секунд (на дисплее аппарата отобразится индикатор “INIT”).

### Не действует функция “Быстрый просмотр”.

- Эта функция не действует, если звук записан не в формате Dolby Digital.
- Эта функция не действует для записи в режиме XP или FR.

### Не действует функция возобновления воспроизведения.

- Данные о месте остановки удаляются из памяти при
  - нажатии [■] несколько раз.
  - открытии лотка с диском.
  - **CD VCD USB** выключают аппарат.
  - выполнении записи или записи по таймеру.

### Искажается изображение, воспроизводимое с диска Video CD.

- Если подключен мультисистемный телевизор, выберите “NTSC” для “Система ТВ” в меню Нач. наст. (⇒ 62)
- Если подключен телевизор системы PAL, то во время поиска нижней части изображения будет отображаться с искажениями.

### Функции Time Slip (запись одновременно с воспроизведением), Manual Skip (ручной пропуск) и т.д. не работают.

- Данные функции не работают при использовании финализированных дисков.
- Функция Time Slip не действует, если настройки “Система ТВ” аппарата отличаются от настройки записи на диске. (⇒ 62)

### Перед началом воспроизведения проходит некоторое время.

- Это является нормальным явлением для видеозаписей в формате DivX. (DivX)

### Воспроизведение изображения прекращается.

- Воспроизведение изображения может прекратиться, если размер файлов DivX превышает 2 Гб. (DivX)

### Невозможно увидеть начало воспроизводимой записи.

- (При подключении к телевизору с поддержкой VIERA Link при помощи кабеля HDMI) При нажатии [▶] (PLAY) на пульте дистанционного управления данным аппаратом иногда невозможно увидеть начало воспроизводимой записи до тех пор, пока изображение не будет выведено на телевизор. Вернитесь к началу записи с помощью [◀◀].

## Редактирование

### Свободное место на диске не увеличивается даже после удаления записи.

- Свободное место на дисках DVD-R, DVD-R DL, +R или +R DL не увеличивается даже после удаления фрагментов. (⇒ 19)
- Свободное место на дисках DVD-RW (формат DVD-Video) и +RW увеличивается только после удаления последней сделанной записи. При удалении других записей свободное место не увеличивается.

### Редактирование невозможно.

- Редактирование материалов на HDD при отсутствии на нём свободного места невозможно. Для освобождения места удалите все ненужные файлы. (⇒ 19)

### Диск не форматируется.

- Диск загрязнен. Протрите влажной салфеткой, а затем вытрите насухо. (⇒ 15)
- Вы пытаетесь отформатировать диск, несовместимый с данным аппаратом. (⇒ 11–12)

### Невозможно создать разделы.

### Невозможно отметить начальную или конечную точку при выполнении операции “Частич. Удалить”.

- Аппарат записывает на диск информацию о делении на разделы при выключении аппарата или извлечении диска. Информация не записывается, если перед этим прерывается сетевое питание.
- Данные операции недоступны для стоп-кадров.
- Невозможно установить точки слишком близко друг к другу. Невозможно установить конечную точку перед начальной.

### Невозможно удалить разделы.

- Если раздел слишком короток для удаления, используя функцию “Объединить разделы”, сделайте раздел длиннее. (⇒ 39)

### Невозможно создать список воспроизведения.

- Если запись также содержит стоп-кадры, одновременный выбор всех разделов записи невозможен. Выбирайте их по отдельности.

## Музыка

### Копирование дорожек на HDD невозможно.

- Дорожки не будут скопированы при наличии защиты авторских прав, например, ограничений SCMS (системы управления серийным копированием).
- Запись с CD, не соответствующих техническим характеристикам CD-DA (контроль копирования CD и т. д.) не гарантируется.
- Бонусные дорожки могут не копироваться.

### Тэги ID3 файлов MP3 или тэги WMA файлов WMA отображаются неполностью.

- Данный аппарат может отображать только название дорожки (**HDD USB**) и имя исполнителя (**HDD**).

## Стоп-кадры

### Невозможно показать окно DIRECT NAVIGATOR.

- Это окно не может отображаться во время записи или копирования, а также в режиме ожидания аппаратом записи по таймеру с внешней подключенной аппаратуры.

### Не редактируется или не форматируется карта. (E169)

- Отключите защиту карты. (Для некоторых карт сообщение “Защита от перезаписи Выкл.” может отображаться на экране, даже если включена защита). (⇒ 56)

### Содержимое карты не считывается. (E169)

- Извлеките карту из гнезда и вставьте ее снова. Если это не устранило проблему, выключите и включите аппарат снова.
- Формат карты несовместим с данным аппаратом. (Возможно, содержимое карты повреждено). Данный аппарат совместим с картами памяти SD, соответствующими техническим характеристикам форматов FAT12 и FAT16, а также с картами памяти SDHC формата FAT32. (⇒ 13, 14)
- Структура папок и/или расширение файлов, содержащихся на карте, несовместимы с данным аппаратом. (⇒ 13)
- Можно использовать карты памяти SD емкостью от 8 МБ до 2 ГБ, а также карты памяти SDHC емкостью от 4 ГБ до 32 ГБ.
- Данный аппарат не позволяет воспроизводить видео формата AVCHD или MPEG4 с карты SD.

### Копирование, удаление или включение защиты занимает много времени.

- При наличии большого количества папок и файлов эти операции могут занять несколько часов.
- При повторном копировании или удалении они могут занять много времени. Отформатируйте диск или карту (E169). (⇒ 57)

### Стоп-кадры (в формате JPEG) воспроизводятся некорректно.

- Изображения, отредактированные на ПК, например PROGRESSIVE JPEG и т. д., могут не воспроизводиться. (⇒ 14)

## USB

### Содержимое запоминающего устройства USB не считывается.

- Извлеките запоминающее устройство USB из USB-порта, а затем вставьте его обратно. Если это не помогло, выключите аппарат, а затем включите его снова.
- Проверьте, правильно ли вставлено запоминающее устройство USB. (⇒ 15)
- Формат запоминающего устройства USB или его содержимое не совместимы с данным аппаратом. (Содержимое запоминающего устройства USB может быть повреждено.) (⇒ 13, 14)
- Запоминающее устройство USB содержит структуру папок и/или файловые расширения, не совместимые с данным аппаратом. (⇒ 14)
- Выключите и снова включите аппарат.

- Запоминающие устройства USB, подключенные с помощью удлинителя кабеля USB или концентратора USB, могут не распознаваться данным аппаратом.
- Некоторые запоминающие устройства USB нельзя использовать с данным аппаратом. (⇒ 13)
- При вставке запоминающего устройства USB во время воспроизведения, записи или копирования данный аппарат может его не распознать.

## VIERA Link

### VIERA Link не работает.

- Проверьте подключение кабеля HDMI. Убедитесь, что “HDMI” отображается на переднем дисплее при установке питания основного устройства на Оп (Вкл.).
- Убедитесь, что “VIERA Link” установлен на “Вкл.”. (⇒ 62)
- Проверьте настройки “HDMI Control” на подключенном устройстве.
- В зависимости от версии “HDMI Control” подключенного оборудования некоторые функции могут не работать. Данный аппарат поддерживает функции “HDMI Control 4”.
- Если были изменены настройки для подключения оборудования, подсоединенного по HDMI, или происходило отключение напряжения, “HDMI Control” может не работать. В таком случае выполните следующие действия.
  - 1 После подключения кабеля HDMI к включенному оборудованию включите телевизор (VIERA) снова.
  - 2 Измените настройки телевизора (VIERA), отключив и снова включив функцию “HDMI Control”. (Дополнительную информацию см. в руководстве по эксплуатации VIERA.)
  - 3 Переключите вход VIERA на подключение HDMI с данным аппаратом и после появления экрана данного аппарата проверьте, работает ли “HDMI Control”.

### Работа аппарата (напр., воспроизведение музыки) прервется.

- Работа аппарата также может прерваться при нажатии кнопки пульта ДУ телевизора, у которого не работают функции VIERA Link.

## Для сброса настроек данного аппарата

### Возврат всех настроек, кроме основных, к исходным заводским установкам

- Выберите “Да” в “Перезагрузка” в меню Нач. наст. Все настройки, кроме уровня родительского контроля, пароля родительского контроля и настроек часов, возвращаются к заводским значениям. Программы записи по таймеру также отменяются. (⇒ 63)
- Выберите “Да” в “Настройки по умолчанию” в меню Нач. наст. Все настройки, кроме настроек на частоту, настроек часов, настроек страны, языковых настроек, настроек языка диска, уровня родительского контроля, пароля родительского контроля, кода дистанционного управления, возвращаются к заводским предустановкам. Программы записи по таймеру также отменяются. (⇒ 63)
- Нажмите и удерживайте [v CH] и [CH ^] на основном устройстве, пока не появится экран настройки страны. Все настройки, кроме уровня родительского контроля, пароля родительского контроля, кода дистанционного управления и настроек часов, возвращаются к заводским предустановкам. Программы записи по таймеру также отменяются.

### Восстановление исходных настроек уровня родительского контроля

- Пока открыт лоток диска, нажатием [DRIVE SELECT] выберите привод DVD, затем одновременно нажмите и удерживайте на основном устройстве [● REC] и [▶] (PLAY) не менее 5 секунд.

### Восстановление работоспособности аппарата, зависшего из-за срабатывания одного из предохранительных устройств

- Нажмите и удерживайте 10 секунд [⏻/⏪] на основном устройстве. (Настройки сохраняются).

**Система записи** DVD-RAM : Формат DVD Video Recording  
 DVD-R : формат DVD-Video  
 DVD-R DL (двуслойный) : формат DVD-Video  
 DVD-RW : формат DVD-Video  
 +R  
 +R DL (двойной слой)  
 +RW

**Записываемые диски**  
 DVD-RAM: 2X SPEED (Вер. 2.0),  
 2-3X SPEED (Вер. 2.1), 2-5X SPEED (Вер. 2.2)  
 DVD-R: 1X SPEED (Вер. 2.0), 1-4X SPEED (Вер. 2.0),  
 1-8X SPEED (Вер. 2.0), 1-16X SPEED (Вер. 2.1)  
 DVD-R DL (двуслойный):  
 2-4X SPEED (Вер. 3.0), 2-8X SPEED (Вер. 3.0)  
 DVD-RW: 1X SPEED (Вер. 1.1), 1-2X SPEED (Вер. 1.1),  
 2-4X SPEED (Вер. 1.2), 2-6X SPEED (Вер. 1.2)  
 +R: 2,4X SPEED (Вер. 1.0), 2,4-4X SPEED (Вер. 1.1),  
 2,4-8X SPEED (Вер. 1.2), 2,4-16X SPEED (Вер. 1.3)  
 +R DL: 2,4X SPEED (Вер. 1.0), 2,4-8X SPEED (Вер. 1.1)  
 +RW: 2,4X SPEED (Вер. 1.1), 2,4-4X SPEED (Вер. 1.2)

**Время записи** Максимум 8 часов (на диск 4,7 Гб)  
 XP: Приблиз. 1 час, SP: Приблиз. 2 часов  
 LP: Приблиз. 4 часов, EP: Приблиз. 6 часов/8 часов

**EH69**  
 Максимум приблиз. 567 часов с 320 Гб HDD (в 8-часовом режиме EP)  
 XP: Приблиз. 71 часов, SP: Приблиз. 142 часов  
 LP: Приблиз. 284 часов, EP: Приблиз. 426 часов/567 часов

**EH59**  
 Максимум приблиз. 441 часов с 250 Гб HDD (в 8-часовом режиме EP)  
 XP: Приблиз. 55 часов, SP: Приблиз. 110 часов  
 LP: Приблиз. 221 часов, EP: Приблиз. 331 часов/441 часов

**EH49**  
 Максимум приблиз. 279 часов с 160 Гб HDD (в 8-часовом режиме EP)  
 XP: Приблиз. 35 часов, SP: Приблиз. 70 часов  
 LP: Приблиз. 140 часов, EP: Приблиз. 209 часов/279 часов

**Воспроизводимые диски**  
 DVD-RAM : формат DVD Video Recording  
 DVD-R : формат DVD-Video, MP3\*1, WMA\*1\*3, JPEG\*1, DivX\*1  
 DVD-R DL (двуслойный) : формат DVD-Video, MP3\*1, WMA\*1\*3,  
 JPEG\*1, DivX\*1  
 DVD-RW : формат DVD-Video, формат DVD Video Recording  
 +R, +R DL (двойной слой), +RW  
 DVD-Video, CD-Audio (CD-DA), Video CD, SVCD\*2  
 CD-R/CD-RW : CD-DA\*1, Video CD\*1, SVCD\*1\*2, MP3\*1, WMA\*1\*3,  
 JPEG\*1, DivX\*1

**Объем встроенного HDD** **EH69** 320 Гб  
**EH59** 250 Гб  
**EH49** 160 Гб

**Оптический чувств. элемент**  
 Система с 1 линзой, 2 интегральными блоками  
 (662 нм - длина волны для дисков DVD, 780 нм - длина волны для дисков CD)

**Технические характеристики ЛАЗЕРА**  
 ЛАЗЕРНЫЙ продукт класс 1 (считывание)  
 Длина волны:  
 CD 780 нм длина волны  
 DVD 662 нм длина волны  
 Мощность лазера:  
 Опасное излучение отсутствует благодаря специальной защите

**Звук**  
 Система записи: Dolby Digital 2-канал., линейный PCM (режим XP)  
 Audio-вход: AV1/AV2 (21-штек.), AV3 (штыр.гнездо)  
 Уровень входного сигнала: Стандарт: 0,5 В эффект. напряж.,  
 предельн.: 2,0 В эффект. напряж. при 1 кГц  
 Входной импеданс: Более 10 кΩ  
 Выход звука: AV1/AV2 (21-штек.), аудиовыход (штыр. гнездо)  
 Уровень выход. сигнала: Стандарт: 0,5 В эффект. напряж.,  
 предельн.: 2,0 В эффект. напряж. при 1 кГц  
 Выходной импеданс: Менее 1 кΩ  
 Цифровой аудиовыход: Оптический разъем (PCM, Dolby Digital, DTS, MPEG)

**Выход HDMI** 19-штекерный, тип A: 1 шт.  
 HDMI™ (V.1.3a с Deep Colour)  
 • Данный аппарат поддерживает функцию "HDAVI Control 4".

**Видео**  
 Видеосистема:  
 SECAM (только вход)/цветной сигнал PAL, 625 строк, 50 полей  
 Цветной сигнал NTSC, 525 строк, 60 полей  
 Система записи: MPEG2 (Гибридная VBR)  
 Выход (SECAM/PAL/NTSC):  
 AV1/AV2 (21-штек.), AV3 (штыр.гнездо) 1 В пик. 75 Ω, оконечная нагрузка  
 Выход S-Video (SECAM/PAL/NTSC):  
 AV2 (21-штек.), AV3 (разъем S) 1 В пик. 75 Ω, оконечная нагрузка  
 Выход RGB (PAL):  
 AV2 (21-штек.) 0,7 В пик. (PAL) 75 Ω, оконечная нагрузка  
 Выход (PAL/NTSC):  
 AV1/AV2 (21-штек.), видеовыход (штыр. гнездо) 1 В пик. 75 Ω, оконечная нагрузка

Видеовыход S-Video (PAL/NTSC):  
 AV1 (21-штек.), выход S-Video (разъем S) 1 В пик. 75 Ω, оконечная нагрузка  
 Выход RGB (PAL/NTSC):  
 AV1 (21-штек.) 0,7 В пик. (PAL) 75 Ω, оконечная нагрузка  
 Компонентный видеовыход (NTSC 480p/480i, PAL 576p/576i)  
 Y: 1,0 В пик. 75 Ω, оконечная нагрузка  
 Pб: 0,7 В пик. 75 Ω, оконечная нагрузка  
 Pр: 0,7 В пик. 75 Ω, оконечная нагрузка

## Система телевидения

Система приемника	Покрытие каналов	
PAL-D, K SECAM-D, K, K1 (OIRT)	VHF: UHF: CATV:	R1-R12 21-69 44 МГц до 470 МГц
PAL-B, G, H SECAM-B, G (CCIR)	VHF: UHF: CATV:	E2-E12 E21-E69 S01-S05 M1-M10, U1-U10 S21-S41
PAL-I (Гонконг)	UHF:	21-69

Выход преобразователя RF: Не предусмотрен

## Карта SD (EH69)

Гнездо: гнездо для карты памяти SD: 1 шт.  
 Поддерживаемый носитель: SD-карта памяти\*6,  
 SDHC-карта памяти\*6, MultiMediaCard  
 Формат: FAT12, FAT16\*7  
 (При использовании карты памяти SD/MultiMediaCard)  
 FAT32\*7 (При использовании карты памяти SDHC)

Стоп-кадр (JPEG)  
 Формат файлов изображения:  
 JPEG соответствующий DCF (Design rule for Camera File system)  
 Количество пикселей: от 34 × 34 до 6144 × 4096  
 субдискретизация: 4:2:2 или 4:2:0  
 Время оттаивания: Около 1,9 с (6 мегапикселей, JPEG)

Видео (SD Video)\*5  
 Кодек: MPEG 2 (SD-Video Entertainment Video Profile)  
 Формат файла: соответствующий формату SD-Video

**Вход DV** Стандарт IEEE 1394, 4-штекерный: 1 шт.

**Порт USB** Тип A: 1 шт.  
 Стандарт USB: **EH69** **EH59** USB 2.0 высокой скорости  
**EH49** USB 2.0 полной скорости

Файловая система: FAT16, FAT32  
 Видео (SD Video)\*4 (**EH69** **EH59**)  
 Кодек: MPEG 2 (Видеофильм SD-Video Entertainment)  
 Формат файлов: Соответствующий формату SD-Video

**Другие**  
 Региональный код: # 5  
 Рабочая температура: от 5 °C до 40 °C  
 Рабочий диапазон влажности: от 10 % до 80 % относительной  
 влажности (без конденсации)  
 Питание: от 220 В до 240 В пер. тока, 50 Гц  
 Потребляемая мощность: Приблиз. 33 Вт  
 Габаритные размеры (Ш×В×Г): 430 мм×59 мм×286 мм  
 Вес: Приблиз. 3,7 кг

**Потребляемая мощность в режиме ожидания:**  
 Приблиз. 0,9 Вт (Когда "Режим энергосбережения" установлено на "Вкл.")  
 Приблиз. 9 Вт (Когда "Режим энергосбережения" установлено на "Выкл.")

## Примечания

- Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Для совместимости при воспроизведении необходима финализация.
  - Отвечает требованиям стандарта IEC62107  
 Данный аппарат несовместим с имеющимися на рынке CVD, DVCD и SVCD в формате "Chaoyi Video CD" не отвечающем требованиям стандарта IEC62107.
  - Только **EH69** **EH59**
  - Можно выполнять преобразование и перенос видеозаписи с цифровой видеокамеры Panasonic, оснащенной HDD и т. д., на HDD или диск DVD-RAM.  
 После конвертирования Video Recording и переноса его на HDD или диск DVD-RAM воспроизведение становится возможным.
  - Можно выполнять преобразование и перенос видеозаписи с карты на HDD или диск DVD-RAM.  
 После конвертирования Video Recording и переноса его на HDD или диск DVD-RAM воспроизведение становится возможным.
  - Включает карты miniSD или miniSDHC. (Необходимо вставлять адаптер miniSD или miniSDHC.)  
 Включает карты microSD или microSDHC. (Необходимо вставлять адаптер microSD или microSDHC.)
  - Длинные имена файлов не поддерживаются.
  - Полезная емкость может быть меньше. (Карта SD)

## Поток битов

Это цифровая форма данных многоканального звука (например, 5.1-канального) перед декодированием на различные каналы.

## CPRM (Content Protection for Recordable Media)

CPRM — это технология, используемая для защиты передач, которые можно записывать только однократно. Такие передачи можно записывать только с помощью устройств записи и дисков, совместимых с CPMR.

## Декодер

Декодер служит для обратного преобразования кодированных звуковых сигналов, записанных на компакт-дисках DVD. Этот процесс называется декодированием.

## Deep Colour

Данный аппарат оснащен технологией HDMI™ (V.1.3a с Deep Colour), которая позволяет воспроизводить изображения с большей цветовой градацией (4096 степеней) при подключении к совместимому телевизору. Можно просматривать изображения с исключительно богатыми, естественными цветами, плавными, детальными переходами и минимальным числом цветных полос. [Более низкая цветовая градация (256 степеней), без Deep Colour, будет использоваться при воспроизведении на телевизоре, не поддерживающем Deep Colour. Аппарат автоматически установит вывод, соответствующий подключенному телевизору.]

## DivX

DivX — популярная мультимедийная технология, созданная компанией DivX, Inc. Мультимедийные файлы DivX содержат видео с высоким коэффициентом сжатия и высоким качеством изображения, размер таких файлов относительно невелик.

## Dolby Digital

Метод кодирования цифровых сигналов, разработанный компанией Dolby Laboratories. Кроме стереозвуча (2-канального), эти сигналы могут также нести многоканальный звук. Данный метод позволяет записывать на диск большое количество аудиоданных.

Данный аппарат по умолчанию записывает звук методом Dolby Digital (2-канальный).

## Понижающее микширование

Это процесс сведения многоканального звука, содержащихся на некоторых дисках, в два канала. Это удобно для прослушивания 5.1-канального звука, записанного на DVD, через динамики телевизора. Некоторые диски не поддерживают понижающее микширование, в этом случае данный аппарат может выводить только сигналы двух фронтальных каналов.

## Привод

Применительно к данному аппарату приводами называют накопитель на жестких магнитных дисках (HDD), дисковод (DVD) и устройство считывания/записи SD-карт (SD) (EN69). Они служат для чтения и записи данных.

## DTS (Digital Theater Systems)

Система окружающего звучания, используемая во многих домашних кинотеатрах. Благодаря хорошему разделению каналов она позволяет добиться эффекта реалистичного звучания.

## Динамический диапазон

Динамический диапазон — это разность между самым низким уровнем звучания, который слышится сквозь шумы аппаратуры, и высшим уровнем звучания до появления искажений.

Сжатие динамического диапазона уменьшает разницу между самыми громкими и самыми тихими звуками. Благодаря этому можно уменьшить громкость звука, но продолжать отчетливо слышать диалоги.

## Фильм и видео

Диски DVD-Video записываются в форматах "фильм" или "видео". Данный аппарат может распознавать использованный формат, и затем выбирать наиболее подходящий метод выхода прогрессивного сигнала.

**Фильм:** запись производится со скоростью 25 кадров в секунду (диски PAL) или 24 кадра в секунду (диски NTSC). (Диски NTSC записываются также со скоростью 30 кадров в секунду).

**Видео:** Обычно соответствует кинофильмам. запись производится со скоростью 25 кадров/50 полей в секунду (диски PAL) или 30 кадров/60 полей в секунду (диски NTSC). Обычно соответствует телепереключениям и мультипликационным телепрограммам.

## Финализация

Процесс, обеспечивающий возможность воспроизведения записанных дисков CD-R, CD-RW, DVD-R и т.п. на оборудовании, воспроизводящем такие носители. На данном аппарате можно финализировать диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL.

После финализации диск пригоден только для воспроизведения и не может больше использоваться для записи или редактирования. Тем не менее, форматирование финализированных DVD-RW позволяет снова использовать их для записи.

## Папка

Место на жестком диске, диске или карте SD (EN69), в котором группы данных хранятся вместе. Применительно к данному аппарату этим термином обозначается место хранения стоп-кадров (JPEG) и MPEG2 (EN69).

## Форматирование

Форматирование — это процесс подготовки носителя, например диска DVD-RAM, к записи на записывающей аппаратуре.

На данном аппарате можно форматировать DVD-RAM, DVD-RW (только в формате DVD-Video), +RW, карты SD (EN69) и HDD либо неиспользованные +R и +R DL.

При форматировании все содержимое удаляется и не подлежит восстановлению.

## Кадры и поля

Кадры — это элементарные изображения, из которых формируется видеофильм на экране телевизора. Каждый кадр состоит из двух полей.



- Поскольку неподвижный кадр состоит из двух полей, он может быть несколько размыт, но качество изображения в целом будет лучше.
- Неподвижное поле содержит меньше данных изображения, поэтому оно может быть более грубым, но не размытым.

## HDD (Накопитель на жестких магнитных дисках)

Это устройство для хранения большого объема данных, которое используется в компьютерах и т.д. Диски, на поверхность которых нанесено магнитное покрытие, вращаются, а магнитная головка, "плавающая" непосредственно над поверхностью дисков, производит считывание и запись большого количества данных на высокой скорости.

## HDMI (мультимедийный интерфейс высокой четкости)

В отличие от обычных подключений, передает несжатые цифровые видео- и аудиосигналы по одному кабелю. Данный аппарат поддерживает видеовыход высокой четкости [720p (750p), 1080i (1125i), 1080p (1125p)] с разъемом HDMI AV OUT. Для просмотра видео высокой четкости необходим телевизор, совместимый со стандартом высокой четкости.

## JPEG (Joint Photographic Experts Group)

Это система, которая используется для сжатия/декодирования цветных стоп-кадров. При выборе JPEG в качестве системы сохранения данных в цифровых камерах и т.д., данные сжимаются до 1/10 — 1/100 исходного объема. Преимуществом JPEG является меньшее искажение изображения, учитывая степень сжатия.

## PCM (Linear PCM)

Это несжатые цифровые сигналы, подобные сигналам на дисках CD.

## MPEG2 (Moving Picture Experts Group)

Стандарт эффективного сжатия и распаковки цветных видеоизображений. MPEG2 — стандарт сжатия, используемый для DVD и спутниковых цифровых передач. На данном аппарате записываются программы с помощью стандарта MPEG2.

## MP3 (MPEG Audio Layer 3)

Метод сжатия звука, который позволяет сжимать звук приблизительно до одной десятой размера без существенного ухудшения качества звука.

## Форматы Pan&Scan/Letterbox

Обычно записи на дисках DVD-Video рассчитаны на то, что они будут просматриваться на широкоэкранных телевизорах (соотношение сторон 16:9), и это часто приводит к тому, что изображение не помещается на экранах обычных телевизоров (соотношение сторон 4:3). Существует два способа разрешить эту проблему: использование форматов просмотра "Pan & Scan" и "Letterbox".

**Pan & Scan:** Обрезает изображение по бокам так, чтобы оно поместилось на экран.



**Letterbox:** Над изображением и под ним появляются черные полосы, и само изображение отображается с форматным соотношением 16:9.



## Управление воспроизведением (PBC)

Если диск Video CD имеет функцию управления воспроизведением, она позволяет выбирать эпизоды и информацию при помощи меню. (Данный аппарат совместим с версиями 2.0 и 1.1.)

## Прогрессивный/Чересстрочный сигнал

Стандарт видеосигнала PAL имеет 576 (или 625) строк чересстрочной (i) развертки, а в прогрессивной развертке, обозначаемой как 576p (или 625p), используется удвоенное количество строк. В стандарте NTSC они называются соответственно 480i (или 525i) и 480p (или 525p).

Используйте прогрессивный выход для просмотра видеозаписей высокого разрешения с носителей типа DVD-Video. Для просмотра прогрессивного видео необходим совместимый телевизор.

Телевизоры Panasonic с входными разъемами 576 (625)/50i · 50p, 480 (525)/60i · 60p совместимы с прогрессивным сигналом.

## Защита

Во избежание случайного удаления данных используйте функцию защиты от записи или защиты от удаления.

## RGB

Означает три основных цвета: красный (R), зеленый (G) и синий (B), а также метод формирования видеоизображения с их помощью. Раздельная передача видеосигналов трех цветов позволяет снизить уровень шума и получить изображение более высокого качества.

## Частота дискретизации

Дискретизация — это процесс преобразования значений амплитуды звуковой волны (аналогового сигнала), которые берутся с определенной периодичностью, в цифровой формат (цифровое кодирование). Частота дискретизации показывает, сколько значений берется за одну секунду. Чем выше частота дискретизации, тем меньше отличается исходный и воспроизводимый звук.

## Пиктограмма

Это миниатюрное представление изображения, используемое для отображения нескольких изображений в виде списка.

## WMA (EH69 EH59)

WMA представляет собой формат сжатия аудио-файлов, разработанный корпорацией Microsoft. Он архивирует с тем же качеством звука, что и MP3, однако с меньшим по отношению к MP3 размером.

## 1080i

В одном изображении высокой четкости 1080 (1125) перемежающихся линий развертки отображаются раз в 1/50 секунды, создавая

чересстрочное изображение. Поскольку 1080i (1125i) более чем вдвое превышает стандарт сегодняшних телевизионных трансляций 480i (525i), детали видны гораздо четче, а создаваемое изображение выглядит реалистичнее и богаче.

## 1080p

В одном изображении высокой четкости 1080 (1125) линий развертки отображаются одновременно раз в 1/50 секунды, создавая прогрессивное изображение. Поскольку в прогрессивном видео линии развертки не чередуются, как в чересстрочном, может быть заметно незначительное мерцание экрана.

## 720p

В одном изображении высокой четкости 720 (750) линий развертки отображаются одновременно раз в 1/50 секунды, создавая прогрессивное изображение. Так как при прогрессивной развертке линии не чередуются, мерцание изображения на экране практически отсутствует.

## Описание корпорации Gracenote®

**Технология распознавания музыки и сопутствующих данных предоставлена Gracenote®. Gracenote – промышленный стандарт в технологии распознавания музыки и предоставлении сопутствующего содержимого. Для получения дополнительной информации посетите веб-узлы [www.gracenote.com](http://www.gracenote.com).**

## Gracenote® Информация о собственности

CD и соответствующие музыкальные данные от Gracenote, Inc., авторское право © 2000–2009 Gracenote. Gracenote Software, авторское право © 2000–2009 Gracenote. Данное изделие и соответствующие услуги охраняются одним или несколькими следующими патентами США: #5,987,525; #6,061,680; #6,154,773, #6,161,132, #6,230,192, #6,230,207, #6,240,459, #6,330,593, а также другие выданные или находящиеся на рассмотрении патенты. Предоставление некоторых услуг регламентируется лицензией от Open Globe, Inc. для патента США: #6,304,523.

Gracenote и CDDB являются охраняемыми товарными знаками Gracenote. Логотип и написание Gracenote, а также логотип "Powered by Gracenote" являются товарными знаками Gracenote.



## Gracenote® Лицензионное соглашение с конечным пользователем

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ ПОДРАЗУМЕВАЕТ ПРИНЯТИЕ НИЖЕУКАЗАННЫХ УСЛОВИЙ.

Данный прибор или устройство содержит программное обеспечение от Gracenote, Inc., г. Эмеривилль, штат California ("Gracenote"). Программное обеспечение от ("Программное обеспечение Gracenote") позволяет с помощью данного прибора выполнять идентификацию диска и/или файла и получать связанную с музыкой информацию, включая информацию о названии, исполнителе, дорожке и записи ("Данные Gracenote") с серверов в Интернете либо внедренных баз данных (в совокупности "Серверы Gracenote") и выполнять другие функции. Данные Gracenote разрешается использовать только с помощью предназначенных для конечного пользователя функций данного прибора или устройства.

Пользователь соглашается использовать Данные Gracenote, Программное обеспечение Gracenote и Серверы Gracenote только в личных некоммерческих целях. Пользователь дает согласие не распространять, не копировать, не переносить и не передавать Программное обеспечение Gracenote или любые Данные Gracenote какой-либо третьей стороне. ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ ДАЕТ СОГЛАСИЕ НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ И НЕ ПРИМЕНЯТЬ ДАННЫЕ GRACENOTE, ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ GRACENOTE ИЛИ СЕРВЕРЫ

## GRACENOTE ДЛЯ ИНЫХ ЦЕЛЕЙ, КРОМЕ ЯВНО РАЗРЕШЕННЫХ В ДАННОМ ДОКУМЕНТЕ.

Пользователь соглашается с тем, что его неисключительная лицензия на использование Данных Gracenote, Программного обеспечения Gracenote и Серверов Gracenote отменяется в случае нарушения данных ограничений. При прекращении лицензии пользователь соглашается прекратить целиком и полностью использование Данных Gracenote, Программного обеспечения Gracenote и Серверов Gracenote. Gracenote сохраняет за собой все права на Данные Gracenote, Программное обеспечение Gracenote и Серверы Gracenote, включая все права собственности. Ни при каких обстоятельствах компания Gracenote не обязана оплачивать пользователю предоставление им какой-либо информации. Пользователь соглашается с тем, что компания Gracenote, Inc. может принудительно обеспечить соблюдение своих прав согласно данному Соглашению против пользователя непосредственно от собственного имени.

Служба Gracenote использует уникальные идентификаторы для отслеживания запросов для ведения статистики. Цель присвоения случайного числового идентификатора заключается в том, чтобы предоставить службе Gracenote возможности считать запросы, не получая каких-либо персональных данных о пользователе. Для получения дополнительной информации см. на веб-странице Правила конфиденциальности Gracenote для службы Gracenote.

Программное обеспечение Gracenote и каждый элемент данных Gracenote предоставляются по лицензии без гарантии качества. Gracenote не предоставляет каких-либо гарантий, прямых или косвенных, относительно точности каких-либо Данных Gracenote с Серверов Gracenote. Gracenote сохраняет за собой право удалять данные с Серверов Gracenote либо изменять категории данных по любой причине, которая будет считаться компанией Gracenote достаточной. Не предоставляется никаких гарантий на то, что Программное обеспечение Gracenote или Серверы Gracenote не содержат ошибок или что Программное обеспечение Gracenote или Серверы Gracenote будут работать бесперебойно. Компания Gracenote не обязана предоставлять новые, улучшенные или дополнительные типы данных либо категорий, которые Gracenote может предоставлять в будущем, и имеет право прекратить работу своей службы в любое время.

GRACENOTE ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ ВСЕХ ГАРАНТИЙ, ПРЯМЫХ ЛИБО КОСВЕННЫХ, ВКЛЮЧАЯ, СРЕДИ ПРОЧЕГО, КОСВЕННЫЕ ГАРАНТИИ КОММЕРЧЕСКОГО КАЧЕСТВА, ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ДРУГИХ ЦЕЛЕЙ, ПРАВА ВЛАДЕНИЯ И НЕ НАРУШЕНИЯ ПАТЕНТНОГО ПРАВА. GRACENOTE НЕ ДАЕТ ГАРАНТИЙ НА РЕЗУЛЬТАТЫ, КОТОРЫЕ БУДУТ ПОЛУЧЕНЫ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ GRACENOTE ИЛИ ЛЮБОГО СЕРВЕРА GRACENOTE. GRACENOTE НИКОИМ ОБРАЗОМ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА КАКИЕ-ЛИБО НЕПРЯМЫЕ ЛИБО КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ ИЛИ ЗА КАКИЕ-ЛИБО ПОТЕРИ ПРИБЫЛИ ИЛИ ПОТЕРИ ДОХОДОВ.



## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

BZ02

DVD рекордер Panasonic  
модели DMR-EH49, DMR-EH59

сертифицирован

ОРГАНОМ ПО СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ "ГОСТ-АЗИЯ"  
(Регистрационный номер в Госреестре - РОСС SG.0001.11BZ02)

Сертификат соответствия:	№ РОСС СК. BZ02. B07160
Сертификат соответствия выдан:	19 декабря 2008 года
Сертификат соответствия действителен до:	19 декабря 2011 года
Модели DMR-EH49, DMR-EH59 Panasonic соответствуют требованиям нормативных документов:	ГОСТ Р МЭК 60065-2005, ГОСТ 22505-97, ГОСТ Р 51515-99, ГОСТ Р 51317.3.2-2006, ГОСТ Р 51317.3.3-99
Срок службы	7 (семь) лет



## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

BZ02

DVD рекордер Panasonic

модели DMR-EH69### (где #-0-9, -, A-Z или пробел)

сертифицирован

ОРГАНОМ ПО СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ "ГОСТ-АЗИЯ"  
(Регистрационный номер в Госреестре - РОСС SG.0001.11BZ02)

Сертификат соответствия:	№ РОСС СК. BZ02. B07427
Сертификат соответствия выдан:	17 апреля 2009 года
Сертификат соответствия действителен до:	17 апреля 2012 года
Модели DMR-EH69### (где #-0-9, -, A-Z или пробел) Panasonic соответствуют требованиям нормативных документов:	ГОСТ Р МЭК 60065-2005, ГОСТ 22505-97, ГОСТ Р 51515-99, ГОСТ Р 51317.3.2-2006, ГОСТ Р 51317.3.3-99
Срок службы	7 (семь) лет

CPRM	78	<b>Защита</b>		<b>Раздел</b>	28, 38
DIRECT NAVIGATOR	29, 32, 38, 42	Альбом (Стоп-кадр)	42	<b>Разделить запись</b>	39
DivX	14, 30, 78	Диск	56	<b>Редактирование</b>	
FR (Гибкий режим записи)	21	Запись	39	Запись	38
HDAVI Control	9, 36–37, 62, 66	Картридж	56	Музыка на HDD	43
HDMI	9, 62, 66, 78	Карта	56	Раздел	38
JPEG	14, 32–33, 78	Стоп-кадр	42	Список воспроизведения	41
LPCM	61, 78	<b>Звук</b>		Стоп-кадр	42
MP3	14, 31	Воспроизвести	28	<b>Режим</b>	
Воспроизвед.	31, 34	<b>Звуковая дорожка</b>	54	Запись	21
Копирование	52	<b>Канал</b>		Режим стоп-кадра	61
Редактирование	43	Настройки	59	<b>Режим энергосбережения</b>	63
<b>Pause Live TV</b>	35	<b>Карта SD</b>	13	<b>Система ТВ (PAL/NTSC)</b>	62
VIERA	37	Код пульта ДУ	63	<b>Соединение</b>	
<b>Q Link</b>	36	<b>Копирование</b>		HDMI	9, 66
<b>ShowVIEW</b>	18	SD Video	49	Антенна	8, 67
<b>Time Slip</b>	28	Запись/Список воспроизведения	45	Видеомагнитофон	65, 67
<b>USB</b>		МУЗЫКА	52	Входной разъем DV	24
Воспроизвед.	30	Стоп-кадр	50	Телевизор	8, 9, 65–67
Вставка	15	<b>Копирование (список воспроизведения)</b>	41	Усилитель, компонент системы, приемник	66
Копирование (SD Video)	49	<b>Меню</b>		Цифровой ресивер, спутниковый ресивер, декодер	8, 67
Копирование (Музыка)	52	DivX	30	<b>Создание списков воспроизведения</b>	40
Копирование (Стоп-кадр)	51	MP3	31	<b>Создание раздела</b>	38, 60
Поддерживаемые форматы	13	WMA	31	<b>Создать раздел</b>	28, 39
<b>VIERA Link</b>	9, 36–37, 62, 66	Нач. наст.	59	<b>Слайд-шоу</b>	33
<b>VPS/PDC</b>	27	<b>Меню Нач. наст.</b>	59	<b>Список воспроизведения</b>	40
<b>WMA</b>	14, 31	<b>Музыка на HDD</b>		<b>Стоп-кадр</b>	
Воспроизвед.	31, 34	Воспроизвед.	34	Воспроизвед.	32
Копирование	52	Копирование	52	Копирование	50
Редактирование	43	Редактирование	43	Редактирование	42
<b>Автоматическая запись DV</b>	24	<b>На экране</b>		<b>Субтитры</b>	
<b>Автоматическое обновление записи</b>	27	Язык	61	Диск	54
<b>Альбом (МУЗЫКА)</b>		<b>Название</b>		<b>Телетекст</b>	17
Воспроизвед.	34	Альбом	43	<b>Угол</b>	54
Редактирование	43	Альбом (Стоп-кадр)	42	<b>Удалить</b>	
<b>Альбом (Стоп-кадр)</b>		Ввод текста	44	Альбом (Стоп-кадр)	42
Воспроизвед.	32	Диск	56	Альбом (МУЗЫКА)	43
Редактирование	42	Запись	25, 39, 43	Все записи	57
<b>База данных Gracenote®</b>	52	Список воспроизведения	41	Запись	19, 39, 43
<b>Блокировка от детей</b>	64	<b>Настройка качества звука (меню Звук)</b>	55	Раздел	39, 41
<b>Быстрый просмотр</b>	28	<b>Настройка качества изображения (меню Изображение)</b>	55	Список воспроизведения	41
<b>Воспроизведение вдвонку</b>	22	<b>Настройки AV2</b>	63	Стоп-кадр	42
<b>Выбор меню</b>	39	<b>Настройки цифрового аудиовыхода</b>	61, 62	<b>Уровень родительского контроля</b>	60
<b>Высокоскоростное копирование</b>	60	<b>Начать</b>	63	<b>Установка страны</b>	10
<b>Диски</b>	11–12	<b>Обеспечение возможности воспроизведения дисков на другой аппаратуре — Финализация</b>	58	<b>Установка часов</b>	63
<b>Запись</b>	17	<b>Дисплей FUNCTION MENU</b>	7, 35, 62	<b>Финализация</b>	58, 78
Автоматическая запись DV	24	<b>Очистка</b>		Формат	57, 78
Автоматическое обновление	27	Диск	15	<b>Формат экрана</b>	10
Внешнее подключение	23	Линза	5	<b>Функция возобновления воспроизведения</b>	28
Запись в гибком режиме	22	Основное устройство	5	<b>Характеристики</b>	
Отпуст.	27	<b>Переключение записи</b>	27	Запись	39
Прямая запись с телевизора	36	<b>Переключение звука/субтитров на диске (меню диска)</b>	54	Музыка на HDD	34
Примечания	20	<b>Повтор воспр.</b>	34, 55	Список воспроизведения	41
Режим	21	<b>Приём ТВ</b>		Стоп-кадр	33, 42
Таймер	18, 25–27	Вручную	59	<b>Хранитель экрана</b>	62
Формат экрана	20, 60	Список каналов телевизионного приема	69	<b>Частичное удаление</b>	39
<b>Запись в гибком режиме</b>	22	<b>Прогрессив.</b>	55, 78	<b>Язык</b>	
<b>Запись и воспроизведение одновременно</b>	22	<b>Пропуск вручную</b>	28	Меню диска	60
<b>Запись по таймеру</b>	18, 25–27	<b>Прямая запись с телевизора</b>	36	Звуковая дорожка	54, 60
<b>Запись по таймеру с внешней подключенной аппаратуры (цифрового/спутникового ресивера) -EXT LINK</b>	23, 63			На экране	61
				Список кодов	70
				Субтитры	54, 60

## Информационный центр Panasonic

Для звонков из Москвы: +7 (495) 725-05-65  
Бесплатный звонок по России: 8-800-200-21-00

## Информационный центр Panasonic

Міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва: +380-44-490-38-98  
Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України: 8-800-309-8-800

## Panasonic ақпараттық орталығы

Қазақстан мен Орта Азиядан қоңырау шалу үшін: +7 (727) 298-09-09  
Для звонков из Казахстана и Центральной Азии: +7 (727) 298-09-09

**Panasonic Corporation**  
**Web Site:** <http://panasonic.net>

